

**BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS**

14 juli 2009

WETSONTWERP

**tot wijziging van de wet van 7 mei 1999 op
de kansspelen, de kansspelinrichtingen en
de bescherming van de spelers, van het
Wetboek van de met inkomstenbelastingen
gelijkgestelde belastingen, van de wet van
26 juni 1963 betreffende de aanmoediging
van de lichamelijke opvoeding, de sport
en het openluchtleven en het toezicht op
de ondernemingen die wedstrijden van
weddenschappen op sportuitslagen inrichten, van
de wet van 19 april 2002 tot rationalisering van de
werking en het beheer van de Nationale Loterij**

WETSVOORSTEL

**tot aanvulling van artikel 5 van de wet
van 7 mei 1999 op de kansspelen, de
kansspelinrichtingen en de bescherming
van de spelers**

WETSVOORSTEL

**tot wijziging van de wet van 7 mei 1999 op
de kansspelen, de kansspelinrichtingen en de
bescherming van de spelers**

WETSVOORSTEL

**tot wijziging van de wet van 7 mei 1999 op de
kansspelen, de kansspelinrichtingen en de
bescherming van de spelers**

WETSVOORSTEL

**tot wijziging van de wet van 7 mei 1999 op de
kansspelen, de kansspelinrichtingen en de
bescherming van de spelers**

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE VOOR DE JUSTITIE
UITGEBRACHT DOOR
DE DAMES **Marie-Christine MARGHEM**
EN **Sabien LAHAYE-BATTHEU**

**CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE**

14 juillet 2009

PROJET DE LOI

**portant modification de la loi du 7 mai 1999 sur
les jeux de hasard, les établissements
de jeux de hasard et la protection des joueurs,
le Code des taxes assimilées aux impôts sur
les revenus, de la loi du 26 juin 1963 relative à
l'encouragement de l'éducation physique, de la
pratique des sports et de la vie en plein air ainsi
qu'au contrôle des entreprises qui organisent des
concours de paris sur les résultats d'épreuves
sportives et de la loi du 19 avril 2002 relative à la
rationalisation du fonctionnement et de la gestion
de la Loterie Nationale**

PROPOSITION DE LOI

**complétant l'article 5 de la loi du 7 mai 1999 sur
les jeux de hasard, les établissements de jeux de
hasard et la protection des joueurs**

PROPOSITION DE LOI

**visant à modifier la loi du 7 mai 1999 sur les jeux
de hasard, les établissements de jeux de hasard et
la protection des joueurs**

PROPOSITION DE LOI

**modifiant la loi du 7 mai 1999 sur les jeux de
hasard, les établissements de jeux de hasard et la
protection des joueurs**

PROPOSITION DE LOI

**modifiant la loi du 7 mai 1999 sur les jeux de
hasard, les établissements de jeux de hasard et la
protection des joueurs**

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION DE LA JUSTICE
PAR
MMES Marie-Christine MARGHEM
ET Sabien LAHAYE-BATTHEU

**Samenstelling van de commissie op de datum van indiening van het verslag/
Composition de la commission à la date de dépôt du rapport**
Voorzitter/Président: Sonja Becq

A. — Vaste leden / Titulaires:

CD&V	Sonja Becq, Mia De Schampelaere, Raf Terwingen
MR	Olivier Hamal, Olivier Maingain, Marie-Christine Marghem
PS	Valérie Déom, André Perpète
Open Vld	Sabien Lahaye-Batteau, Carina Van Cauter
VB	Bart Laeremans, Bert Schoofs
sp.a	Renaat Landuyt, N.
Ecolo-Groen!	Stefaan Van Hecke
cdH	Clotilde Nyssens
N-VA	Els De Rammelaere

B. — Plaatsvervangers / Suppléants:

Gerald Kindermans, Lieve Van Daele, Liesbeth Van der Auwera, N
David Clarinval, Denis Ducarme, Carine Lecomte, Eric Libert
Claude Eerdekkens, Thierry Giet, Karine Lalieux
Mathias De Clercq, Herman De Croo, Roland Defreyne
Alexandra Colen, Peter Logghe, Bruno Stevenheydens
Maya Detiège, Bruno Tobback, Ludwig Vandenhove
Juliette Boulet, Fouad Lahssaini
Josy Arens, Joseph George
Sarah Smeyers

cdH	:	centre démocrate Humaniste
CD&V	:	Christen-Démocratique en Vlaams
Ecolo-Groen!	:	Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen
FN	:	Front National
LDL	:	Lijst Dedecker
MR	:	Mouvement Réformateur
N-VA	:	Nieuw-Vlaamse Alliantie
Open Vld	:	Open Vlaamse liberalen en democraten
PS	:	Parti Socialiste
sp.a	:	socialistische partij anders
VB	:	Vlaams Belang

Afkoortingen bij de nummering van de publicaties:

DOC 52 0000/000:	Parlementair document van de 52 ^e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer
QRVA:	Schriftelijke Vragen en Antwoorden
CRIV:	Voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)
CRABV:	Beknopt Verslag (blauwe kaft)
CRIV:	Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaaldoor beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen) (PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft)
PLEN:	Plenum
COM:	Commissievergadering
MOT:	Moties tot besluit van interpellaties (beige kleurig papier)

Abréviations dans la numérotation des publications:

DOC 52 0000/000:	Document parlementaire de la 52 ^e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif
QRVA:	Questions et Réponses écrites
CRIV:	Version Provisoire du Compte Rendu intégral (couverture verte)
CRABV:	Compte Rendu Analytique (couverture bleue)
CRIV:	Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes) (PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon)
PLEN:	Séance plénière
COM:	Réunion de commission
MOT:	Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)

Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers

Bestellingen:
Natieplein 2
1008 Brussel
Tel.: 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74
www.deKamer.be
e-mail : publicaties@deKamer.be

Publications officielles éditées par la Chambre des représentants

Commandes:
Place de la Nation 2
1008 Bruxelles
Tél. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74
www.laChambre.be
e-mail : publications@laChambre.be

INHOUD	Blz.	SOMMAIRE	Pages
I. Procedure	4	I. Procédure	4
II. Inleidende uiteenzettingen	5	II. Exposés introductifs	5
III. Algemene besprekking	11	III. Discussion générale	11
IV. Artikelgewijze besprekking	36	IV. Discussion des articles	36
V. Stemmingen	102	V. Votes	102
VI. Tweede lezing (art. 94 Rgt.)	115	VI. Deuxième lecture	115
Bijlagen:		Annexes:	
A. Hoorzittingen	117	A. Auditions	117
B. Overeenstemmingstabel	122	B. Tableau de concordance	122
C. Overzicht van de genomen sancties door de Kansspelcommissie in 2006, 2007, 2008	134	C. Aperçu des sanctions prises par la Commission des jeux de hasard en 2006, 2007, 2008	134
D. Europa en kansspelen via informatiemaatschappij-instrumenten	137	D. L'Europe et les jeux de hasard via les instruments de la société de l'information	137

Voorgaande documenten:

Doc 52 1992/ (2008/2009):

- 001: Wetsontwerp.
002 tot 004: Amendementen.
005: Addendum.

Zie ook:

- 007: Tekst aangenomen door de commissie (art. 77 van de Grondwet).
008: Tekst aangenomen door de commissie (art. 78 van de Grondwet).

Doc 52 0430/ (2007/2008):

- 001: Wetsvoorstel van de heer Giet c.s.
002 en 003: Amendementen.
004: Advies van de Kansspelcommissie.
005: Advies van de Raad van State.

Doc 52 0560/ (2007/2008):

- 001: Wetsvoorstel van de heren Mortelmans, Laeremans en Schoofs.

Doc 52 1971/ (2008/2009):

- 001: Wetsvoorstel van de dames Smeyers en De Rammelaere.

Doc 52 2032/ (2008/2009):

- 001: Wetsvoorstel van de dames Yalçin en De Schamphelaere en de heren Terwingen en Verherstraeten.

Documents précédents:

Doc 52 1992/ (2008/2009):

- 001: Projet de loi.
002 à 004: Amendements.
005: Addendum.

Voir aussi:

- 007: Texte adopté par la commission de la Justice (art. 77 de la Constitution).
008: Texte adopté par la commission de la Justice (art. 78 de la Constitution).

Doc 52 0430/ (2007/2008):

- 001: Proposition de loi de M. Giet et consorts.
002 et 003: Amendements.
004: Avis de la Commission des jeux de hasard.
005: Avis du Conseil d'État.

Doc 52 0560/ (2007/2008):

- 001: Proposition de loi de MM. Mortelmans, Laeremans et Schoofs.

Doc 52 1971/ (2008/2009):

- 001: Proposition de loi de Mmes Smeyers et De Rammelaere.

Doc 52 2032/ (2008/2009):

- 001: Proposition de loi de Mmes Yalçin et De Schamphelaere et MM. Terwingen et Verherstraeten.

DAMES EN HEREN,

Uw commissie heeft dit wetsontwerp en toegevoegde wetsvoorstellen besproken tijdens haar vergaderingen van 10, 16, 23 en 30 juni en van 7, 8, 9 en 14 juli 2009.

I.— PROCEDURE

Luidens artikel 1 moet dit wetsontwerp behandeld worden volgens de verplicht bicamerale procedure (artikel 77 van de Grondwet).

De commissie heeft deze kwalificatie in vraag gesteld en de kwestie voorgelegd aan de parlementaire overlegcommissie.

Tijdens de vergadering van parlementaire overlegcommissie van 18 juni 2009 werd beslist dat alleen de artikelen 10 tot 26 van het wetsontwerp zullen besproken worden overeenkomstig artikel 77 van de Grondwet. De overige artikelen regelen een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

Als gevolg van die beslissing tot splitsing worden volgende afspraken gemaakt:

1. de rapporteurs zullen één verslag uitbrengen over de bespreking van alle bepalingen van het door de regering ingediende wetsontwerp;

2. de commissieleden zullen één stemming houden over het gehele wetsontwerp, met dien verstande dat die stemming moet worden beschouwd als een stemming over beide (nieuwe) wetsontwerpen;

3. twee door de commissie aangenomen teksten zullen worden opgesteld, die aan de plenaire vergadering, zullen worden bezorgd als twee afzonderlijke wetsontwerpen.

Er komen twee artikelen 1 voor die beide wetsontwerpen, die elk een apart opschrift zullen meekrijgen.

De commissie heeft op 16 juni beslist om op 23 juni hoorzittingen te organiseren. Het verslag van deze hoorzittingen gaat als bijlage.

Op 30 juni 2009 heeft de commissie een bezoek gebracht aan de Kansspelcommissie.

MESDAMES, MESSIEURS,

Votre commission a examiné ce projet de loi et les propositions de loi jointes au cours de ses réunions des 10, 16, 23 et 30 juin et des 7, 8, 9 et 14 juillet 2009.

I.— PROCÉDURE

Aux termes de l'article 1^{er}, ce projet de loi devrait être traité selon la procédure bicamérale obligatoire (article 77 de la Constitution).

La commission a mis cette qualification en question et a soumis ce point à la commission parlementaire de concertation.

Au cours de sa réunion du 18 juin 2009, la commission parlementaire de concertation a décidé que seuls les articles 10 à 26 du projet de loi seront examinés selon la procédure prévue à l'article 77 de la Constitution. Les autres articles règlent une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

À la suite de cette décision de scission, il est convenu:

1. que les rapporteurs feront un rapport unique sur la discussion de toutes les dispositions du projet de loi déposé par le gouvernement;

2. qu'il y aura un seul vote sur l'ensemble du projet de loi en commission, vote qui devra néanmoins être considéré comme un vote sur les deux (nouveaux) projets de loi;

3. qu'il sera établi deux textes adoptés en commission, qui seront transmis à la séance plénière sous la forme de deux projets de loi distincts.

Ces deux projets de loi auront donc chacun un intitulé et un article 1^{er} distincts.

Le 16 juin, la commission a décidé l'organiser des auditions le 23 juin. Le rapport de ces auditions est joint en annexe.

Le 30 juin 2009, la commission a rencontré la Commission des jeux de hasard.

II.— INLEIDENDE UITEENZETTINGEN

A. Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 7 mei 1999 op de kansspelen, de kansspelinrichtingen en de bescherming van de spelers, van het Wetboek van de met inkomstenbelastingen gelijkgestelde belastingen, van de wet van 26 juni 1963 betreffende de aanmoediging van de lichamelijke opvoeding, de sport en het openluchtleven en het toezicht op de ondernemingen die wedstrijden van weddenschappen op sportuitslagen inrichten, van de wet van 19 april 2002 tot rationalisering van de werking en het beheer van de Nationale Loterij (DOC 52 1992/001)

De heer Carl Devlies, staatssecretaris voor de Coördinatie van de fraudebestrijding, toegevoegd aan de eerste minister, en staatssecretaris, toegevoegd aan de minister van Justitie, verduidelijkt dat het wetsontwerp tot wijziging van de wet op de kansspelen, de kansspelinrichtingen en de bescherming van de spelers van 7 mei 1999 in hoofdzaak beoogt om op een coherente manier de wetgeving inzake de kansspelen te reguleren.

Beleidsmatig dringt zich de nood op om het toepassingsgebied van de kansspelwet uit te breiden tot de kansspelen aangeboden via informatiemaatschappij-instrumenten (waaronder internet), de mediaspelen en de weddenschappen.

1. Een gecontroleerd vergunningsbeleid

De regulering van de kansspelen is, zowel in de oude als in de nieuwe wet, gebaseerd op de “kanalatisatiedachte”. Om te voldoen aan de klaarblijkelijke speelbehoefte van de mens wordt het illegale aanbod bestreden door het toelaten van een “beperkt” legaal gecontroleerd spelaanbod.

Het ontwerp van nieuwe kansspelwet vertrekt, net als de huidige wet van 7 mei 1999, van het principe dat het uitbaten van kansspelen *a priori* verboden is. Uitzonderingen kunnen worden toegestaan door een stelsel van vergunningen. Het principiële exploitatieverbod blijft als uitgangspunt gehandhaafd, met als gevolg dat het verlenen van vergunningen slechts in beperkte mate binnen de door de wet voorziene grenzen kan toegelaten worden. Bij het toekennen van de vergunningen wordt zoveel mogelijk uitgegaan van de bestaande situatie. De vergunningen worden uitgereikt door de kansspelcommissie.

Dit gecontroleerd vergunningsbeleid moet verhinderen dat de exploitatie van de kansspelen buiten elke overheidscontrole en zonder enige bescherming van

II.— EXPOSÉS INTRODUCTIFS

A. Projet de loi portant modification de la loi du 7 mai 1999 sur les jeux de hasard, les établissements de jeux de hasard et la protection des joueurs, du Code des taxes assimilées aux impôts sur les revenus, de la loi du 26 juin 1963 relative à l'encouragement de l'éducation physique, de la pratique des sports et de la vie en plein air ainsi qu'au contrôle des entreprises qui organisent des concours de paris sur les résultats d'épreuves sportives et de la loi du 19 avril 2002 relative à la rationalisation du fonctionnement et de la gestion de la Loterie Nationale (DOC 52 1992/001)

M. Carl Devlies, secrétaire d'État à la Coordination de la lutte contre la fraude, adjoint au premier ministre, et secrétaire d'État, adjoint au ministre de la Justice, explique que le projet de loi modifiant la loi du 7 mai 1999 sur les jeux de hasard, les établissements de jeux de hasard et la protection des joueurs vise principalement à réguler de manière cohérente la législation sur les jeux de hasard.

En termes de politique à suivre, il s'impose d'étendre le champ d'application de la loi sur les jeux de hasard aux jeux de hasard offerts par le biais des instruments de la société de l'information (dont Internet), aux jeux médias et aux paris.

1. Une politique de licences contrôlée

La régulation des jeux de hasard est basée, tant dans l'ancienne que dans la nouvelle loi, sur l'"idée de canalisation". Pour satisfaire le besoin manifeste du jeu chez les personnes, l'offre illégale est combattue par l'autorisation d'une offre de jeux légale "limitée".

Comme la loi actuelle du 7 mai 1999, le projet de nouvelle loi sur les jeux de hasard part du principe que l'exploitation de jeux de hasard est *a priori* interdite. Des exceptions peuvent toutefois être prévues par un système de licences. L'interdiction d'exploitation de principe est maintenue comme point de départ, avec la conséquence que l'octroi de licences n'est permis que dans une mesure réduite compte tenu des limites prévues par la loi. Pour l'octroi des licences, la situation existante sert autant que possible de point de départ. Les licences sont délivrées par la commission des jeux de hasard.

Cette politique de licences contrôlée doit empêcher que l'exploitation des jeux de hasard se déroule en dehors de tout contrôle public et sans la moindre protection

de speler plaatsheeft. De kansspelwet is en blijft een strafwet, maar een strafwet met een administratief luik, namelijk een vergunningssysteem.

2. Toepassingsgebied uitgebreid

Het ontwerp van nieuwe wet heeft een ruimer toepassingsgebied en breidt het systeem van vergunningen, binnen de door de wet voorziene grenzen, uit tot weddenschappen, kansspelen aangeboden via ICT (waaronder het internet) en de mediaspelen.

2.1. Weddenschappen

Momenteel heerst heel veel onduidelijkheid aangaande de regelgeving die van toepassing is op weddenschappen. Zo is bijvoorbeeld de fiscale administratie bevoegd voor het afleveren van een vergunning voor het inrichten van weddenschappen op paardenwedrennen. Voor het inrichten van andere sportweddenschappen daarentegen is enkel een voorafgaande aangifte bij deze administratie nodig. Andere weddenschappen zoals weddenschappen op evenementen zitten dan weer in een juridisch vacuüm.

Het ontwerp van wet brengt eenvormigheid in de regelgeving door de weddenschappen in hun geheel onder te brengen onder de kansspelwet. Hierdoor komt de vergunningsbevoegdheid en controlebevoegdheid bij één instantie, de Kansspelcommissie, terecht.

2.2. Kansspelen aangeboden via ICT (zoals spelen via internet)

De opkomst van de elektronische communicatiemiddelen, zoals de mobiele telefoon, interactieve televisie en vooral het internet, heeft tot gevolg dat het veel gemakkelijker geworden is om kans- en gokspelen te beoefenen.

De wet van 7 mei 1999 bevat geen vergunningsregeling voor kansspelen via informatiemaatschappij-instrumenten (waaronder het internet). Hierdoor zijn ze in beginsel verboden. In de praktijk is niettemin een wildgroei ontstaan van kansspelen die aangeboden worden via internet. De nieuwste trend is het *online* gokken.

Het *online* aanbod is erg laagdrempelig: het is op elk ogenblik toegankelijk en de speler hoeft zich niet te verplaatsen. Bovendien gebeurt het spelen volledig anoniem zodat de speler sneller kan toegeven aan een impuls om te spelen.

des joueurs. La loi sur les jeux de hasard est et reste une loi pénale, mais elle comporte un volet administratif, à savoir un système de licences.

2. Étendue du champ d'application

Le projet de nouvelle loi a un champ d'application plus large et étend le système de licences, dans les limites prévues par la loi, aux paris, aux jeux de hasard offerts par le biais de l'ICT (dont Internet) et aux jeux médias.

2.1. Paris

À l'heure actuelle, la réglementation applicable aux paris présente de nombreuses zones d'ombre. C'est ainsi que l'administration fiscale est chargée de délivrer une licence pour l'organisation de paris sur les courses de chevaux, alors que, pour l'organisation d'autres paris sportifs, seule une déclaration préalable auprès de cette administration est requise. D'autres paris, comme les paris sur des événements, se trouvent, quant à eux, dans un vide juridique.

Le projet de loi uniformise la réglementation en intégrant les paris dans leur ensemble dans la loi sur les jeux de hasard. De cette manière, la compétence d'autoriser et de contrôler ces paris relève d'un seul organisme, à savoir la Commission des jeux de hasard.

2.2. Jeux de hasard proposés par le biais des TIC (comme les jeux par Internet)

Le développement des moyens de communication électronique, comme le téléphone mobile, la télévision interactive et surtout l'Internet, a permis de faciliter sensiblement l'organisation de jeux de hasard et de paris.

La loi du 7 mai 1999 ne réglemente pas l'autorisation des jeux de hasard par le biais des instruments de la société de l'information (dont l'internet). De ce fait, ils sont en principe interdits. En pratique, on assiste néanmoins à une multiplication débridée des jeux de hasard proposés par le biais de l'Internet. Les paris en ligne constituent à cet égard la tendance la plus récente.

Le seuil de l'offre en ligne est très bas: elle est accessible à tout moment et le joueur ne doit pas se déplacer. En outre, le jeu se déroule de manière totalement anonyme, de sorte que le joueur peut plus rapidement succomber à la tentation du jeu.

Het ontwerp van nieuwe kansspelwet wil de wildgroei van online spelen kanaliseren via een coherent en gecontroleerd vergunningsbeleid. Hiertoe worden de kansspelen via internet voorbehouden aan hen die ook in de reële wereld de kansspelen uitbaten. Enkel de entiteiten die in de reële wereld over een vergunning beschikken, kunnen dezelfde activiteiten aanbieden in de virtuele wereld. Zo zal een casino-uitbater met een aanvullende vergunning enkel casinospelen via internet mogen aanbieden en bijvoorbeeld geen weddenschappen. Net als in de reële wereld zal de Kansspelcommissie ook in de virtuele wereld het correcte spelverloop en de organisatie van de kansspelen controleren.

Een strikte reglementering van het online aanbod kan niet zonder een effectieve en efficiënte controle door de Kansspelcommissie. Dit soort controle kan niet gerealiseerd worden wanneer de server van aanbieders van online spelen en weddenschappen zich in landen bevindt waar het organiseren van onlinekansspelen niet strafbaar is gesteld en/of nauwelijks regulering of toezicht plaatsvindt.

Een doeltreffende en effectieve controle door de Kansspelcommissie is wel mogelijk op online aanbieders die in België ook in de reële wereld kansspelen of weddenschappen aanbieden en wiens server zich in België bevindt. Het feit dat deze aanbieders al vergund zijn voor de aanbieding van de spelen in de reële wereld biedt een extra garantie voor de correctheid van het online spel, de organisatie van dit spel en de bescherming van de speler.

Een doeltreffende en effectieve controle leidt ertoe dat in België enkel de vergunde sites via het internet toegankelijk zijn. De Kansspelcommissie zal een zogenaamde ‘negatieve lijst’ van de niet-vergunde en dus illegale goksites opstellen. Internet providers zullen de toegang hiertoe moeten blokkeren.

2.3 Mediaspelen

De televisiespelletjes die een zogenaamd totaalprogramma vormen, worden momenteel niet geregeld bij wet maar enkel bij koninklijk besluit. TV-spelletjes die maar een onderdeel vormen van een programma ontsnappen vandaag de dag aan elke reglementering. Hetzelfde geldt voor spelen georganiseerd door andere media.

Het ontwerp van nieuwe kansspelwet bepaalt dat een vergunning vereist is voor zowel de spelen die aangeboden worden in het kader van een totaaltelevisie-

Le projet de nouvelle loi sur les jeux de hasard vise à canaliser la prolifération des jeux en ligne par le biais d'une politique cohérente et correctement contrôlée de licences. À cette fin, les jeux de hasard via Internet seront réservés à ceux qui exploitent les jeux de hasard dans le monde réel également. Seules les entités qui disposent d'une licence dans le monde réel peuvent offrir ce type d'activité dans le monde virtuel. Ainsi, un exploitant de casino qui dispose d'une licence supplémentaire ne pourra offrir que des jeux de casino via Internet et non des paris, par exemple. Comme dans le monde réel, la Commission des jeux de hasard contrôlera également le bon déroulement et l'organisation des jeux de hasard dans le monde virtuel.

Une réglementation stricte de l'offre en ligne passe nécessairement par un contrôle effectif et efficace de la Commission des jeux de hasard. Ce type de contrôle ne peut se réaliser lorsque le serveur des organisateurs de jeux de hasard et de paris en ligne est établi dans des pays où l'organisation de jeux de hasard en ligne n'est pas punissable et/ou où il n'y a pratiquement pas de régulation ou de surveillance.

La Commission des jeux de hasard peut par contre exercer un contrôle effectif et efficace sur les organisateurs qui offrent déjà en Belgique des jeux de hasard ou des paris dans le monde réel et dont le serveur est établi en Belgique. Le fait que ces organisateurs possèdent déjà une licence pour offrir des jeux dans le monde réel donne une garantie supplémentaire en ce qui concerne le caractère correct du jeu en ligne, l'organisation de ce jeu et la protection du joueur.

Un contrôle effectif et efficace aura pour effet qu'en Belgique, seuls les sites autorisés seront accessibles via Internet. La Commission des jeux de hasard établira une “liste négative” des sites de jeux non autorisés et donc illégaux. Les fournisseurs d'accès à l'internet devront en bloquer l'accès.

2.3 Jeux médias

Actuellement, les jeux de hasard télévisés, qui constituent ce qu'on appelle un programme complet, ne sont pas réglementés par voie de loi mais seulement par voie d'arrêté royal. Les jeux télévisés qui ne forment qu'une partie d'un programme échappent actuellement à toute réglementation. C'est également le cas des jeux organisés par d'autres médias.

Le projet de nouvelle loi sur les jeux de hasard prévoit qu'une licence est requise tant pour les jeux proposés dans le cadre d'un programme télévisé complet que pour

programma als voor de diverse andere spelen waaraan via radio, televisie, kranten en tijdschriften kan worden deelgenomen.

3. Geen kansspelen

Kansspelen en weddenschappen die recreatief van aard zijn, blijven buiten het toepassingsgebied van de nieuwe kanspelwet vallen.

Het gaat om spelen, uitgebaat door kermisexploitanten en de kaart- of gezelschapsspelen. Voorwaarde is dat de inzet en de potentiële winst beperkt zijn.

Nieuw is dat ook bepaalde spelen die ingericht worden door een feitelijke vereniging met een sociaal of liefdadig doel niet langer als een kanspel worden beschouwd, voor zover deze spelen occasioneel en maximaal 4 keer per jaar georganiseerd worden.

4. Effectievere vervolging

Belangrijk is ook dat de strafbaarstelling wordt uitgebreid. Niet enkel de exploitant of hij die de exploitatie vergemakkelijkt, publiciteit voert of spelers werft, is strafbaar. Ook wie deelneemt aan niet-vergunde kansspelen wordt strafbaar.

Voorts komt er een deelnameverbod voor al wie een rechtstreekse invloed kan uitoefenen op het resultaat van een kansspel. Een voetbaltrainer bijvoorbeeld heeft een rechtstreekse invloed op het wedstrijdverloop, want hij beslist uiteindelijk welke spelers op het veld komen.

Om te komen tot een effectievere vervolgingsbeleid krijgt de Kansspelcommissie de bevoegdheid om administratieve geldboetes op te leggen. Momenteel beschikt de Kansspelcommissie enkel over de mogelijkheid om vergunningen in te trekken, te schorsen of een exploitatieverbod op te leggen.

In de toekomst zal de Kansspelcommissie een administratieve geldboete kunnen opleggen telkens als het parket seponeert om opportunitetsredenen of binnen een bepaalde termijn geen beslissing neemt. De procedure die de Commissie hierbij moet volgen, garandeert dat de rechten van verdediging van de overtreden worden gerespecteerd.

les différents autres jeux auxquels on peut participer via la radio, la télévision, des journaux et des périodiques.

3. Pas des jeux de hasard

Les jeux de hasard et paris de nature récréative restent exclus du champ d'application de la nouvelle loi sur les jeux de hasard.

Il s'agit des jeux exploités par des forains et des jeux de cartes ou de société. L'enjeu et le gain potentiel doivent toutefois être limités.

Une autre nouveauté est le fait que certains jeux organisés par une association de fait à finalité sociale ou philanthropique ne sont plus considérés comme des jeux de hasard, pour autant qu'ils soient organisés de manière occasionnelle et au maximum quatre fois par an.

4. Des poursuites plus effectives

L'élargissement de l'incrimination est également un aspect important. Non seulement l'exploitant ou celui qui facilite l'exploitation, celui qui fait de la publicité ou recrute des joueurs est susceptible d'encourir une peine. Celui qui participe à des jeux de hasard non autorisés le sera également.

Le projet prévoit par ailleurs une interdiction de participation pour toutes les personnes qui peuvent influer directement sur le résultat d'un jeu de hasard. Ainsi, un entraîneur de football a une influence directe sur le déroulement du match parce que c'est lui qui décide en définitive quels joueurs montent sur le terrain.

Pour rendre la politique en matière de poursuites plus efficace, la loi en projet habilité la Commission des jeux de hasard à infliger des amendes. Pour l'heure, les seules possibilités dont dispose la Commission des jeux de hasard consistent à retirer ou à suspendre des licences, ou encore à prononcer une interdiction d'exploitation.

À l'avenir, la Commission des jeux de hasard pourra infliger une amende administrative chaque fois que le parquet classera le dossier pour des raisons d'opportunité ou s'abstiendra de prendre une décision dans un certain délai. La procédure que la Commission doit suivre à cet égard garantit le respect des droits de la défense du contrevenant.

5. Maatregelen ter bescherming van de spelers

Volgens de huidige kansspelwet kan een speler de toegang tot bepaalde kansspelinrichtingen (meer bepaald casino's en speelhallen) ontzegd worden op eigen verzoek. Het ontwerp van nieuwe kansspelwet breidt dit verzoekrecht uit tot alle belanghebbenden (zoals familie en hulpverleners). Het maakt dit recht bovendien ook van toepassing op online spelen.

Betalen met kredietkaarten blijft beperkt tot de casino's. In alle andere kansspelinrichtingen en op het internet is betalen met kredietkaarten verboden.

De kansspelwet bepaalt dat de toegang tot de kansspelinrichtingen en de deelname aan kansspelen of weddenschappen verboden is onder een bepaalde leeftijd. Zo is deelname aan weddenschappen (ook deze die aangeboden worden via internet) verboden voor minderjarigen. Deelname aan de online kansspelen (andere dan weddenschappen) is verboden onder 21 jaar. De bedoeling is via een registratie- en identificatiesysteem de leeftijd van de speler te controleren en deze desgevallend uit te sluiten van het spel.

B. Wetsvoorstel (Thierry Giet, Daniel Bacquelaine, Hendrik Daems, Herman De Croo) tot aanvulling van artikel 5 van de wet van 7 mei 1999 op de kansspelen, de kansspelinrichtingen en de bescherming van de spelers (DOC 52 0430/001)

Teneinde een juridische controverse weg te werken, beoogt dit wetsvoorstel de overeenkomsten geoorloofd te verklaren die zijn bedoeld bij de wet van 7 mei 1999 op de kansspelen, ook al werden ze gesloten vooraleer deze wet in werking trad.

C. Wetsvoorstel (Jan Mortelmans, Bart Laeremans, Bert Schoofs) tot wijziging van de wet van 7 mei 1999 op de kansspelen, de kansspelinrichtingen en de bescherming van de spelers (DOC 52 0560/001)

De heer Bart Laeremans (VB) verduidelijkt dat in april 2003 een aantal wijzigingen werden aangebracht aan de wet op de kansspelen die enkel de rentabiliteit van de kansspelinrichtingen beoogden en niet de bescherming van de spelers. Maatregelen zoals een verdubbeling van het toegestane uurverlies en het toestaan van het gebruik van kredietkaarten wakkeren immers de goklust aan. Dit wetsvoorstel strekt ertoe deze wijzigingen ongedaan te maken.

5. Mesures de protection des joueurs

Selon la loi actuelle relative aux jeux de hasard, un joueur peut, sur sa propre demande, se voir refuser l'accès à certains établissements de jeux de hasard (plus spécifiquement les casinos et les salles de jeux). Le projet de nouvelle loi sur les jeux de hasard étend cette possibilité à tous les intéressés (comme la famille et les personnes chargées d'une mission d'assistance). Elle rend de surcroît ce droit également applicable aux jeux en ligne.

Le paiement par carte de crédit reste limité aux casinos. Dans tous les autres établissements de jeux de hasard et sur internet, ce mode de paiement est proscrit.

La loi sur les jeux de hasard prévoit que l'accès aux établissements de jeux de hasard et la participation aux jeux de hasard ou aux paris est interdite en-deçà d'un certain âge. Ainsi, la participation à des paris (y compris ceux qui sont proposés sur internet) est interdite aux mineurs. La participation aux jeux de hasard en ligne (autres que les paris) est interdite aux moins de 21 ans. L'objectif est de contrôler l'âge des joueurs par un système d'enregistrement et d'identification et, le cas échéant, d'exclure ces joueurs.

B. Proposition de loi (Thierry Giet, Daniel Bacquelaine, Hendrik Daems, Herman De Croo) complétant l'article 5 de la loi du 7 mai 1999 sur les jeux de hasard, les établissements de jeux de hasard et la protection des joueurs (DOC 52 0430/001)

Afin de mettre fin à une controverse d'ordre juridique, la proposition de loi vise à déclarer licites les contrats visés par la loi du 7 mai 1999 sur les jeux de hasard, même s'ils ont été conclus avant l'entrée en vigueur de cette loi.

C. Proposition de loi (Jan Mortelmans, Bart Laeremans, Bert Schoofs) visant à modifier la loi du 7 mai 1999 sur les jeux de hasard, les établissements de jeux de hasard et la protection des joueurs (DOC 52 0560/001)

M. Bart Laeremans (VB) rappelle qu'un certain nombre de modifications ont été apportées à la loi sur les jeux de hasard en avril 2003; celles-ci visaient toutefois uniquement à améliorer la rentabilité des établissements de jeux et non la protection des joueurs. Des mesures telles que le doublement de la perte horaire autorisée et l'autorisation d'utiliser des cartes de crédit attisent en effet la passion du jeu. Il est proposé d'annuler ces modifications.

D. Wetsvoorstel (Sarah Smeyers, Els De Ramme-laere) tot wijziging van de wet van 7 mei 1999 op de kansspelen, de kansspelinrichtingen en de bescherming van de spelers (DOC 52 1971/001)

Mevrouw Sarah Smeyers (N-VA) verduidelijkt dat dit wetsvoorstel ertoe strekt de zogenaamde belspelletjes strenger aan te pakken om de consument beter te beschermen. Het gaat dan zowel om spelletjes aangeboden via de televisie, als kansspelen op de radio, in tijdschriften enzovoort, kortom mediakansspelen in het algemeen.

Al deze spelen vallen voortaan onder de kansspelwet. Dit laat de kansspelcommissie toe via een vergunningensysteem strikter te controleren. Ook kunnen de strafbepalingen van de kansspelwet toepassing vinden op de belspelen. Voortaan kan de rechter het stoppen van een mediakan spel bevelen. De duur van de vergunning bedraagt drie of één jaar, naargelang het spel aangeboden wordt op de televisie of in andere media.

Per speelkans worden het maximumbedrag van de inzet, het verlies en de winst van de spelers vastgesteld. Zoals dat nu reeds het geval is voor televisiebelspelen, wordt de deelname aan mediakansspelen ontzegd aan minderjarigen.

Tenslotte wordt voorzien in een systeem van zakeijke waarborgen voor de vergunningen, bestaande uit geld of effecten. Bij wanbetaling wordt de waarborg aangewend om de verschuldigde bedragen te betalen. Een belangrijk verschil met klassieke kansspelen blijft echter dat de speler pas later, bij het ontvangen van de telefoonrekening, geconfronteerd wordt met het precieze bedrag dat hij verspeeld heeft. Daarom dringt de spreker aan op een vorm van toezicht op en waarschuwing van de spelers.

De heer Carl Devlies, staatssecretaris voor de Coördinatie van de fraudebestrijding, toegevoegd aan de eerste minister, en staatssecretaris, toegevoegd aan de minister van Justitie, merkt op dat een koninklijk besluit dat in werking zal treden op 30 augustus 2009 voorziet in een verwittiging van de volumebellers ter bescherming van de spelers en in een verplicht uitbetalingsbedrag per spel.

D. Proposition de loi (Sarah Smeyers, Els De Ramme-laere) modifiant la loi du 7 mai 1999 sur les jeux de hasard, les établissements de jeux de hasard et la protection des joueurs (DOC 52 1971/001)

Mme Sarah Smeyers (N-VA) précise que la présente proposition de loi tend à réglementer plus sévèrement les jeux téléphoniques afin de mieux protéger le consommateur. Il s'agit tant des jeux proposés via la télévision que des jeux de hasard à la radio, dans les journaux, etc., en bref, des jeux de hasard exploités via un média en général.

Tous ces jeux sont dorénavant soumis à la loi sur les jeux de hasard. Cela permet à la commission des jeux de hasard d'exercer un contrôle plus sévère par le biais d'un système de licences. Les dispositions pénales de la loi sur les jeux de hasard sont également applicables aux jeux téléphoniques. Le juge peut dorénavant ordonner l'arrêt d'un jeu de hasard exploité via un média.

La durée de la licence est de trois ans ou d'un an, selon que le jeu est proposé à la télévision ou dans d'autres médias. Le montant maximum de la mise, de la perte et du gain dans le chef des joueurs est fixé par possibilité de jeu. Comme c'est déjà le cas pour les jeux téléphoniques télévisés, la participation à des jeux de hasard exploités via un média est interdite aux mineurs.

On prévoit enfin un système de garanties réelles pour les licences, qui consiste en un cautionnement en numéraire ou en fonds publics. En cas de défaut de paiement, la garantie est amputée des sommes dues. Une différence importante avec les jeux de hasard classiques reste cependant que le joueur ne connaît que plus tard, lors de la réception de la facture de téléphone, le montant précis qu'il a joué. C'est pourquoi les auteurs insistent pour que l'on instaure une forme de contrôle et de mise en garde des joueurs.

M. Carl Devlies, secrétaire d'État à la Coordination de la lutte contre la fraude, adjoint au premier ministre, et secrétaire d'État adjoint au ministre de la Justice, fait observer qu'un arrêté royal qui entrera en vigueur le 30 août 2009 prévoit un avertissement des appellants à grand volume en vue de protéger les joueurs et un montant à payer obligatoirement par jeu.

E. Wetsvoorstel (Hilâl Yalçin, Mia De Schamphelaere, Raf Terwingen, de heer Servais Verherstraeten) tot wijziging van de wet van 7 mei 1999 op de kansspelen, de kansspelinrichtingen en de bescherming van de spelers (DOC 52 2032/001)

De heer Raf Terwingen (CD&V) is van mening dat alle weddenschappen onder de kanspelwet moeten vallen en derhalve onder de controle en het toezicht van de Kanspelcommissie. De indieners van het wetsvoorstel stellen daarom voor om de weddenschappen die naar aanleiding van sportbeoefening worden aangegaan, niet langer uit te sluiten uit het toepassingsgebied van de kanspelwet.

Het lid stelt evenwel vast dat het wetsontwerp dit wetsvoorstel overneemt.

III.— ALGEMENE BESPREKING

III.1. Eerste algemene besprekking

A. Vragen en opmerkingen van de leden

Mevrouw Clotilde Nyssens (cdH) stelt vast dat niets ondernomen kan worden tegen diegenen die internetgokspelletjes aanbieden vanuit een land dat dergelijke kansspelen toelaat. Kan hier op Europees niveau niet tegen ingegrepen worden?

De heer Etienne Marique, voorzitter van de Kanspelcommissie, antwoordt dat de Europese Commissie in deze materie niet regelgevend wenst tussen te komen.

Voorts stipt hij aan dat België met dit wetsontwerp een voorloper is inzake het wetgevend regelen van deze materie.

Mevrouw Carina Van Cauter (Open Vld) wenst te vernemen of dit wetsontwerp tot stand is gekomen in overleg met de banksector? Zijn de banken bereid tot het sluiten van samenwerkingsovereenkomsten opdat bankkaarten geblokkeerd kunnen worden op het ogenblik dat gebruik wordt gemaakt van een illegale website?

Mevrouw Sabien Lahaye-Battheu (Open Vld) wenst een overzicht te krijgen van de sancties die de afgelopen jaren werden uitgesproken door de Kanspelcommissie.

De heer Bart Laeremans (VB) van zijn kant acht het aangewezen om over een overzicht van de wetgeving terzake in de omringende landen te kunnen beschikken.

E. Proposition de loi (Hilâl Yalçin, Mia De Schamphelaere, Raf Terwingen, Servais Verherstraeten) modifiant la loi du 7 mai 1999 sur les jeux de hasard, les établissements de jeux de hasard et la protection des joueurs (DOC 52 2032/001)

M. Raf Terwingen (CD&V) estime que tous les paris doivent relever du champ d'application de la loi sur les jeux de hasard et, partant, du contrôle et de la tutelle de la commission des jeux de hasard. Il propose dès lors de ne plus exclure du champ d'application de la loi sur les jeux de hasard les paris engagés à l'occasion de l'exercice des sports.

Le membre constate toutefois que le projet de loi à l'examen reprend cette proposition de loi.

III.— DISCUSSION GÉNÉRALE

III.1. Première discussion générale

A. Questions et observations des membres

Mme Clotilde Nyssens (cdH) constate que rien ne peut être entrepris contre les personnes qui proposent des jeux par Internet depuis un pays qui autorise ces jeux de hasard. Ne pourrait-on pas intervenir en la matière au niveau européen?

M. Etienne Marique, président de la Commission des jeux de hasard, répond que la Commission européenne ne souhaite pas intervenir pour réglementer cette matière.

Il souligne par ailleurs que la Belgique est pionnière dans le règlement législatif de cette matière.

Mme Carina Van Cauter (Open Vld) souhaite savoir si ce projet de loi a été élaboré en concertation avec le secteur bancaire? Les banques sont-elles disposées à conclure des accords de coopération pour que les cartes bancaires puissent être bloquées au moment où il est fait usage d'un site Internet illégal?

Mme Sabien Lahaye-Battheu (Open Vld) souhaite obtenir un relevé des sanctions qui ont été prononcées par la Commission des jeux de hasard au cours des années écoulées.

M. Bart Laeremans (VB) estime pour sa part qu'il serait opportun de disposer d'un aperçu de la législation en vigueur en la matière dans les pays voisins.

Het is *de heer Renaat Landuyt (sp.a)* niet duidelijk waarom de regering om de spoedbehandeling van dit wetsontwerp heeft verzocht.

De spreker stipt aan dat, teneinde het werk van het Parlement te vergemakkelijken, de Raad van State heeft aangedrongen op de opmaak van een overeenstemmingstabell van de verschillende hierover reeds ingediende wetgevende teksten en de door de Raad van State verstrekte adviezen. (DOC 52 1992/001, blz. 88) Hij dringt erop aan dat de regering hieraan tegemoetkomt.

Hij wijst er met klem op dat het afschaffen van artikel 1965 van het Burgerlijk Wetboek de bescherming van de consument-speler allerminst ten goede komt. Hij zal daartoe een amendement indienen. Hij vreest overigens dat deze keuze gemaakt werd onder de invloed van drukkingsgroepen, wat hem ertoe brengt om ook andere artikelen van het wetsontwerp met wantrouwen te bekijken. Dienen al deze bepalingen wel het algemeen belang?

Het lid wenst voorts te vernemen of het ontwerp genotificeerd werd aan de Europese Commissie en tegen wanneer het antwoord van de Commissie verwacht wordt.

Ten slotte vraagt hij dat de tekst van het wetsontwerp op taalkundig vlak zou nagezien worden; vooral de concordantie tussen de Nederlandse en Franse tekst is op sommige punten problematisch.

De heer Olivier Hamal (MR) beklemtoont dat deze tekst bedoeld is om privépersonen te beschermen tegen de diverse vormen van verslaving, namelijk drugs, alcohol en kansspelen. Hoewel het spel, net als het gebruik van alcohol, een aspect is van het sociaal leven, moeten bepaalde grenzen worden getrokken, vooral omdat de bevolking er op steeds jongere leeftijd mee wordt geconfronteerd.

Veel jongeren hebben thans makkelijk toegang tot het internet.

De spreker geeft tevens aan dat hij, toen hij provinciaal lid was in Luik, een *Commission provinciale des assuétudes* heeft opgericht. In die context heeft hij zich reeds kunnen inwerken in het vraagstuk van de kanspelverslaving en heeft hij kennis gemaakt met verenigingen zoals de *Joueurs Anonymes*.

Om al die redenen is de heer Hamal verheugd dat dit wetsontwerp nu wordt ingediend. Hij is ingenomen met een aantal daarin naar voren geschoven beginselen, zoals het behoud van het algemene verbod op de organisatie van kansspelen, behalve voor de

M. Renaat Landuyt (sp.a) ne comprend pas très bien pourquoi le gouvernement a demandé l'urgence pour l'examen de ce projet de loi.

L'intervenant indique que, pour faciliter le travail du Parlement, le Conseil d'État invite le gouvernement à réaliser un tableau de correspondance des différents textes législatifs déjà déposés à ce sujet et des avis rendus par le Conseil d'État (DOC 52 1992/001, p. 88). Il insiste pour que le gouvernement accède à cette requête.

Il souligne avec force que la suppression de l'article 1965 du Code civil n'améliore nullement la protection du consommateur-joueur. Il présentera un amendement à cet égard. Il craint du reste que ce choix ait été orienté par des groupes de pression, ce qui l'incite également à considérer avec circonspection d'autres articles du projet de loi. Toutes ces dispositions servent-elles bien l'intérêt général?

Le membre demande ensuite si le projet a été notifié à la Commission européenne et quand cette dernière est censée rendre son avis.

Il demande enfin que le texte soit révisé sur le plan linguistique: c'est surtout la concordance entre les textes français et néerlandais qui pose problème.

M. Olivier Hamal (MR) souligne qu'il faut situer ce texte dans le cadre de la protection des particuliers vis-à-vis des assuétudes que sont la drogue, l'alcool et le jeu. Le jeu fait partie de la vie en société tout comme l'alcool mais il est important que certaines limites soient fixées surtout par rapport au fait que la population y est confrontée de plus en plus jeune.

De nombreux jeunes ont aujourd'hui accès à l'Internet très facilement.

L'intervenant explique également qu'il a créé une Commission provinciale des assuétudes lorsqu'il était député provincial à Liège et que dans ce cadre, il avait déjà eu l'occasion d'aborder la thématique des assuétudes au jeu et de rencontrer des associations telles que celle des Joueurs Anonymes.

Pour toutes ces raisons, M. Hamal se réjouit du dépôt du projet de loi aujourd'hui et se déclare favorable à plusieurs de ses principes, à savoir le maintien de l'interdiction générale d'organiser des jeux à l'exception des titulaires de licences de différentes catégories d'une

verschillende categorieën van vergunninghouders, alsook de omkadering van de onlinespelen via hun band met reële, in België gevestigde vennootschappen, waardoor men witwassen en fiscale fraude kan bestrijden. Tevens is hij verheugd dat het toepassingsgebied van de wet op de kansspelen wordt verruimd tot de maatregelen inzake de mediaspelen, alsook dat de vervolging strikter zal worden geregeld.

Tot slot wenst hij twee welbepaalde punten voor het voetlicht te brengen die bij de besprekking van de artikelen uitgebreider aan bod kunnen komen.

Het eerste punt heeft betrekking op het feit dat de verenigingen van algemeen belang, in tegenstelling tot de handelaarsverenigingen, niet over de mogelijkheid beschikken om bij gelegenheid spelen te organiseren, terwijl de vzw's of filantropische verenigingen dat wél kunnen.

Als tweede punt wijst het lid op een aantal vertaalfouten; zo heeft men het in de Franse tekst meer bepaald over "*un intéressé*", terwijl veeleer "*toute personne intéressée*" bedoeld wordt: daaronder kan men niet alleen het gezin verstaan, maar ook de collega's van iemand die spelverslaafd is.

Mevrouw Clotilde Nyssens (cdH) kan zich volkomen vinden in de bedoeling de consument te beschermen door middel van samenhangende en transparante regels. Hoewel de memorie van toelichting aangeeft dat de betrokken wetgeving een nationale bevoegdheid is, wordt daarin verwezen naar diverse beslissingen van het Hof van Justitie van de Europese Gemeenschappen. Zij wenst meer informatie over de verschillende van toepassing zijnde Europese rechtsregels en over de rechtspraak, meer bepaald over het recht op toegang tot het beroep, de non-discriminatie en de bescherming van de consumenten. Zij beklemtoont dat men er bijzonder scherp zal moeten op toezien dat geen nieuwe gevallen van discriminatie worden gecreëerd.

Zij vraagt voorts nadere inlichtingen over de nieuwe rol van de Kanspelcommissie en over de gevolgde procedure en informeert of de voorziene sancties zullen bestaan in administratieve of strafrechtelijke boetes.

Zij benadrukt dat men de doelstellingen van het project inzake consumentenbescherming goed in het oog moet houden, teneinde overmatige schuldenlast bij de spelers te voorkomen.

De heer Georges Gilkinet (Ecolo-Groen!) sluit zich aan bij de meerderheid wat het belang en de urgentie van het onderzochte project betreft: het gaat om een

part et d'autre part l'encadrement des jeux disponibles sur Internet par leur lien avec des sociétés réelles établies en Belgique ce qui permet de lutter contre le blanchiment et la fraude fiscale. Il se dit aussi favorable à l'extension du champ d'application de la loi aux paris, aux mesures concernant les jeux médias et au fait que des règles plus précises en matière de poursuites soient mises en place.

Enfin, il souhaite souligner deux points ponctuels qui pourront être abordés plus longuement lors de la discussion des articles.

Il s'agit d'abord de la possibilité qui n'est pas prévue pour des associations d'intérêt collectif, comme les associations de commerçants, de pouvoir organiser occasionnellement des jeux alors que celle-ci existe pour des ASBL ou des associations philanthropiques.

Ensuite, il existe quelques erreurs de traduction comme notamment le fait que le texte français comprend les termes "un intéressé" là où il faudrait plutôt parler de "toute personne intéressée", ce qui pourrait inclure la famille mais également les collègues d'une personne rencontrant des problèmes avec le jeu.

Madame Clotilde Nyssens (cdH) ne peut que partager le souci de protéger les consommateurs par des règles cohérentes et transparentes. Suite à l'exposé introductif, elle sait que cette législation fait bien partie des compétences nationales mais l'exposé du projet fait référence à plusieurs décisions de jurisprudence de la Cour de Justice des Communautés Européennes. Elle souhaiterait obtenir plus d'informations concernant les différentes règles de droit européen applicables et la jurisprudence, notamment concernant le droit à l'accès à la profession, la non-discrimination et la protection des consommateurs. Elle souligne qu'il faudra être particulièrement attentif à ne pas créer de nouvelles situations de discriminations.

Elle demande également des précisions sur le nouveau rôle de la Commission des jeux de hasard, la procédure suivie devant celle-ci et sur le fait de savoir si les sanctions prévues consisteront en des amendes administratives ou pénales.

Elle souligne qu'il faut bien garder en vue les objectifs de protection des consommateurs du projet de manière à éviter le surendettement des joueurs.

M. Georges Gilkinet (ECOLO-Groen!) rejoint la majorité concernant l'importance et l'urgence du projet examiné, qui aborde une thématique fort actuelle, notam-

bijzonder actueel thema, met name in verband met het vraagstuk van de vervalste weddenschappen en de verveelvoudiging van de gokkantoren of de mogelijkheden om op het internet te spelen. Het is belangrijk voor een kader te zorgen, zowel met betrekking tot het vraagstuk van de occasionele organisatie van spelen als tot het huidige internationale aspect ervan, en om maatregelen te treffen die het mogelijk maken de initiatiefnemers van spelen te lokaliseren.

Tot slot vraagt de heer Gilkinet of men de bevoegdheid van de Kansspelcommissie bij amendement niet zou moeten uitbreiden tot de Nationale Loterij, aangezien die vandaag spelen op het internet ontwikkelt.

Ook de heer Bert Schoofs (VB) erkent dat gokverslaving tot grote problemen leidt en vaak maatschappelijk zwakkeren treft. Zoals reeds gezegd kunnen jongeren gemakkelijk beïnvloed worden en moeten zij bijzonder beschermd worden. Hij meent te weten dat Duitsland een totaalverbod op internetgokken ingesteld heeft en vraagt waarom dit voorbeeld niet gevolgd wordt.

Voorts is de spreker van oordeel dat het opzij zetten van de exceptie van artikel 1965 van het Burgerlijk Wetboek ingaat tegen de geest van dit ontwerp. Dit punt moet zeker grondig besproken worden.

B. Antwoorden

Urgentie

De staatssecretaris vestigt de aandacht erop dat het aanbod van spelen via internet dermate toeneemt dat snel wetgevend optreden zich opdringt. Het voorzien in een wettelijke basis is een eerste stap. Hierna zal de praktische uitvoering van de wet de nodige tijd vergen.

Dit wetsontwerp betreft voorts ook de bescherming van de spelers. Elk uitstel zal verdere nefaste gevolgen hebben

Toepassingsgebied

De heer Etienne Marique, voorzitter van de Kansspelcommissie, benadrukt dat de Kansspelcommissie nauw betrokken werd bij de redactie van voorliggend wetsontwerp. De Belgische wet van 1999 is in vergelijking met het beschikbaar wetgevend arsenaal in de omringende landen een voorbeeldwet. Gelet evenwel op de snelle evolutie van deze materie dringt de aanneming van een samenhangende en werkzame wetgeving die

ment en référence à la question des paris truqués et à la multiplication des bureaux de jeux ou des possibilités de jouer sur Internet. Il est important de donner un cadre tant à la question de l'organisation occasionnelle de jeux qu'à la dimension internationale actuelle de ceux-ci et de prendre des mesures permettant la localisation des initiateurs de jeux.

Enfin, M. Gilkinet demande s'il ne faudrait pas étendre par amendement la compétence de la Commission des jeux de hasard à la Loterie Nationale puisqu'elle développe aujourd'hui des jeux sur Internet.

M. Bert Schoofs (VB) reconnaît également que l'addiction au jeu entraîne de gros problèmes et touche souvent les personnes les plus vulnérables de la société. Comme il a déjà été dit, les jeunes sont facilement influençables et doivent être protégés en particulier. Il croit savoir que l'Allemagne a instauré une interdiction totale des jeux de hasard sur internet et demande pourquoi cet exemple n'est pas suivi.

L'intervenant estime ensuite que la suppression de l'exception de l'article 1965 du Code civil est en contradiction avec l'esprit du projet de loi à l'examen. Ce point doit certainement faire l'objet d'une discussion approfondie.

B. Réponses

Urgence

Le secrétaire d'État attire l'attention sur le fait que l'offre de jeux via internet augmente tellement qu'une intervention législative rapide s'impose. Prévoir une base légale est une première étape. Ensuite, l'exécution pratique de la loi demandera le temps qu'il faudra.

Le projet de loi à l'examen concerne également la protection des joueurs. Tout report aura des conséquences néfastes.

Champ d'application

M. Etienne Marique, président de la Commission des jeux de hasard, souligne que la Commission des jeux de hasard a été étroitement associée à la rédaction du projet de loi à l'examen. La loi belge de 1999 est une loi modèle en comparaison avec l'arsenal législatif disponible dans les pays environnants. Cependant, en raison de l'évolution rapide de cette matière, il s'impose d'adopter une législation cohérente et praticable qui

rekening houdt met de omvang van het verschijnsel en met de gevaren ervan, zich op.

Verwijzend naar de vraag van mevrouw Lahaye-Battheu antwoordt *de heer Marc Callu, deskundige bij de Kansspelcommissie*, dat nogal wat weddenschappen die kansspelen zijn ontsnappen aan de bevoegdheid van de Kansspelcommissie. Een uitbreiding van de bevoegdheden teneinde een coherent kansspelbeleid te kunnen voeren, is nodig. Er is ook nood aan andere dan de nu beschikbare vormen van sancties.

Voorts verwijst hij naar de nota's die als bijlage bij dit verslag gaan.

Nationale Loterij

De Nationale Loterij valt onder de toepassing van een andere wet¹. De Kansspelcommissie kan evenwel controles verrichten, alleen voor de kansspelen, niet voor de loterij.

Europees niveau

In verband met de opmerking van mevrouw Nyssens antwoordt de staatssecretaris aangaande de rechtspraak van het Hof van Justitie van de Europese Gemeenschappen dat de lidstaten vrij zijn hun beleid inzake kansspelen en weddenschappen te voeren; zij kunnen voorzien in beperkingen op het vrij verkeer op voorwaarde dat deze zijn verantwoord door een dwingende reden van algemeen belang, zoals de bescherming van de consument, in overeenstemming zijn met het beoogde doel en noodzakelijk zijn om dit te bereiken. De staatssecretaris is van mening dat alle voorwaarden van het Hof van Justitie hier zijn vervuld.

Conform het standpunt van het Europees Hof van Justitie en het subsidiariteitsprincipe zijn de EU-lidstaten op het gebied van kans- en gokspelen immers vrij om hun beleidsdoelstellingen te bepalen en om in voorkomend geval het gewenste beschermingsniveau nauwkeurig te omlijnen (Hof van Justitie, 6 maart 2007, arrest Placanica, (punt 48); zie ook de memorie van toelichting, DOC 52 1992/001, blz. 9 en 10).

Wat de kennisgeving aan de Europese Commissie betreft, deelt de staatssecretaris mee dat de termijn om hierop te antwoorden verstrijkt op 29 juni 2009.

¹ Wet van 19 april 2002 tot rationalisering van de werking en het beheer van de Nationale Loterij (*Belgisch Staatsblad*, 4 mei 2002).

tienne compte de l'étendue du phénomène et de ses dangers.

Se référant à la question de Mme Lahaye-Battheu, *M. Marc Callu, expert auprès de la Commission des jeux de hasard*, répond que bon nombre de paris qui sont des jeux de hasard échappent à la compétence de la Commission des jeux de hasard. Une extension des compétences est nécessaire, afin de pouvoir mener une politique des jeux de hasard cohérente. D'autres formes de sanctions que celles qui sont disponibles actuellement sont également nécessaires.

Il renvoie ensuite aux notes annexées au présent rapport.

Loterie nationale

La Loterie Nationale tombe sous l'application d'une loi différente¹. Il est cependant possible pour la Commission des jeux de hasard d'effectuer des contrôles pour les jeux de hasard uniquement, mais pas pour la loterie.

Niveau européen

En ce qui concerne l'intervention de Mme Nyssens, le secrétaire d'État répond au sujet de la jurisprudence de la Cour européenne que les États sont libres de définir leur politique en matière de jeux de hasard et de paris et de prévoir des restrictions à la libre circulation à condition qu'elles soient justifiées par un motif impérieux d'intérêt général, comme par exemple la protection du consommateur, adéquates par rapport à l'objectif visé et nécessaires pour atteindre celui-ci. Le secrétaire d'État estime que toutes les conditions prescrites par la CJCE sont ici remplies.

Conformément au point de vue de la Cour Européenne de Justice et au principe de subsidiarité, les États membres de l'Union européenne sont en effet libres de définir leurs objectifs politiques en matière de jeux de hasard et de paris et, le cas échéant, de délimiter de façon précise le niveau de protection souhaité (Cour de Justice, 6 mars 2007, Arrêt Placanica (point 48), voir également exposé des motifs, doc 1992/001, pp. 9 et 10)

Pour ce qui concerne la notification à la commission européenne, le secrétaire d'État communique que le délai pour répondre à celle-ci se terminera le 29 juin 2009.

¹ Loi du 19 avril 2002 relative à la rationalisation du fonctionnement et de la gestion de la Loterie Nationale, *M.B.*, 4 mai 2002.

Sancties

De heer Marc Callu, deskundige bij de Kansspelcommissie, verduidelijkt dat de banksector, de internetproviders, de "Federal Computer Crime Unit" en andere instanties werden geraadpleegd teneinde na te gaan op welke manier opgetreden kan worden tegen illegale kansspelen. De banksector en de providers hebben hun medewerking toegezegd. Dergelijk optreden vereist evenwel duidelijke instructies en een wettelijk kader. Het voorliggende wetsontwerp strekt hiertoe.

De staatssecretaris voegt hieraan toe dat op termijn met de banksector en de internetproviders afspraken zullen worden gemaakt. De goedkeuring van dit wetsontwerp is echter een vereiste om hier toe te komen.

Krachtens het dispositief kan de Kansspelcommissie, als het parket niet vervolgt, een administratieve geldboete opleggen. Het werkelijk bedrag beloopt tussen 143 euro en 137.500 euro. Daarnaast kan de Kansspelcommissie een exploitatieverbod opleggen, een vergunning schorsen of een waarschuwing uitspreken. Wat de rechten van verdediging betreft, wordt iedere persoon de mogelijkheid geboden zijn verweermiddelen naar voor te brengen. Hij kan zijn of haar argumenten schriftelijk of mondeling aanvoeren en heeft het recht zich te laten bijstaan door een advocaat. Hij kan daarbij worden gehoord. Tegen de beslissing van de Kansspelcommissie tot het opleggen van een geldboete bestaat de mogelijkheid om beroep in te stellen bij de rechtbank van eerste aanleg.

Exceptie van artikel 1965 van het Burgerlijk Wetboek

De heer Etienne Marique, voorzitter van de Kansspelcommissie, geeft aan dat de speler steeds de inzet vooraf betaalt. Spelen op krediet bestaan niet, behalve dan bij televisiespelen. Als artikel 1965, naar luid waarvan "De wet (...) geen rechtsvordering toe[staat] voor een speelschuld of voor de betaling van een weddenschap", niet van toepassing is, zal de speler die wint de mogelijkheid hebben zijn prijs op te eisen.

De spreker voegt eraan toe dat spelen op krediet niet mogelijk is, behalve bij televisiespelen. Hij ziet dan ook niet goed in hoe men geld zou kunnen eisen van de spelers.

De heer Marique onderstreept dat de speler artikel 1965 niet kan inroepen om zijn winst op te eisen.

Artikel 7 van het wetsontwerp is er niet gekomen op verzoek van een drukkingsgroep.

Sanctions

M. Marc Callu, expert auprès de la Commission des jeux de hasard, précise que le secteur bancaire, les fournisseurs d'internet, la "Federal Computer Crime Unit" et d'autres instances ont été consultés afin d'examiner de quelle manière il est possible d'intervenir à l'encontre des jeux de hasard illégaux. Le secteur bancaire et les fournisseurs d'internet ont promis de collaborer. Une telle intervention requiert toutefois des instructions claires et un cadre légal, qui font l'objet du projet de loi à l'examen.

Le secrétaire d'État ajoute qu'à terme, des accords seront conclus avec le secteur bancaire et les fournisseurs d'internet. L'approbation ce projet de loi est toutefois une condition pour y parvenir.

Le dispositif prévoit que lorsque le parquet ne poursuit pas, la Commission des jeux de hasard peut infliger une amende administrative. Le montant effectif va de 143 euros à 137 500 euros. En outre, la Commission des jeux de hasard peut imposer une interdiction d'exploitation, suspendre une licence ou prononcer un avertissement. En ce qui concerne les droits de la défense, toute personne a la possibilité de présenter sa défense. Elle peut exposer ses arguments par écrit ou oralement et a le droit de se faire assister par un avocat. Elle peut également être entendue. Il existe une possibilité d'appel devant le tribunal de première instance contre la décision de la Commission des jeux de hasard d'infliger une amende.

Exception de l'article 1965 du Code civil

M. Etienne Marique, Président de la Commission des jeux de hasard, explique que le joueur paie toujours la mise au préalable. Le jeu à crédit n'existe pas sauf pour les jeux télévisés. Si l'article 1965, qui prévoit que "la loi n'accorde aucune action pour une dette du jeu ou pour le payement d'un pari", n'est pas d'application, le joueur qui gagne aura la possibilité d'exiger son prix.

L'orateur ajoute qu'il n'y a pas de possibilités de jeux à crédit excepté pour les jeux télévisés. Il ne voit donc pas très bien comment l'on pourrait exiger d'argent des joueurs.

M. Marique souligne que le joueur ne peut se prévaloir de l'article 1965 pour exiger son gain.

L'article 7 du projet de loi n'a pas été introduit à la demande d'un groupe de pression.

De staatssecretaris merkt nog op dat een speler zich zou kunnen verschuilen achter de filosofie van artikel 1965, wat zou kunnen leiden tot onverantwoord speelgedrag. Hij herhaalt echter dat het wetsontwerp een maximale bescherming van de speler inhoudt, die naast de reeds door het Burgerlijk Wetboek geboden bescherming staat.

Occasionele kansspelen

Aangaande occasionele kansspelen voor de verenigingen van algemeen belang meent hij dat de wetgeving ruim genoeg is opgevat opdat bijvoorbeeld de handelaarsverenigingen in aanmerking komen. Zo dat niet het geval is, stelt hij voor daartoe een amendement in te dienen.

Internetgokken

In verband met de interventie van de heer Hamal onderstreept hij dat het belangrijk is maatregelen te nemen, met name wat de toegang tot kansspelen via het internet betreft.

De staatssecretaris merkt op dat het Duitse totaalverbod op internetgokken niet aanvaard wordt door de Europese commissie. Bovendien blijkt de naleving van het verbod moeilijk controleerbaar.

C. Replieken

De heer Renaat Landuyt (sp.a) vindt het antwoord van de staatssecretaris met betrekking tot de exceptie van artikel 1965 cynisch: het artikel blijft behouden maar wordt door deze wet volledig onderuit gehaald. Dat is niet ernstig.

De staatssecretaris antwoordt dat het ontwerp reeds voorziet in controles, vergunningen en andere vormen van bescherming. Artikel 1965 blijft zeer nuttig bij de bestrijding van illegale kansspelen.

De heer Renaat Landuyt (sp.a) blijft erbij dat de bescherming die artikel 1965 biedt, weggevallen is op vraag van drukkingsgroepen.

De staatssecretaris betwist dit. Hij herinnert eraan dat de wet op de Nationale Loterij een gelijkaardige bepaling bevat.

Le secrétaire d'État fait encore observer qu'un joueur pourrait se retrancher derrière la philosophie de l'article 1965, ce qui pourrait engendrer un comportement irresponsable au jeu. Il répète toutefois que le projet de loi implique une protection maximale du joueur, qui vient s'ajouter à celle déjà offerte par le Code civil.

Jeux de hasard occasionnels

En ce qui concerne les jeux occasionnels pour les associations d'intérêt commun, il estime que la législation est assez large pour admettre par exemple les associations de commerçants mais propose si ce n'est pas le cas de déposer un amendement en ce sens.

Jeux sur Internet

Faisant référence à l'intervention de M. Hamal, il souligne qu'il est important de prendre des mesures notamment concernant l'accès aux jeux par Internet.

Le secrétaire d'État fait observer que l'interdiction totale des paris sur Internet décidée par l'Allemagne n'est pas acceptée par la Commission européenne. De plus, le respect de cette interdiction serait difficile à contrôler.

C. Répliques

M. Renaat Landuyt (sp.a) qualifie de cynique la réponse du secrétaire d'État à la question concernant l'exception prévue à l'article 1965: cet article est maintenu, mais cette loi le vide totalement de sa substance. Ce n'est pas sérieux.

Le secrétaire d'État répond que le projet prévoit déjà des contrôles, des autorisations et d'autres formes de protection. L'article 1965 reste très utile pour la lutte contre les jeux de hasard illégaux.

M. Renaat Landuyt (sp.a) maintient que la protection offerte par l'article 1965 a été supprimée à la demande de groupes de pression.

Le secrétaire d'État le conteste et rappelle que la loi sur la Loterie nationale contient cette disposition.

De heer Servais Verherstraeten (CD&V) voegt hieraan toe dat het wetsontwerp dat door de vorige regering ingediend werd² deze bepaling eveneens had opgenomen.

De heer Renaat Landuyt (sp.a) replicaert dat hij deze bepaling ook toen bestreden heeft. Er zijn inderdaad problemen gerezien bij contracten met leveranciers aan casino's³. Het voorgestelde artikel 7 heeft echter betrekking op de relatie speler-organisator.

Mevrouw Carina Van Cauter (Open Vld) merkt op dat bij de besprekking van de wet van 1999 de toenmalige minister explicet heeft gesteld dat artikel 5 enkel het strafrechtelijk aspect betreft en niet raakt aan artikel 1965 van het Burgerlijk Wetboek.

Zij stipt aan dat in de desbetreffende cassatierechtspraak ook een duidelijk onderscheid wordt gemaakt tussen enerzijds het burgerrechtelijk aspect (artikel 1965 van het Burgerlijk Wetboek) en anderzijds het strafrechtelijk aspect dat geregeld wordt in de wet van 1999. Dit punt zal tijdens de artikelsgewijze besprekking zeker voort moeten uitgeklaard worden.

De heer Bert Schoofs (VB) merkt op dat men zich met dit wetsontwerp op een ethisch hellend vlak plaatst, zeker nu binnenkort het betalingsbevel zal gerealiseerd⁴ worden en de casino's geen enkele moeite meer zullen hebben om speelschulden te innen.

De spreker kondigt aan dat hij tijdens de hoorzitting dieper zal ingaan op het totaalverbod op internetgokken.

De staatssecretaris wijst er tot besluit op dat het wetsontwerp verder gaat dan de tekst die ingediend werd tijdens de vorige legislatuur. Er werden ondertussen heel wat bijkomende elementen verwerkt die de bescherming van de spelers ten goede komen.

III. 2. Tweede algemene besprekking

In aansluiting op de hoorzittingen van 23 juni 2009 heeft een nieuwe algemene besprekking plaatsgehad.

² DOC 51 2807/001 Wetsontwerp houdende diverse bepalingen betreffende kansspelen.

³ Zie ook wetsvoorstel nr. 430/001 dat aan deze besprekking is toegevoegd. *In zijn arrest van 30 januari 2006 oordeelt het Hof van Cassatie 1 dat de spelovereenkomst absoluut ongeoorloofd is en doorwerkt op alle overeenkomsten die tot doel hebben de exploitatie te regelen* (blz. 4).

⁴ DOC 52 1287/001 Wetsontwerp tot invoering van een betalingsbevel in het Gerechtelijk Wetboek.

M. Servais Verherstraeten (CD&V) ajoute que le projet de loi déposé par le gouvernement précédent² contenait cette disposition.

M. Renaat Landuyt (sp.a) réplique qu'il s'est également opposé à cette disposition à l'époque. En effet, des problèmes sont survenus au sujet de contrats avec des fournisseurs de casinos³. Toutefois, l'article 7 proposé porte sur la relation entre le joueur et l'organisateur.

Mme Carina Van Cauter (Open Vld) fait observer que, lors de l'examen de la loi de 1999, le ministre de l'époque a déclaré de manière explicite que l'article 5 ne concernait que l'aspect pénal et ne touchait pas à l'article 1965 du Code civil.

Elle souligne que la jurisprudence y afférente de la Cour de cassation établit, elle aussi, clairement une distinction entre, d'une part, l'aspect civil (article 1965 du Code civil) et, d'autre part, l'aspect pénal qui est régi par la loi de 1999. C'est un point qu'il conviendra certainement de clarifier lors de la discussion des articles.

M. Bert Schoofs (VB) fait observer qu'avec ce projet de loi, on entre sur un terrain éthiquement glissant, surtout à l'heure où l'on s'apprête à instaurer l'injonction de payer⁴ et où les casinos n'auront plus la moindre difficulté à encaisser des dettes de jeu.

L'intervenant annonce son intention d'approfondir, durant les auditions, l'interdiction totale des paris sur Internet.

En guise de conclusion, le secrétaire d'État souligne que le projet de loi va plus loin que le texte qui avait été déposé lors de la précédente législature. Dans l'intervalle, on a traité un très grand nombre d'éléments supplémentaires qui sont bénéfiques pour la protection des joueurs.

III. 2. Deuxième discussion générale

A la suite des auditions du 23 juin 2009, une nouvelle discussion générale a eu lieu.

² DOC 51 2807/001 Projet de loi portant des dispositions diverses relatives aux jeux de hasard

³ Voir également la proposition de loi DOC 52 0430/001 jointe à cette discussion: "Dans l'arrêt du 30 janvier 2006, la Cour de cassation estime que l'illicéité du contrat de jeu est absolu et rejaillit sur toutes les conventions qui ont pour but d'organiser l'exploitation" (p. 4)

⁴ DOC 52 1287/001 Projet de loi introduisant l'injonction de payer dans le Code judiciaire

1. Toepassing van het Europees recht

Mevrouw Valérie Déom (PS) herinnert eraan dat de Europese Commissie tegen 29 juni 2009 haar advies zal uitbrengen over de tekst van het wetsontwerp en ze wijst erop dat dit advies nuttig zou kunnen zijn voor de verdere werkzaamheden van de commissie.

Mevrouw Clotilde Nyssens (cdH) vraagt of er met betrekking tot de kansspelen geen enkele Europese wetgeving bestaat die zou vastgesteld zijn op grond van de bevoegdheid van de Unie inzake consumentenbescherming.

De staatssecretaris heeft geen weet van een Europese wetgeving terzake, ook al is het een thema dat al regelmatig door de Europese instanties werd aangesneden.

De heer Etienne Marique, voorzitter van de Kansspelcommissie, wijst er met aandrang op dat de spelen een nationale bevoegdheid zijn en dat ze bijgevolg uitgesloten zijn van de algemene regeling inzake het vrij verkeer van goederen en diensten. Hij attendeert erop dat België in die aangelegenheid vaak een voorbeeldrol speelt op het vlak van de initiatieven en dat het zodoende model staat voor de andere landen.

Mevrouw Clotilde Nyssens (cdH) vraagt dan ook waarom de Europese Commissie in kennis moet worden gesteld van het wetsontwerp.

De heer Etienne Marique, voorzitter van de Kansspelcommissie, antwoordt dat de kennisgeving is geschied krachtens Richtlijn 98/34 van 22 juni 1998 betreffende een informatieprocedure op het gebied van normen en technische voorschriften.

De voormalde kennisgeving kan leiden tot een uitvoerig gemotiveerde mening van de Europese Commissie of tot opmerkingen waarop de Belgische regering zal moeten antwoorden. Bij ontstentenis van een antwoord binnen de gestelde termijn en nadat de Europese Commissie België in gebreke heeft gesteld, zou ze het Hof van Justitie kunnen adiëren. De daaruit voortvloeiende procedure zou vijf of zelfs zes jaar kunnen aanslepen en zal trouwens niet noodzakelijk leiden tot een veroordeling van België. Het belangrijkste bezwaar dat de Europese Commissie tegen het onderhavige wetsontwerp zou kunnen aanvoeren, heeft betrekking op de niet-erkennung van de door andere lidstaten afgegeven vergunningen. De spreker geeft toe dat de ontworpen tekst innoverend is, maar hij vindt dat de gekozen oplossing door verschillende argumenten wordt gerechtvaardigd. De buitenlandse vergunningen voldoen niet altijd aan de regels inzake uurverlies of eerlijkheid van het spel.

1. Application du droit européen

Mme Valérie Déom (PS) rappelle que la Commission européenne rendra son avis sur le texte du projet de loi pour le 29 juin 2009 et qu'il serait utile pour les travaux ultérieurs de la commission de disposer de cet avis.

Mme Clotilde Nyssens (cdH) se demande s'il n'existe aucune législation européenne relative aux jeux de hasard, qui aurait été prise sur la base de la compétence de l'Union en matière de protection des consommateurs.

Le Secrétaire d'État n'a pas connaissance d'une législation prise par les autorités européennes en la matière, même s'il s'agit d'un thème qui a déjà été régulièrement abordé par les instances européennes.

M. Etienne Marique, président de la Commission des jeux de hasard insiste sur le fait que les jeux sont une compétence nationale et sont par conséquent exclus du régime général de la libre circulation des biens et des services. Il note qu'en la matière, la Belgique montre bien souvent l'exemple en termes d'initiatives et sert ainsi d'inspiration aux autres pays.

Mme Clotilde Nyssens (cdH) demande alors pourquoi il est nécessaire de notifier le projet de loi à la Commission européenne.

M. Etienne Marique, président de la Commission des jeux de hasard, répond que la notification a été opérée en vertu de la directive 98/34 du 22 juin 1998 prévoyant une procédure d'information dans le domaine des normes et réglementations techniques.

La notification précitée pourra donner lieu à un avis circonstancié de la Commission européenne ou sur des observations auxquelles le gouvernement belge devra répondre. A défaut de réponse dans les délais fixés et après avoir adressé à l'État belge une mise en demeure, la Commission européenne pourrait saisir la Cour de Justice. La procédure qui en découlerait pourrait durer jusqu'à cinq voire six ans et n'aboutira d'ailleurs pas nécessairement à une condamnation de la Belgique. L'objection principale que pourrait avoir la Commission européenne à l'encontre du présent projet de loi concerne la non-reconnaissance de licences octroyées par d'autres États membres. L'intervenant reconnaît que ce texte en projet est innovant mais juge que l'option retenue peut être justifiée par plusieurs arguments. Les licences étrangères ne satisfont pas toujours aux règles en matière de pertes horaires ou de sincérité du jeu.

2. Door het wetsontwerp in het leven geroepen onderscheidingen

A. Verschillen tussen inrichtingen van klasse I en II

De heer Olivier Hamal (MR) merkt op dat voor de inrichtingen van klasse I en II een verschillende regeling bestaat, onder meer inzake het gebruik van kredietkaarten en de beperkingen van de bedragen voor relatiegeschenken. Hij wil weten waarom tussen die inrichtingen dergelijke verschillen bestaan.

Volgens *de staatssecretaris* wordt voor de klassen I en II een verschillend gemiddeld uurverlies toegestaan: 70 euro voor klasse I en 25 euro voor klasse II. Voor die respectieve klassen gelden specifieke regels. In zijn arrest nr. 113/2004 van 23 juni 2004 oordeelde het toenmalige Arbitragehof (thans Grondwettelijk Hof) dat het verschil in behandeling tussen kansspelinrichtingen klasse I en de overige gesteund was op objectieve criteria.

De heer Etienne Marique, voorzitter van de Kansspelcommissie, preciseert dat de public-relationskosten van de casino's 50 euro per persoon en per week bedragen, sinds de invoering van de kredietkaart waarvan het gebruik voor grote bedragen zelfs wordt aangemoedigd om aldus de geldstromen beter te kunnen traceren. Dat kredietkaarten daarentegen nog niet toegestaan zijn in inrichtingen van klasse II, hoewel de sector daar sterk op aandringt, valt te verklaren doordat er veel meer dergelijke inrichtingen zijn (180) en het moeilijk zou zijn die allemaal te controleren.

B. Verschillen tussen paardenwedrennen in België en die in het buitenland

De heer Olivier Hamal (MR) en mevrouw Clotilde Nyssens (cdH) wensen meer te vernemen over het hoe en het waarom van de verschillen tussen de paardenwedrennen in België en in het buitenland.

Mevrouw Carina Van Cauter (Open Vld) vraagt zich in dat verband af waarom alleen de federaties voor paardenrennen in aanmerking komen voor de rennen in het buitenland.

De staatssecretaris licht toe dat het wetsontwerp tot doel heeft de onderlinge weddenschappen op buitenlandse wedrennen toe te staan, wat door de sector niet wordt betwist. De controverse heeft veeleer betrekking op de verkooppunten waar men voor die onderlinge weddenschappen terecht kan, inzonderheid op het feit of dit

2. Distinctions créées par le projet de loi

A. Distinctions entre établissements de classe I et II

M. Olivier Hamal (MR) relève qu'il existe un régime différentiel pour les établissements de classe I et II, notamment en ce qui concerne l'usage de cartes de crédit et les limitations des montants affectés aux cadeaux de relation. Il demande à connaître la raison de telles différences entre ces établissements.

Le Secrétaire d'État explique que les classes I et II sont des classes pour lesquelles les pertes horaires moyennes admises sont différentes: 70 euros pour la classe I et 25 euros pour la classe II. C'est pour cette raison que des règles spécifiques leur sont appliquées. Dans son arrêt n° 113/2004 du 23 juin 2004, la Cour constitutionnelle (anciennement Cour d'arbitrage) a d'ailleurs estimé que la différence de traitement entre les établissements de jeux de hasard de classe I et les autres était fondée sur des critères objectifs.

En ce qui concerne les frais de relations publiques des casinos, *M. Etienne Marique*, président de la Commission des jeux de hasard, précise que ceux-ci s'élèvent à 50 euros par personne et par semaine depuis l'introduction de la carte de crédit, dont l'utilisation a même été encouragée pour des gros montants, de manière à pouvoir suivre plus aisément les flux financiers. Le fait qu'elle ne soit pas permise dans les établissements de classe II — et ceci malgré l'insistance du secteur - se justifie par leur nombre beaucoup plus élevé (180) et les difficultés qui se poseraient en ce qui concerne leur contrôle.

B. Distinctions entre courses hippiques ayant lieu en Belgique et à l'étranger

De même, *M. Olivier Hamal (MR) et Mme Clotilde Nyssens (cdH)* s'interrogent quant à la distinctions entre les courses hippiques belges et étrangères.

Mme Carina Van Cauter (Open Vld) se demande à ce sujet quelle est la justification d'une exclusivité des fédérations hippiques pour les courses étrangères.

Le Secrétaire d'État déclare que le projet de loi tend à permettre les paris mutuels sur les courses étrangères, ce qui ne fait pas l'objet de discussions par le secteur. La controverse concerne plutôt les lieux de vente de ces paris mutuels et en particulier la question de savoir si cette possibilité sera également ouverte aux librairies.

ook kan in krantenwinkels. Indien dit wordt toegelaten, wordt het onderscheid tussen die krantenwinkels en de wedkantoren zeer klein.

De heer Marc Callu, deskundige van de Kansspelpcommissie, voegt daarvan toe dat de onderlinge weddenschappen ook werden opengesteld voor gokkers uit andere landen, teneinde het bedrag van de inzet — en dus ook van de winst voor de Belgische gokkers — te verhogen.

Volgens *de staatssecretaris* zal aan de federaties voor paardenrennen een specifieke marge worden voorbehouden. Die via dit wetsontwerp ingevoerde nieuwheid hangt wel af van een samenwerkingsakkoord tussen de Belgische renvereniging en een buitenlandse renorganisatie. Dat akkoord moet bepalen hoe de marge tussen de beide federaties zal worden verdeeld.

Op de vraag van mevrouw Van Cauter aangaande de weddenschappen in krantenwinkels antwoordt *de heer Marc Callu, deskundige van de Kansspelpcommissie*, dat de krantenwinkels niet mogen uitgroeien tot heuse wedkantoren.

3. Regeling van het verbod en therapeutische opvolging

De heer Olivier Hamal (MR) en de heer Georges Gilkinet (Ecolo-Groen!) vragen zich af of men de spelers aan wie de Kansspelpcommissie een spelverbod heeft opgelegd, niet tegelijk zou kunnen verplichten zich therapeutisch te laten begeleiden. De heer Hamal voegt eraan toe dat alcoholici wordt verboden ooit nog een druppel alcohol te drinken; wellicht zou men voor spelverslaafden moeten voorzien in een spelverbod van vijf, tien of vijftien jaar, of misschien zelfs levenslang. Bovendien rijst de vraag waarom het verbod, dat van toepassing is voor de inrichtingen van klasse I en II, niet geldt voor het bingospel.

Om de spelverslaving te bestrijden, had de heer Hamal tevens graag gezien dat de internetspeloperatoren zouden worden verplicht een figuurtje op hun website te plaatsen dat wijst op de gevaren van het spel, en dat gebruikt kan worden als link naar een webpagina waar hulpverlening of praktische informatie wordt aangeboden.

Tot slot wenst de heer Hamal nadere inlichtingen over de verhaalmogelijkheden ingeval een spelverbod wordt opgelegd op verzoek van een verwant.

Met betrekking tot het verbod jegens de notarissen vraagt de spreker zich af waarom dat verbod niet geldt voor de spelen van klasse IV.

En cas d'autorisation, la distinction entre ces dernières et les autres bureaux de paris serait fort ténue.

M. Marc Callu, expert de la Commission des jeux de hasard ajoute que les paris mutuels ont été ouverts aux joueurs d'autres pays afin d'augmenter le montant de la cagnotte mise en jeu et de la sorte, d'augmenter les gains pour les joueurs belges.

Le Secrétaire d'État explique qu'une marge spécifique pour le secteur hippique est prévue. Cette nouveauté créée par le projet de loi est conditionnée par la conclusion d'un accord de coopération entre la fédération hippique belge et une consœur étrangère, lequel devra prévoir une clé de répartition de la marge entre ces deux associations.

En ce qui concerne la question de Mme Van Cauter concernant les paris en librairies, *M. Marc Callu, expert de la Commission des jeux de hasard* répond que celles-ci ne pourront pas devenir des bureaux de paris.

3. Régime des interdictions et suivi thérapeutique

M. Olivier Hamal (MR) et M. Georges Gilkinet (Ecolo-Groen!) se demandent si l'interdiction décidée par la Commission des jeux ne pourrait pas être doublée de l'obligation, pour le joueur faisant l'objet de cette interdiction, de se soumettre à un suivi thérapeutique. M. Hamal ajoute qu'en matière d'alcoolisme, on prescrit l'arrêt définitif de toute consommation d'alcool et qu'il faudrait peut-être prévoir des durées d'interdiction de 5, 10, 15 ans voire même peut-être des interdictions permanentes pour les joueurs dépendants. Pourquoi n'existe-t-il pas aussi une interdiction pour les bingos, tout comme cela existe pour les établissements de classes I et II?

Dans une perspective de lutte contre la dépendance aux jeux, M. Hamal serait également favorable à l'obligation pour les opérateurs de jeux sur Internet de faire figurer, sur leur site, un petit personnage attirant l'attention sur les dangers du jeu et servant de lien vers une page permettant d'obtenir de l'aide ou des renseignements pratiques.

Enfin, M. Hamal souhaiterait être mieux informé sur les voies de recours ouvertes suite à une interdiction demandée par un proche.

Concernant l'interdiction à laquelle sont soumis les notaires, M. Hamal se demande pourquoi elle n'est pas d'application aux jeux de classe IV.

De staatssecretaris geeft aan dat het spelverbod doorgaans levenslang geldt. Desondanks kan de speler overeenkomstig het koninklijk besluit van 15 december 2004 betreffende de wijze waarop de toegang tot de kansspelinrichtingen klasse I en II wordt verboden of ontzegd, aangetekend een verzoek indienen om dat verbod op te heffen. De Kansspelcommissie heeft het toegangsverbod op en na een termijn van ten minste 3 maanden kan de betrokkenen de speelzaal terug betreden.

De heer Georges Gilkinet (Ecolo-Groen!) stelt voor in het wetsontwerp de mogelijkheid op te nemen om de speler te verplichten in therapie te gaan. Het spreekt vanzelf dat die therapie plaats moet vinden in ad-hocruimten, en niet in de lokalen van de Kansspelcommissie zelf.

De heer Etienne Marique, voorzitter van de Kansspelcommissie, beklemtoont in dat verband dat het volgen van een therapie een zeer persoonlijke zaak is. Hij voegt er nog aan toe dat de therapeutische begeleiding reeds door het parket kan worden opgelegd in rechtszaken waarin de speler tot probatie-uitstel wordt veroordeeld.

De staatssecretaris wijst er voorts op dat het wetsontwerp, als het wordt aangenomen, de begeleidende diensten in staat zal stellen bij de Kansspelcommissie een verzoek in te dienen om de speler de toegang te ontzeggen.

De heer Etienne Marique, voorzitter van de Kansspelcommissie, geeft aan dat in die mogelijkheid is voorzien op verzoek van bepaalde OCMW's, die vaststellen dat de door hen verleende financiële steun werd verkwanteld om te spelen.

De spreker voegt daaraan toe dat het toegangsverbod momenteel ongeveer 10.000 mensen treft die vervolgens kunnen vragen opnieuw casino's te mogen bezoeken. Slechts een beperkt aantal mensen verzoekt daarom, maar tot dusver staat de wet niet toe *follow-up* op te leggen, en het ontbreekt de Kansspelcommissie aan middelen om die moeilijkheden aan te pakken, hetgeen het inzetten van psychologen en artsen zou vergen. Als oplossing kan ook, de tussenkomst van een voorlopige bewindvoering worden overwogen, zoals die bestaat voor mensen met een depressie.

In verband met de toegang tot bingospelers verklaart *de staatssecretaris* dat weliswaar een verbod zou kunnen worden overwogen, maar dat het dan om een draconische maatregel zou gaan gelet op het maximaal toegestane uurverlies van 12,50 euro. Wel is erin voorzien dat vanaf 1 januari 2010 de nieuwe toestellen

Le Secrétaire d'État explique que la règle générale en matière d'interdiction de jeux est l'interdiction à vie. Cependant, l'arrêté royal du 15 décembre 2004 relatif au mode d'interdiction d'accès aux établissements de jeux de hasard de classe I et II permet au joueur d'introduire une demande pour lever cette interdiction par lettre recommandée. La Commission des jeux de hasard prononce alors la levée de l'exclusion et l'intéressé peut de nouveau accéder à la salle de jeux après un délai de réflexion de minimum 3 mois.

M. Georges Gilkinet (Ecolo-Groen!) suggère d'inscrire dans le projet de loi la possibilité d'enjoindre au joueur de suivre une thérapie. Il est évident que cette thérapie doit avoir lieu dans des lieux *ad hoc* et non pas au sein-même de la Commission des jeux de hasard.

M. Etienne Marique, président de la Commission des jeux de hasard souligne à cet égard que le suivi d'une thérapie est une démarche très personnelle. Il précise encore que l'accompagnement thérapeutique peut déjà être imposé par le parquet dans les cas de sursis probatoire.

Le Secrétaire d'État met par ailleurs en exergue que le projet de loi, s'il est adopté, permettra aux services d'accompagnement de demander à la commission des jeux de hasard de prononcer une interdiction d'accès pour un joueur.

M. Etienne Marique, président de la Commission des jeux de hasard, explique que cette faculté a été prévue notamment à la suite de demandes de la part de certains CPAS qui constataient que l'aide financière qu'ils accordaient était dépensée pour jouer.

L'intervenant ajoute que l'interdiction d'accès touche actuellement environ 10.000 personnes, qui peuvent ensuite demander à pouvoir retourner dans les casinos. Seul un nombre réduit de personnes le demande mais à ce jour, la loi ne permet pas d'imposer un suivi et la Commission des jeux de hasard se trouve dépourvue par rapport à ce type de problèmes qui nécessiterait l'intervention de psychologues ou de médecins. Une autre solution envisageable serait l'intervention d'une administration provisoire, comme elle existe pour des personnes dépressives.

En ce qui concerne l'accès aux jeux de bingo, le *Secrétaire d'État* déclare qu'une interdiction pourrait être envisagée mais qu'il s'agirait alors d'une mesure draconienne au regard de la perte maximale autorisée de 12,5 euros par heure. Par contre, il est prévu qu'à partir du 1^{er} janvier 2010, les nouveaux appareils seront

uitgerust moeten worden met een elektronische id-lezer om de leeftijd van de spelers te controleren.

De heer Etienne Marique, voorzitter van de Kansspelcommissie, erkent dat voor de wettelijk uitgesloten beroepscategorieën een verbod inzake de inrichtingen IV zou kunnen worden overwogen. Toch onderstreept hij dat hij geen weet heeft van specifieke knelpunten die zouden zijn gerezen voor de notarissen die wedkantoren bezoeken. Het Grondwettelijk Hof acht het verschil in behandeling trouwens afdoende verantwoord.

4. Gewestelijke en federale bevoegdheden

De heer Oliver Hamal (MR) en mevrouw Clotilde Nyssens (cdH) vragen zich af waarvoor de gewesten precies bevoegd zijn wat de mediaspelen betreft.

De staatssecretaris herinnert eraan dat in beginsel de gemeenschapsoverheden of gewestelijke overheden voor de media bevoegd zijn, maar dat wel degelijk de federale Staat bevoegd is als het om een kansspel gaat, een mening die ook de Franstalige *Conseil supérieur de l'audiovisuel* toegedaan is.

Voor het overige ressorteren de belastingen op kansspelen onder de gewesten, terwijl het de gemeenschappen toekomt in preventie van verslavingen te voorzien.

De heer Etienne Marique, voorzitter van de Kansspelcommissie, preciseert dat niets de federale overheid verbiedt de aandacht van de gemeenschappen te vestigen op de spelverslavingen waarvoor weinig preventiecampagnes worden opgezet. De bescherming van de spelers daarentegen is wel degelijk een federale bevoegdheid.

Mevrouw Clotilde Nyssens (cdH) vraagt zich ook af welke minister bevoegd is om het gebruik van kredietkaarten toe te staan; zij herinnert eraan dat die in België een van de belangrijkste oorzaken van overmatige schuldenlast zijn.

Tegen die achtergrond moet men volgens de spreker veel aandacht hebben voor de verruiming van situaties waarin kredietkaarten mogen worden gebruikt.

De staatssecretaris antwoordt dat de regelgeving inzake kredietkaarten behoort tot de bevoegdheid van de minister voor Economie. Wat de kansspelen betreft, was in de wet van 7 mei 1999 het gebruik van kredietkaarten verboden voor alle speltypes. In 2003 heeft de minister Vande Lanotte het gebruik van kredietkaarten toegestaan in de inrichtingen klasse I.

équipés d'un lecteur de carte d'identité électronique de manière à vérifier l'âge des joueurs.

M. Etienne Marique, président de la Commission des jeux de hasard, reconnaît qu'en ce qui concerne les catégories professionnelles exclues par la loi, une interdiction portant sur les établissements de la classe IV pourrait être envisagée. Il souligne toutefois qu'il n'a pas connaissance de problèmes particuliers qui se seraient posés pour des notaires fréquentant des bureaux de paris. La Cour constitutionnelle estime d'ailleurs que la différence de traitement est suffisamment justifiée.

4. Compétences régionales et fédérales

M. Oliver Hamal (MR) et Mme Clotilde Nyssens (cdH) se demandent quelles sont précisément les compétences des Régions en matière de jeux médias.

Le Secrétaire d'État rappelle qu'en principe, la compétence en matière de médias relève des autorités communautaires ou régionales mais que lorsqu'il est question de jeux de hasard, c'est bien l'État fédéral qui est compétent, ce qu'est également le Conseil supérieur de l'audiovisuel francophone.

Pour le reste, les taxes sur les jeux de hasard sont régionales tandis que la prévention des assuétudes relève des Communautés.

M. Etienne Marique, président de la Commission des jeux de hasard, précise que rien n'interdit aux autorités fédérales d'attirer l'attention des Communautés sur les assuétudes au jeu qui font peu l'objet de campagnes de prévention. La protection des joueurs est bien, quant à elle, une matière fédérale.

Mme Clotilde Nyssens (cdH) se demande également quel est le ministre compétent pour autoriser l'utilisation de cartes de crédit, dont elle rappelle qu'elle est l'une des premières causes de surendettement en Belgique.

Dans ce contexte, l'intervenante estime qu'il faudra être fort attentif concernant l'élargissement des situations où la carte de crédit peut être utilisée.

Le Secrétaire d'État répond que c'est la réglementation en matière de carte de crédit relève de la compétence du ministre de l'Économie. En ce qui concerne les jeux de hasard, la loi du 7 mai 1999 interdisait l'utilisation de cartes de crédit pour tous les types de jeu. En 2003, M. Vande Lanotte a permis leur usage dans les établissements de classe I.

De heer Etienne Marique, voorzitter van de Kansspelcommissie, onderstreept dat het gebruik van gewone betaalkaarten toegestaan is vanaf de leeftijd van 12 jaar, wat problemen doet rijzen.

Aangaande de stelling dat de geldstromen makkelijker kunnen worden gecontroleerd als kredietkaarten worden gebruikt, vraagt *mevrouw Carina Van Cauter (Open Vld)* zich af of controle dan onmogelijk is als gewone betaalkaarten worden gebruikt.

De heer Marc Callu, deskundige van de Kansspelcommissie, antwoordt dat de controle op de gegenereerde geldstromen via de gewone betaalkaarten mogelijk is. Hoe dan ook worden de debetverrichtingen door de bank beperkt tot een bepaald bedrag voor een bepaalde periode.

5. Minimumleeftijd van de spelers

Met het oog op de bevattelijkheid van de tekst vraagt *de heer Olivier Hamal (MR)* zich af of het niet beter zou zijn te werken met één leeftijdsgrens in plaats van met twee, zoals nu (respectievelijk 18 en 21 jaar)?

De staatssecretaris legt uit dat de huidige leeftijds-grenzen van 18 en 21 jaar, die respectievelijk gelden voor de inrichtingen van klasse III en IV (cafés en gok-kantoren) en die van klasse I en II (casino's en speel-automatenhallen), moeilijk kunnen worden gewijzigd.

De heer Etienne Marique, voorzitter van de Kansspelcommissie, merkt op dat de leeftijds-grens van 21 jaar die momenteel in België wordt opgelegd, hoger ligt dan die in de meeste landen (doorgaans 18 jaar — in Oostenrijk zelfs 19 jaar).

Mevrouw Valérie Déom (PS) vraagt zich af hoe in de praktijk wordt toegezien op het speelverbod voor minderjarigen.

De staatssecretaris geeft aan dat de controle zal gebeuren via de elektronische identiteitskaart van de speler.

De heer Etienne Marique, voorzitter van de Kansspelcommissie, voegt daaraan toe dat voor het gebruik van bingotoestellen door een speler zonder elektronische identiteitskaart een spelerskaart moet aangeleverd worden door de cafétier.

6. Varia

De heer Olivier Hamal (MR) vraagt zich af het aantal inrichtingen van klasse IV niet moet worden begrensd, zoals het geval is voor de inrichtingen van klasse I en

M. Etienne Marique, président de la Commission des jeux de hasard, tient à souligner que l'utilisation de cartes de paiement normale est autorisée dès l'âge de 12 ans, ce qui est problématique.

Evoquant le postulat selon lequel il est plus facile de contrôler les flux financiers lors de l'utilisation de cartes de crédit, *Mme Carina Van Cauter (Open Vld)* se demande si ce contrôle ne peut pas avoir lieu lorsque de simples cartes de paiement sont utilisées.

M. Marc Callu, expert de la Commission des jeux de hasard répond qu'il est possible de contrôler les flux financiers générés par les cartes de paiement ordinaires. Dans pareil cas, toutefois, les débits sont de toute façon limités par la banque à une certain montant pour une période déterminée.

5. Age minimum des joueurs

Dans un souci de lisibilité, *M. Olivier Hamal (MR)* se demande s'il ne serait pas mieux de ne prévoir qu'une seule limite d'âge minimum et non deux comme c'est le cas actuellement (18 et 21 ans)?

Le Secrétaire d'État explique que les limites d'âge actuelles de 18 et 21 ans, respectivement applicables aux établissements de classe III et IV (cafés et bureaux de paris) et ceux de classe I et II (casinos et salles de jeux), pourraient difficilement être modifiées.

M. Etienne Marique, président de la Commission des jeux de hasard, fait remarquer que l'âge de 21 ans actuellement requis en Belgique est supérieur à celui retenu dans de nombreux pays (18 ans en général ou 19 ans en Autriche).

Mme Valérie Déom (PS) se demande comment on contrôle effectivement l'interdiction faite aux mineurs de jouer.

Le Secrétaire d'État explique que le contrôle aura lieu au moyen de la carte d'identité électronique des joueurs.

M. Etienne Marique, président de la Commission des jeux de hasard, ajoute que le cafetier doit délivrer une carte au joueur qui veut utiliser des appareils Bingo sans carte d'identité électronique.

6. Divers

M. Olivier Hamal (MR) se demande s'il ne faudrait pas prévoir un nombre limité d'établissements de classe IV (comme c'est le cas pour les établissements de classe

II. Aangezien het aantal inrichtingen van klasse I en II wettelijk is vastgesteld, stelt hij voor zulks ook te doen voor de inrichtingen van klasse IV.

De staatssecretaris wijst erop dat het aantal casino's en inrichtingen van klasse II begrensd is, maar dat het wetsontwerp zelf geen beperking oplegt inzake het aantal inrichtingen klasse IV, aangezien dit bij een in ministerraad overlegd besluit zal gebeuren.

De heer Bert Schoofs (VB) legt ook de nadruk op de bijzonder aanzienlijke verliezen die de spelers op de machines kunnen lijden. Die verliezen kunnen soms in enkele weken immers tot tienduizenden euro oplopen. Het zou goed zijn mocht men meer maatregelen treffen om problemen van spelverslaving te voorkomen.

Wat de berekening van de uurverliezen op de machines betreft, verklaart *de heer Etienne Marique, voorzitter van de Kansspelcommissie*, dat die wordt vastgesteld na talrijke tests van de installaties. Voor de casino's zijn er vooraf ongeveer 2 miljoen tests, voor de apparaten van klasse II zijn er 200 000 tests en voor de machines in de cafés 20 000. Thans wordt de berekening gedaan naar gelang van de machine, maar in de toekomst zou het beter zijn die verliezen in functie van de speler te berekenen.

Wat de cafés betreft, herinnert de heer Etienne Marique eraan dat hun aantal weliswaar niet is geïnventariseerd, maar wel het aantal machines waarover zij mogen beschikken (maximum 2). Hij schat dat er nu ongeveer 10 000 machines zijn, terwijl er in 2001 nog ongeveer 20 000 waren. Het aantal wedkantoren en wedorganisatoren is daarentegen niet gereglementeerd, maar het is wenselijk de huidige situatie in een koninklijk besluit vast te leggen.

Mevrouw Clotilde Nyssens (cdH) vraagt zich af in welke mate het mogelijk is in België wetgevend op te treden ten aanzien van gebeurtenissen die zich in het buitenland afspeLEN of ten aanzien van buitenlandse operatoren die de markt in België kunnen beïnvloeden.

De spreekster wil eveneens weten op welke basis de bedragen zijn bepaald van de financiële waarborgen die aan de krantenwinkels worden gevraagd.

De staatssecretaris antwoordt eerst dat er geen verschil in behandeling is naargelang de nationaliteit van de operatoren.

Wat de financiële waarborgen betreft, legt *de heer Etienne Marique, voorzitter van de Kansspelcommissie*,

I et II). Etant donné que ce nombre est fixé dans la loi pour les établissements de classe I et II, il propose que tel soit également le cas pour les établissements de classe IV.

Le Secrétaire d'État explique qu'il existe des limitations du nombre de casinos et des établissements de classe II mais que le projet de loi lui-même n'impose aucune limitation de nombre d'établissements de classe IV, étant donné que cela se fera par arrêté délibéré en Conseil des ministres.

Mr Bert Schoofs (VB) souligne aussi les pertes fort importantes que peuvent subir les joueurs sur les machines. Celles-ci peuvent en effet parfois s'élever à des dizaines de milliers d'euros en quelques semaines. Il serait favorable à ce que l'on prenne davantage de mesures pour éviter les problèmes d'assuétudes au jeu.

En ce qui concerne le calcul des pertes horaires sur les machines, *M. Etienne Marique, président de la Commission des jeux de hasard* explique que celui-ci est établi à la suite de nombreux tests des équipements. Pour les casinos, ces essais préalables sont au nombre de 2 millions, pour les instruments de classe II, il y a 200 000 essais et, pour les machines dans les cafés, 20 000 essais. Pour l'instant, le calcul se fait par rapport aux machines mais à l'avenir, il serait mieux de calculer cela en fonction du joueur.

En ce qui concerne les cafés, M. Etienne Marique rappelle que si leur nombre n'est pas inventorié, le nombre de machines dont ils peuvent disposer l'est bien (maximum 2). Il estime qu'il existe environ 10 000 machines à l'heure actuelle alors qu'il en existait encore environ 20 000 en 2001. Le nombre d'agences de paris et d'organisateurs de paris n'est par contre pas réglementé mais le souhait est de cligner la situation actuelle dans un arrêté royal.

Mme Clotilde Nyssens (cdH) se demande dans quelle mesure il est possible de légitérer en Belgique à propos d'événements survenant à l'étranger ou d'opérateurs étrangers qui pourraient agir sur le marché en Belgique.

L'oratrice voudrait également savoir sur quelle base ont été définis les montants des garanties financières demandées aux libraires.

Le Secrétaire d'État répond d'abord qu'il n'existe pas de différence de traitement des opérateurs selon leur nationalité.

En ce qui concerne les garanties financières, *M. Etienne Marique, président de la Commission des*

uit dat die een betrekkelijk verregaand beheer vanwege de Commissie inhouden en dat er dus een voorstel is gedaan om die waarborg voor de wedkantoren of krantenwinkels af te schaffen en daartegenover een bijdrage te laten betalen voor de totale duur van de vergunning.

Mevrouw Valérie Déom (PS) vraagt zich af of artikel 6 van het wetsontwerp, dat verwijst naar het feit “deel te nemen aan een kansspel”, de speler beoogt strafbaar te stellen. Als dat niet het geval is, stelt zij voor een betere formulering te zoeken.

De staatssecretaris bevestigt dat artikel 6 van het wetsontwerp wel degelijk tot doel heeft de speler strafbaar te stellen als die deelneemt aan een kansspel waarvan hij moet weten dat het niet is toegestaan.

De heer Etienne Marique, voorzitter van de Kansspelcommissie, verklaart dat die tendens in de Europese Unie voorkomt en dat die strafbaarstelling nodig is om de samenhang te verzekeren van die regeling die in een algemeen verbod op de exploitatie van kansspelen voorziet.

De heer Thierry Giet (PS) vraagt zich af hoe de in artikel 6 verankerde strafbaarstelling kan worden verzoend met het door het wetsontwerp op de voorgrond geplaatste streven de speler te beschermen en de verslaving te bekampen. In drugszaken wordt gebruik evenmin strafbaar gesteld. Kan men ervan uitgaan dat de spelverslaafde over voldoende oordeelsvermogen beschikt om te beseffen dat hij een misdrijf begaat?

De heer Etienne Marique, voorzitter van de Kansspelcommissie, antwoordt dat in dat opzicht verschillende benaderingen mogelijk zijn. Artikel 6 heeft tot doel vanuit België vervolging te kunnen instellen tegen wie illegale spelen op het internet organiseert. Daartoe en overeenkomstig de theorie van de objectieve alomtegenwoordigheid, moet er een band zijn met België, zoals bijvoorbeeld het feit dat de uitbetaling in België plaatsvindt of dat iemand hier strafbaar wordt gesteld. Artikel 6 zou aldus de mogelijkheid bieden de organisatoren te vervolgen van illegale kansspelen waarbij men gemiddeld per uur meer kan verliezen dan 70 euro, zoals voor de klasse I is bepaald.

De heer Georges Gilkinet (Ecolo-Groen!) wenst een advies over de raadzaamheid van, de mogelijke gevaren van en de mogelijke controle op het occasioneel organiseren van kansspelen.

De heer Etienne Marique, voorzitter van de Kansspelcommissie, onderstreept dat spelen niet het alleenrecht van casino's behoeven te zijn, maar dat ze occasioneel

jeux et hasard, explique que celles-ci impliquent une gestion relativement lourde de la part de la Commission et qu'il existe donc une proposition de supprimer cette garantie pour les agences de paris ou les librairies et de faire payer une contribution en contrepartie pour toute la durée de l'autorisation.

Mme Valérie Déom (PS) se demande si l'objectif de l'article 6 du projet de loi, qui fait allusion au fait de “participer à un jeu de hasard” est d'incriminer le joueur. Elle propose que, dans le cas contraire, l'on trouve une meilleure formulation .

Le Secrétaire d'État confirme que l'article 6 du projet de loi a bien pour objectif d'incriminer le joueur qui participe à un jeu de hasard dont il doit savoir qu'il n'est pas autorisé

M. Etienne Marique, président de la Commission des jeux de hasard, explique que cette tendance existe dans l'Union européenne et que cette incrimination est nécessaire pour assurer la cohérence du système qui prévoit une interdiction générale de l'exploitation des jeux de hasard.

M. Thierry Giet (PS) se demande comment concilier l'incrimination consacrée à l'article 6 avec la volonté de protéger le joueur et de lutter contre les assuétudes, affichée par le projet de loi. En matière de drogues, la consommation ne fait pas non plus l'objet d'une criminalisation. Peut-on juger que le joueur en état de dépendance jouit du libre arbitre suffisant à établir l'existence de l'infraction?

M. Etienne Marique, président de la Commission des jeux de hasard, répond que différentes positions sont possibles à cet égard. L'article 6 a pour but de pouvoir lancer des poursuites depuis la Belgique contre les organisateurs de jeux illégaux sur Internet. A cette fin et en vertu de la théorie de l'ubiquité objective, il est nécessaire d'avoir un lien avec la Belgique, comme par exemple le fait que le paiement ait eu lieu en Belgique ou qu'une personne y soit incriminée. L'article 6 permettrait donc de poursuivre les organisateurs de jeux de hasard illégaux où les pertes horaires moyennes peuvent être plus élevées que les 70 euros par heure, prévues pour la classe I.

M. Georges Gilkinet (Ecolo-Groen!) souhaiterait obtenir un avis sur l'opportunité, les dangers éventuels et le contrôle possible par rapport à l'organisation occasionnelle de jeux.

M. Etienne Marique, président de la Commission des jeux de hasard, souligne que les jeux ne doivent pas faire l'objet d'un monopole des casinos mais peuvent avoir

kunnen plaatsvinden tijdens een braderie of met een menslievend doel. Het is echter niet de bedoeling dat zulke spelen op grote schaal worden opgezet om de wet te omzeilen en daarom wenst de Kansspelcommissie er kennis van te krijgen.

De heer Renaat Landuyt (sp.a) wenst er in verband met het argument van de leefbaarheid van de sector aan te herinneren dat het wetsontwerp niet uitsluitend met de rendabiliteit rekening kan houden.

De heer Etienne Marique, voorzitter van de Kansspelcommissie, licht toe dat de rendabiliteit van de sector moet zijn gewaarborgd en dat zulks al een van de streefdoelen was van de wet van 7 mei 1999, zoals blijkt uit de parlementaire voorbereiding van die wet. Zo wordt de solvabiliteit — en niet de rendabiliteit — van de casino's sinds 1999 jaarlijks door de Kansspelcommissie gecontroleerd aan de hand van jaarlijks geëvalueerde boekhoudkundige criteria. Inzake solvabiliteit is het criterium om een vergunning te krijgen, 35% voor de casino's en 30% voor zowel de speelautomatenhallen als voor de fabrikanten en installateurs van toestellen.

III. 3. Derde algemene bespreking

3.1. Bespreking naar aanleiding van het advies van de Europese Commissie over het wetsontwerp

A. Betoog van de staatssecretaris aangaande het advies van de Europese Commissie

De staatssecretaris wenst het woord om toelichting te geven bij de uitvoerig gemotiveerde mening van de Europese Commissie ingevolge de kennisgeving van het wetsontwerp en de eruit voortvloeiende gevolgen.

In het kader van de Europese notificatieprocedure met betrekking tot het wetsontwerp tot wijziging van de kansspelwet heeft de Europese Commissie een uitvoerig gemotiveerde mening uitgebracht alsook een reeks opmerkingen geformuleerd binnen de oorspronkelijke notificatietermijn van drie maanden. Die termijn werd hierdoor met een maand verlengd tot 30 juli 2009. Binnen deze nieuwe termijn is de Belgische overheid verplicht de ontwerptekst met betrekking tot de aangehaalde punten aan de Europese Commissie uit te leggen en mag zij zo nodig verduidelijkingen, aanvullingen of aanpassingen geven.

De bespreking met de Europese Commissie moet worden gezien binnen het huidig juridisch kader en tegen de achtergrond van het Europese politieke debat. Kansspelen op het internet blijven centraal in een brede Europese discussie.

lieu occasionnellement lors d'une braderie ou dans un but philanthropique. Ceux-ci ne doivent cependant pas se développer sur une grande échelle dans le but de détourner la loi et c'est pour cette raison que la Commission des jeux de hasard souhaite en avoir connaissance.

M. Renaat Landuyt (sp.a) souhaite rappeler qu'en ce qui concerne l'argument relatif à la viabilité du secteur, le projet de la loi ne peut pas tenir compte uniquement de la rentabilité.

M. Etienne Marique, président de la Commission des jeux de hasard, explique que la rentabilité du secteur doit être assurée et que cela avait déjà été une des préoccupations de la loi du 7 mai 1999, comme le démontrent les travaux préparatoires de ladite loi. La solvabilité — et non la rentabilité — des casinos est ainsi examinée chaque année par la Commission des jeux de hasard depuis 1999 sur la base de critères comptables qui sont évalués chaque année. En matière de solvabilité, le critère pour obtenir la licence est de 35% pour les casinos et de 30% tant pour les salles de jeux que pour les fabricants et placeurs de machines.

III. 3. Troisième discussion générale

3.1. Discussion concernant l'avis de la Commission européenne sur le projet de loi

A. Intervention du Secrétaire d'État relative à l'avis de la Commission européenne

Le Secrétaire d'État souhaite intervenir pour expliquer l'avis circonstancié rendu par la Commission européenne suite à la notification du présent projet de loi et les conséquences qui en découlent.

Dans le cadre de la procédure de notification européenne traitant du projet de loi modifiant la loi sur les jeux de hasard, la Commission européenne a rendu un avis circonstancié et formulé une série d'observations endéans le délai original de notification de trois mois. Celui-ci a été ainsi prolongé d'un mois pour se terminer le 30 juillet. Endéans ce nouveau délai, les autorités belges sont obligées d'expliquer à la Commission européenne les points visés dans le projet de texte et peuvent si cela paraît nécessaire donner des éclaircissements, compléter et adapter.

La discussion avec la Commission européenne doit être examinée dans le cadre juridique actuel et du débat politique européen. Les jeux de hasard sur Internet restent au centre d'une large discussion européenne.

Zowel het Europees Parlement dat met een overweldigende meerderheid van 85 % de resolutie van 10 maart 2009 over de integriteit van online gokken als de Raad (Rapport, 27.11.2008) hebben er op grond van het subsidiariteitsbeginsel op aangedrongen dat internetspelen tot de bevoegdheid zouden behoren van de lidstaten waar de consument is gevestigd. Het debat wordt binnen een werkgroep van de Raad onder het Zweedse voorzitterschap voortgezet.

De Europese Commissie (vooral het DG Interne Markt) is hier echter nog niet volledig uit en heeft daarom inbreukprocedures ingeleid tegen ruim 10 lidstaten (waaronder Duitsland en Frankrijk). Tot op heden is geen enkele van hen naar het Hof van Justitie verwezen. Tevens werden onder druk van een aantal operatoren ruim elf nieuwe prejudiciële vragen aan het Hof van Justitie voorgelegd.

De discussie over grensoverschrijdende kansspelen via het internet vormt, in een ruime context, thans het voorwerp van een prejudiciële vraag aan het Hof van Justitie, met name in de zaak *Liga Portuguesa de Futebol* (C 42/07), waarvan de uitspraak tegen 15 september 2009 wordt verwacht. In zijn conclusie heeft advocaat-generaal Bot gesteld:

“(...) 275. De grotere risico's die internetspelen voor de consument en de openbare orde inhouden, rechtvaardigen dus dat een lidstaat zichzelf de middelen verschafft om doeltreffend toezicht te kunnen houden op deze spelen en snel de aanpassingen te kunnen doorvoeren die nodig blijken te zijn.”

Belangrijk is hieraan toe te voegen dat het Hof van Justitie in het arrest *Placanica* (H.J.E.G., C.-338/04, C-359/04 en C-360/04, *Placanica and others, ibid*, par. 55) duidelijk heeft gemaakt dat het gebruik van nieuwe distributietechnieken waarbij impliciet wordt verwezen naar het gebruik van het internet, en het voeren van publiciteit, binnen bepaalde grenzen, aspecten zijn die essentieel kunnen zijn voor een attractief aanbod en aldus voor een effectief kanalisatiebeleid.

Volgens de Europese rechtspraak zijn de lidstaten niet verplicht de door het land van oorsprong afgegeven vergunningen te erkennen, als er een verschillend beschermingsniveau in de staat van oorsprong is.

Elke lidstaat heeft trouwens het recht alle kansspelactiviteiten (zo ook weddenschappen) aan een eigen vergunningssysteem te onderwerpen. Dat is een logisch uitvloeisel van het subsidiariteitsbeginsel dat in deze sector van toepassing is.

Aussi bien le Parlement Européen, en adoptant la résolution du 10 mars 2009 sur l'intégrité des jeux d'argent en ligne à une très large majorité de 85% des voix, que le Conseil (rapport du 27 novembre 2008) ont insisté pour que, sur base du principe de la subsidiarité, les jeux sur Internet relèvent de la compétence des États membres où le consommateur est établi. Le débat continue au sein d'un groupe de travail du Conseil sous la Présidence suédoise.

La Commission européenne (principalement la DG Marché Interne) n'a pas encore obtenu satisfaction. C'est pourquoi, elle a intenté des procédures d'infractions contre 10 États-Membres (entre autres l'Allemagne et la France). Jusqu'à ce jour, aucune d'entre elles n'a été soumise à la Cour de Justice. En outre, sur la pression d'un certain nombre d'opérateurs, 11 nouvelles questions préjudiciales ont été posées à la Cour de Justice.

La discussion traitant des jeux de hasard transfrontaliers grâce à Internet, vu dans un concept large, fait actuellement l'objet d'une question préjudiciale à la Cour de Justice, plus particulièrement dans la cause *Liga Portuguesa de Futebol* (C42/07) dont le prononcé est attendu aux environs du 15 septembre 2009. Dans ses conclusions, l'avocat général BOT a soutenu ceci:

“(...) 275. Les risques plus grands que les jeux sur internet font courir au consommateur et à l'ordre public, justifient donc que l'État-membre s'octroie lui-même les moyens pour pouvoir assurer un contrôle adéquat sur ces jeux et pour pouvoir rapidement appliquer les adaptations qui semblent nécessaires.”

Il est important d'ajouter que, dans l'arrêt Placanica (C.J.C.E.C.-338/04, C-359/04 en C-360/04, *Placanica and others, ibid*, par. 55), la Cour de Justice a clairement pris position dans le sens qu'employer de nouvelles techniques de distribution faisant ainsi référence implicite à l'usage d'Internet, mener une campagne de publicité dans le cadre de certaines limites, sont des aspects essentiels pour mener une offre attractive et donc conduire à une canalisation effective.

Suivant la jurisprudence européenne, les États membres ne sont pas tenus de reconnaître les licences délivrées par les pays d'origine lorsqu'il existe un niveau différent de protection dans l'état d'origine.

Chaque État membre a d'ailleurs le droit de soumettre toutes les activités de jeux de hasard (en ce y compris les paris) à un système national de licence. C'est un effet logique du principe de la subsidiarité qui est applicable à ce secteur.

De bezwaren van de Commissie, waarover krachtens de bepalingen van de notificatieprocedure vertrouwelijke besprekingen tussen de Commissie en de Belgische regering worden gevoerd, hebben betrekking op de vraag of het wetsontwerp op passende wijze rekening houdt met de voorwaarden waaraan de kandidaat-vergunninghouders al hebben voldaan en in verband met de vereiste dat de server zich in België moet bevinden.

De Europese Commissie heeft bovendien een aantal vragen, met name in verband met de strafbaarstelling van de spelers en de beperking van het aantal vergunningen. Tot slot dringt de Europese Commissie erop aan dat van bepaalde uitvoeringbesluiten kennis wordt gegeven.

In dat verband heeft de regering terzake het advies ingewonnen van een expert die in alle kansspelzaken voor het Hof van Justitie voor de Belgische Staat optreedt. Die expert ziet de komende besprekingen met de Europese Commissie met vertrouwen tegemoet.

Voor zover aan voorwaarden van een andere lidstaat voldaan is en het vereiste beschermingsniveau van België waarborgen, zal hiermee rekening worden gehouden.

B. Opmerkingen van de leden

De heer Renaat Landuyt (sp.a) heeft vragen in verband met het standpunt van de Belgische regering ten aanzien van de opmerkingen van de Europese Commissie. Wil de regering dat de besprekingen voortgaan terwijl zij het wetsontwerp als dusdanig blijft verdedigen?

De heer Bert Schoofs (VB) vraagt zich ook af in welke mate men het huidige wetsontwerp moet beschouwen als een definitieve tekst.

Mevrouw Clotilde Nyssens (cdH) wenst te weten wanneer de vertrouwelijke besprekingen van de staatssecretaris met de Europese Commissie openbaar worden? Is het juist aan te nemen dat de vertrouwelijke periode eindigt als de vastgestelde termijn afloopt, dat wil zeggen op 30 juli 2009?

Zij onderstreept dat het verboden is de wet *aan te nemen*, maar dat men daaronder de afkondiging van de wet moet verstaan. Dat belet de Kamer dus niet haar werkzaamheden voort te zetten en het resultaat aan de Senaat over te zenden.

Tot slot wenst de spreekster op de hoogte te worden gehouden van het definitieve advies van de Europese Commissie over dit wetsontwerp, alsook over de uitvoe-

Les objections de la Commission, qui, en vertu des dispositions relatives à la procédure de notification, font l'objet d'entretiens confidentiels entre la Commission et le Gouvernement belge, ont trait à la question de savoir si, d'une manière adaptée, le projet de loi tient compte des conditions auxquelles les candidats pour l'obtention d'une licence ont déjà satisfait et sur les exigences que le serveur doit se trouver en Belgique.

La Commission européenne a en outre quelques questions, notamment à propos de l'incrimination du joueur et de la limitation du nombre de licences. Enfin, la Commission européenne insiste pour que certains arrêtés d'exécution soient notifiés.

À ce sujet, le Gouvernement a reçu un avis d'un expert qui est intervenu pour le compte de l'État belge, dans toutes les affaires de jeux de hasard pendantes devant la Cour de Justice. Celui-ci est confiant dans l'issue des entretiens avec la Commission européenne.

Pour autant que les conditions d'un autre État membre soient remplies et qu'elles garantissent le niveau de protection de la Belgique, il en sera tenu compte.

B. Intervention des membres

M. Renaat Landuyt (sp.a) s'interroge quant à la position du gouvernement belge à l'égard des remarques de la Commission. Veut-il que les discussions soient poursuivies en continuant à défendre le projet de texte en l'état actuel?

M. Bert Schoofs (VB) se demande également dans quelle mesure il faut considérer le projet de texte actuel comme un produit fini.

Mme Clotilde Nyssens (cdH) souhaiterait savoir quand les entretiens confidentiels que le Secrétaire d'État a avec la Commission européenne deviendront publics. Est-ce exact de penser que cela sera terminé à l'expiration du délai prévu, soit le 30 juillet 2009?

Elle souligne qu'il est interdit d'*adopter* la loi mais qu'il faut entendre par là la promulgation de la loi. Cela n'empêche donc pas la Chambre de continuer ses travaux et de transmettre ceux-ci au Sénat.

Enfin, l'oratrice désirerait être tenue au courant de l'avis définitif de la Commission européenne au sujet du présent projet de loi ainsi que de ses arrêtés d'exécution.

ringsbesluiten ervan. Zij dringt aan op juridisch precieze terminologie, zodat de eindtekst geen aanleiding geeft tot beroepen voor het Hof van Justitie van de Europese Gemeenschappen.

De heer Georges Gilkinet (Ecolo-Groen!) vraagt zich af in welke mate het pertinent is de werkzaamheden voort te zetten zonder de conclusies van de Europese Commissie af te wachten.

De heer Olivier Hamal (MR) vindt dat men met die tekst moet voortgaan en dat dit België geen nadeel zal berokkenen, aangezien de Senaat er zich nog moet over uitspreken. Hij wenst dat de Kamer een sterk signaal geeft door een tekst aan te nemen die een oplossing biedt voor de maatschappelijke en gezinsproblemen die dit soort spelen kunnen veroorzaken.

De heer Renaat Landuyt (sp.a) wenst te beklemtonen dat de openbare aanneming van de tekst in het parlement en het voeren van gelijktijdige vertrouwelijke gesprekken met de Europese Commissie de reputatie van betrouwbaarheid van België ten aanzien van de Europese instellingen kan aantasten. Bovendien heeft een lidstaat in dat dossier formeel een klacht ingediend, wat men niet terzijde kan schuiven.

Ook de heer Bert Schoofs (VB) is verontrust dat België zich niet zou beraden over de opmerkingen van de Europese Commissie door de tekst zo spoedig mogelijk te willen aannemen.

Mevrouw Mia De Schampelaere (CD&V) herinnert eraan dat de parlementsleden naar aanleiding van het bezoek aan de Kansspelcommissie een expert Europees recht hebben ontmoet die hun de context heeft uitgelegd waarin de Europese Commissie inzake kansspelen thans werkt. Het Europees Parlement heeft op 10 maart 2009 een resolutie aangenomen waarin wordt gepreciseerd dat het subsidiariteitsbeginsel op dat vlak essentieel is gelet op de variatie aan nationale tradities (Resolutie van het Europees Parlement van 10 maart 2009 over de integriteit van online gokken (2008/2215(INI))). Men moet ook aanstippen dat talrijke lidstaten, waaronder Frankrijk en Portugal, thans bezig zijn de kansspelen te reglementeren om aan de internationalisering ervan het hoofd te bieden.

Zolang de Senaat zich niet definitief heeft uitgesproken en de wet niet is afgekondigd, schendt België het EU-recht niet en kan ons land dus zijn oordeel te kennen geven, zowel ten aanzien van de Europese Commissie als ten aanzien van de andere lidstaten.

Elle insiste sur la précision juridique des termes utilisés de manière à ce que le texte final ne soit pas sujet à des recours devant la Cour de justice des Communautés européennes.

M. Georges Gilkinet (Ecolo-Groen!) se demande dans quelle mesure il est pertinent de poursuivre le travail sans attendre les conclusions définitives de la Commission.

M. Olivier Hamal (MR) estime qu'il faut avancer avec ce texte et que cela ne portera pas préjudice à la Belgique puisque le Sénat doit encore se prononcer sur celui-ci. Il souhaiterait que la Chambre donne un signal fort en adoptant un texte qui vienne apporter une solution aux problèmes sociaux et familiaux que peuvent créer les jeux.

M. Renaat Landuyt (sp.a) souhaite insister sur le fait qu'adopter le texte de manière publique au Parlement et mener en même temps des entretiens confidentiels avec la Commission peut entacher la réputation de fiabilité de la Belgique à l'égard des institutions européennes. De plus, il y a dans ce dossier une plainte qui a été formellement déposée par un État membre au-dessus de laquelle on ne peut pas passer.

M. Bert Schoofs (VB) s'inquiète également du fait que la Belgique ne mènerait pas une réflexion par rapport aux remarques de la Commission européenne en voulant adopter le texte au plus vite.

Mme Mia De Schampelaere (CD&V) rappelle que lors de la visite de la Commission des jeux de hasard, les parlementaires ont pu rencontrer un expert du droit européen qui leur a expliqué le contexte dans lequel travaille actuellement la Commission européenne en matière de jeux de hasard. Le Parlement européen a adopté une résolution le 10 mars 2009 dans laquelle il est précisé que le principe de subsidiarité est essentiel en ce domaine étant donné la variété des traditions nationales (Résolution du Parlement européen du 10 mars 2009 sur l'intégrité des jeux d'argent en ligne (2008/2215(INI))). Il faut également noter que de nombreux États dont la France et le Portugal sont actuellement occupés à réglementer les jeux de hasard pour faire face à l'internationalisation de ceux-ci.

Tant que le Sénat ne s'est pas prononcé définitivement et que la loi n'a pas été promulguée, la Belgique n'agit pas en violation du droit communautaire et peut donc exprimer son avis tant par rapport à la Commission que par rapport aux autres États membres.

C. Antwoorden van de staatssecretaris

De staatssecretaris verklaart dat de procedure in verband met het advies van de Europese Commissie bestaat in verschillende verzoeken om verduidelijking.

Het Parlement kan zijn werkzaamheden perfect voortzetten zolang de inwerkingtreding niet hebben plaatsgehad. Hij herinnert eraan dat het belangrijk is dat de Kamer zich positief uitspreekt over dit wetsontwerp, dat ertoe strekt problematische situaties dringend te reglementeren. Hij preciseert trouwens dat de Europese Commissie ervan op de hoogte is dat het Parlement zich op dit ogenblik over die tekst buigt.

Wat de uitvoeringsbesluiten betreft, informeert de staatssecretaris door middel van een specifieke vergadering de commissie daarover.

D. Replieken

De heer Renaat Landuyt (sp.a) verklaart dat hij het eens is met het standpunt van mevrouw De Schampheylaere als die stelt dat het zijn nut heeft dat het Parlement zich over de kansspelen uitspreekt. Hij onderstreept dat de staatssecretaris publiekelijk het Parlement verzoekt de tekst goed te keuren.

De heer Bert Schoofs (VB) betreurt de vraag van de staatssecretaris om het wetsontwerp aan te nemen, daar de Senaat het ontwerp nog kan evoceren, en vindt dit een absurde manier van werken. Wat de inhoud betreft, herinnert hij eraan dat zijn fractie de wilde liberalisering van de sector niet genegen is. Hij beklemtoont voorts dat het beter is het wetsontwerp degelijk te analyseren, zodat later beroepen worden voorkomen.

Mevrouw Clotilde Nyssens (cdH) wenst haar standpunt naar aanleiding van de opmerking van de heer Landuyt te preciseren. De richtlijn bepaalt immers dat de ter kennisgeving ingediende tekst tijdens de voorziene termijn niet mag worden "aangenomen". De Europese rechtspraak preciseert dat men onder aanneming de bekraftiging en de afkondiging van de tekst verstaat. In het Parlement kan men daarentegen wel zijn gang gaan.

De heer Renaat Landuyt (sp.a) bevestigt dat het woord "aannemen" inhoudt dat men de werkzaamheden kan voortzetten zonder ze evenwel te sluiten en definitief een beslissing ten aanzien van de bestreden artikelen te nemen. Er hebben immers vertrouwelijke gesprekken in verband met die artikelen plaats en ze aannemen zou tot gevolg hebben dat dit overleg wordt ondermijnd.

C. Réponses du Secrétaire d'État

Le Secrétaire d'État explique que la procédure en ce qui concerne l'avis de la Commission européenne consiste en différentes demandes de clarification.

Le Parlement peut tout à fait continuer son travail législatif tant que l'entrée en vigueur n'a pas lieu. Il rappelle qu'il est important que la Chambre se prononce en faveur de ce projet qui vise à réglementer de manière urgente des situations problématiques. Il précise d'ailleurs que la Commission est au courant du fait que le Parlement se penche en ce moment sur ce texte.

En ce qui concerne les arrêtés royaux d'exécution, le Secrétaire d'État informera la commission à ce sujet dans le cadre d'une réunion spécifique.

D. Répliques

M. Renaat Landuyt (sp.a) explique qu'il rejoint la position de Mme De Schampheylaere concernant le fait qu'il soit utile que le Parlement s'exprime sur les jeux de hasard. Il souligne que le Secrétaire d'État demande publiquement au Parlement d'approuver un texte.

M. Bert Schoofs (VB) déplore la demande du secrétaire d'État d'adopter le projet en se basant sur le fait que le Sénat pourrait éventuellement évoquer le sujet et estime qu'il s'agit d'une manière absurde de travailler. En ce qui concerne le contenu, il souhaite rappeler le fait que son parti n'est pas favorable à la libéralisation sauvage du secteur. Il insiste également sur le fait qu'il vaut mieux bien analyser le projet de manière à éviter des recours par la suite.

Mme Clotilde Nyssens (cdH) souhaite préciser sa position suite à l'intervention de M. Landuyt. En effet, la directive prévoit que le texte soumis à notification ne peut être "adopté" pendant le délai prévu. La jurisprudence européenne précise que l'on entend par adoption le fait de sanctionner et de promulguer le texte. Par contre, on peut bien agir au Parlement.

M. Renaat Landuyt (sp.a) confirme que le mot "adopter" implique que l'on peut poursuivre les travaux sans toutefois les clôturer et donc définitivement prendre une décision par rapport aux articles contestés. En effet, des entretiens confidentiels qui concernent ces articles ont lieu et les adopter aurait pour conséquence de saper ce travail de concertation.

3.2. Hervatting en sluiting van de algemene besprekking

A. Opmerkingen van de leden

De heer Bert Schoofs (VB) verklaart dat de kansspelen thans een federale aangelegenheid zijn, maar dat zijn fractie wenst dat ze uiteindelijk een gewest- of gemeenschapsaangelegenheid worden. Hij dringt erop aan dat deze aangelegenheid zo strikt mogelijk zou worden behandeld.

Wat de casino's betreft, blijkt het kennelijk zo dat men tradities in stand wil houden die de spreker slecht vindt. Hij constateert bijvoorbeeld dat in de casino's geen onderscheid wordt gemaakt tussen entertainment en weddenschappen.

De spreker kant zich ook tegen de mogelijkheid voor de casino's om de klanten cadeaus aan te bieden en het feit dat er gerookt mag worden, zowel in de casino's als in de inrichtingen van klasse II. Hij zou er echter niet tegen zijn mocht er gerookt worden in de inrichtingen waar bingo wordt gespeeld.

Aangaande de internetspelen is de spreker tegen het feit dat ze in vaste banen worden geleid, maar zou hij ze liever helemaal verbieden, net als de sites met kinderpornografie of moslimsites die aanzetten tot het plegen van terroristische daden. De spreker betreurt ook de telefoonspelletjes op de televisie.

Hij is echter voor het onderscheid tussen de gebruikte apparaten en de inrichtingen van klasse I en II.

Ook vindt hij de middelen waarmee men de weddenschappen van bepaalde spelers kan beperken nog ontoereikend. Hij is er zich van bewust dat dit deels te verklaren is door de vrijheid van eenieder om naar eigen goeddunken over zijn geld te beschikken; wat een goede zaak is, maar hij zal niettemin vastberaden ageren om gewenning te voorkomen.

De spreker besluit met te stellen dat gokken geen gezonde hobby is en dat weddenschappen daarom occasioneel moeten blijven. Men zal er aldus op toezien dat de koof tussen armen en rijken niet groter wordt.

De heer Georges Gilkinet (Ecolo-Groen!) staat positief tegenover dit wetsontwerp, dat het mogelijk maakt enerzijds het spel te kanaliseren en anderzijds spelen op internet te reglementeren, en ten slotte het recht aan te passen als dat nodig is.

3.2. Reprise et clôture de la discussion générale

A. Interventions des membres

M. Bert Schoofs (VB) déclare que la matière des jeux de hasard est actuellement fédérale mais que la volonté de son parti est qu'elle devienne à terme une matière régionale ou communautaire. Il insiste sur le fait que cette matière soit traitée de la manière la plus sévère qui soit.

En ce qui concerne les casinos, il semble que l'on veuille maintenir des traditions que M. Schoofs juge mauvaises. Par exemple, il constate que la séparation entre l'entertainment et les paris n'existe pas dans les casinos.

L'orateur se déclare également non favorable à la possibilité pour les casinos d'offrir des cadeaux aux clients et au fait que l'on puisse fumer aussi bien dans les casinos que dans les établissements de classe II. Il ne serait par contre pas opposé à ce que l'on puisse encore fumer dans les établissements où l'on joue au bingo.

En ce qui concerne les jeux sur Internet, M. Schoofs s'oppose au fait de canaliser ces jeux mais préférerait les supprimer totalement, tout comme cela existe pour les sites de pédopornographie ou les sites islamistes incitant à commettre des actes terroristes. M. Schoofs déplore également l'existence des jeux téléphoniques à la télévision.

L'orateur se montre par contre favorable à la distinction entre les appareils utilisés et les établissements de classe I et II.

Il estime également que les moyens permettant de limiter les paris de certains joueurs sont encore insuffisants. Il est conscient que cela s'explique en partie par la liberté laissée à chacun de disposer de son argent comme il l'entend, ce qui est une bonne chose, mais il se sent néanmoins déterminé à agir pour éviter les assuétudes.

M. Schoofs conclut en disant que les paris ne sont pas un hobby sain et qu'ils doivent rester à ce titre occasionnels. On veillera ainsi à ne pas agrandir le fossé qui existe entre pauvres et riches.

M. Georges Gilkinet (Ecolo-Groen!) réserve un accueil positif au présent projet qui permet de canaliser le jeu d'une part, de réglementer les jeux sur Internet d'autre part et enfin d'adapter le droit lorsque cela est nécessaire.

Hij dringt aan op het nodige evenwicht tussen de eerbiediging van de persoonlijke vrijheid om te spelen en het principe van bijstand aan personen in gevaar. Hij herinnert aldus aan zijn betoog in verband met therapeutische hulp voor personen aan wie de toegang tot die spelen herhaaldelijk na elkaar wordt verboden.

Hij onderstreept ook dat men terzake uiterst voorzichtig moet zijn om kwetsbare personen niet opnieuw te stimuleren.

Hij kondigt ten slotte aan dat hij amendementen zal indienen om de controle van het Parlement te waarborgen ten aanzien van de minister die zal worden gemachtigd om bepaalde beslissingen te nemen.

De heer Renaat Landuyt (sp.a) verneemt via de opmerking van mevrouw De Schampelaere dat in de Kansspelcommissie specialisten Europees recht zitten, wat voor hem het bewijs is dat die commissie regelgevende bevoegdheid heeft. Aangezien het wetsontwerp haar ook rechterlijke bevoegdheden wil verlenen, heeft de spreker vragen over de eerbiediging van het beginsel van de scheiding der machten bij de Kansspelcommissie en over het statuut *sui generis* ervan. Is die commissie een administratieve overheid of een administratief rechtscollege?

De spreker onderstreept dat de evolutie van de Kansspelcommissie in de zin van een grotere reguleringsbevoegdheid voor een soort markt die beperkt is tot de kanspelen, voor hem niet de juiste evolutie is.

Volgens de heer Landuyt leidt ook de opheffing van artikel 1965 ertoe dat de consumenten minder goed beschermd worden. In dat opzicht spreekt het betoog van de expert van de Kansspelcommissie, de heer Callu, boekdelen toen hij aanvoerde dat de levensvatbaarheid van de sector moet worden behouden.

Om al die redenen acht de spreker de tekst bijzonder cynisch aangezien hij pretendeert de consumenten beter te beschermen, terwijl hij er in feite naar streeft de levensvatbaarheid van de kansspelsector intact te laten.

De heer Landuyt vraagt zich dan ook een aantal dingen af. Is het de bedoeling van de staatssecretaris de spelers te straffen? Wil hij een oligopolie en zo de markt inperken? Tot slot wenst hij te vernemen of de staatssecretaris van plan is de Europese Commissie in kennis te stellen van de besluiten ter uitvoering van het wetsontwerp.

De spreker onderstreept dat de staatssecretaris onlangs een koninklijk besluit heeft uitgevaardigd (koninklijk besluit van 11 mei 2009 tot wijziging van verscheidene bepalingen betreffende kanspelen waarvan de exploitatie is toegelaten in de kansspelinrichtingen

Il insiste sur l'équilibre nécessaire entre le respect de la liberté personnelle de jouer et le principe d'assistance à personne en danger. Il rappelle ainsi son intervention sur la prise en charge thérapeutique des personnes qui se voient plusieurs fois de suite interdites de jeu.

Il souligne également le fait qu'il faut être extrêmement prudent en la matière pour ne pas fournir de nouveaux incitants aux personnes vulnérables.

Enfin, il annonce le dépôt d'amendements visant à garantir le contrôle du Parlement à l'égard du ministre qui sera habilité par le projet à prendre certaines décisions.

M. Renaat Landuyt (sp.a) apprend par l'intervention de Mme De Schampelaere qu'il y a des spécialistes en droit européen à la Commission des jeux de hasard, ce qui prouve pour lui que cette dernière a un pouvoir réglementaire. Etant donné que le projet de loi entend également lui donner des compétences judiciaires, M. Landuyt s'interroge sur le respect du principe de la séparation des pouvoirs par la Commission des jeux de hasard et sur le statut *sui generis* de celle-ci. Est-elle une autorité administrative ou une juridiction administrative?

L'orateur souligne que l'évolution de la Commission des jeux de hasard dans le sens d'un plus grand pouvoir de régulation d'une sorte de marché limité aux jeux de hasard n'est pas une évolution positive pour lui.

M. Landuyt estime que l'abrogation de l'article 1965 va également dans le sens d'une diminution de la protection des consommateurs. A ce sujet, l'intervention de M. Callu, expert de la Commission des jeux de hasard, est révélatrice quand celui-ci expliquait qu'il fallait préserver la viabilité du secteur.

Pour toutes ces raisons, l'orateur estime le texte fort cynique puisqu'il prétend assurer une meilleure protection des consommateurs alors qu'il vise en fait à garantir la viabilité du secteur des jeux de hasard.

M. Landuyt se pose donc plusieurs questions. Est-ce la volonté du Secrétaire d'État de punir le joueur? Veut-il créer des oligopoles et ainsi limiter le marché? Enfin, il voudrait savoir si le Secrétaire d'État a l'intention de notifier les arrêtés d'exécution du projet de loi à la Commission européenne.

L'intervenant souligne que le Secrétaire d'État a récemment pris un arrêté royal (Arrêté royal du 11 mai 2009 portant modification de certaines dispositions relatives aux jeux de hasard dont l'exploitation est autorisée dans les établissements de jeux de hasard de

klasse I, *Belgisch Staatsblad* van 29 juni 2009) waarin hij de bepaling opheft die voorziet in een minimum herverdelingsgehalte van 84% voor het interactief poker spel. Ook die opheffing knaagt aan de bescherming van de consument.

Vervolgens wijst de heer Landuyt erop dat de juridische dienst van de Kamer, ingevolge zijn verzoek om de overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst na te gaan, maar liefst 62 concordantefouten heeft aangewezen, naast andere fouten. Hij citeert de Raad van State die in een van zijn adviezen de waarschuwing formuleerde dat de wetteksten steeds vaker overhaast worden goedgekeurd, wat geregeld leidt tot de correctie van teksten die nog niet eens zijn gepubliceerd.

Tot slot herinnert de spreker aan het technische probleem dat gerezen is in verband met de kwalificatie van het wetsontwerp als een aangelegenheid als bedoeld in artikel 77 dan wel 78 van de Grondwet en dat aan het parlementair overlegcomité is voorgelegd. Dat probleem toont aan dat er wel degelijk onzekerheid bestaat omtrent de door dit wetsontwerp ingestelde statuut voor de Kansspelcommissie.

Mevrouw Mia de Schampelaere (CD&V) beklemtoont dat dit wetsontwerp een poging is om de kansspelen in vaste banen te leiden en niet om ze compleet te verbieden, want dat zou onrealistisch zijn in internationaal perspectief en gelet op het bestaan van het internet.

Haar inziens is het wetsontwerp niet in zeven haasten geredigeerd ook al blijven er een aantal vertaalknelpunten bestaan en zou men beter zijn toevlucht nemen tot *parallel drafting*.

De spreekster wijst tevens op het bestaan van tal van andere administratieve organen *sui generis*.

De heer Renaat Landuyt (sp.a) wenst te preciseren dat hij er geen voorstander van is kansspelen helemaal te verbieden, maar dat het probleem hem veeleer zit in het feit dat het wetsontwerp er gekomen is om de sector levensvatbaar te houden.

In verband met het statuut van de Kansspelcommissie moet absoluut een onderscheid worden gemaakt tussen een administratieve overheid en een administratief rechtscollege aangezien de beroepsprocedures voor beide verschillen.

classe I, *M.B.*, 29 juin 2009) dans lequel il supprime la disposition prévoyant un taux de redistribution minimal de 84% dans le cas des jeux de poker interactifs. Cette suppression diminue également la protection des consommateurs.

M. Landuyt souligne ensuite que, suite à sa demande de vérification de la concordance des textes néerlandais et français, 62 fautes de concordance ont été relevées par le service juridique de la Chambre ainsi que d'autres erreurs. Il cite le Conseil d'État qui mettait en garde dans l'un de ses avis par rapport au fait que les textes législatifs sont de plus en plus souvent adoptés de manière précipitée, ce qui mène régulièrement à la correction de textes qui ne sont même pas encore publiés.

Enfin, l'orateur rappelle le problème technique qui s'est posé concernant la qualification du projet comme une matière relevant de l'article 77 ou 78 de la Constitution et qui a été soumis au Comité parlementaire de concertation. Ce problème prouve bien qu'il existe des incertitudes sur le statut de la Commission des jeux de hasard défini par le présent projet de loi.

Mme Mia De Schampelaere (CD&V) insiste sur le fait que le présent projet de loi est une tentative de canaliser les jeux de hasard et non pas une interdiction totale de ceux-ci, car cela serait irréaliste dans un contexte international et en tenant compte de l'existence d'Internet aujourd'hui.

Elle pense que le projet n'a pas été rédigé de manière précipitée même s'il reste certains problèmes de traduction du texte et qu'une co-rédaction pourrait être souhaitable.

L'intervenante souligne également qu'il existe de nombreux autres organes administratifs *sui generis*.

M. Renaat Landuyt (sp.a) souhaite préciser qu'il n'est pas favorable à une interdiction totale des jeux de hasard mais que le problème se situe plutôt dans le fait que le projet de loi ait été rédigé dans le but d'assurer la viabilité du secteur.

En ce qui concerne le statut de la Commission des jeux de hasard, la question qui se pose est bien la distinction entre une autorité administrative et un collège judiciaire pour lesquels les recours sont différents.

B. Antwoorden van de staatssecretaris

1. Consumentenbescherming

De staatssecretaris deelt de mening van de heer Schoofs dat kansspelen gevaarlijk kunnen zijn en dat daarom dit wetsontwerp zou moeten worden aangenomen.

Hij onderstreept dat het wetsontwerp, in tegenstelling tot wat de heer Landuyt heeft gezegd, er wel degelijk toe strekt de kwetsbaarste consumenten te beschermen.

2. Beperkingen op het aantal inrichtingen

De staatssecretaris bevestigt dat er beperkingen op het aantal inrichtingen gelden, ook al is het niet zeker dat de heer Landuyt daarop wou alluderen toen hij de term "oligopolie" hanteerde.

3. Koninklijk besluit van 11 juni 2009

Het koninklijk besluit van 11 juni 2009, waarbij een bepaling werd opgeheven, valt te verklaren doordat die bepaling in twee teksten voorkwam. Voor meer bijzonderheden verwijst hij naar de voorzitter van de Kansspelcommissie.

4. Statuut van de Kansspelcommissie

De staatssecretaris wenst eraan te herinneren dat de Kansspelcommissie werd opgericht krachtens artikel 9 van de wet van 7 mei 1999 op de kansspelen, de kansspelinrichtingen en de bescherming van de spelers, en dat dat artikel niet bij wege van dit wetsontwerp wordt gewijzigd. Hij begrijpt de opmerkingen van de heer Landuyt over het statuut van die commissie dus niet goed.

Hij legt uit dat die commissie een administratieve overheid met rechtsprekende bevoegdheid is. De leden ervan, die de minister van Justitie vertegenwoordigen alsook de ministers van Financiën, Volksgezondheid en Overheidsbedrijven, verdedigen het algemeen belang.

5. Opmerkingen van de Raad van State en verbeteringen in de tekst

De staatssecretaris erkent dat er nog fouten in het wetsontwerp staan, en hij is niet gekant tegen de indiening van amendementen om dat te verhelpen. Volgens hem is het idee van mevrouw De Schampelaere om met *parallel drafting* te werken een goed idee.

B. Réponses du secrétaire d'État

1. Protection des consommateurs

Le Secrétaire d'État partage l'avis de M. Schoofs selon lequel les jeux de hasard peuvent être dangereux et c'est pour cette raison que le présent projet de loi devrait être adopté.

Il souligne que le projet de loi a bien pour but de protéger les consommateurs les plus fragiles, contrairement à ce que disait M. Landuyt.

2. Restrictions au nombre d'établissements

Le Secrétaire d'État confirme le fait que des limitations existent quant au nombre d'établissements, bien qu'il ne soit pas certain que c'est ce dont voulait parler M. Landuyt en utilisant le terme "oligopole".

3. Arrêté royal du 11 juin 2009

L'arrêté royal du 11 juin 2009 dans lequel a été supprimée une disposition s'explique par le fait que celle-ci existait dans deux textes. Il renvoie pour plus de détails au Président de la Commission des jeux de hasard.

4. Statut de la Commission des jeux de hasard

Le Secrétaire d'État souhaite rappeler que la Commission des jeux de hasard a été créée par l'article 9 de la loi du 7 mai 1999 sur les jeux de hasard, les établissements de jeux de hasard et la protection des joueurs et que cet article ne fait pas l'objet de modifications dans le présent projet de loi. Il ne comprend donc pas bien les remarques de M. Landuyt concernant le statut de cette Commission.

Il explique que celle-ci est une autorité administrative qui a une compétence juridictionnelle. Les membres de celle-ci, qui représentent les ministres de la Justice, de l'Economie, de l'Intérieur, des Finances, de la Santé Publique et des Entreprises publiques, défendent l'intérêt général.

5. Remarques du Conseil d'État et corrections du texte

Le Secrétaire d'État reconnaît qu'il subsiste des erreurs dans le projet de loi et ne s'oppose pas à ce que des amendements soient déposés pour y remédier. Il estime que la proposition de Mme De Schampelaere d'instaurer une co-rédaction est une bonne idée.

Wat het citaat van de heer Landuyt betreft, preciseert de staatssecretaris dat het afkomstig is uit een advies van de Raad van State over het destijds door mevrouw Onkelinx opgestelde, oorspronkelijke wetsontwerp.

C. Replieken

Volgens de heer Renaat Landuyt (sp.a) heeft de staatssecretaris zijn opmerkingen over het statuut van de Kansspelcommissie niet begrepen. Hij maakte een onderscheid tussen de administratieve overheid en het rechtscollege, waarvoor telkens verschillende beroeps mogelijkheden bestaan. Zonder nadere toelichting daaromtrent mist het wetsontwerp zijn doel, te weten de consumenten beschermen.

Zo vraagt de heer Landuyt zich af of men tegen een beslissing van de Kansspelcommissie beroep kan instellen bij de Raad van State. Hij zou het nuttig vinden het verslag te voorzien van een bijlage die een overzicht bevat van de verschillende beroeps mogelijkheden.

De staatssecretaris antwoordt dat de vigerende regels in stand worden gehouden, behalve de mogelijkheid administratieve geldboetes op te leggen, en de daaruit voortvloeiende procedure voor de rechtbank van eerste aanleg.

De heer Bert Schoofs (VB) wijst op de tekortkomingen van het wetsontwerp op het stuk van de casino's en de bescherming van de zwakste consumenten.

Tevens wenst hij te vernemen of er statistieken bestaan betreffende de op artikel 1965 gebaseerde procedures, zowel die waarin de speler als eiser optreedt als die waarin hij verdedigende partij is. Dergelijke statistieken zouden meer inzicht geven in deze aangelegenheid.

IV. — ARTIKELSGEWIJZE BESPREKING

Artikel 1

Voorzitter Sonja Becq deelt de leden mee dat de besprekking op grond van de thans voorliggende tekst zal worden gevoerd. De uitsplitsing zal naderhand gebeuren, overeenkomstig artikel 72, 2, tweede lid, van het Reglement, met name op het ogenblik van de beslissing over de toepassing van de artikelen 77 en 78 van de Grondwet.

De heer Renaat Landuyt (sp.a) stipt aan dat de stemming over artikel 1 impliceert dat de leden exact weten wat de inhoud ervan is. Artikel 77 is de uiting van het integraal bicamerisme, terwijl artikel 78 de

En ce qui concerne la citation de M. Landuyt, le Secrétaire d'État souhaite préciser que celle-ci provient d'un avis du Conseil d'État relatif au projet de loi initial rédigée à l'époque par Mme Onkelinx.

C. Répliques

M. Renaat Landuyt (sp.a) déclare que le Secrétaire d'État n'a pas compris ses remarques concernant le statut de la Commission des jeux de hasard qui distinguaient l'autorité administrative et le collège juridictionnel, pour chacune desquelles existent des recours différents. Sans explication à ce sujet, le projet de loi n'atteint pas son objectif de protection des consommateurs.

M. Landuyt se demande ainsi si l'on peut introduire un recours devant le Conseil d'État contre une décision de la Commission des jeux de hasard. Il trouverait utile qu'une note concernant les différents recours possibles figure en annexe du rapport.

Le Secrétaire d'État répond que les anciennes règles sont maintenues, sauf en ce qui concerne la possibilité d'infliger des amendes administratives et la procédure devant le Tribunal de Première Instance qui en découle.

M. Bert Schoofs (VB) souhaite souligner les insuffisances du projet de loi par rapport aux casinos et à la protection des consommateurs les plus faibles.

Il se demande également s'il existe des statistiques concernant des procédures qui se seraient basées sur l'article 1965, aussi bien lorsque le joueur est demandeur que défendeur dans l'affaire. Celles-ci permettraient de se faire une meilleure idée sur le sujet.

IV. — DISCUSSION DES ARTICLES

Article 1^{er}

Mme Sonja Becq, présidente de la commission informe les membres que la discussion aura lieu sur le texte soumis actuellement, et que la scission se fera ultérieurement, conformément à l'article 72, 2 alinéa 2 du Règlement, lors de la décision relative à l'application des articles 77 et 78 de la Constitution.

M. Renaat Landuyt (sp.a) signale que le vote sur l'article 1^{er} implique une connaissance exacte du contenu. L'article 77 est l'expression du bicaméralisme intégral, alors que l'article 78 n'attribue qu'un droit d'évoca-

Senaat slechts een evocatierecht toekent. Daarom kant de spreker zich tegen de beslissing van de parlementaire overlegcommissie in verband met de toepassing van die beide artikelen. Die gang van zaken blijft niet zonder gevolg belang voor de status van de Kansspelcommissie. Artikel 77 van de Grondwet bepaalt immers dat de Kamer van volksvertegenwoordigers en de Senaat gelijkelijk bevoegd zijn voor de organisatie van de hoven en rechtkanten. Als men de rechtbank van eerste aanleg als een appelrechtkant beschouwt, geldt artikel 77 ten volle. De artikelen 10 tot 26 hebben echter betrekking op de organisatie van de Kansspelcommissie, en de parlementaire overlegcommissie is van mening dat artikel 77 op die artikelen van toepassing is. Dat heeft uiteraard gevolgen voor het statuut van de Kansspelcommissie: wordt die aldus ja dan neen een administratief rechtscollege?

Volgens *mevrouw Sarah Smeyers (N-VA)* is op die aangelegenheid artikel 77 van de Grondwet van toepassing, veeleer dan artikel 78.

Staatssecretaris voor de Coördinatie van de fraudebestrijding, de heer Carl Devlies, antwoordt dat de Kansspelcommissie geen administratief rechtscollege is, maar wel een administratieve overheid. Hoewel in het oorspronkelijke wetsontwerp naar artikel 78 werd verwezen, heeft het advies van de Raad van State ertoe geleid dat artikel 77 nu de bovenhand heeft.

Art. 2

Over dit artikel worden geen opmerkingen gemaakt.

Art. 3

Artikel 3 van het wetsontwerp beoogt artikel 2 van de wet van 7 mei 1999 op de kansspelen, de kansspelinrichtingen en de bescherming van de spelers aan te vullen met een aantal definities die de interpretatie ervan verbeteren.

De heer Renaat Landuyt (sp.a) ontdekt een cirkelredenering in artikel 3, 5°, waarin een “weddenschap” wordt omschreven als een “kansspel”, terwijl de wet van 7 mei 1999 het kansspel omschrijft als een “spel of weddenschap”. Hier is sprake van redundantie, ofwel is er spraakverwarring.

De heer Bert Schoofs (VB) maakt dezelfde opmerking. Moeten “kansspel” en “weddenschap” als synoniemen worden beschouwd — en dan moet een van de twee woorden geschrapt —, of bestaat er tussen beide begrippen een hiërarchie?

tion au Sénat. Il s'oppose dès lors à la décision de la Commission parlementaire de concertation relative à l'application de ces deux articles. Cette évolution n'est pas sans importance pour le statut de la Commission des jeux de hasard. En effet, l'article 77 stipule que la Chambre des représentants et le Sénat sont compétents sur un pied d'égalité pour l'organisation des cours et tribunaux. Si l'on considère le tribunal de première instance comme une juridiction d'appel, l'article 77 est pleinement d'application. Or, les articles 10 à 26 portent sur l'organisation de la Commission des jeux de hasard et la Commission parlementaire de concertation estime que l'article 77 s'applique en l'espèce, ce qui a, bien entendu, un impact sur le statut de Commission des jeux de hasard. S'agit-il, oui ou non, d'une juridiction administrative?

Mme Sarah Smeyers (N-VA) estime que l'article 77 de la Constitution s'applique en cette matière, plutôt que l'article 78.

M. Carl Devlies, Secrétaire d'État à la Coordination de la lutte contre la fraude, répond que la Commission des jeux de hasard n'est pas une juridiction administrative, mais une autorité administrative. Bien que le projet de loi initial renvoyait à l'article 78, l'avis du Conseil d'État a eu pour conséquence que l'article 77 l'emporte.

Art. 2

Cet article n'appelle aucun commentaire.

Art. 3

L'article 3 du projet de loi vise à compléter l'article 2 de la loi du 7 mai 1997 sur les jeux de hasard, les établissements de jeux de hasard et la protection des joueurs, dans le but de compléter le texte par une série de définitions en vue d'améliorer l'interprétation.

M. Renaat Landuyt (sp.a) décèle un raisonnement circulaire dans l'article 3, 5°, qui définit le pari comme un “jeu de hasard”, alors que la loi du 7 mai 1999 qualifie de “jeu ou pari” le jeu de hasard. Il y a soit redondance, soit confusion.

M. Bert Schoofs (VB) fait la même observation. Faut-il comprendre le jeu de hasard et le pari comme des synonymes, auquel cas il convient de supprimer l'un d'eux, ou existe-t-il une hiérarchie entre les deux concepts?

Volgens de heer Marc Callu, deskundige van de Kansspelcommissie, is het onderscheid duidelijk. De weddenschap is een bijzondere vorm van kansspel. Er is een verschil: in het geval van een kansspel neemt de speler zelf deel aan het spel, terwijl dat bij een weddenschap niet zo is.

De weddenschap is bovenal gekenmerkt door een essentieel element, met name dat de winst of het verlies van de speler die inzet, afhangt van “de verificatie van een onzekere gebeurtenis die zich realiseert zonder tussenkomst van de spelers”.

Staatssecretaris voor de Coördinatie van de fraudebestrijding Carl Devlies erkent dat als men artikel 2, 1°, van de wet van 7 mei 1999 naast artikel 3, 5°, van dit wetsontwerp legt, twijfel kan ontstaan over de betekenis van de woorden. Daarom stelt hij voor artikel 2, 1°, van de kansspelwet, te wijzigen.

De heer Raf Terwingen (CD&V) c.s. dient amendement nr. 93 (DOC 52 1992/003) in. Het strekt ertoe de in artikel 2, 1°, van de wet van 7 mei 1999 vervatte definitie van “kansspel” te wijzigen, door er de woorden “of weddenschap” te schrappen.

*De heer Renaat Landuyt (sp.a) is verwonderd over het territoriaal criterium in de definitie die artikel 3, 8°, van het wetsontwerp geeft van het woord “media”. Omdat het geldingsgebied van de bepaling *ratione loci* beperkt is tot de Europese Unie, zou die dus niet van toepassing zijn op de radio- en televisiestations, en evenmin op de dagbladen en de tijdschriften waarvan de maatschappelijke zetel van de exploitant of van de uitgever elders is gevestigd. Dat criterium moet dus achterwege worden gelaten.*

De heer Etienne Marique, voorzitter van de Kansspelcommissie, geeft aan dat het territoriaal criterium er gekomen is door de vaststelling dat de uitzendingen afkomstig waren uit Frankrijk en uit Nederland. Andere uitzendingen bereiken België vanuit Zwitserland. Aangezien het criterium te beperkend is, zou de Kamer het kunnen uitbreiden. Dat houdt echter nog niet in dat de uitgevers of de exploitanten van buiten de Unie kunnen worden vervolgd ingeval ze een strafbaar feit plegen.

De heer Bert Schoofs (VB) vraagt of artikel 3, 10°, overgenomen is van een andere wettekst. Hij wenst ook te weten of de wet op de informaticacriminaliteit van toepassing is op de materie die hier wordt besproken.

M. Marc Callu, expert de la Commission des jeux de hasard, estime que la distinction est claire. Le pari est un jeu de hasard particulier. La différence s'explique par le fait que le joueur participe lui-même au jeu, lorsqu'il s'agit d'un jeu de hasard, alors que pour le pari, le joueur n'intervient pas.

Le pari est en outre caractérisé par un élément essentiel, à savoir que le gain ou la perte du joueur qui mise dépend “de la vérification d'un fait incertain qui se réalise sans l'intervention des joueurs”.

M. Carl Devlies, Secrétaire d'État à la Coordination de la lutte contre la fraude reconnaît que la lecture conjointe de l'article 2, 1° de la loi du 7 mai 1999 et de l'article 3, 5° du présent projet est susceptible d'engendrer le doute quant aux sens des mots et propose une modification de l'article 2, 1°, de la loi sur les jeux de hasard.

M. Raf Terwingen (CD&V) et consorts déposent l'amendement n° 93 (DOC 52 1992/003) visant à modifier la définition de l'expression “jeu de hasard”, énoncée à l'article 2, 1°, de la loi de 1999 en y supprimant les mots “ou pari”.

M. Renaat Landuyt (sp.a) exprime sa surprise par rapport au critère territorial dans la définition du projet pour le terme de “média” dans son article 3, 8°. De par la délimitation de son champ d'application ratione loci à l'Union européenne, la disposition ne serait donc pas d'application aux stations de radio ou de télévision, ni aux quotidiens ou périodiques dont le siège social de l'exploitant ou de l'éditeur est établi ailleurs. Il convient, dès lors, d'omettre ce critère.

M. Etienne Marique, président de la Commission des jeux de hasard, explicite que le critère territorial est déterminé par la constatation que les émissions provenaient de France et des Pays-Bas. D'autres émissions atteignent la Belgique au départ de la Suisse. Le critère étant trop restrictif, la Chambre pourrait l'étendre, ce qui ne signifie pas pour autant que les éditeurs ou les exploitants extra-communautaires puissent être poursuivis en cas d'infraction.

M. Bert Schoofs (VB) demande si la disposition de l'article 3, 10° a été reprise d'un autre texte législatif et souhaite savoir si la loi sur la criminalité informatique s'applique à la matière examinée.

De staatssecretaris voor de Coördinatie van de fraudebestrijding Carl Devlies antwoordt dat de tekst van artikel 3, 10°, overgenomen is van een Europese richtlijn. De wet op de informaticacriminaliteit, die een veel ruimer gebied beoogt dan alleen de kansspelen, is ermee gelieerd.

Art. 4

De heer Bert Schoofs (VB) vraagt of het voorliggende wetsontwerp ook betrekking heeft op de volksspelen die op braderieën worden georganiseerd. Om wat voor spelen gaat het?

De heer Marc Callu, deskundige van de Kansspelcommissie, antwoordt dat een en ander niet geldt voor de ter gelegenheid van een braderie georganiseerde kansspelen.

Volgens *de heer Renaat Landuyt (sp.a)* is de formulering van het in artikel 3 in te voegen tweede lid niet adequaat. Het heeft betrekking op de voorwaarden die de Koning bepaalt met het oog op de toepassing van die bepaling teneinde de in de wet bedoelde spelen toe te staan, hetgeen heel wat verder dan de bevoegdheid van de Koning reikt. De uitzonderingen zouden bij wet moeten worden bepaald, en in dezen verleent het wetsontwerp een te ruime machtiging aan de Koning. De uitzonderingen mogen niet bij een koninklijk besluit worden vastgelegd. Sportbeoefening is geen kansspel, en er moet worden voorkomen dat daarover in strijd met de wet een andersluidende beslissing wordt getroffen via een koninklijk besluit.

De heer Bert Schoofs (VB) vraagt uitleg over het begrip "lokale vereniging", dat in het recht onbekend is. Wat moet worden verstaan onder het begrip "uitzonderlijke gebeurtenis"? Bepaalt de Koning de betekenis daarvan en oefent de Kansspelcommissie terzake toezicht uit?

Commissievoorzitter Sonja Becq wil weten of poker altijd binnen de werkingssfeer van de wet valt; zij uit haar vrees omtrent de leesbaarheid van artikel 3 en vraagt uitleg over de bevoegdheden van de Koning in die aangelegenheid.

De heer Marc Callu, deskundige van de Kansspelcommissie, stelt dat poker sporadisch zou moeten kunnen, op voorwaarde dat het onderworpen is aan bepaalde welomschreven regels, zodat dat spel niet onder de categorie van de kansspelen ressorteert.

M. Carl Devlies, Secrétaire d'État à la Coordination de la lutte contre la fraude, répond que l'énoncé provient d'une directive européenne. La loi sur la criminalité informatique, qui vise un objet plus large que les jeux de hasard uniquement, s'appliquera.

Art. 4

M. Bert Schoofs (VB) demande si le projet à l'examen concerne également les jeux populaires organisés lors de braderies. De quels jeux s'agit-il?

M. Marc Callu, expert de la Commission des jeux de hasard, répond que les jeux organisés à l'occasion des braderies ne sont pas concernés.

M. Renaat Landuyt (sp.a) estime que la formulation de l'alinéa 2, à insérer à l'article 3, est malheureuse. Il concerne les conditions que détermine le Roi, en vue de l'application de cette disposition, afin de permettre les jeux dont il est question dans la loi, ce qui va bien au-delà du pouvoir du Roi. Il faudrait que ce soit la loi qui détermine les exceptions, et en l'espèce, le projet délègue trop de pouvoir au Roi. Il ne faut pas que l'arrêté royal détermine les exceptions. L'exercice des sports n'est pas un jeu de hasard et il faut éviter que par un arrêté royal on en décide autrement, au mépris de la loi.

M. Bert Schoofs (VB) demande des explications par rapport à la notion "d'association locale", qui est inconnue du droit. Que faut-il entendre par "événement exceptionnel"? Est-ce le Roi qui en définit le sens et la Commission des jeux de hasard exerce-t-elle un contrôle?

Mme Sonja Becq, présidente de la commission, souhaite savoir si le poker tombe toujours dans le champ d'application de la loi et exprime également ses craintes, quant à la lisibilité de l'article 3 et demande des explications au niveau des compétences du Roi dans cette matière.

M. Marc Callu, expert de la Commission des jeux de hasard affirme que le poker devrait pouvoir être pratiqué de façon occasionnelle, à condition d'être soumis à certaines règles bien décrites, de sorte que son caractère ne relève pas de la catégorie des jeux de hasard.

Volgens staatssecretaris voor de Coördinatie van de fraudebestrijding Carl Devlies, is artikel 4 voor verbetering vatbaar. Om de bevatelijkheid ervan te vergroten suggereert hij een lezing te hanteren volgens welke de Koning, voor de toepassing van het artikel, bepaalt wat moet worden verstaan onder de begrippen "soort inrichting", "soort spel", "bedrag van de inzet", "voordeel dat kan worden toegekend" en "gemiddeld uurverlies".

De heer Renaat Landuyt (sp.a) concludeert uit die lezing dat de Koning zelfs het bedrag zal moeten vastleggen dat de overwinnaar bij een sportevenement ontvangt. Bijgevolg is het wenselijk sport niet als een uitzondering te beschouwen. Sportwedstrijden zijn geen weddenschappen noch kansspelen en vallen trouwens onder de bevoegdheid van de Gemeenschappen. Bovendien mag de wetgever voor die definities niet van de deelgebieden afhangen, want hij zou wel heel erg in de verlegenheid worden gebracht, mocht poker bij decreet als sport worden erkend, tenzij de uitzonderingsbepaling "de sportbeoefening" wordt vervangen door "de uitoefening van door de Gemeenschappen erkende sporten".

Bijgevolg dient hij *amendement nr. 98* (DOC 52 1992/003) in, dat ertoe strekt in artikel 4 het punt 1° te vervangen als volgt: "1° punt wordt opgeheven". Doel daarvan is ervoor te zorgen dat sportbeoefening niet langer als een uitzondering wordt beschouwd.

Staatssecretaris voor de Coördinatie van de fraudebestrijding Carl Devlies suggereert om in de tekst van het wetsontwerp de woorden "de sportbeoefening" te behouden.

Bij de spelen komt het de Koning toe aspecten zoals de toegestane inzet, de aanvaardbare winsten of het soort spel te bepalen.

De heer Bert Schoofs (VB) wijst erop dat er via teleconferencing beoefende videospelen en facebook-spelen bestaan, die als kansspelen zullen worden beschouwd, terwijl het voor wie ze speelt sporten zijn. De bewoordingen "de sportbeoefening" moeten dus uit de tekst worden geschrapt.

De heer Marc Callu, deskundige van de Kansspelcommissie, houdt staande dat sportbeoefening niet aan de definitie van het begrip "kansspel" beantwoordt en hij ziet niet in waar de moeilijkheid rijst bij de door de vorige spreker aangehaalde spelen.

Mevrouw Carina Van Cauter (Open Vld) meent dat die spelen als sporten kunnen worden beschouwd, gelet op de definitie van sport. Zij verwijst naar de memorie van toelichting.

M. Carl Devlies, Secrétaire d'État à la Coordination de la lutte contre la fraude, estime que l'article 4 est assez sibyllin et suggère que pour en faciliter la lecture, on lise qu'en vue de l'application de l'article, le Roi détermine ce qu'il faut comprendre par type d'établissement, type de jeu, montant de la mise, avantage qui peut être attribué et perte moyenne par heure.

M. Renaat Landuyt (sp.a) déduit, de cette lecture, que le Roi devra même déterminer le montant que le vainqueur d'un événement sportif reçoit. Il convient, en conséquence, de ne pas considérer le sport comme une exception. Le sport n'est pas un pari, ni un jeu de hasard et relève, par ailleurs, de la compétence des Communautés. De surcroît, le législateur fédéral ne doit pas dépendre, pour ce qui est des définitions, des entités fédérées, car il serait bien embarrassé, si un décret devait reconnaître le poker comme un sport — sauf à remplacer l'exception "l'exercice des sports" par "l'exercice des sports reconnus par les Communautés".

M. Renaat Landuyt (sp.a) dépose, dès lors, l'amendement n° 98 (DOC 52 1992/003) visant à remplacer l'article 4, 1°, par la disposition suivante: "1° la disposition au point 1 est abrogée;", afin que le sport ne soit plus considéré comme une exception.

M. Carl Devlies, Secrétaire d'État à la Coordination de la lutte contre la fraude, suggère que l'on conserve dans le texte du projet les mots "l'exercice des sports".

En ce qui concerne les jeux, il appartient au Roi de déterminer les éléments comme la mise autorisée, les gains acceptables, ou le type de jeux.

M. Bert Schoofs (VB) signale l'existence de jeux vidéo par téléconférence et de jeux facebook, qui seront considérés comme des jeux de hasard, alors que ce sont des sports pour ceux qui s'y adonnent. Il convient donc de supprimer du texte "l'exercice des sports".

M. Marc Callu, expert de la Commission des jeux de hasard, soutient que le sport ne répond pas à la définition du jeu de hasard et ne voit pas où réside le problème concernant les jeux évoqués par l'orateur précédent.

Mme Carina Van Cauter (Open Vld) estime que ces jeux peuvent être considérés comme des sports, eu égard à la définition du sport. Elle renvoie à l'exposé des motifs.

De heer Raf Terwingen (CD&V) stelt voor in artikel 4 van het wetsontwerp de woorden “dit artikel” te vervangen door de woorden “artikel 3, 3°”. Bijgevolg moet erin worden voorzien dat de lokale verenigingen die uitzonderlijke gebeurtenissen organiseren niet in excessen vervallen door kaart- of pokerspelen te organiseren, die echte kansspelen zijn.

De heer Olivier Hamal (MR) c.s. dient amendement nr. 44 (DOC 52 1992/003) in, dat ertoe strekt in het ontworpen artikel 4, 2°, tussen de woorden “ingericht door” en de woorden “een feitelijke vereniging”, de woorden “een lokale vereniging ter gelegenheid van een uitzonderlijke gebeurtenis,” in te voegen. Het is de bedoeling lokale verenigingen toe te staan in bepaalde omstandigheden (bijvoorbeeld een braderie) kansspelen te organiseren.

De heer Bert Schoofs (VB) dient amendement nr. 97 (DOC 52 1992/003) in, als subamendement op amendement nr. 44. De voorgestelde bepaling strekt ertoe de bij artikel 4, 2°, in uitzicht gestelde mogelijkheid ook toe te staan voor alle feitelijke verenigingen of alle verenigingen met rechtspersoonlijkheid, op voorwaarde dat de gebeurtenis die tot de organisatie van kansspelen aanleiding geeft, plaatsvindt op het grondgebied van de gemeente waar die vereniging gevestigd is.

Mevrouw Mia De Schamphealaere (CD&V) c.s. dient amendement nr. 95 (DOC 52 1992/003) in als subamendement op amendement nr. 44, teneinde daarin een verbetering aan te brengen.

De heer Renaat Landuyt (sp.a) dient amendement nr. 94 (DOC 52 1992/003), dat ertoe strekt artikel 4, 4°, weg te laten en de Koning terzake dus niet langer machtiging te verlenen.

De heer Raf Terwingen (CD&V) c.s. dient amendement nr. 96 (DOC 52 1992/003) in, ter vervanging van artikel 4, 4°, van het wetsontwerp, om de uitvoeringsbevoegdheid van de Koning in te perken en te preciseren dat die niet langer geldt voor punt 1° (over de sportbeoefening).

Art. 5

Artikel 5 van het wetsontwerp strekt ertoe, in artikel 3bis van diezelfde wet, het woord “weddenschappen” weg te laten.

De vertegenwoordigster van de staatssecretaris licht toe dat de weddenschappen als kansspelen zullen worden beschouwd. Als de Nationale Loterij wedden-

M. Raf Terwingen (CD&V) suggère que l'on remplace, dans l'article 4 du projet, les mots “le présent article” par “l'article 3, 3°”. Aussi faut-il prévoir que les associations locales, qui organisent des événements exceptionnels ne versent pas dans l'excès en organisant des jeux de carte ou de poker, qui seraient de vrais jeux de hasard.

M. Olivier Hamal (MR) et consorts déposent l'amendement n° 44 (DOC 52 1992/003) visant à insérer, dans l'article 4, 2°, proposé, les mots “par une association locale à l'occasion d'un événement exceptionnel” avant les mots “par une association de fait à but social ou philanthropique”. L'objectif est de permettre à des associations locales d'organiser des jeux de hasard dans certaines circonstances (par exemple, une braderie).

M. Bert Schoofs (VB) dépose l'amendement n° 97 (DOC 52 1992/003), sous-amendement à l'amendement n° 44. La disposition proposée vise à élargir la possibilité prévue à l'article 4, 2°, à toute association de fait ou toute association ayant la personnalité juridique pour autant que l'événement donnant lieu à l'organisation du jeu de hasard ait lieu sur le territoire de la commune où cette association est établie.

Mme Mia De Schamphealaere (CD&V) et consorts déposent l'amendement n° 95 (DOC 52 1992/003), sous-amendement à l'amendement n° 44, afin d'y apporter une correction.

M. Renaat Landuyt (sp.a) dépose l'amendement n° 94 (DOC 52 1992/003), en vue de supprimer l'article 4, 4° et donc de ne plus accorder de pouvoirs au Roi en cette matière.

M. Raf Terwingen (CD&V) et consorts déposent l'amendement n° 96 (DOC 52 1992/003) visant à remplacer l'article 4, 4° du projet de loi, de façon à ce que le pouvoir d'exécution du Roi soit plus limité et à préciser que ledit pouvoir ne s'applique plus au point 1°, qui concerne l'exercice des sports.

Art. 5

L'article 5 du projet de loi vise à supprimer le mot “paris” à l'article 3bis de la même loi.

La représentante du Secrétaire d'État expose que les paris seront considérés comme des jeux de hasard. Si la Loterie Nationale souhaite organiser des paris, elle

schappen wil organiseren, zal die zich aan de regeling die geldt voor de kansspelen moeten houden.

Art. 6

Artikel 6 van het wetsontwerp strekt ertoe artikel 4 van dezelfde wet te vervangen en bevat verbodsbeperkingen.

Mevrouw Carina Van Cauter (Open Vld) vergelijkt de basistekst met de ontwerptekst en stelt vast dat er in de ontwerptekst iets ontbreekt. Om een inrichting te mogen exploiteren, is een voorafgaande vergunning van de Kansspelcommissie vereist; daarom moet aan de ontworpen tekst worden toegevoegd dat die vergunningen overeenkomstig de in deze wet opgenomen bepalingen worden verstrekt.

Ook *mevrouw Clotilde Nyssens (cdH)* is van mening dat de tekst behoort te worden verbeterd, maar ze denkt dat het gebruik van het onpersoonlijke voornaamwoord "men" op strafrechtelijk vlak tot interpretatiemoeilijkheden kan leiden. Het moet duidelijk zijn dat hier de speler wordt bedoeld — en niemand anders.

De heer Bert Schoofs (VB) brengt het beginsel in herinnering dat iedereen wordt geacht de wet te kennen. Hij dringt er dan ook op aan dat de wet duidelijk vermeldt welke handelwijzen als een misdrijf worden aangemerkt. Er is nood aan een totaalverbod.

Staatssecretaris voor de Coördinatie van de fraudebestrijding Carl Devlies stelt voor het woord "men" te vervangen door de woorden "de betrokken" of "de betrokken persoon".

Volgens *mevrouw Valérie Déom (PS)* haalt een totaalverbod niet veel uit, omdat het internet geen obstakels kent. Zij pleit veeleer voor een label voor wettige kansspelen.

De heer Renaat Landuyt (sp.a) heeft bedenkingen bij de mogelijkheid om, via koninklijke besluiten overeenkomstig artikel 4 van de in uitzicht gestelde wet, in uitzonderingen te voorzien. Als men de Koning machtigt uitzonderingen vast te stellen op door de wetgever omschreven misdrijven, dan schendt men de beginselen van het strafrecht en de rechtsstaat. Bijgevolg schort er wat aan het in het wetsontwerp vervatte intentionele aspect: men kan niet zomaar de burger-kansspeler vervolgen door ervan uit te gaan dat hij moet weten wat wettig is, terwijl de wet daar net geen duidelijkheid over schept.

Mevrouw Clotilde Nyssens (cdH) wenst te vernemen of in de tekst wordt verwezen naar strafrechtelijke straf-

devra se soumettre à la procédure prévue pour les jeux de hasard.

Art. 6

L'article 6 du projet de loi vise à remplacer l'article 4 de la même loi et contient des dispositions prohibitives.

Mme Carina Van Cauter (Open Vld) compare le texte de base avec le texte du projet et constate une omission dans le projet. L'exploitation est possible moyennant autorisation préalable de la Commission des jeux de hasard, c'est pourquoi il convient d'ajouter au texte du projet que ces autorisations sont données "conformément aux dispositions de la présente loi."

Mme Clotilde Nyssens (cdH) souscrit à l'idée d'améliorer le texte, mais fait observer que la formulation impersonnelle "on" peut causer des difficultés d'interprétation en droit pénal. Il faut savoir qu'il s'agit du joueur, et pas d'une autre personne.

M. Bert Schoofs (VB) rappelle le principe selon lequel nul n'est censé ignorer la loi et insiste pour que les comportements constitutifs de délit soient clairement énoncés par la loi. Il faut une interdiction totale.

M. Carl Devlies, Secrétaire d'État à la Coordination de la lutte contre la fraude, propose de remplacer "on" par "l'intéressé" ou "la personne concernée".

Mme Valérie Déom (PS) souligne l'effet limité d'une interdiction totale, en raison de la nature d'Internet, qui ne connaît pas d'obstacles. Elle suggère plutôt un label pour les jeux de hasard légaux.

M. Renaat Landuyt (sp.a) exprime ses réserves, quant à la possibilité de prévoir des exceptions à la loi par des arrêtés royaux qui seraient pris en vertu de l'article 4 du projet. On viole les principes du droit pénal et de l'Etat de droit, lorsque le législateur désigne ce qui est un délit, et que le Roi peut en déterminer les exceptions. Aussi l'élément intentionnel conçu par le projet pose-t-il problème. L'on ne peut poursuivre le citoyen et joueur, en supposant qu'il doit savoir ce qui est licite, sans que la loi ne le formule clairement.

Mme Clotilde Nyssens (cdH) souhaite savoir si le texte renvoie à des sanctions pénales, ou à des sanc-

fen, dan wel naar administratieve sancties. In het eerste geval druijt de aan de Koning verleende machtiging in tegen het beginsel dat alleen een wet kan bepalen wat strafbaar is.

De vertegenwoordiger van de minister geeft aan dat de regering rekening heeft gehouden met die kritiek, met name via het advies van de Raad van State. Het wetsontwerp machtigt de Koning niet te bepalen wat al dan niet een misdrijf is.

Staatssecretaris voor de Coördinatie van de fraudebestrijding Carl Devlies beklemtoont dat de wet vooral tot doel heeft ontraden te werken. Een label is ook een goede manier om het publiek in te lichten.

De heer Bert Schoofs (VB) is ongerust over het gebrek aan sociale controle en over het gevaar voor misbruik op het internet. In de reële wereld kunnen de spelers op psychologische obstakels stoten of gelden maatregelen die hen verhinderen te gokken. Internetkansspelen moeten totaal verboden worden.

De heer Renaat Landuyt (sp.a) vraagt zich af waarom artikel 6, § 3, het verbod beperkt tot wie door zijn hoedanigheid een directe invloed kan hebben op de uitkomst van het kansspel.

Staatssecretaris voor de Coördinatie van de fraudebestrijding Carl Devlies stelt voor de woorden „,omwille van zijn hoedanigheid,” weg te laten.

Mevrouw Carina Van Cauter (Open Vld) c.s. dient *amendement nr. 57* (DOC 52 1992/003) in, dat strekt tot wijziging van het in artikel 6 van het wetsontwerp voorgestelde artikel 4, § 1, van de wet van 7 mei 1999, door eraan toe te voegen dat de vergunning overeenkomstig de in deze wet opgenomen bepalingen moet worden afgegeven.

De heer Renaat Landuyt (sp.a) dient *amendement nr. 2* (DOC 52 1992/003) in, dat ertoe strekt de door de juridische dienst van de Kamer gesuggereerde technische correcties in de tekst op te nemen.

Mevrouw Carina Van Cauter (Open Vld) c.s. dient *amendement nr. 64* (DOC 52 1992/003) in, dat ertoe strekt in het voorgestelde artikel 4, § 2, de woorden „wanneer men moet weten“ te vervangen door de woorden „wanneer men weet“. De bedoeling van het amendement is te komen tot een betere formulering van de bepaling, door het morele aspect van de overtreding duidelijker te omschrijven.

Mevrouw Carina Van Cauter (Open Vld) c.s. dient *amendement nr. 99* (DOC 52 1992/003) in, ter vervan-

tions administratives. Car s'il s'agit de sanctions pénales, une telle délégation de pouvoir au Roi ne respecte pas les principes de la légalité des incriminations.

La représentante du ministre informe les membres que le gouvernement a pris en considération les critiques, notamment via l'avis du Conseil d'État. Le projet ne permet pas au Roi de déterminer ce qui est, ou non, une infraction pénale.

M. Carl Devlies, Secrétaire d'État à la Coordination de la lutte contre la fraude (CD&V) soutient que le but, ainsi que l'effet de la loi, est surtout dissuasif. Un label est également un bon moyen d'informer le public.

M. Bert Schoofs (VB) s'inquiète du manque de contrôle social et des abus possibles sur Internet, alors que dans le monde physique, les joueurs peuvent rencontrer des obstacles psychologiques ou des mesures l'empêchant de jouer. Il faut prévoir l'interdiction totale des jeux de hasard sur Internet.

M. Renaat Landuyt (sp.a) demande pourquoi l'article 6, paragraphe 3, limite l'interdiction à ceux qui, de par leur qualité, peuvent avoir une influence directe sur le résultat d'un jeu de hasard.

M. Carl Devlies, Secrétaire d'État à la Coordination de la lutte contre la fraude, propose de supprimer les mots „de par sa qualité“.

Mme Carina Van Cauter (Open Vld) et consorts déposent l'*amendement n° 57* (DOC 52 1992/003) visant à modifier le paragraphe 1^{er} de l'article 4 de la loi du 7 mai 1999, tel que proposé à l'article 6 du projet de loi, en ajoutant les mots „autorisés conformément aux dispositions de la présente loi“.

M. Renaat Landuyt (sp.a) dépose l'*amendement n° 2* (DOC 52 1992/003) visant à apporter à la disposition en projet les corrections techniques proposées par le service juridique de la Chambre.

Mme Carina Van Cauter (Open Vld) et consorts déposent l'*amendement n° 64* (DOC 52 1992/003) visant à modifier dans l'article 4, § 2, en projet, les mots „quand on doit savoir“ par les mots „quand on sait“. L'objectif de l'amendement est d'améliorer la formulation de la disposition en précisant mieux l'élément moral, constitutif de l'infraction.

Mme Carina Van Cauter (Open Vld) et consorts déposent l'*amendement n° 99* (DOC 52 1992/003) qui

ging van amendement nr. 64. Het woord "men" is in deze context immers ontoereikend en behoort te worden vervangen door de woorden "de betrokkenen".

De heer Bert Schoofs (VB) dient amendement nr. 71 (DOC 52 1992/003) in, dat ertoe strekt artikel 4 van de wet van 1999 aan te vullen met een nieuwe paragraaf, waarbij een verbod wordt ingesteld op de exploitatie van kansspelen via middelen waarvan de informatiemaatschappij of de media gebruik maken.

De heer Bert Schoofs (VB) dient amendement nr. 100 (DOC 52 1992/003) in, dat ertoe strekt artikel 4 van de wet van 1999 aan te vullen met een nieuwe paragraaf, teneinde het aanbod aan kansspelen te beperken en aldus het risico van gokverslaving terug te dringen.

De heer Raf Terwingen (CD&V) c.s. dient amendement nr. 101 in dat ertoe strekt in het ontworpen artikel 4, § 3, de woorden "omwille van zijn hoedanigheid" te doen vervallen (DOC 52 1992/003).

Art. 7

De heer Raf Terwingen (CD&V) meent dat voorliggend wetsontwerp er duidelijk naar streeft om de kanspelbeoefening te kanaliseren. Indien bepaalde kansspelen officieel worden toegelaten, dan moeten de inrichters ervan ook de toelating krijgen om de contractuele verplichtingen die er op betrekking hebben via wettelijke weg te laten respecteren. In het licht daarvan is artikel 7 zeker van belang.

Amendement nr. 56 van mevrouw Van Cauter en mevrouw Lahaye (Open Vld) brengt evenwel meer duidelijkheid door art. 1965 BW te laten bestaan voor illegale kansspelen. Door de invoeging bij art. 1966 BW wordt het uitzonderlijke karakter van de bepaling duidelijker aangeduid. (DOC 52 1992/003)

Mevrouw Valérie Déom (PS) geeft haar goedkeuring aan amendement nr. 56. Ze wijst er echter op dat de verantwoording ervan op juridisch vlak niet correct is. Zelfs een strafwet mag op burgerlijke aspecten betrekking hebben en een uitzondering vormen op een andere wet, ook op een burgerlijke wet. De verantwoording van het amendement ongewijzigd laten, zou tot rechtsonzekerheid kunnen leiden met betrekking tot de uitvoering van de wet van 7 mei 1999 op de kansspelen, de kansspelinrichtingen en de bescherming van de spelers vóór het van kracht worden van het voorliggend wetsontwerp.

remplace l'amendement n° 64. La référence au mot "on" est en effet insatisfaisante: il est préférable de le remplacer par le mot "l'intéressé".

M. Bert Schoofs (VB) dépose l'amendement n° 71 (DOC 52 1992/003) visant à compléter l'article 4 de la loi de 1999, par un nouveau paragraphe visant à interdire l'exploitation de jeux de hasard via les instruments de la société de l'information ou des médias.

M. Bert Schoofs (VB) dépose l'amendement n° 100 (DOC 52 1992/003) visant à compléter l'article 4 de la loi de 1999, par un nouveau paragraphe. L'amendement entend de la sorte limiter l'offre de jeux de hasard et par voie de conséquence de diminuer les risques de dépendance au jeu.

M. Raf Terwingen (CD&V) et consorts présentent l'amendement n° 101, qui tend à remplacer les mots «si, de par sa qualité, il faut» par les mots «s'il faut» dans l'article 4, § 3 en projet (DOC 52 1992/003).

Art. 7

M. Raf Terwingen (CD&V) estime que le projet de loi à l'examen vise manifestement à canaliser la participation aux jeux de hasard. Si certains jeux de hasard sont officiellement autorisés, leurs organisateurs doivent également être autorisés à faire respecter par la voie légale les obligations contractuelles y afférentes. L'article 7 revêt un intérêt certain à cet égard.

L'amendement n° 56 de Mmes Van Cauter et Lahaye (Open Vld) a toutefois le mérite d'apporter plus de clarté en la matière, puisqu'il maintient l'article 1965 du Code civil en ce qui concerne les jeux de hasard illégaux. En ajoutant les jeux de hasard autorisés dans l'article 1966 du Code civil, il souligne le caractère exceptionnel de la disposition. (DOC 52 1992/003)

Mme Valérie Déom (PS) soutient l'amendement n° 56. Elle souligne toutefois que la justification de cet amendement est juridiquement incorrecte. Même une loi pénale peut porter sur des aspects civils et instaurer une exception à une autre loi, même civile. Le maintien de la justification de l'amendement risquerait d'être source d'insécurité juridique au niveau de l'application de la loi du 7 mai 1999 sur les jeux de hasard, les établissements de jeux de hasard et la protection des joueurs avant l'entrée en vigueur du projet de loi à l'examen.

Mevrouw Carina Van Cauter (*Open Vld*) wijst er op dat het amendement is gebaseerd op het cassatiearrest van 2006 (Cass. 04.02.12 F, 30 januari 2006, SA. A.B.S.c/ SA.V.G.), waar wordt aangegeven dat artikel 1965 BW niet buiten werking gesteld wordt voor het organiseren van legale kansspelen. De spreekster is zich bewust van het bestaan van andersluidende rechtspraak. Haar verantwoording, hoewel legistiek correct, heeft niet de bedoeling de heersende rechtspraak te beïnvloeden. Het is aan de rechtbanken om zich uit te spreken over nog hangende procedures. Het principe van de spelexceptie blijft behouden, mits uitzonderingen zoals die nu reeds bestaan.

De spreekster verbaast zich er over dat de heer Landuyt zich zeer fel kant tegen het opheffen van de spelexceptie voor die spelen die toegelaten zijn. Tijdens de besprekning van het wetsvoorstel (nr. 430) van de heer Giet c.s., pleitte de heer Landuyt immers voor een uitzondering op de spelexceptie zoals opgenomen in de wet van 7 mei 1999 op de kansspelen, de kansspelinrichtingen en de bescherming van de spelers.

De heer Bert Schoofs (VB) is van oordeel dat de toepassing van art. 1965 BW een contraproductief effect zou kunnen hebben, wanneer het sociaal zwakke spelers betreft, die hun winsten niet krijgen, terwijl de organisatoren buiten schot blijven. Zijn er de laatste jaren ook organisatoren geweest die zich hebben be-roepen op art. 1965 BW?

De heer Renaat Landuyt (sp.a) vraagt of het de bedoeling was van het wetsontwerp om art. 1965 BW te schrappen. In de tekst staat enkel dat het principe van de exceptie niet van toepassing is op de overeenkomsten afgesloten in het kader van deze wet.

Amendement nr. 56 is op technisch-juridisch vlak zeer helder, maar is het ook een oordeelkundige keuze? Het principe van de exceptie fungeert als een rem op het creëren van speelschulden. Het wordt altijd ingeroepen ter bescherming van de spelers die teveel hebben ingezet. Van de kant van de organisatoren is er nooit een probleem. Het casino betaalt altijd.

De spreker is voorstander van het kanaliseren van kansspelen met het oog op het vermijden van oplopende speelschuld bij spelverslaafde spelers. Hij is echter van mening dat het niet meer toepassen van art 1965 BW oplopende speelschulden net in de hand zal werken, omdat het principe van de exceptie niet meer zal gelden en schuldeisers dan wel naar de rechter zullen kunnen stappen.

Wanneer een klant in een café de door hem genutigde drank niet meer kan betalen, dan is de cafetaria strafbaar. Dat is een beschermingsregel. Wanneer

Mme Carina Van Cauter (*Open Vld*) souligne que l'amendement est fondé sur l'arrêt de 2006 de la Cour de cassation (Cass. 04.02.12 F, 30 janv. 2006, SA. A.B.S.c/ SA.V.G.), en vertu duquel l'organisation de jeux de hasard légaux n'est pas exclue du champ d'application de l'article 1965 du Code civil. L'intervenante sait qu'il existe une jurisprudence contraire dans ce domaine. La justification, bien que correcte d'un point de vue légitime, n'a pas pour but d'influencer la jurisprudence dominante. Il appartient aux tribunaux de se prononcer sur les procédures encore pendantes. Le principe de l'exception du jeu, ainsi que les exceptions à ce principe, telles qu'elles existent à l'heure actuelle, sont maintenus.

L'intervenante s'étonne que M. Landuyt soit si fermement opposé à la suppression de l'exception du jeu pour les jeux autorisés. Lors de l'examen de la proposition de loi (n° 430) de M. Giet et consorts, M. Landuyt s'était en effet exprimé en faveur de l'instauration d'une exception au principe de l'exception du jeu contenu dans la loi du 7 mai 1999 sur les jeux de hasard, les établissements de jeux de hasard et la protection des joueurs.

M. Bert Schoofs (VB) estime que l'application de l'article 1965 du Code civil pourrait avoir un effet contre-productif pour les joueurs socialement vulnérables qui ne reçoivent pas leurs gains, tandis que les organisateurs restent hors de portée. Y a-t-il également eu, ces dernières années, des organisateurs qui ont invoqué l'article 1965 du Code civil?

M. Renaat Landuyt (sp.a) demande si le projet de loi avait pour objectif de supprimer l'article 1965 du Code civil. Le texte mentionne seulement que le principe de l'exception n'est pas d'application sur les contrats conclus dans le cadre de cette loi.

L'amendement n° 56 est très clair sur le plan juridico-technique, mais s'agit-il également d'un choix judicieux? Le principe de l'exception sert de frein à la création de dettes de jeu. Il est toujours invoqué pour protéger les joueurs qui ont trop misé. Du côté des organisateurs, il n'y a jamais de problème. Le casino paie toujours.

L'intervenant est favorable à la canalisation des jeux de hasard en vue d'éviter une multiplication des dettes de jeu chez les joueurs dépendants. Il estime cependant que, si l'on n'applique plus l'article 1965 du Code civil, cela favorisera justement la multiplication des dettes de jeu, parce que le principe de l'exception ne s'appliquera plus et que les créanciers pourront alors s'adresser au juge.

Lorsqu'un client dans un café ne peut plus payer la boisson qu'il a consommée, le patron du café est punisable. Il s'agit d'une règle de protection. Lorsque, dans

binnen een speelcontext iemand voortdurend komt spelen en zijn spel niet meer kan betalen, dan zou het schrappen van art. 1965 BW toelaten dat de organisator van het spel naar de rechbank stapt om zijn schuld te vorderen. De spelverslaafde is niet meer beschermd.

De spreker wijst er op dat het wetsvoorstel nr. 430 van de heer Giet er toe strekte om alle overeenkomsten in verband met de uitbating van een bepaald casino wetelijk te regelen. Wat hij tijdens de besprekking van dat voorstel heeft gezegd is voor interpretatie vatbaar. Hij drukt er op dat het zijn overtuiging is dat het principe van art. 1965 BW moet behouden worden.

De voorzitter van de Kansspelcommissie antwoordt dat de organisatoren van kansspelen nooit van artikel 1965 BW hebben gebruik gemaakt.

Hij is van mening dat het amendement nr. 56 volledig in de lijn ligt van het wetsontwerp terwijl het op legistiek vlak helderder is.

De wetgeving die bij deze wordt voorgesteld is bijzonder sociaal en de meest vergaande die vandaag in Europa bestaat. Deze wet zal de kans bieden om effectieve controle uit te oefenen. Artikel 1965 BW blijft bestaan voor al wat illegaal is. Alleen artikel 1966 BW, dat in de praktijk betrekking heeft op alle contracten rond het spel maar niet op de schulden, wordt aangepast.

De heer Renaat Landuyt (sp.a) dient amendement nr. 1 in tot weglaten van het ontworpen artikel (DOC 52 1992/004)

Art. 8

Op artikel 8 wordt amendement nr. 3 (DOC 52 1992/003) ingediend door *de heer Renaat Landuyt (sp.a)*. Het strekt er toe om het advies van de juridische dienst van de Kamer op te volgen en een technische correctie aan te brengen in de Franstalige tekst.

De heer Renaat Landuyt (sp.a) verwijst naar het toevoegen van een klasse IV, waarbij ook de woorden "... of plaatsen uitsluitend bestemd voor het aannemen van weddenschappen," worden toegevoegd. Volgens de spreker zou het beter zijn een nieuwe categorie, klasse V in te stellen. De vermelding bij klasse IV leidt tot verwarring.

De spreker verwijst naar de beperkingen van de kansspelinrichtingen. Voor de klassen I en II wordt er gewerkt met convenanten en de inspraak van de gemeente. Voor klasse IV is het niet duidelijk hoe dat zal

un contexte de jeu, une personne vient continuellement jouer et ne peut plus payer, la suppression de l'article 1965 du Code civil permettrait à l'organisateur du jeu de s'adresser au tribunal pour récupérer sa dette. La personne dépendante au jeu n'est plus protégée.

L'intervenant souligne que la proposition de loi n° 430 de M. Giet visait à régler par la loi tous les contrats relatifs à l'exploitation d'un casino particulier. Ce qu'il a dit lors de l'examen de cette proposition est susceptible d'interprétation. Il souligne qu'il est convaincu que le principe de l'article 1965 du Code civil doit être conservé.

Le président de la commission des jeux de hasard répond que les organisateurs de jeux de hasard n'ont jamais recouru à l'article 1965 du Code civil.

Il estime que l'amendement n° 56 est tout à fait conforme au projet de loi tout en étant plus clair sur le plan légistique.

Le caractère social des dispositions proposées est particulièrement prononcé et ces dispositions sont celles qui vont le plus loin à l'heure actuelle en Europe. La loi en projet permettra d'exercer un réel contrôle. L'article 1965 du Code civil reste d'application pour toutes les pratiques illégales. Seul l'article 1966 de ce Code, qui concerne tous les contrats relatifs au jeu mais non aux dettes, est modifié.

M. Renaat Landuyt (sp.a) présente l'amendement n° 1, qui tend à supprimer l'article en projet (DOC 52 1992/004)

Art. 8

M. Renaat Landuyt (sp.a) présente un amendement n° 3 (DOC 52 1992/003) à l'article 8 tendant à suivre l'avis du service juridique de la Chambre et à apporter une correction technique au texte français.

M. Renaat Landuyt (sp.a) renvoie à l'ajout d'une classe IV ainsi qu'à l'ajout des mots "... ou les endroits qui sont uniquement destinés à l'engagement de paris". L'intervenant estime qu'il serait préférable de créer une nouvelle catégorie, une classe V. La mention ajoutée à la classe IV prête à confusion.

L'intervenant renvoie aux limitations des établissements de jeux de hasard. Pour les classes I et II, on a recours à des conventions et la commune est associée. Pour la classe IV, il n'apparaît pas clairement comment

worden geregeld. De gemeenten zijn hierover ongerust. Indien weddenschaplokalen niet bij convenanten zullen worden geregeld, zal er geen degelijke controle kunnen worden uitgevoerd. De spreker is voorstander van meer autonomie voor de gemeenten inzake controle op kansspelen. Een wettelijke garantie voor de gemeenten zou in de wet moeten worden opgenomen.

Mevrouw Mia De Schamphelaere (CD&V) verduidelijkt dat klasse I de casino's zijn, klasse II de speelautomatenhallen, klasse III de drankgelegenheden en klasse IV de plaatsen bestemd voor het aannemen van weddenschappen.

Op artikel 8 wordt *amendement nr. 102* (DOC 52 1992/003) ingediend door *mevrouw Sabien Lahaye-Battheu* en *mevrouw Carina Van Cauter* (*Open Vld*) ter verbetering van de Nederlandse tekst.

Mevrouw Sabien Lahaye-Battheu (*Open Vld*) wijst er op dat ter verbetering in het Nederlands wordt bepaald dat de kansspelinrichtingen I, II en IV zullen worden beperkt, terwijl de Franse tekst aangeeft dat ze reeds zijn beperkt.

Mevrouw Clotilde Nyssens (*cdH*) vraagt of de criteria die gelden voor het opdelen in 4 klassen en die zullen worden gebruikt bij het opstellen van KB's in samenspraak met de sector werden bepaald.

De staatssecretaris wijst er op dat de klassen I en II reeds beperkt zijn en klasse IV ook zal worden beperkt op het ogenblik waarop men een beter zicht heeft op de bestaande situatie. Indien het laatste lid van art. 8 niet duidelijk is, kan het worden opgesplitst in twee zinnen die specificeren om welke klasse het gaat.

De gemeenten zullen worden betrokken bij de concrete uitvoering van de beperking van klasse IV. De spreker benadrukt wel dat alleen klasse II met convenanten wordt geregeld.

Klasse I sluit een concessie af met stad of gemeente, klasse II sluit een convenant af met de gemeente, wat een voorafgaande noodzaak is om een licentie te bekommen. Klasse III moet een advies krijgen van de burgemeester, dat bevestigt dat alle wettelijke bepalingen worden geëerbiedigd. Klasse IV zou ook een dergelijk advies moeten krijgen.

Convenanten bepalen veel meer dan alleen de mogelijkheid op het toekennen van een licentie. Dat is overbodig voor de beperkingen op klasse IV.

les choses seront réglées. Les communes s'en inquiètent. Si les établissements de paris ne font pas l'objet de conventions, aucun contrôle sérieux ne pourra être exercé. L'intervenant est favorable à une plus grande autonomie communale en matière de contrôle des jeux de hasard. Il conviendrait d'inscrire une garantie légale pour les communes dans la loi.

Mme Mia De Schamphelaere (CD&V) précise que la classe I regroupe les casinos, la classe II les salles de jeux automatiques, la classe III les débits de boisson et la classe IV les endroits destinés à l'engagement de paris.

Un *amendement n° 102* (DOC 52 1992/003) est présenté à l'article 8 par *Mmes Sabien Lahaye-Battheu et Carina Van Cauter* (*Open Vld*). Il tend à améliorer le texte néerlandais.

Mme Sabien Lahaye-Battheu (*Open Vld*) fait observer qu'il est précisé en néerlandais que les établissements de jeux de hasard des classes I, II et IV seront limités, alors que le texte français indique qu'ils ont déjà été limités et qu'il convient dès lors d'améliorer le texte.

Mme Clotilde Nyssens (*cdH*) demande si les critères qui s'appliquent à la répartition en 4 classes et qui seront utilisés lors de la rédaction des arrêtés royaux ont été fixés en concertation avec le secteur.

Le secrétaire d'État souligne que les établissements de classe I et II ont déjà été limités et que ceux de classe IV seront également limités au moment où on aura une meilleure vue d'ensemble de la situation existante. Si le dernier alinéa de l'article 8 n'est pas clair, il peut être scindé en deux phrases qui précisent de quelle classe il s'agit.

Les communes seront associées à la mise en oeuvre concrète de la limitation des établissements de classe IV. L'intervenant insiste toutefois sur le fait que seuls les établissements de classe II sont régis par des conventions.

Les établissements de classe I concluent une concession avec la ville ou la commune, ceux de classe II concluent une convention avec la commune, ce qui constitue un préalable nécessaire pour obtenir une licence. Les établissements de classe III doivent recevoir du bourgmestre un avis confirmant que toutes les dispositions légales sont respectées. Ceux de classe IV devraient également recevoir un tel avis.

Les conventions prévoient bien plus que la seule possibilité d'octroyer une licence, ce qui est superflu pour les limitations de la classe IV.

Het is wel zo dat steden en gemeenten nauw zullen betrokken worden bij de uitwerking van de uitvoeringsbesluiten die aan de wet zullen worden toegevoegd. Het is tevens zo dat voor de inrichting van de klassen rekening wordt gehouden met het advies van de Steden en Gemeenten.

Art. 9

Op artikel 9 wordt *amendement nr. 72* (DOC 52 1992/003) ingediend door de heer *Bert Schoofs* (VB) tot schrapping van de woorden "evenals voor elk kansspel geëxploiteerd via informatiemaatschappijnsinstrumenten en voor elk kansspel geëxploiteerd via de media.

De heer Schoofs (VB) beoogt het totaal verbod op gokken online, ook op spelletjes via TV en gsm.

Mevrouw Sarah Smeyers (NV-A) stelt vast dat artikel 9 van het wetsontwerp artikel 8 van de wet van 7 mei 1999 op de kansspelen, de kansspelinrichtingen en de bescherming van de spelers wijzigt.

In het bijzonder wordt in artikel 9, 4°, van het ontwerp een nieuw lid ingevoegd tot instelling van de kansspelinrichtingen van klasse IV waarvan de speler gemiddeld per uur niet meer verlies kan lijden dan 12,50 euro.

In de memorie van toelichting wordt op blz. 21 vermeld dat het "vernieuwde" artikel 8 van de kansspelwet louter betrekking zal hebben op de toestellen (maximaal twee) die geplaatst kunnen worden in een vaste kansspelinrichting en geen betrekking heeft op de weddenschappen zelf. Alleen kansspelen zijn toegestaan waarvan vaststaat dat de speler niet meer verlies kan lijden dan 12,50 euro per uur. Voor de weddenschappen is het onmogelijk om een tijdsduur te bepalen en daardoor ook het gemiddeld uurverlies.

Het ontworpen artikel 43/4, terug te vinden in artikel 40 van het wetsontwerp, bepaalt wat moet verstaan worden onder kansspelinrichtingen van klasse IV.

"§ 1. Kansspelinrichtingen klasse IV zijn plaatsen uitsluitend bestemd voor het aannemen van weddenschappen die overeenkomstig deze wet zijn toegestaan voor rekening van de vergunningshouders F 1.

Het aannemen van weddenschappen vereist een vergunning F2.

Behoudens de uitzonderingen voorzien in § 5, is het verboden weddenschappen aan te nemen buiten een kansspelinrichting klasse IV.

Il est vrai que les villes et communes seront étroitement associées à l'élaboration des arrêtés d'exécution qui seront ajoutés à la loi. Il est vrai également que pour l'organisation des classes, il est tenu compte de l'avis des villes et des communes.

Art. 9

M. Bert Schoofs (VB) présente un *amendement n° 72* (DOC 52 1992/003) qui tend à supprimer les mots "ainsi que pour chaque jeu de hasard exploité aux moyens des instruments de la société de l'information et pour chaque jeu de hasard exploité par le biais des médias".

M. Schoofs (VB) souhaite l'interdiction totale des paris en ligne, également des jeux par le biais de la télévision, et du gsm.

Mme Sarah Smeyers (NV-A) constate que l'article 9 du projet de loi à l'examen modifie l'article 8 de la loi du 7 mai 1999 sur les jeux de hasard, les établissements de jeux de hasard et la protection des joueurs.

Plus particulièrement, dans l'article 9, 4°, du projet il est inséré un nouvel alinéa introduisant les établissements de jeux de hasard de classe IV, dont le joueur ne peut pas perdre plus de 12,50 euros en moyenne par heure.

On peut lire à la page 21 de l'Exposé des motifs que l'article 8 "rénové" de la loi sur les jeux de hasard portera simplement sur les appareils (maximum 2) pouvant être installés dans établissement de jeux de hasard fixe et non sur les paris mêmes. Seuls sont autorisés les jeux de hasard dont il est certain que le joueur ne pourra pas perdre plus de 12,50 euros par heure. Pour les paris, il est impossible de déterminer une durée et donc une perte horaire moyenne.

L'article 43/4 proposé, que l'on retrouve à l'article 40 du projet de loi, définit ce qu'il y a lieu d'entendre par établissements de jeux de hasard de classe IV.

"§ 1^{er}. Les établissements de jeux de hasard de classe IV sont des lieux exclusivement destinés à engager des paris autorisés conformément à la présente loi pour le compte de titulaires de la licence de classe F1.

L'engagement de paris requiert une licence de classe F2.

Hormis les exceptions prévues au § 5, il est interdit d'engager des paris en dehors d'un établissement de jeux de hasard de classe IV.

§ 2. De kansspelinrichtingen klasse IV hebben een vast of een mobiel karakter.

Een vaste kansspelinrichting is een permanente inrichting, duidelijk afgebakend in de ruimte waarin de weddenschappen plaatsvinden, behoudens:

- *de verkoop van gespecialiseerde bladen, sportmagazines en gadgets;*
- *de verkoop van niet alcoholische dranken;*
- *de exploitatie van maximaal twee automatische kansspelen die weddenschappen op gelijklopende activiteiten aanbieden als deze die afgesloten worden in het wedkantoor.*

De Koning bepaalt de voorwaarden waaronder deze kansspelen kunnen worden uitgebaat.

Een mobiele kansspelinrichting is een tijdelijke inrichting, duidelijk afgebakend in de ruimte, die wordt geëxploiteerd ter gelegenheid, voor de duur en op de plaats van een evenement, een gebeurtenis, een sportwedstrijd of een competitie. Zij dient duidelijk te worden afgescheiden van de gelegenheden waar alcoholische drank wordt verkocht voor verbruik ter plaatse.

Een mobiele kansspelinrichting mag geen andere weddenschappen aannemen dan deze die betrekking hebben op dat evenement, die wedstrijd of die competitie.”

Artikel 91 van het Wetboek van de met de inkomstenbelasting gelijkgestelde belastingen (W.I.G.B.) geldend voor het Vlaamse en Waalse Gewest bepaalt dat:

“De bepalingen van titel IV van het W.I.G.B., met uitzondering van de artikelen 76, 80, § 2, 87, 88 en 93 zijn niet van toepassing op de automatische kansspeltoestellen waarvan de exploitatie niet toegelaten is voor de instelling waar ze zich bevinden, ter uitvoering van de artikelen 4, 7 en 8 van de wet van 7 mei 1999 op de kansspelen, de kansspelinrichtingen en de bescherming van de spelers, of waarvan de exploitatie door een gemachtigde instelling de bepalingen vastgelegd door de Koning ter uitvoering van dezelfde wet van 7 mei 1999, niet naleeft.”.

In artikel 92 van het W.I.G.B. wordt het opstellen van een in artikel 91 van het W.I.G.B. bedoeld toestel in de bij artikel 76, § 1, omschreven plaatsen, fiscaal gesanctioneerd door de heffing van een aanslag van ambtswege van 5 000 euro ten name van de eigenaar

§ 2. Les établissements de jeux de hasard de classe IV ont un caractère mobile ou fixe.

Un établissement de jeux de hasard fixe est un établissement permanent, clairement délimité dans l'espace, dans lequel les paris sont exploités.

Un établissement de jeux de hasard fixe a pour destination exclusive l'engagement de paris à l'exception de:

- *la vente de journaux spécialisés, de magazines de sport et de gadgets;*
- *la vente de boissons non alcoolisées;*
- *l'exploitation de maximum deux jeux de hasard automatiques qui proposent des paris sur des activités similaires à celles conclues dans l'agence de paris.*

Le Roi fixe les conditions auxquelles ces jeux de hasard peuvent être exploités.

Un établissement de jeux de hasard mobile est un établissement temporaire, clairement délimité dans l'espace, qui est exploité à l'occasion, pour la durée et sur le lieu d'un événement, d'une épreuve sportive ou d'une compétition sportive. Il doit être clairement séparé de l'affectation des endroits où des boissons alcoolisées sont vendues pour être consommées sur place.

Un établissement de jeux de hasard mobile ne peut engager des paris autres que ceux qui portent sur cet événement, cette épreuve ou cette compétition.”.

L'article 91 du Code des taxes assimilées aux impôts sur les revenus (CTA) applicable aux Régions flamande et wallonne dispose que:

“Les dispositions du titre IV, à l'exception des articles 76, 80, § 2, 87, 88 et 93, ne sont pas applicables aux appareils automatiques de jeux de hasard dont l'exploitation est interdite en vertu des articles 4, 7 et 8 de la loi du 7 mai 1999 sur les jeux de hasard, les établissements de jeux de hasard et la protection des joueurs, ou dont l'exploitation par un établissement autorisé ne respecte pas les dispositions arrêtées par le Roi, en exécution de la même loi du 7 mai 1999.”.

L'article 92 du CTA sanctionne fiscalement le placement d'un appareil visé à l'article 91 dans les lieux définis à l'article 76, § 1^{er}, par une imposition d'office de 5 000 euros dans le chef du propriétaire de l'appareil ou, si le propriétaire n'est pas connu, dans le chef de la

van het toestel, of indien de eigenaar niet gekend is, ten name van de persoon die toestemming verleende om het toestel in de gezegde plaats op te stellen.

De vraag rijst of artikel 9 van het ontwerp als dusdanig niet raakt aan de belastbare materie doordat het kansspelinrichtingen klasse IV definieert als “alleen de kansspelen toegestaan waarvan vaststaat dat de speler gemiddeld per uur niet meer verlies kan lijden dan 12,50 euro.” Een kansspel van klasse IV waarvan vaststaat dat de speler gemiddeld per uur meer verlies kan lijden dan 12,50 euro is bij wet verboden en geeft bijgevolg aanleiding tot een ambtshalve aanslag van 5 000 euro per toestel. Een toestel waarvan vaststaat dat de speler gemiddeld per uur minder verlies kan lijden dan 12,50 euro is toegestaan en wordt belast volgens de indeling en schalen opgenomen in artikel 79 en 80 W.I.G.B., die verschillen naargelang het gewest.

De adviezen van de Raad van State nr. 39.310/1/2/3/4 (DOC 51 2097/1, 205) – de definitie van lichte vrachtauto's werd n.a.v. dit laatste advies opgenomen in de bijzondere wet van 27 december 2005, *Belgisch Staatsblad* van 30 december 2005, Parl. St., Kamer 2099/1) – en nr. 41.594/1/2/3/4 (DOC 51-2760/2, 551) stellen:

“De bevoegdheid van de gewesten [...] zich niet uit[strekt] tot het bepalen van het belastingobject, die een federale bevoegdheid is gebleven waarvan uitoefening vereist dat de wetgever optreedt met een bijzondere meerderheid.”

De spreekster vraagt of artikel 9 van het wetsontwerp niet raakt aan de belastbare materie wanneer het bepaalde spelen bij wet verbiedt naargelang het gemiddeld verlies per uur van een speler. Moet bijgevolg deze bepaling artikel 9 niet met een bijzondere meerderheid worden aangenomen? Werd er voorafgaandelijk aan de totstandkoming van het wetsontwerp overleg gepleegd met de diverse Gewesten?

De staatssecretaris stelt dat fiscale materies niet zijn opgenomen in het wetsontwerp. Het zal ontegensprekelijk een fiscaal effect hebben. Voorliggend wetsontwerp heeft echter enkel de bedoeling de consument te beschermen.

De heren Bert Schoofs en Bart Laeremans (VB) dienen amendement nr. 103 in, teneinde het punt 4° te doen vervallen (DOC 52 1992/003).

Mevrouw Carina Van Cauter (Open Vld) c.s. dient amendement nr. 104 in, dat ertoe strekt om het voorgesteld punt 5° te vervangen (DOC 52 1992/003).

personne qui a autorisé le placement de l'appareil dans les lieux précités.

On est en droit de se demander si l'article 9 en projet ne touche pas la matière imposable, étant donné qu'il décrit les établissements de jeux de hasard de classe IV comme "les jeux de hasard dont il est certain que le joueur ne pourra pas perdre plus de 12,50 euros en moyenne par heure". Un jeu de hasard de classe IV dont il est certain que le joueur pourra perdre plus de 12,50 euros en moyenne par heure est interdit par la loi et donnera par conséquent lieu à une imposition d'office de 5 000 euros par appareil. Un appareil dont il est certain que le joueur pourra perdre moins de 12,50 euros en moyenne par heure est autorisé et est taxé en fonction des catégories et des barèmes prévus aux articles 79 et 90 du CTA, qui varient selon la Région.

Les avis du Conseil d'État n°s 39.310/1/2/3/4 (DOC 51 -2097/1, 205) – la définition de “camionnette” a été, à la suite de ce dernier avis, insérée dans la loi spéciale du 27 décembre 2005, *Moniteur belge* du 30 décembre 2005, Doc. Parl., Chambre, 2099/1 – et 41.594/1/2/3/4 (DOC 51-2760/2, 551) comportent le passage suivant:

“La compétence régionale ne s'étend [pas] à la détermination de la matière imposable, qui est restée une compétence fédérale dont l'exercice requiert l'intervention du législateur agissant à la majorité spéciale”.

L'intervenante demande si l'article 9 du projet de loi ne touche pas la matière imposable lorsqu'elle interdit par la loi certains jeux en fonction de la perte moyenne par heure d'un joueur. L'adoption de la disposition de l'article 9 ne requiert-elle pas, dès lors, la majorité spéciale? Une concertation a-t-elle été menée avec les différentes Régions préalablement à l'élaboration du projet de loi?

Le secrétaire d'État indique que le projet de loi, sans comporter de matières fiscales, aura incontestablement une incidence sur la fiscalité. Le projet de loi à l'examen vise néanmoins uniquement à protéger le consommateur.

MM. Bert Schoofs et Bart Laeremans (VB) présentent l'amendement n° 103, qui tend à supprimer le 4° (DOC 52 1992/003).

Mme Carina Van Cauter (Open Vld) et consorts présentent l'amendement n° 104 qui tend à remplacer le 5° proposé (DOC 52 1992/003).

De staatssecretaris stipt aan dat het wetsontwerp bepaalt dat de kansspelen worden geïndexeerd. Er dient gepreciseerd te worden dat de Koning de wijze moet bepalen waarop de bedragen worden geïndexeerd.

Art 10

Inzake de samenstelling van het secretariaat dat de commissie bijstaat, stelt *de heer Renaat Landuyt (sp.a)* vast dat overeenkomstig de voorgestelde wetswijziging (de artikelen 10 en 14 van het wetsontwerp) ambtenaren van het ministerie van Justitie niet meer deel zullen uitmaken van dat secretariaat. Is dit de bedoeling? Beteleinen de voorgestelde wijzigingen dat ook contractuelen deel kunnen uitmaken van dat secretariaat?

Mevrouw Lieve Vande Moortel, vertegenwoordigster van de Staatssecretaris, antwoordt dat de Kansspelcommissie onder de FOD Justitie blijft ressorteren. Na bespreking in de interkabinettenwerkgroep werd beslist om de verwijzing naar "de ambtenaren van het ministerie van Justitie" weg te laten omdat momenteel bij de Kansspelcommissie officieren van de gerechtelijke politie gedetacheerd zijn. Deze officieren spelen een belangrijke rol in de controlebevoegdheid van de Kansspelcommissie. Aangezien een detachering evenwel niet zo'n interessant statuut is, wordt hen met de voorgenomen wetswijziging de mogelijk geboden om een blijvende functie te kunnen uitoefenen in de Kansspelcommissie. De bedoeling is in een personeelsplan te voorzien dat ook medewerkers die geen ambtenaar zijn van de FOD Justitie toe te laten.

Mevrouw Vande Moortel bevestigt dat ook contractuelen deel kunnen uitmaken van het secretariaat.

De heer Renaat Landuyt (sp.a) merkt op dat aldus voor het secretariaat van een instelling welke in deze over meer bevoegdheden beschikt dan de FOD Justitie, wordt afgestapt van de vereiste om ambtenaar van het ministerie van Justitie te zijn. Werd de voorzitter van de FOD Justitie hierover geraadpleegd?

De spreker betreurt dat de voorwaarden om te werkgesteld te worden in een instelling met dergelijke bevoegdheden worden verminderd.

De heer Bart Laeremans (VB) wenst te vernemen of bij een aanwerving de stem van de voorzitter van de Kansspelcommissie al dan niet beslissend is?

Mevrouw Lieve Vande Moortel, vertegenwoordigster van de Staatssecretaris, antwoordt dat de aanwervingen gebeuren via de personeelsdienst van de FOD Justitie. Er is hieromtrent bijna geen inspraak vanwege de Kansspelcommissie.

Le secrétaire d'État souligne que le projet de loi prévoit l'indexation des montants des jeux de hasard. Il convient de préciser que le Roi est chargé de déterminer la manière dont ces montants seront indexées.

Art. 10

En ce qui concerne la composition du secrétariat qui assiste la commission, M. *Renaat Landuyt (sp.a)* constate que, conformément aux modifications législatives proposées (les articles 10 et 14 du projet de loi), le secrétariat ne se composera plus de fonctionnaires du ministère de la Justice. Est-ce l'objectif poursuivi? Les modifications proposées ont-elles pour conséquence que des contractuels peuvent également faire partie de ce secrétariat?

Mme Lieve Vande Moortel, représentante du Secrétaire d'État, répond que la Commission des jeux de hasard continue de relever du SPF Justice. Après discussion au sein du groupe de travail intercabinets, il a été décidé de supprimer la référence aux "fonctionnaires du ministère de la Justice" parce que des officiers de police judiciaire sont actuellement détachés auprès de la Commission des jeux de hasard. Ces officiers jouent un rôle important dans la compétence de contrôle de la Commission des jeux de hasard. Dès lors qu'un détachement n'est toutefois pas un statut très intéressant, la modification de loi proposée leur offre la possibilité d'exercer une fonction permanente au sein de la Commission des jeux de hasard. Le but est de prévoir un cadre comportant aussi des collaborateurs qui ne sont pas des fonctionnaires du SPF Justice.

Mme Vande Moortel confirme que des contractuels peuvent également faire partie du secrétariat.

M. Renaat Landuyt (sp.a) fait observer que pour le secrétariat d'un organisme qui dispose en cette matière de davantage de compétences que le SPF Justice, il n'est plus requis d'être fonctionnaire du ministère de la Justice. Le président du SPF Justice a-t-il été consulté à ce propos?

L'intervenant regrette que les conditions d'engagement dans un organisme doté de telles compétences soient assouplies.

M. Bart Laeremans (VB) demande si la voix du président de la Commission des jeux de hasard est décisive ou non lors d'un recrutement.

Mme Lieve Vande Moortel, représentante du Secrétaire d'État, répond que les recrutements sont réalisés par le service du personnel du SPF Justice. La Commission des jeux de hasard n'est pratiquement pas associée à cette procédure.

De heer Georges Gilkinet (Ecolo-Groen!) dient amendement nr. 29 in, opdat binnen de Kansspelcommissie een orgaan wordt opgericht dat in de opvolging van gokverslaafden kan voorzien en daar adequaat kan in optreden (DOC 52 1992/003).

Art. 11

Dit artikel wijzigt artikel 10 van de wet van 7 mei 1999.

Mevrouw Clotilde Nyssens (cdH) merkt op dat in de Franse tekst van het voorgestelde 1°, de woorden "Le dirigeant du secrétariat" taalkundig verbeterd dienen te worden.

De heer Bart Laeremans (VB) wenst te vernemen of de plaatvervangende voorzitter tot een andere taalrol dient te behoren dan de voorzitter? Dit blijkt niet uit de ontworpen tekst.

Mevrouw Lieve Vande Moortel, vertegenwoordigster van de Staatssecretaris, verduidelijkt dat de wet van 7 mei 1999 in de functies van voorzitter en plaatsvervanger voorziet. Sinds de twee laatste benoemingen werd er geen plaatsvervanger meer aangewezen omdat uit de praktijk bleek dat dit overbodig was. Het wetsontwerp voorziet daarom ook niet in de functie van een plaatvervangende voorzitter. Artikel 13 van het wetsontwerp stipuleert wat er dient te gebeuren bij ziekte of afwezigheid van de voorzitter.

Mevrouw Vande Moortel vestigt de aandacht van de leden erop dat de functie van voorzitter van de Kansspelcommissie weinig geambieerd wordt. Het wetsontwerp voorziet dan ook in een weddesupplement teneinde in de toekomst meer kandidaten aan te trekken.

De heer Bart Laeremans (VB) betreurt dat het wetsontwerp de functie van plaatsvervanger heeft afgeschaft. Dergelijke handelswijze maakt de voortdurende aanwezigheid van de voorzitter bijna onmisbaar voor het goed functioneren van de Kansspelcommissie. Gelet op de belangrijkheid van deze functie is dit volgens de spreker geen goede zaak. Het lid stelt voorts vast dat de huidige voorzitter zijn functie al sinds de inwerkingtreding van de wet van 7 mei 1999 onafgebroken bekleed.

De heer Renaat Landuyt (sp.a) wenst meer uitleg over de nieuwe paragraaf van artikel 10 van de wet van 7 mei 1999 luidende:

"De ontslagen leden blijven in dienst totdat in hun vervanging wordt voorzien". Deze bepaling lijkt hem verwijzend naar soortgelijke regelingen in het vennoot-

M. Georges Gilkinet (Ecolo-Groen!) présente l'amendement n° 29 qui prévoit la création, au sein de la Commission des jeux de hasard, d'un organe chargé d'amener le suivi des joueurs confrontés à un problème de dépendance et d'intervenir de façon adéquate (DOC 52 1992/003).

Art. 11

Cet article modifie l'article 10 de la loi du 7 mai 1999.

Mme Clotilde Nyssens (cdH) fait observer qu'il convient d'améliorer la formulation du passage "Le dirigeant du secrétariat" dans le texte français du 1° proposé.

M. Bart Laeremans (VB) demande si le président suppléant doit être d'un autre rôle linguistique que le président. Le texte en projet ne l'indique pas.

Mme Lieve Vande Moortel, représentante du secrétaire d'État, indique que la loi du 7 mai 1999 prévoit les fonctions de président et de suppléant. Depuis les deux dernières nominations, plus aucun suppléant n'a été désigné dès lors que la pratique a montré que c'était superflu. C'est pourquoi le projet de loi ne prévoit pas la fonction de président suppléant. L'article 13 du projet de loi indique la marche à suivre en cas de maladie ou d'absence du président.

Mme Vande Moortel attire l'attention des membres sur le fait que la fonction de président de la Commission des jeux de hasard n'attire pas beaucoup de candidats. C'est pourquoi le projet de loi prévoit un supplément de traitement pour attirer plus de candidats à l'avenir.

M. Bart Laeremans (VB) déplore que le projet de loi ait supprimé la fonction de suppléant. Cela rend la présence du président en permanence quasi indispensable pour le bon fonctionnement de la Commission des jeux de hasard. Compte tenu de l'importance de cette fonction, l'intervenant estime que ce n'est pas une bonne chose. Le membre constate en outre que le président actuel exerce déjà ces fonctions sans interruption depuis l'entrée en vigueur de la loi du 7 mai 1999.

M. Renaat Landuyt (sp.a) demande des précisions au sujet du nouveau paragraphe de l'article 10 de la loi du 7 mai 1999, en vertu duquel:

"Les membres démissionnaires restent en service jusqu'à ce qu'il soit pourvu à leur remplacement.". Cette disposition lui semble extrême en comparaison d'autres

schapsrecht verregaand en bovendien in strijd met het grondwettelijk principe van vrijheid van vereniging te zijn.

Mevrouw Lieve Vande Moortel, vertegenwoordigster van de Staatssecretaris, verduidelijkt dat de leden vertegenwoordigers zijn van de minister. Bij een ministerwissel is het de bedoeling dat deze leden in dienst blijven tot in hun vervanging wordt voorzien.

De heer Renaat Landuyt (sp.a) heeft begrip voor het feit dat in de bepaling wordt voorzien uit vrees dat het vereiste quorum voor vergaderingen anders niet gehaald zou worden doch acht een andere formulering aangewezen.

De spreker is van oordeel dat in de praktijk een ministerwissel zelf niet zoveel problemen stelt. Hij vestigt er de aandacht op dat destijds de door hem als minister van mobiliteit gemanageerde vertegenwoordigers in soortgelijke commissies, tot lang nadat hij zelf minister af was in deze commissies zijn blijven zetelen.

Mevrouw Carina Van Cauter (Open Vld) c.s. dient hierop amendement nr. 105 in tot vervanging van de voorgestelde bepaling, luidende: "Het mandaat van de leden wordt beëindigd op het moment dat in hun vervanging wordt voorzien" (DOC 52 1992/003).

*
* *

Tijdens haar vergadering heeft de commissie beslist om, met toepassing van artikel 31, 2, van het Reglement, met gesloten deuren te vergaderen om de besprekking van de artikelen 11 tot 13 van het wetsontwerp voort te zetten.

Verscheidene leden plaatsen vraagtekens bij de financiële regeling *sui generis* die de voorzitter van de Kansspelcommissie op grond van artikel 11, 6°, van het wetsontwerp zou genieten. Waarmee stemt de in die bepaling vermelde weddotoelage van 15 000 euro overeen? Waarom wordt gepreciseerd dat het om een niet-geïndexeerd bedrag gaat?

Hoe valt het voorts te verantwoorden dat de voorzitter een taalpremie ontvangt, terwijl dat thans niet het geval is voor de magistraten van de rechterlijke orde onder wie de voorzitter wordt aangewezen. Overigens lopen momenteel besprekkingen over de toekeping van een dergelijke premie aan de magistraten. De ter besprekking voorliggende bepaling loopt dus vooruit op de uitkomst van dat met de minister van Justitie gevoerde overleg.

réglementations similaires du droit des sociétés. Elle est de plus contraire au principe constitutionnel de la liberté d'association.

Mme Lieve Vande Moortel, représentante du secrétaire d'État, précise que les membres sont les représentants du ministre. En cas de changement de ministre, ces membres sont censés rester en service jusqu'à ce qu'il soit pourvu à leur remplacement.

M. Renaat Landuyt (sp.a) peut comprendre que cette disposition soit inspirée par la crainte que le *quorum* requis pour les réunions ne soit pas atteint. Il estime néanmoins qu'il s'indique d'opter pour une autre formulation.

L'intervenant considère qu'en pratique, les changements de ministre ne suscitent pas de grosses difficultés. Il fait observer que les représentants qu'il avait lui-même mandatés dans une commission similaire du temps où il était ministre, ont encore continué à siéger dans ces commissions bien après son départ.

Mme Carina Van Cauter (Open Vld) et consorts présentent ensuite l'amendement n° 105, qui tend à remplacer la disposition proposée, et en vertu duquel: "Le mandat des membres prend fin au moment où il est pourvu à leur remplacement." (DOC 52 1992/003).

*
* *

Au cours de sa réunion, la commission a décidé, en application de l'article 31, 2, du Règlement, de se réunir à huis-clos pour poursuivre la discussion des articles 11 à 13 du projet de loi.

Plusieurs membres s'interrogent sur le régime pécuniaire *sui generis* du président de la Commission des jeux de hasard, tel que proposé à l'article 11, 6°, du projet de loi. A quoi correspond l'allocation de traitement de 15 000 euros à laquelle cette disposition fait référence? Pourquoi y est-il précisé que ce montant n'est pas indexé?

Comment justifier par ailleurs que le président bénéficie d'une prime linguistique alors que tel n'est actuellement pas le cas des magistrats de l'ordre judiciaire parmi lesquels il est désigné. L'octroi de cette prime aux magistrats fait d'ailleurs actuellement l'objet de discussions. La disposition examinée préjuge donc des résultats de la concertation qui a actuellement lieu avec le ministre de la Justice sur ce point.

Een van de interveniënten vraagt zich bovendien af of voormalde weddetoeslag van bij de inwerkingtreding van de wet aan de voorzitter van de commissie zal worden toegekend.

Volgens de staatssecretaris was het aanvankelijk de bedoeling de bezoldiging van de voorzitter af te stemmen op die van de eerste voorzitter van het Hof van Cassatie, naar analogie van de financiële regeling die gangbaar is bij vergelijkbare instanties.

Vervolgens werd beslist een weddetoeslag van 15 000 euro toe te kennen, wat overeenstemt met het verschil tussen de wedde van een advocaat-generaal bij het hof van beroep en de wedde van een advocaat-generaal bij het Hof van Cassatie.

In plaats van laatstgenoemde wedde als ijkpunt te nemen, werd ervoor gekozen via dit wetsontwerp het exacte bedrag van die weddetoeslag in de wet van 1999 op te nemen. Aldus wordt voorkomen dat een substituut die tot voorzitter van de commissie wordt aangewezen, dezelfde wedde zou hebben als een advocaat-generaal bij het Hof van Cassatie.

In verband met de taalpremie vindt een lid dat de ontworpen bepaling dienaangaande niet op de resultaten van de thans gevoerde onderhandelingen vooruitloopt. In feite wordt enkel bepaald dat, zo de magistraten een taalpremie wordt toegekend, de voorzitter die zou kunnen blijven genieten.

De staatssecretaris bevestigt die interpretatie.

Een lid erkent dat, gelet op de grote economische belangen, de voorzitter van de commissie een voldoende hoge weddetoeslag moet ontvangen om te voorkomen dat de sector hem zou kunnen beïnvloeden.

Voor het overige betwijfelt de spreker echter of het wel opportuun is de rol en de bevoegdheden van de commissie dusdanig uit te breiden als in dit wetsontwerp wordt beoogd. Er lijkt soms een onderlinge onverenigbaarheid te bestaan tussen de verschillende taken die de commissie krijgt (toekenning van de vergunningen, adviesbevoegdheid inzake ontwerpreglementeringen, beslissingsbevoegdheid inzake het toekennen van administratieve boeten,...). De spreker kan zich niet van de indruk ontdoen dat het wetsontwerp aldus afwijkt van de oorspronkelijke bedoeling, te weten bescherming te bieden aan de spelers in het algemeen en aan de gokverslaafden in het bijzonder.

Twee andere ledet wijzen er in dat verband op dat het wetsontwerp allesbehalve innoverend is. Er bestaan immers veel andere, soortgelijke instanties met

Un des intervenants se demande par ailleurs si l'allocation de traitement précitée sera accordée au président de la commission dès l'entrée en vigueur de la loi.

Le secrétaire d'État précise qu'initialement et par analogie avec le régime financier applicable à d'autres organes comparables, l'on avait envisagé d'aligner le traitement du président sur celui du premier président près la Cour de cassation.

Par la suite, il a été décidé de fixer une allocation de traitement de 15 000 euros, ce qui correspond à la différence entre le montant du traitement d'un avocat général près la Cour d'appel et le montant du traitement d'un avocat général près la Cour de cassation.

Plutôt que de se référer au traitement d'un avocat général près la Cour de cassation, le présent projet inscrit, dans la loi de 1999, le montant de cette allocation afin d'éviter qu'un substitut qui serait désigné président de la commission ne bénéficie du traitement d'un avocat général près la Cour de cassation.

Concernant la prime linguistique, un membre estime que la disposition en projet n'anticipe pas sur le résultat des discussions actuellement en cours. Elle ne fait que prévoir qu'au cas où la prime linguistique serait accordée aux magistrats, le président pourrait en conserver le bénéfice.

Le secrétaire d'État confirme cette interprétation.

Evoquant l'importance des intérêts économiques en jeu, un membre reconnaît que le traitement du président de la commission doit être suffisamment élevé pour éviter que le secteur ne tente de l'influencer.

Pour le reste, cependant, l'intervenant met en doute l'opportunité d'accroître le rôle et les pouvoirs de la commission dans la mesure proposée par le projet de loi. Les missions qui lui sont conférées (octroi des licences, compétence d'avis sur les projets de réglementation, décision d'infliger des amendes administratives...) ne paraissent pas toujours compatibles les unes avec les autres. Il ne peut se départir de l'impression que de la sorte, le projet de loi perd de vue son objectif initial qui est de garantir la protection des joueurs en général, et celle des joueurs dépendants en particulier.

Deux autres membres rappellent que sur ce point, le projet de loi est loin d'innover: l'on trouve en effet de multiples organes comparables auxquels des missions

vergelijkbare taken (bijvoorbeeld de Hoge Raad voor de Audiovisuele Sector). De andere in uitzicht gestelde wijzigingen ontketenen niet noodzakelijk een revolutie in deze aangelegenheid, maar zijn wel onontbeerlijk als men de sector van de kansspelen beter wil reguleren en tegelijk ook de burger een hoog beschermingsniveau wil bieden.

In verband met de duur van het mandaat van lid of voorzitter van de commissie, die op zes jaar (eenmaal hernieuwbaar) wordt gebracht, vraagt een *intervenient* zich af wat er met de mandaten van de huidige leden zal gebeuren. Geeft de thans besproken bepaling hen de mogelijkheid langer in de commissie zitting te hebben dan theoretisch mogelijk?

Vallen, indien dat het geval is, geen kwalijke gevolgen te vrezen omdat sommige van de leden — onder wie de voorzitter — al jarenlang zitting hebben in de commissie?

Hoe verantwoordt de staatssecretaris de keuze voor die nieuwe termijn?

Over dat punt preciseert de *staatssecretaris* dat de vigerende drie jaar ontoereikend lijken om de commissieleden de gelegenheid te bieden zich de complexiteit van de materie eigen te maken. De nieuwe wet zal gelden bij elke nieuwe benoeming. De in artikel 11, 7°, vervatte bepaling heeft dus geen weerslag op het mandaat van de huidige leden, noch op dat van de voorzitter. Voorts zij erop gewezen dat krachtens de vigerende wet het mandaat van de voorzitter niet aan enige beperking in de tijd onderworpen is.

Twee leden betwisten de interpretatie van de *staatssecretaris* dat de wet niet in enige tijdslijmiet voor het voorzittersmandaat voorziet. De wet is terzake duidelijk, ondanks de wijze waarop die *contra legem* is toegepast, hetgeen werd verantwoord met het feit dat het, alvorens een nieuwe voorzitter aan te wijzen, verkieslijk was de “nakende” aanneming van een nieuwe wet over de kansspelen af te wachten.

Volgens een *lid* spreekt het voor zich dat de Commissie onafhankelijkheid geniet bij de uitoefening van haar taken. De betrokkenen ziet dan ook niet in waarom zulks formeel in wet moet worden opgenomen. Doet die bepaling trouwens niet meer twijfel ontstaan over de — rechtsprekende dan wel louter administratieve — aard van de Commissie?

De staatssecretaris geeft aan dat die bepaling samenhangt met het feit dat een zittend magistraat kan worden benoemd tot voorzitter van de commissie. Het is wenselijk eraan te herinneren dat de benoeming van

similaires sont confiées (cf. le conseil supérieur de l'audiovisuel). Les autres modifications contenues dans le texte ne révolutionnent pas nécessairement la matière mais sont indispensables si l'on souhaite mieux réguler le secteur des jeux de hasard et ce faisant, assurer un niveau de protection élevé au citoyen.

Concernant la durée du mandat de membre ou président de la commission, qui est portée à six ans (renouvelable une fois), un membre demande ce qu'il advient du mandat des membres actuels. Cette disposition leur permettra-t-elle de siéger plus longtemps que cela ne devrait être le cas théoriquement?

Si tel est le cas, ne doit-on pas craindre des effets pervers dans la mesure où certains des membres — dont le président — siègent déjà depuis de nombreuses années au sein de la commission?

Comment le secrétaire d'État justifie-t-il le choix de ce nouveau délai?

Le secrétaire d'État précise sur ce point que les trois ans actuels paraissaient insuffisants pour permettre aux membres de la commission de se familiariser avec la complexité de la matière. La nouvelle loi sera d'application lors de toute nouvelle nomination. La disposition de l'article 11, 7°, est par conséquent sans incidence sur le mandat des membres actuels ou sur celui du président. Il faut d'ailleurs noter que dans la loi actuelle, le mandat du président n'est soumis à aucune limitation temporelle.

Deux membres contestent l'interprétation du secrétaire d'État selon laquelle la loi ne prévoit pas de limite au mandat du président. La loi est claire à ce sujet malgré l'application *contra legem* qui en a été faite et qui a été justifiée par le fait qu'avant de désigner un nouveau président, il était préférable d'attendre l'adoption “prochaine” d'une nouvelle loi sur les jeux de hasard.

Un membre estime que l'indépendance de la commission dans l'exercice de ses missions est une évidence et ne cerne par conséquent pas la nécessité de l'inscrire formellement dans la loi. Par ailleurs, la disposition ne renforce-t-elle pas les doutes quant à la nature — juridictionnelle ou purement administrative — de la commission?

Le secrétaire d'État indique que cette disposition est liée au fait qu'un magistrat du siège peut être nommé président de la commission. Il est opportun de rappeler que la nomination du président par le Roi n'a pas

de voorzitter door de Koning geen weerslag heeft op de onafhankelijkheid van die voorzitter, noch op die van de Commissie. Voor het overige stelt de Raad van State geenszins ter discussie dat de Commissie een administratieve overheid is.

Mevrouw Carina Van Cauter (Open Vld) c.s. dient amendement nr. 106 (DOC 52 1992/003) in, dat ertoe strekt de bij artikel 11, 4°, ontworpen aanvulling te vervangen als volgt: "De voorzitter wordt van rechtswege gedetacheerd."

Mevrouw Mia De Schampelaere (CD&V) c.s. dient amendement nr. 107 (DOC 52 1992/003) in, dat ertoe strekt in artikel 11, 6°, van het wetsontwerp de formulering te wijzigen van de bepaling betreffende de aan de voorzitter van de Kansspelcommissie toegekende wedde en weddotoeslagen. De tekst van het amendement stelt in uitzicht dat de voorzitter een weddotoelage geniet, onvermindert de eventuele taalpremie.

De heren Bert Schoofs en Bart Laeremans (VB) dienen amendement nr. 108 (DOC 52 1992/003) in, dat ertoe strekt in de ontworpen bepaling de verwijzing naar een jaarlijkse, niet-geïndexeerde weddotoelage van 15000 euro weg te laten. De indieners achten een dergelijke toelage immers ongerechtvaardigd.

Voorts dienen zij amendement nr. 109 (DOC 52 1992/003) in, dat ertoe strekt de ontworpen bepaling te wijzigen, teneinde de duur van het mandaat van de voorzitter en van de commissieleden van zes jaar terug te brengen tot drie jaar. Dit amendement voorziet erin dat dat mandaat voor drie jaar hernieuwbaar is. Gelet op de aard van de bevoegdheden die de Commissie uitoeft en de verwoede lobbying waarmee haar leden te maken hebben, vinden zij die duur namelijk toereikend.

De heer Georges Gilkinet (Ecolo-Groen!) dient amendement nr. 90 (DOC 52 1992/003) in, dat ertoe strekt artikel 11 aan te vullen met een punt 9°, ter aanvulling van de wet van 1999. De voorgestelde bepaling verplicht de Commissie een lijst van de uitgereikte vergunningen bij te houden, die door iedereen kan worden ingekijken.

Tijdens de bespreking blijkt dat de tekst die via dit amendement wordt voorgesteld, beter zou worden ingepast in artikel 42. Derhalve dient de heer Gilkinet amendement nr. 110 (DOC 52 1992/003) in; voor de bespreking wordt verwezen naar artikel 42.

d'incidence sur son indépendance, ni sur celle de la commission. Pour le reste, le Conseil d'État ne remet pas en cause le fait que la commission constitue une autorité administrative.

Mme Carina Van Cauter (Open Vld) et consorts déposent l'amendement n° 106 (DOC 52 1992/003) visant à remplacer l'ajout proposé à l'article 11, 4°, du projet de loi par la phrase suivante "Il est détaché de plein droit."

Mme De Schampelaere (CD&V) et consorts déposent l'amendement n° 107 (DOC 52 1992/003) visant à remplacer dans l'article 11, 6°, du projet de loi, la formulation de la disposition relative au traitement et à l'allocation de traitement allouée au président de la commission des jeux de hasard. Le texte de l'amendement stipule que le président perçoit une indemnité de traitement, sans préjudice d'une éventuelle prime linguistique.

MM. Bert Schoofs et Bart Laeremans (VB) déposent l'amendement n° 108 (DOC 52 1992/003) dont l'objet est de supprimer dans la disposition en projet la référence à une allocation annuelle de 15 000 euros non indexés. Les auteurs de l'amendement jugent en effet pareille allocation injustifiée.

MM. Bert Schoofs et Bart Laeremans (VB) déposent l'amendement n° 109 (DOC 52 1992/003) visant à modifier l'article 11, 7°, en projet afin de ramener la durée du mandat du président et des membres de la commission à trois ans au lieu de six. En vertu de cet amendement, ce mandat pourra être renouvelé pour une période de trois ans. Les auteurs de l'amendement jugent en effet cette durée suffisante compte tenu de la nature des compétences exercées par la commission ainsi que du lobbying forcené auquel ses membres sont confrontés.

M. Georges Gilkinet (Ecolo-Groen!) dépose l'amendement n° 90 visant à insérer à l'article 11, un nouveau point 9°, afin de compléter l'article 10 de la loi de 1999. La disposition proposée oblige la commission à tenir à jour une liste des licences délivrées, consultable par tous.

Au cours de la discussion, il apparaît que le texte proposé par cet amendement s'insérerait mieux à l'article 42, M. George Gilkinet dépose par conséquent l'amendement n° 110 (DOC 52 1992/003), pour la discussion duquel il est renvoyé à l'article 42.

Art. 12

Met zijn *amendement nr. 4* (DOC 52 1992/003) beoogt de heer Renaat Landuyt (sp.a) aan de ontworpen bepaling de door de juridische dienst voorgestelde tekstcorrecties aan te brengen.

De staatssecretaris is het eens met de in amendement nr. 4 vervatte correcties.

Een *lid* vindt de draagwijdte van artikel 12 van het wetsontwerp zeer ruim aangezien de benoeming en de hoedanigheid van lid van de Kansspelcommissie onderworpen zijn aan de dubbele voorwaarde van het ontbreken van een persoonlijk rechtstreeks of onrechtstreeks belang in een kansspelinrichting én van het ontbreken van zo'n belang voor een familielid of een verwante tot in de vierde graad. Kan de staatssecretaris aangeven wat de opname van een dergelijke bepaling in het wetsontwerp kan verantwoorden ?

De staatssecretaris legt er de nadruk op dat een soortgelijke bepaling al is opgenomen in de huidige tekst van artikel 11, tweede lid, van de wet van 1999. De hoofdboedoeling van het besproken artikel 12 bestaat erin de woorden "voor een echtgeno(o)t(e) of een wettelijk samenwonende partner" in te voegen. Aldus houdt de bepaling rekening met alle samenlevingsvormen.

Een tweede *lid* vindt dat, als die precisering nuttig wordt geacht, het de voorkeur zou verdienen een en ander betrekking te doen hebben op "de samenwonende" in de ruime zin, veeleer dan zich te beperken tot de wettelijk samenwonende.

Voorts verbiedt de vigerende wetgeving niet formeel dat een lid van de commissie deel uitmaakt van het secrétariaat. Aangezien het wetsontwerp tot doel heeft de onafhankelijkheid van de commissie te garanderen, zou het volgens de spreker beter zijn die onverenigbaarheid te verankeren in de wet.

Tot slot moet worden vastgesteld dat de bewoordingen van artikel 11, eerste lid, 7, dermate ruim zijn dat die bepaling geen enkele betekenis meer heeft : de voormalde bepaling eist immers dat de betrokken gedurende ten minste tien jaar een "academisch, juridisch, administratief, technisch, economisch of sociaal ambt" heeft uitgeoefend. Dat is bijzonder ruim.

De heer Renaat Landuyt (sp.a) c.s. dient amendement nr. 113 (DOC 52 1992/003) in, waarmee hij beoogt in het eerste lid van de ontworpen bepaling een bijkomend punt in te voegen naar luid waarvan een werkend

Art. 12

M. Renaat Landuyt (sp.a) dépose l'*amendement n° 4* (DOC 52 1992/003) dont l'objet est d'apporter à la disposition en projet les corrections techniques proposées par le service juridique.

Le secrétaire d'État souscrit aux corrections énoncées à l'amendement n° 4.

Un membre juge la portée de l'article 12 du projet de loi très large puisque la nomination et la qualité de membre de la commission des jeux de hasard est conditionnée, non seulement par l'absence d'intérêt personnel direct ou indirect dans un établissement de jeux mais, également, par l'absence d'un tel intérêt dans le chef d'un parent ou allié jusqu'au quatrième degré. Le secrétaire d'État peut-il esquisser le contexte qui justifie l'inscription d'une telle disposition dans le projet de loi?

Le secrétaire d'État insiste sur le fait qu'une disposition similaire est déjà reprise dans le texte actuel de l'article 11, alinéa 2, de la loi de 1999. L'objet principal de l'article 12 en discussion est d'y insérer les mots "pour le ou la conjointe ou le ou la cohabitant(e) légal(e)". De la sorte, la disposition tiendra compte de toutes les formes de vie commune.

Un deuxième membre est d'avis que si cette précision est jugée utile, il serait préférable de viser "le cohabitant" au sens large plutôt que de se limiter au cohabitant légal.

Par ailleurs, la législation en vigueur n'interdit pas formellement qu'un membre de la commission fasse partie du secrétariat. Dans la mesure où le projet de loi entend garantir l'indépendance de la commission, l'intervenant considère qu'il serait plus sain de consacrer cette incompatibilité dans la loi.

Enfin, force est de constater que le libellé de l'article 11, alinéa 1^{er}, 7, est à ce point large qu'il est vidé de tout sens: ladite disposition exige en effet l'exercice depuis au moins dix ans d'une "fonction académique, juridique, technique, économique ou sociale", ce qui est extrêmement large.

M. Renaat Landuyt (sp.a) et consorts déposent l'*amendement n° 113* (DOC 52 1992/003) visant à insérer à l'alinéa 1^{er} de la disposition en projet un point supplémentaire selon lequel un membre de la com-

of een plaatsvervangend lid van de commissie geen lid van het secretariaat van de commissie mag zijn.

Voorts wordt voorgesteld telkens het woord "wettelijk" weg te laten.

Dit amendement vervangt amendement nr. 111 (DOC 52 1992/003), waarin verkeerdelijk wordt verwezen naar artikel 11 van het wetsontwerp.

Art. 13

Een lid stelt vast dat artikel 13 van het wetsontwerp ertoe strekt de wijze te regelen waarop in de tijdelijke of definitieve vervanging van de voorzitter van de Commissie wordt voorzien. Hij vraagt zich in dat verband af hoe de oproep tot de kandidaten verloopt. Men moet immers vaststellen dat er in het verleden nooit een oproep tot kandidaatstelling is geweest toen het mandaat van de voorzitter ten einde liep.

De staatssecretaris merkt op dat de regels terzake niet verschillen van de regels die van toepassing zijn als een functie in de overheidssector vacant wordt.

Art. 13/1

De heer Raf Terwingen (CD&V) c.s. dient amendement nr. 37 (DOC 52 1992/003) in, dat ertoe strekt in het wetsontwerp een artikel 13/1 in te voegen. Die bepaling is een aanpassing van de redactie van artikel 13 van de wet van 7 mei 1999, teneinde de overeenstemming met artikel 12 van het wetsontwerp te verzekeren.

De heer Raf Terwingen (CD&V) c.s. dient vervolgens, als subamendement op amendement nr. 37, amendement nr. 112 (DOC 52 1992/003) in, dat ertoe strekt in de voorgestelde tekst het woord "wettelijk" weg te laten.

Art. 14

Artikel 14 van het wetsontwerp machtigt de Koning de organisatie, de samenstelling en de werkwijze van het secretariaat te bepalen en geeft voor het overige geen aanleiding tot commentaar.

Art.15

De heer Renaat Landuyt (sp.a) dient amendement nr. 5 (DOC 52 1992/003) in om aan de ontworpen bepaling de door de juridische dienst voorgestelde tekstcorrecties aan te brengen.

mission, effectif ou suppléant, ne peut être membre du secrétariat.

Il est en outre proposé de supprimer le mot "légal(e)".

Cet amendement remplace l'amendement n° 111 (DOC 52 1992/003), qui se référat erronément à l'article 11 du projet.

Art. 13

Un membre constate que l'article 13 du projet de loi entend régler la façon dont il est pourvu au remplacement temporaire ou définitif du président de la commission. Il s'interroge à ce sujet sur la manière dont l'appel à candidatures a lieu. Il faut en effet constater qu'il n'y a jamais eu par le passé d'appel à candidatures alors que le mandat du président arrivait à son terme.

Le secrétaire d'État remarque que les règles en la matière ne diffèrent pas des règles applicables à toute autre vacance de poste dans le secteur public.

Art. 13/1

M. Raf Terwingen (CD&V) et consorts déposent l'amendement n° 37 (DOC 52 1992/003) qui vise à insérer, dans le projet de loi, un article 13/1. Cette disposition adapte la rédaction de l'article 13 de la loi du 7 mai 1999 afin d'en assurer la concordance avec l'article 12 du projet de loi.

M. Raf Terwingen (CD&V) et consorts déposent ensuite l'amendement n° 112 (DOC 52 1992/003), sous-amendement à l'amendement n° 37 afin de supprimer le mot "légal(e)" dans le texte proposé.

Art. 14

L'article 14 du projet de loi habilité le Roi à déterminer l'organisation, la composition et le fonctionnement du secrétariat et ne fait l'objet, pour le reste, d'aucun commentaire.

Art.15

M. Renaat Landuyt (sp.a) dépose l'amendement n° 5 (DOC 52 1992/003) dont l'objet est d'apporter à la disposition en projet les corrections techniques proposées par le service juridique.

De heer Landuyt constateert dat, de leden van het secretariaat, willen ze als officieren van gerechtelijke politie kunnen worden aangewezen, de in artikel 15, § 2. bepaalde eed moeten hebben afgelegd. Verschilt die eedformule van de eed die men moet afleggen om ambtenaar te worden ?

De staatssecretaris laat weten dat die eed gelijklijidend is met de vigerende wettekst over de kansspelen. Gelet op de bevoegdheden die hun worden verleend, is het logisch dat hen verzocht wordt opnieuw de eed af te leggen.

De heer Raf Terwingen (CD&V) c.s. dient amende-ment nr. 38 (DOC 52 1992/003) in tot invoeging in de ontworpen bepaling van een nieuw lid dat preciseert dat de leden van het secretariaat met de hoedanigheid van officieren van gerechtelijke politie, hulpofficieren van de procureur des Konings, slechts de prerogatieven van die officieren kunnen uitoefenen om de overtredingen van deze wet en haar uitvoeringsbesluiten op te sporen en vast te stellen. Die bepaling is geïnspireerd op soortgelijke regels die van toepassing zijn in het sociaal strafrecht.

De heer Bart Laeremans (VB) merkt op dat artikel 15 van de wet op de kansspelen, zoals het bij deze bepaling zal worden gewijzigd, de leden van het secretariaat, officieren van gerechtelijke politie, machtigt «op elk ogenblik van de dag of nacht binnen te treden in de inrichtingen, lokalen, *plaatsen waar zich onderdelen van het internetnetwerk bevinden die worden gebruikt voor de exploitatie van kansspelen* en vertrekken waar zij voor het vervullen van hun opdracht toegang moeten hebben».. De spreker vindt die verwijzing naar *onderdelen van het internetnetwerk* nogal wazig.

De heer Marc Callu, deskundige van de Kansspel-commissie, onderstreept dat dank zij de gebruikte terminologie de bevoegdheden kunnen worden afgebakend van de leden van het secretariaat — officieren van gerechtelijke politie. De voorliggende bepaling stelt hen namelijk in staat toegang te krijgen tot de lokalen waar zich de servers bevinden die worden gebruikt voor de uitbating van het kansspel, ongeacht of het gaat om de spelen *stricto sensu*, het klantenbeheer of de betaalsoftware.

De heer Raf Terwingen (CD&V) acht de verwijzing naar het woord “lokalen” te beperkend en meent dat het verkieslijker ware het woord “ruimte” te gebruiken. Op dat punt verwijst hij naar het advies van de Raad van State over het wetsontwerp tot invoering van een Sociaal Strafwetboek (DOC 52 1666/001 en 2).

M. Landuyt constate que pour être désignés comme officiers de police judiciaire, les membres du secrétariat doivent avoir prêté le serment repris à l'article 15, § 2. Ce serment diffère-t-il du serment prêté pour devenir fonctionnaire?

Le secrétaire d'État souligne que le texte est identique au texte actuel de la loi sur les jeux de hasard. Compte tenu des pouvoirs qui leur sont conférés, il est logique de leur demander de prêter à nouveau serment.

M. Raf Terwingen (CD&V) et consorts déposent l'amendement n° 38 (DOC 52 1992/003) visant à insérer dans la disposition proposée un nouvel alinéa précisant que les membres du secrétariat, ayant la qualité d'officiers de police, officiers auxiliaires du Procureur du Roi, ne peuvent exercer les prérogatives desdits officiers que pour rechercher et constater les infractions à la loi sur les jeux de hasard et à ses arrêtés d'exécution. Cette disposition s'inspire de règles similaires applicables en matière de droit pénal social.

M. Bart Laeremans (VB) remarque que l'article 15 de la loi sur les jeux de hasard, tel qu'il sera modifié par la présente disposition habilité les membres du secrétariat qui revêtent la qualité d'officiers de police judiciaire à pénétrer «à toute heure du jour ou de la nuit dans les établissements, locaux, endroits où se trouvent des éléments du réseau Internet utilisés pour l'exploitation de jeux de hasard et pièces dont l'accès est nécessaire à l'accomplissement de leur mission». L'intervenant juge la référence aux éléments du réseau Internet peu claire.

M. Marc Callu, expert de la commission des jeux de hasard, souligne que les termes utilisés permettent de délimiter les compétences des membres du secrétariat – officiers de police judiciaire. La disposition à l'examen leur permet d'accéder aux locaux dans lesquels se trouvent les serveurs utilisés pour l'exploitation du jeu de hasard, qu'il s'agisse du jeux à proprement parler, de la gestion des clients, des logiciels utilisés pour les paiement..

M. Raf Terwingen (CD&V) considère que la référence au mot “locaux” est trop restrictive et qu'il serait préférable d'utiliser le mot “espace”. Il évoque sur ce point l'avis du Conseil d'État relatif au projet de loi introduisant le Code pénal social (DOC 52 1666/001 et 2)

Daarom dient de heer *Terwingen c.s.* amendement nr. 114 (DOC 52 1992/004) in ten einde het woord “lokalen” telkens te vervangen door het woord “ruimten”.

Het amendement stelt voorts voor de woorden “onderdelen van het internetnetwerk” te vervangen door de woorden “onderdelen van het informaticasysteem”. De verwijzing naar het “internetnetwerk” lijkt immers een te ruime formulering te zijn.

De heer *Renaat Landuyt (sp.a)* merkt op dat de aan artikel 15, § 2, voorgestelde wijziging tot doel heeft nader te bepalen hoe de Kansspelcommissie aangifte doet aan de procureur des Konings. Hoe valt die bepaling te rijmen met artikel 29 van het Wetboek van strafvordering?

C'est la raison pour laquelle *M. Terwingen et consorts* déposent l'amendement n° 114 (DOC 52 1992/001) visant chaque fois à remplacer le mot “locaux” par le mot “espaces”.

L'amendement propose par ailleurs de remplacer les mots “éléments du réseau Internet” par les mots “éléments du système informatique”. La référence au “réseau Internet” paraît en effet une formulation trop large.

M. Renaat Landuyt (sp.a) remarque la modification proposée à l'article 15, § 2, vise à spécifier la manière dont la commission des jeux de hasard dénonce auprès du procureur du Roi. Comment concilier cette disposition avec l'article 29 du Code d'Instruction criminelle?

Art. 16

De heer Renaat Landuyt (sp.a) wijst op het belang van de invoering van een administratieve geldboete, die de vervolging en handhaving gemakkelijker moet doen verlopen.

Het artikel regelt twee situaties:

— Als de procureur binnen een periode van zes maanden niet meedeelt dat hij tot vervolging zal overgaan, kan de commissie een administratieve geldboete opleggen;

— Als de procureur binnen dezelfde periode meedeelt dat hij vervolging zal instellen of van oordeel is dat er geen toereikende bezwaren zijn, dan vervalt voor de commissie de mogelijkheid om een administratieve geldboete op te leggen.

De spreker betreurt dat de mogelijkheid om een administratieve geldboete op te leggen volledig vervalt zodra de procureur heeft laten weten dat hij de intentie heeft om te vervolgen, ook als hij dat uiteindelijk niet doet, bijvoorbeeld omdat hij na een jaar tot het besluit komt dat vervolging toch niet opportuun is.

De staatssecretaris stelt dat deze bepaling ertoe strekt dat overleg wordt gepleegd binnen het College van procureurs-generaal opdat een beleidslijn zou kunnen worden vastgesteld. In veel gevallen is er nu om opportunitetsredenen geen vervolging, terwijl een al dan niet administratieve sanctie wel gepast zou zijn. In het vervolgingsbeleid van de parketten kan wel een tendens worden waargenomen naar een ruimere vervolging, die veelal de vorm aanneemt van een voorstel van minnelijke schikking.

Art. 17

Amendement nr. 6 (DOC 52 1992/003) wordt ingediend door de heer Landuyt.

De heer Renaat Landuyt (sp.a) stelt vast dat op grond van dit artikel een definitief verbod van exploitatie kan worden opgelegd, terwijl niet eens in een procedure om tot die beslissing te komen is voorzien. Waarom is de oplegging van een administratieve geldboete aan meer vormelijke voorwaarden onderworpen dan het uitspreken van een beroepsverbod?

Leidt de loskoppeling van de vigerende sancties enerzijds en de oplegging van een administratieve geldboete anderzijds er niet toe dat de bestaande sancties een louter administratieve rechtshandeling worden, terwijl

Art. 16

M. Renaat Landuyt (sp.a) attire l'attention sur l'importance de l'instauration d'une amende administrative, qui facilitera les poursuites et le contrôle.

L'article règle deux situations:

— Si, dans un délai de six mois, le procureur ne fait pas savoir qu'il engagera des poursuites, la commission peut infliger une amende administrative;

— Si, dans le même délai, le procureur fait savoir qu'il engagera des poursuites ou qu'il estime qu'il n'y a pas suffisamment de charges, la commission perd la possibilité d'infliger une amende administrative.

L'intervenant regrette que la possibilité d'infliger une amende administrative devienne complètement caduque dès que le procureur fait connaître son intention d'engager des poursuites, même si en fin de compte il y renonce, par exemple, parce qu'il estime au bout d'un an qu'il ne serait quand même pas opportun de poursuivre.

Le secrétaire d'État précise que cette disposition vise à faire en sorte qu'il y ait une concertation au sein du Collège des procureurs généraux afin de définir une ligne politique. Actuellement, dans de nombreux cas, c'est pour des raisons d'opportunité qu'il n'y a pas de poursuites, alors qu'une sanction administrative ou non serait malgré tout indiquée. On observe cependant dans la politique des parquets en matière de poursuites une tendance à l'élargissement des poursuites, celles-ci prenant généralement la forme d'une transaction.

Art. 17

M. Landuyt présente un amendement n° 6 (DOC 1992/003).

M. Renaat Landuyt (sp.a) constate qu'en vertu de cet article, il est possible de prononcer une interdiction définitive d'exploitation, alors qu'aucune procédure n'est prévue pour aboutir à cette décision. Pourquoi soumettre l'application d'une amende administrative à davantage de conditions formelles qu'une interdiction professionnelle?

En dissociant les sanctions en vigueur, d'une part, et, l'application d'une amende administrative, d'autre part, les sanctions existantes ne risquent-elles pas de devenir un acte purement administratif, alors que l'application

de oplegging van een administratieve geldboete het karakter van een veroordeling door een administratief rechtscollege krijgt?

In het beoogde artikel 15/7 van de wet van 7 mei 1999 (artikel 22 van het ontwerp) wordt tegen de veroordeling tot een administratieve geldboete een beroep bij de rechtbank van eerste aanleg ingesteld. Impliceert het ontbreken van dergelijke regeling voor de beslissing tot oplegging van een beroepsverbod dat in dat geval enkel een beroep bij de Raad van State mogelijk is?

In veel gevallen zullen de twee types van beslissingen (beroepsverbod en administratieve geldboete) gelijktijdig worden genomen, waardoor twee afzonderlijke beroepsprocedures zullen moeten worden gevolgd. Waarom wordt niet geopteerd voor slechts één type van beroepsprocedure?

De staatssecretaris wijst op het feit dat verder in het wetsontwerp, meer bepaald in artikel 19, een procedure wordt vastgesteld voor zowel het opleggen van bestaande sancties (artikel 15/2 van de wet van 7 mei 1999) als het uitspreken van administratieve geldboetes (15/3 van de wet van 7 mei 1999).

De spreker bevestigt dat personen aan wie een beroepsverbod wordt opgelegd, voor een beroep de Raad van State zullen moeten vatten, terwijl een administratieve geldboete bij de rechtbank van eerste aanleg zal dienen te worden aangevochten. Het verschil in beroepsprocedures is verantwoord wegens het onderscheiden karakter van de beslissingen:

— de bestaande sancties hebben betrekking op de toekenning van een vergunning, een administratieve beslissing, waartegen derhalve een administratiefrechtelijk beroep bij de Raad van State open staat;

— de administratieve geldboetes hebben betrekking op subjectieve rechten, waarvoor niet de Raad van State, maar de rechterlijke macht bevoegd is. In het wetsontwerp werd in concreto geopteerd voor de rechtbank van eerste aanleg.

Art. 18

De amendementen nr. 39 en 115 (DOC 52 1992/003) worden ingediend door de heer Terwingen.

De heer Raf Terwingen (CD&V) verduidelijkt dat de amendementen een dubbele doelstelling hebben:

d'une amende administrative aura le caractère d'une condamnation par une juridiction administrative?

L'article 15/7 visé de la loi du 7 mai 1999 (article 22 du projet) prévoit la possibilité d'interjeter, contre la condamnation à une amende administrative, un appel auprès du tribunal de première instance. L'absence d'une telle réglementation pour la décision infligeant une interdiction professionnelle implique-t-elle que, le cas échéant, un recours n'est possible que devant le Conseil d'État?

Dans de nombreux cas, les deux types de décision (interdiction professionnelle et amende administrative) seront prises simultanément et deux procédures d'appel devront par conséquent être suivies. Pourquoi ne pas avoir opté pour un seul type de procédure d'appel?

Le secrétaire d'État fait observer que, plus loin dans le projet de loi, plus précisément à l'article 19, une procédure est fixée tant pour infliger les sanctions existantes (article 15/2 de la loi du 7 mai 1999) que pour prononcer des amendes administratives (article 15/3 de la loi du 7 mai 1999).

L'intervenant confirme que les personnes qui tombent sous le coup d'une interdiction professionnelle devront saisir le Conseil d'État pour introduire un recours, alors qu'une amende administrative devra être contestée devant le tribunal de première instance. La différence de procédure d'appel se justifie par le caractère distinct des décisions:

— les sanctions existantes concernent l'octroi d'une licence, une décision administrative, qui sont donc susceptibles de recours administratif devant le Conseil d'État;

— les amendes administratives concernent des droits subjectifs, pour lesquelles ce n'est pas le Conseil d'État mais le pouvoir judiciaire qui est compétent. Le projet de loi a opté *in concreto* pour le tribunal de première instance.

Art. 18

M. Raf Terwingen présente les amendements n° 39 et 115 (DOC 52 1992/003).

M. Raf Terwingen (CD&V) précise que ces amendements poursuivent un double objectif:

De term "geldboete" in de §§ 1, 4, 5 en 6 wordt vervangen door "administratieve geldboete";

Paragraaf 3 wordt weggelaten omdat hij overbodig is: reeds in paragraaf 1 wordt vermeld dat de commissie de administratieve geldboetes oplegt.

De spreker wijst verder op een materiële fout: in § 1 dient "27" te worden vervangen door "27, eerste lid".

De commissie beslist eenparig om de door de heer Terwingen voorgestelde technische correctie aan te brengen.

Amendement nr. 7 (DOC 52 1992/003) wordt ingediend door de heer Landuyt.

De heer Renaat Landuyt (sp.a) stelt vast dat, conform § 5, de strafvordering vervalt door de kennisgeving van de boete. Het is verkeerslijker dat de strafvordering pas vervalt na betaling van de geldboete, wat een meer gebruikelijke regeling is: het is raadzaam dat de samenleving haar wapen tegen niet-betaler niet te snel uit handen geeft.

De kennisgeving wordt niet nader omschreven. Hoe en aan welke persoon dient die te gebeuren? Kan dat niet best in de wet worden bepaald? Wordt het parket op de hoogte gebracht van de kennisgeving, zodat het weet dat de strafvordering vervallen is?

Is de termijn in § 6 een verjaringstermijn of een verhaltermijn? Kan hij worden geschorst of gestuift?

De heer Bart Laeremans (VB) vraagt over welke mogelijkheden om sancties op te leggen de Kansspelcommissie momenteel beschikt.

De staatssecretaris wijst op het feit dat in onze wetgeving de strafvordering in sommige gevallen vervalt door de kennisgeving van de beslissing, terwijl de wetgever er in andere gevallen voor geopteerd heeft om de strafvordering pas na betaling van de boete te laten uitsluiten. Hij heeft voor de kennisgeving als voorwaarde voor de uitsluiting geopteerd, onder meer om onduidelijkheid als gevolg van een gespreid betalingsplan te vermijden, maar ook omdat het over minder ernstige inbreuken gaat: de ernstigste zaken worden immers door het parket strafrechtelijk vervolgd. Het lijkt overigens weinig zinvol om in geval van niet-betaling van de boete een dossier opnieuw bij het parket aanhangig te maken.

De kennisgeving geschiedt zowel bij aangetekende als bij gewone brief. De datum van de kennisgeving is het ogenblik waarop de betrokkenen in kennis wordt ge-

Dans les §§ 1^{er}, 4, 5 et 6, le terme "amende" est remplacé par les mots "amende administrative";

Le § 3 est supprimé, parce qu'il est superflu: le paragraphe 1^{er} précise déjà que les amendes administratives sont infligées par la commission.

L'intervenant souligne en outre une erreur matérielle: dans le § 1^{er}, il convient de remplacer le chiffre "27" par les mots "27, alinéa 1^{er}".

La commission décide à l'unanimité d'apporter la correction technique proposée par M. Terwingen.

M. Renaat Landuyt présente un *amendement n° 7* (DOC 52 1992/003).

M. Renaat Landuyt (sp.a) constate que, conformément au § 5, la notification de l'amende éteint l'action publique. Il serait préférable que l'action publique ne s'éteigne qu'après paiement de l'amende, ce qui est une disposition plus habituelle: il serait judicieux que la société ne se dessaisisse pas trop rapidement de son arme contre les non-payeurs.

La notification n'est pas définie de manière précise. Comment et à quelle personne doit-elle être faite? Ne serait-il pas préférable que la loi le prévoie? Le parquet est-il informé de la notification, de manière à ce qu'il sache que l'action publique est éteinte?

Le délai visé au § 6 est-il un délai de prescription ou une échéance? Peut-il être suspendu ou interrompu?

M. Bart Laeremans (VB) demande de quelles possibilités de sanctions dispose actuellement la Commission des jeux de hasard.

Le secrétaire d'État souligne le fait que, dans notre législation, l'action publique s'éteint dans certains cas par la notification de la décision, alors que, dans d'autres cas, le législateur a décidé que l'extinction de l'action publique n'est possible qu'après le paiement de l'amende. Il a opté pour la notification comme condition pour l'extinction notamment en vue d'éviter un manque de clarté à la suite d'un plan de paiement échelonné, mais également parce qu'il s'agit d'infractions moins graves: les infractions les plus graves sont en effet poursuivies pénalement par le parquet. Il semble d'ailleurs peu judicieux de saisir à nouveau le parquet en cas de non paiement de l'amende.

La notification s'effectue tant par lettre recommandée que par lettre ordinaire. La date de la notification est le moment où l'intéressé est informé de la décision,

steld van de beslissing, *in casu* de inontvangstneming van de aangetekende brief.

De termijn in § 6 is een vaste termijn zonder stuings- of schorsingsmogelijkheid; zo kan wellicht worden verhinderd dat de behandeling van dossiers te lang duurt. Deskundigen zijn van oordeel dat vijf jaar een voldoende lange termijn is.

Binnen het kader van haar huidige bevoegdheden kan de Kansspelcommissie reeds vergunningen intrekken of schorsen; administratieve geldboetes opleggen kan ze nu nog niet.

De heer Renaat Landuyt (sp.a) is geen voorstander van de invoering van een *sui generis*-termijn zonder mogelijkheid van stuiting of schorsing. Vaak zullen ook belangrijke en complexe dossiers door de commissie moeten worden behandeld omdat het parket ze wegens een gebrek aan capaciteit of deskundigheid niet zelf behandelt; in dat geval is het raadzaam dat de commissie voor de voltooiing van haar onderzoek over een voldoende ruime periode beschikt.

Art. 19

Amendement nr. 8 (DOC 52 1992/003) wordt ingediend door de heer Landuyt.

De heer Renaat Landuyt (sp.a) stelt dat het amendement strekt tot een aantal wetgevingstechnische correcties, die de Nederlandse en de Franse tekst van het ontwerp beter met elkaar in overeenstemming brengen.

Amendement nr. 9 (DOC 52 1992/003) wordt ingediend door de heer Landuyt.

De heer Renaat Landuyt (sp.a) is van oordeel dat het woord "dader" moet worden vervangen door "betrokkene": met toepassing van het beginsel van het vermoeden van onschuld kan iemand niet als dader van een misdrijf worden bestempeld vooraleer er een beslissing over de schuld is.

Amendement nr. 116 (DOC 52 1992/003) wordt ingediend door mevrouw Sabien Lahaye-Battheu c.s. Het amendement strekt ertoe te expliciteren dat de betrokkenen de mogelijkheid heeft om zijn bezwaren mondeling kenbaar te maken.

Art. 20

Dit artikel bepaalt de nadere regels voor de formulering van de verweermiddelen.

en l'occurrence, le moment de la réception de la lettre recommandée.

Le délai visé au § 6 est un délai fixe sans possibilité d'interruption ou de suspension; cela permettra probablement d'empêcher que le traitement des dossiers dure trop longtemps. Les experts estiment qu'un délai de cinq ans est suffisamment long.

Dans le cadre de ses compétences actuelles, la Commission des jeux de hasard peut déjà retirer ou suspendre des licences; elle ne peut pas encore infliger des amendes administratives.

M. Renaat Landuyt (sp.a) n'est pas favorable à l'instauration d'un délai *sui generis* sans possibilité de suspension ou d'interruption. Souvent, la Commission devra aussi traiter des dossiers importants et complexes parce que le parquet ne les traite pas lui-même en raison d'un manque de capacité ou d'expertise; dans ce cas, il serait souhaitable que la Commission dispose d'une période suffisamment longue pour terminer son enquête.

Art. 19

L'amendement n° 8 (DOC 52 1992/003) est présenté par *M. Landuyt*.

M. Renaat Landuyt (sp.a) indique que l'amendement tend à apporter une série de corrections de légitique, assurant une meilleure concordance entre les textes français et néerlandais du projet.

L'amendement n° 9 (DOC 52 1992/003) est présenté par *M. Landuyt*.

M. Renaat Landuyt (sp.a) considère que les mots "l'auteur" doivent être remplacés par les mots "l'intéressé": en application du principe de la présomption d'innocence, une personne ne peut pas être qualifiée d'auteur d'une infraction avant qu'il y ait une décision concernant la culpabilité.

L'amendement n° 116 (DOC 52 1992/003) est présenté par *Mme Sabien Lahaye-Battheu et consorts*. Il tend à expliciter que l'intéressé a la possibilité de communiquer ses objections verbalement.

Art. 20

Cette disposition détermine les modalités de formulation des moyens de défense.

Volgens de heer Renaat Landuyt (sp.a) is het de eerste maal dat het Belgisch gerechtelijk recht de elektronische post erkent als een geldig middel om een verdedigingsstuk over te zenden. Volgens hem is dat een primeur, als gevolg van het mislukken van de poging van een van de voorgangers van de minister om een algemene regeling in te voeren voor de overzending van de stukken per elektronische post.

Een dergelijke methode van overzending doet echter moeilijkheden rijzen wanneer de datum van verzending moet worden bepaald. Als het om een aangetekende zending gaat, kan die datum gemakkelijk worden achterhaald. In het geval van een elektronische verzending is dat lang niet zeker.

Volgens de vertegenwoordiger van de Kansspelcommissie moet alles in het werk worden gesteld om ervoor te zorgen dat de rechten van de verdediging in acht worden genomen. Het kan niet dat een argument wordt afgewimpeld alleen omdat het elektronisch werd overgezonden. Die oplossing is onvermijdelijk, te meer omdat mondeling aangevoerde argumenten wel worden aanvaard.

De heer Bart Laeremans (VB) wenst dat het systeem van overzending, automatisch ontvangbewijzen afgeeft aan degene die zijn argumenten mondeling of via elektronische weg aanvoert. Zoniet zet dat de deur open voor discussie.

De vertegenwoordiger van de Kansspelcommissie werpt tegen dat een dergelijk systeem moeilijk haalbaar is.

De heer Renaat Landuyt (sp.a) constateert dat in het nieuwe artikel 15/4 termijnen worden bepaald om de verweermiddelen ter kennis te brengen. Het bewijs dat die termijnen in acht werden genomen, doet een probleem rijzen voor de mondeling aangevoerde argumenten.

Voorzitster Sonja Becq voert aan dat, voor mondeline argumenten, de termijn alleen geldt voor het verzoek om door de bevoegde commissie te worden gehoord.

De heer Renaat Landuyt (sp.a) replicaert dat nergens in het nieuwe artikel 15/5 als principe wordt aangegeven dat alleen het verzoek door de commissie te worden gehoord binnen de termijn moet worden geformuleerd, en niet dat men binnen die termijn daadwerkelijk door de commissie moet worden gehoord. De spreker wijst erop dat de proceduretermijnen dwingend zijn.

M. Renaat Landuyt (sp.a) estime que c'est la première fois que le droit judiciaire belge reconnaît le courrier électronique comme une modalité valable de transmission d'un acte de défense. Il s'agit selon lui d'une primeur, à la suite de l'échec de la tentative d'un des prédécesseurs du ministre d'instituer un régime général de transmission des actes par voie électronique.

Une telle méthode de transmission pose toutefois des difficultés pour déterminer la date de l'envoi. Lorsqu'il s'agit d'un envoi recommandé, cette date est facilement définissable. Lorsqu'il s'agit d'un courrier électronique, la question reste ouverte.

Le représentant de la Commission des jeux de hasard estime que tout doit être fait pour assurer un entier respect des droits de la défense. Un argument ne peut être écarté du simple fait qu'il serait transmis par voie électronique. Cette solution s'impose d'autant plus que les arguments exposés par voie orale sont également admis.

M. Bart Laeremans (VB) souhaiterait que le système de transmission délivre des accusés de réception de manière automatique à celui qui expose ses arguments de manière orale ou par voie électronique. Sinon, on ouvre la porte aux discussions.

Le représentant de la Commission des jeux de hasard oppose qu'un tel système est difficilement tenable.

M. Renaat Landuyt (sp.a) constate qu'il existe des délais pour faire connaître ses moyens de défense, dans le nouvel article 15/4. La preuve du respect de ces délais pose problème pour les arguments exposés oralement.

Mme Sonja Becq, présidente, oppose que le délai ne vaut, en cas d'arguments exposés oralement, que pour la demande à être entendu par la commission compétente.

M. Renaat Landuyt (sp.a) réplique que le nouvel article 15/5 ne pose nulle part comme principe que ce n'est que la demande à être entendu par la commission qui doit être formulée dans le délai, et non que c'est dans ce délai qu'il faudra avoir été entendu effectivement par la commission. L'orateur rappelle le caractère contraignant des délais de procédure.

Voorts bepaalt het nieuwe artikel 15/5 niet nauwkeurig de procedure die moet worden gevolgd om mondeling te worden gehoord. De betrokkene kan weliswaar vragen dat zijn verhoor wordt uitgesteld, maar de termijn waarbinnen hij een eerste maal zou moeten worden opgeroepen om te verschijnen wordt niet ondubbelzinnig aangegeven in het wetsontwerp. De commissie zal over zeer veel bewegingsvrijheid beschikken om aan die bepaling de door haar gewenste uitleg te geven.

De staatssecretaris geeft aan de tekst van het ontwerp dezelfde uitleg als mevrouw Becq.

De heer Renaat Landuyt (sp.a) heeft vragen bij een procedure die eensdeels onvolledig is wat de te volgen regels voor de indiening van de verweermiddelen betreft en die anderdeels strikt is inzake de termijn om bij de commissie het proces-verbaal van het verhoor te betwisten. Welke procedure moet in dat laatste geval trouwens worden gevolgd ?

De vertegenwoordiger van de Kansspelcommissie acht het nodig geen formaliteiten te bepalen teneinde de betrokkene de mogelijkheid te bieden zijn opmerkingen zo gemakkelijk mogelijk ter kennis te brengen. Er kan een ontvangstbewijs worden gegeven als het gaat om opmerkingen via elektronische post; als ze per telefoon ter kennis worden gebracht, kan een nieuw proces-verbaal worden opgesteld. De commissie zal de te volgen formaliteiten nauwkeuriger bepalen. Er moet rekening worden gehouden met de mensen die niet de middelen hebben om een advocaat op te dragen voor hen een aangetekende brief te redigeren.

De heer Renaat Landuyt (sp.a) wijst erop dat hier aan subjectieve rechten wordt geraakt en hij vreest dat de lacunes in de procedure tot betwistingen en vrijspraken zullen leiden. Alle zichtbare lacunes van de wet moeten tijdens de uitwerking van de procedure worden ondervangen. Het wetsontwerp moet dus worden herschreven.

Met zijn amendement nr. 10 (DOC 52 1992/003) beoogt de heer Renaat Landuyt (sp.a) het woord "dader" telkens te vervangen door het woord "betrokkene", teneinde het vermoeden van onschuld in acht te nemen

De heer Renaat Landuyt (sp.a) dient ook *amendement nr. 11 (DOC 52 1992/003)* in, teneinde tekstcorrecties aan te brengen die zijn ingegeven door het advies van de juridische dienst waarom de indiener van het amendement trouwens had verzocht.

En outre, le nouvel article 15/5 ne définit pas précisément la procédure à suivre en cas de demande à être entendu oralement. L'intéressé peut certes demander le report de son audition, mais le délai dans lequel il devrait avoir été invité une première fois à se présenter ne se déduit pas sans ambiguïtés du texte du projet. La commission disposera des plus grandes latitudes pour interpréter cette disposition comme elle le désire.

Le secrétaire d'État interprète le texte de la proposition de la manière préconisée par Mme Becq.

M. Renaat Landuyt (sp.a) s'interroge sur une procédure qui, d'une part, n'est pas complète sur les règles à suivre pour l'introduction des moyens de défense et qui, d'autre part, est rigide sur le délai fixé afin de contester le procès-verbal rédigé de l'audition auprès de la commission. Quelle procédure doit d'ailleurs être suivie dans ce dernier cas?

Le représentant de la Commission des jeux de hasard estime nécessaire de ne pas définir de formalités afin de permettre à l'intéressé de faire connaître ses observations le plus aisément possible. Un accusé de réception peut être fourni s'il s'agit d'observations formulées par courrier électronique; un nouveau procès-verbal peut être rédigé si elles sont communiquées par téléphone. La commission définira plus précisément les formalités à suivre. Il faut tenir compte des personnes qui n'ont pas les moyens de mandater un avocat afin qu'il rédige un courrier recommandé pour eux.

M. Renaat Landuyt (sp.a) rappelle qu'on touche à des droits subjectifs et craint que les carences de la procédure n'ouvrent la voie à des contestations et à des acquittements. C'est au cours de la rédaction de la procédure qu'il convient d'obvier à toutes les carences apparentes de la loi. Il convient donc de réécrire le projet.

M. Renaat Landuyt (sp.a) introduit un *amendement n° 10 (DOC 52 1992/003)* en vue de remplacer les mots "l'auteur de l'infraction" par le mot "l'intéressé", afin de respecter la présomption d'innocence.

M. Renaat Landuyt (sp.a) introduit un *amendement n° 11 (DOC 52 1992/003)* en vue d'apporter des corrections techniques, inspirées de l'avis du service juridique, que l'auteur de l'amendement avait par ailleurs demandé.

De heer Renaat Landuyt (sp.a) legt uit dat de amendementen tekstverbeteringen beogen:

In de Nederlandse tekst dient “dader” telkens te worden vervangen door “betrokkene”;

In § 2, derde lid, van de Franse tekst moet “convoque” worden vervangen door “invite” en moet “par l’audition” worden vervangen door “à l’audition”;

In § 2, vijfde lid van de Franse tekst dient “est” te worden vervangen door “sera”.

Amendement nr. 117 (DOC 52 1992/003) wordt ingediend door mevrouw Carina Van Cauter. Het amendement, dat tot de vervanging van § 2, eerste lid strekt, regelt de mondelinge indiening van verweermiddelen op een preciezere manier.

Art. 21

Dit artikel bepaalt de nadere regels van het beraad en van de overzending van de beslissing van de commissie.

De heer Renaat Landuyt (sp.a) dient *amendement nr. 12* (DOC 52 1992/003) in, teneinde tekstcorrecties aan te brengen die zijn ingegeven door het advies van de juridische dienst waarom de indiener van het amendement had verzocht.

Art. 22

Deze bepaling omschrijft de nadere regels inzake het beroep tegen de beslissingen van de commissie.

De heer Renaat Landuyt (sp.a) vraagt zich af of die bepaling wel alle nodige nadere regels met het oog op een dergelijk beroep bevat.

De heer Renaat Landuyt (sp.a) dient *amendement nr. 13* (DOC 52 1992/003) in, teneinde tekstcorrecties aan te brengen die zijn gebaseerd op het — door hemzelf gevraagde — advies van de juridische dienst.

De heer Raf Terwingen (CD&V) c.s. dient *amendement nr. 40* (DOC 52 1992/003) in, teneinde de woorden “een geldboete” te vervangen door de woorden “een administratieve geldboete”. Bedoeling is duidelijk aan te geven dat het geenszins een strafrechtelijke boete betreft.

M. Renaat Landuyt (sp.a) explique que les amendements tendent à apporter certaines corrections au texte:

— remplacer chaque fois les mots “l’auteur” par les mots “l’intéressé”;

— dans le § 2, alinéa 3, remplacer le mot “convoque” par le mot “invite” et les mots “par l’audition” par les mots “à l’audition”;

— dans le § 2, alinéa 5, remplacer le mot “est” par le mot “sera”.

L’amendement n° 117 (DOC 52 1992/003) est présenté par Mme Carina Van Cauter. Cet amendement, qui tend à remplacer le § 2, alinéa 1^{er}, règle la présentation verbale des moyens de défense d’une manière plus précise.

Art. 21

Cette disposition définit les modalités du délibéré et de la communication de la décision de la commission.

M. Renaat Landuyt (sp.a) introduit un *amendement n° 12* (DOC 52 1992/003) en vue d’apporter des corrections techniques, inspirées de l’avis du service juridique, que l’auteur de l’amendement avait demandé.

Art. 22

Cette disposition définit les modalités de recours contre les décisions de la commission.

M. Renaat Landuyt (sp.a) s’interroge sur la question de savoir si toutes les règles nécessaires en vue d’introduire un recours ont bien été consignées dans cette disposition.

M. Renaat Landuyt (sp.a) introduit un *amendement n° 13* (DOC 52 1992/003) en vue d’apporter des corrections techniques, inspirées de l’avis du service juridique, que l’auteur de l’amendement avait demandé.

M. Raf Terwingen (CD&V) et consorts introduisent un *amendement n° 40* (DOC 52 1992/003), remplaçant les mots “une amende” par les mots “une amende administrative”, afin de bien démontrer qu’il ne s’agit nullement d’une amende pénale.

De staatssecretaris is het met dat amendement eens.

De heer Renaat Landuyt (sp.a) vraagt zich af of, zo de tekst in die zin wordt geamendeerd, de in artikel 15/3, § 6 (*nieuw*), vastgestelde termijn van vijf jaar nog in acht kan worden genomen, aangezien de niet-geamendeerde versie van die bepaling slechts op de "geldboeten" betrekking heeft.

De vertegenwoordiger van de Kansspelcommissie bevestigt dat de termijn van vijf jaar in acht moet worden genomen voor de eerste beslissing van de commissie.

De heer Renaat Landuyt (sp.a) betwist die laatste bewering. Volgens hem zet een en ander het subjectieve recht op de helling dat de wet de betrokkenen nochtans verleent, te weten het recht binnen een termijn van vijf jaar te worden berecht.

De vertegenwoordiger van de Kansspelcommissie werpt op dat artikel 15/3, § 6 (*nieuw*), gewoon de verplichting inhoudt de beslissing om een geldboete op te leggen binnen vijf jaar te nemen.

De heer Renaat Landuyt (sp.a) meent dat in samenhang gelezen de artikelen 15/3, § 6, en 15/7, § 1, tot gevolg hebben dat de commissie het recht verliest een geldboete op te leggen als de termijn van vijf jaar te rekenen van de feiten is verstreken. Nergens bevat het wetsontwerp een bepaling waaruit blijkt dat de termijn wordt geschorst. Het beroep schorst enkel "de uitwerking van de beslissing van de commissie".

De spreker stelt vast dat enkel cassatieberoep mogelijk is tegen de beslissing van de rechtbank van eerste aanleg. Toch wordt de cassatie-instantie nergens gedefinieerd.

Volgens de vertegenwoordiger van de Kansspelcommissie gaat het om de het Hof van Cassatie, overeenkomstig de gemeenrechtelijke rechtsregels. Met name beroepen tot verbreking van beslissingen van de politierechtbanken worden soms ingediend bij het Hof van Cassatie.

Verschillende leden vinden dat een en ander ook valt af te leiden uit de laatste paragraaf van de ontworpen tekst.

De heer Renaat Landuyt (sp.a) vindt dat de procedure ook op dit vlak duidelijkheid mist en voorspelt controverse en vrijspraken om louter procedureredenen.

Le secrétaire d'État marque son accord avec cet amendement.

M. Renaat Landuyt (sp.a) se demande si, dans l'hypothèse où le projet est amendé en ce sens, le délai de cinq ans défini à l'article 15/3, § 6, nouveau, doit encore être respecté, dans la mesure où cette disposition, non amendée, ne porte que sur les "amendes".

Le représentant de la Commission des jeux de hasard confirme que le délai de cinq ans doit être respecté pour la première décision de la commission.

M. Renaat Landuyt (sp.a) s'oppose à cette dernière affirmation, y voyant la perte du droit subjectif à être jugé dans un délai de cinq ans, que la loi reconnaît pourtant aux intéressés.

Le représentant de la Commission des jeux de hasard lui oppose que l'article 15/3, § 6, nouveau, contraint seulement à ce que la décision d'infliger une amende soit prise dans un délai de cinq ans.

M. Renaat Landuyt (sp.a) estime que les articles 15/3, § 6, et 15/7, § 1^{er}, combinés doivent avoir pour conséquence que la commission perd le droit d'infliger une amende si le délai de cinq ans à dater des faits est dépassé. La cause de suspension ne se déduit d'aucune disposition du projet: l'appel ne fait que suspendre "l'effet de la décision de la commission".

L'orateur constate qu'il n'est possible que de se pourvoir en cassation contre la décision du tribunal de première instance. L'instance de cassation n'est toutefois pas définie.

Le représentant de la Commission des jeux de hasard répond qu'il s'agit de la Cour de cassation, conformément aux règles de droit commun. Notamment, des pourvois en cassation sont parfois introduits auprès de cette instance contre des décisions des tribunaux de police.

Plusieurs membres estiment que cette position peut également se déduire du dernier paragraphe du texte projeté.

M. Renaat Landuyt (sp.a) estime que la procédure manque ici aussi de clarté et prévoit qu'elle sera la source de controverses et d'acquittements pour de pures raisons de procédure.

De staatssecretaris werpt op dat de Raad van State geen enkele fundamentele opmerking had aangaande die procedure.

De heer Renaat Landuyt (sp.a) brengt in herinnering dat de Raad van State voorbehoud heeft aangetekend bij de hoedanigheid van de Kansspelcommissie en dat hij zijn advies op dat knelpunt heeft toegespitst. Alles hangt af van de vraag of het om een administratieve instantie, dan wel om een – desnoods administratief – rechtscollege gaat. De indiener van het wetsontwerp heeft nagelaten een duidelijke keuze te maken.

De heer Bart Laeremans (VB) stelt vast dat het, overeenkomstig artikel 15/7, § 1 (*nieuw*), slechts mogelijk is beroep aan te tekenen tegen een beslissing om een geldboete op te leggen – dus niet tegen andere beslissingen, zoals die om de uitspraak op te schorten. Toch houdt een van die maatregelen ook een exploitatieverbod in.

Is enkel een aanhangigmaking bij de Raad van State mogelijk? Zo ja, waarom en volgens welke procedure? Roeft men aldus geen ongegronde discriminatie in het leven? Zijn er precedenten voor die duale beroeps möglichkeit?

De vertegenwoordiger van de staatssecretaris herinnert eraan dat de Raad van State zich in het kader van een vernietigingsprocedure al heel vaak over de schorsing van exploitatievergunningen heeft uitgesproken. Aangezien de teksten (meer bepaald de basiswet van 1999) terzake geen enkele bepaling bevatten, zijn de gemeenrechtelijke regels betreffende administratieve geschillen gevolgd.

Ook over sancties heeft de Raad van State zich moeten uitspreken, en meestal de door de Commissie genomen beslissing bevestigd. De vernietigingen of schorsingen werden meestal verantwoord wegens de niet-inachtneming van de procedure.

De heer Bart Laeremans (VB) vindt dat niet op zijn vragen is geantwoord, en hij stelt ze opnieuw.

Mevrouw Mia De Schampelaere (CD&V) verwijst naar de memorie van toelichting over artikel 22, die zij als duidelijk bestempelt. Volgens haar is de Raad van State een rechtscollege dat niet bevoegd kan worden verklaard om over subjectieve rechten te oordelen. Een administratieve geldboete heeft tot gevolg dat het vermogen van de betrokkenen nadeel ondervindt. Het is niet wenselijk de Raad van State in dat verband bevoegdheid te verlenen.

Le secrétaire d'État oppose que le Conseil d'État n'a formulé aucune objection de fond contre cette procédure.

M. Renaat Landuyt (sp.a) rappelle que le Conseil d'État s'est montré réservé face à la nature de la commission des jeux de hasards et qu'il a centré son avis sur cette problématique. Tout dépend de savoir s'il s'agit d'une autorité administrative ou d'une juridiction, administrative s'il échet. Le choix entre l'un ou l'autre n'a jamais été assumé par l'auteur du projet.

M. Bart Laeremans (VB) constate qu'il n'est possible d'introduire un recours, aux termes de l'article 15/7, § 1^{er}, nouveau, que contre une décision d'infliger une amende, et non contre les autres décisions, notamment celle de suspendre le prononcé. Or, l'une de ces mesures consiste à interdire des exploitations.

Le seul recours consiste-t-il à saisir le Conseil d'État? Si tel est le cas, quelle en est la raison? Selon quelle procédure? N'introduit-on pas de discrimination sans fondement admissible? Y a-t-il un précédent similaire de dualisme de recours?

Le représentant du secrétaire d'État rappelle que le Conseil d'État s'est déjà prononcé à de très nombreuses reprises sur des suspensions de licences d'exploitation, dans le cadre d'une procédure d'annulation. Devant le silence des textes, et notamment la loi de base de 1999, les règles de droit commun du contentieux administratif ont été suivies.

Lorsqu'il s'agit de sanctions également, le Conseil d'État a été amené à se prononcer et à confirmer le plus fréquemment la décision prise par la commission. Les annulations ou les suspensions ont le plus souvent été justifiées par le non respect de la procédure.

M. Bart Laeremans (VB) estime que ses questions n'ont pas été répondues et les répète.

Mme Mia De Schampelaere (CD&V) se réfère à l'exposé des motifs relatif à l'article 22, qu'elle qualifie de clair. Selon elle, le Conseil d'État constitue une juridiction qui ne peut être rendue compétente pour statuer sur des droits subjectifs. Une amende administrative a pour conséquence de nuire au patrimoine des intéressés. Il ne s'indique pas de rendre le Conseil d'État compétent dans ce cadre.

Art. 23

Deze bepaling, waarbij de Koning wordt gemachtigd de nadere innings- en invorderingsregels voor de geldboete te bepalen, stelt voorts in uitzicht dat de desbetreffende ontvangsten naar de Schatkist gaan.

De heer Renaat Landuyt (sp.a) wenst meer uitleg over die nadere regels. Zal uitstel van betaling kunnen worden verkregen?

De voorzitter van de Kansspelcommissie antwoordt hem dat de Administratie der Domeinen de inning van de geldboeten op zich zal nemen. De regering heeft ervoor gekozen de staatskas met die geldboeten te stijven overeenkomstig de gemeenrechtelijke regels. Het geraamde bedrag van die geldboeten ligt niet heel hoog.

Volgens de heer Renaat Landuyt (sp.a) is de rechtkant van eerste aanleg bevoegd dat uitstel van betaling toe te kennen in een aangelegenheid waar de subjectieve rechten van de betrokkenen in het geding zijn.

De beslissing van die rechtkant vormt trouwens een uitvoerbare titel. Welke nadere regels zou de Koning kunnen bepalen in een situatie waarin een dergelijke titel wordt verleend met het oog op de gedwongen ten-uitvoerlegging van het gewezen vonnis? De beslissing van de Commissie daarentegen heeft niet dezelfde waarde. Zonder zekerheid omtrent haar status is het geen verworvenheid dat haar beslissing ook als uitvoerbare titel zal gelden.

De voorzitter van de Kansspelcommissie beperkt de draagwijdte van artikel 15/8 (*nieuw*) tot de situatie waarin de Commissie een geldboete oplegt. Indien de rechtkant van eerste aanleg in beroep een beslissing treft, wijkt de te volgen procedure niet af van het gemeenrecht.

De heer Raf Terwingen (CD&V) c.s. dient amendement nr. 41 (DOC 52 1992/003) in, dat ertoe strekt ook hier de woorden “een geldboete” te vervangen door de woorden “een administratieve geldboete”, om duidelijk aan te tonen dat het geenszins om een strafrechtelijke geldboete gaat.

De vertegenwoordiger van de staatssecretaris gaat akkoord met dat amendement.

Art. 23

Cette disposition, qui délègue au Roi la compétence de fixer des modalités de perception et de recouvrement de l'amende, attribue en outre au Trésor leur produit.

M. Renaat Landuyt (sp.a) voudrait plus d'explications sur ces modalités. Sera-t-il possible d'obtenir des délais de paiement?

Le président de la Commission des jeux de hasard lui répond que l'Administration des Domaines se chargera du recouvrement des amendes. Le gouvernement a fait le choix d'alimenter les caisses de l'État par ces amendes, conformément aux règles du droit commun. Le montant estimé de ces amendes n'est pas très élevé.

M. Renaat Landuyt (sp.a) estime que le tribunal de première instance, dans un domaine où les droits subjectifs des intéressés sont en jeu, dispose de la compétence d'octroyer ces délais de paiement.

La décision de ce tribunal constitue d'ailleurs un titre exécutoire. Quelles modalités le Roi pourrait-il définir dans la situation où un tel titre est conféré en vue de l'exécution forcée du jugement rendu? Par contre, la décision de la commission n'a pas la même valeur. Sans certitude quant à son statut, il n'est pas acquis que sa décision vaudra également comme titre exécutoire.

Le président de la Commission des jeux de hasard limite la portée de l'article 15/8 nouveau à la situation où une amende est infligée par la commission. Si une décision est prise par le tribunal de première instance, sur appel, la procédure à suivre ne déroge pas au droit commun.

M. Raf Terwinghen (CD&V) et consorts introduisent un amendement n° 41 (DOC 52 1992/003), remplaçant ici aussi les mots “une amende” par les mots “une amende administrative”, afin de bien démontrer qu'il ne s'agit nullement d'une amende pénale.

Le représentant du secrétaire d'État marque son accord avec cet amendement.

Art. 24

Deze bepaling strekt ertoe de regeling inzake de jaarlijkse bijdrage ook te doen gelden voor de nieuwe, bij het wetsontwerp in te stellen klassen.

De heer Renaat Landuyt (sp.a) constateert dat de geamendeerde bepaling, *in casu* artikel 19, erin voorziet dat in een eerste fase de Koning gemachtigd is de bijdragen te bepalen bij een koninklijk besluit, vastgesteld na overleg in de Ministerraad, en dat Hij in een tweede fase dat koninklijk besluit bij wet moet doen bekraftigen. De aard van die bijdragen bepaalt of die aanpak aanvaardbaar is, want als het een belasting betreft, kan die alleen bij wet worden vastgelegd.

De voorzitter van de Kansspelcommissie verwijst naar het advies van de Raad van State over de reeds op grond van artikel 19 uitgevaardigde koninklijke besluiten. Volgens hem gaat het niet om een belasting, maar louter om een tegenprestatie voor dienstverlening.

De heer Renaat Landuyt (sp.a) vraagt of voor de bekraftiging een termijn geldt, en wenst nadere toelichtingen over de juridische toestand die zal heersen tussen de aanneming van het koninklijk besluit en de wettelijke bekraftiging daarvan.

De voorzitter van de Kansspelcommissie deelt mee dat het koninklijk besluit vóór eind dit jaar moet zijn uitgevaardigd. De Kamers zullen geïnformeerd worden.

De heer Bert Schoofs (VB) dient amendement nr. 73 (DOC 52 1992/003) in, dat in de lijn ligt van de amendementen nrs. 71 e.v.. Die strekken ertoe spelen en weddenschappen via informaticamiddelen in het algemeen te verbieden en niet gewoonweg te willen reguleren, zoals het wetsontwerp beoogt.

De staatssecretaris gaat met dit amendement niet akkoord.

Art. 24/1 (nieuw)

De heer Raf Terwingen (CD&V) c.s. dient amendement nr. 54 (DOC 52 1992/003), dat ertoe strekt die regeling nog te verfijnen en ze af te stemmen op sommige welbepaalde klassen (C, F1 en F2).

De vertegenwoordiger van de staatssecretaris gaat akkoord met dat amendement.

De heer Renaat Landuyt (sp.a) vraagt een raming van het geld dat als retributies zal worden geïnd.

Art. 24

Cette disposition vise à étendre le règlement des contributions annuelles aux nouvelles classes instituées par le projet.

M. Renaat Landuyt (sp.a) constate que la disposition amendée, à savoir l'article 19, prévoit, dans un premier temps, la compétence du Roi pour définir les contributions, par arrêté royal délibéré en Conseil des ministres et, dans un second temps, l'obligation de faire confirmer cet arrêté par la loi. La nature de ces contributions détermine l'admissibilité de cette manière de procéder, puisque s'il s'agit d'un impôt, seule la loi peut le définir.

Le président de la Commission des jeux de hasard se réfère à l'avis du Conseil d'État sur les arrêtés royaux déjà adoptés sur la base de l'article 19. Il considère que ce n'est pas un impôt, mais simplement la contrepartie d'un service.

M. Renaat Landuyt (sp.a) demande s'il existe un délai pour la confirmation et voudrait plus de précisions sur la situation juridique dans laquelle on se trouvera entre l'adoption de l'arrêté royal et sa confirmation par la loi.

Le président de la Commission des jeux de hasard informe que l'arrêté royal doit être pris avant la fin de l'année. Les Chambres seront informées.

M. Bert Schoofs (VB) introduit un amendement n° 73 (DOC 52 1992/003), dans la lignée des amendements n°s 71 et suivants. Ceux-ci visent à interdire de manière générale les jeux et paris par la voie informatique et non à simplement vouloir les réguler comme le projet entend le faire.

Le secrétaire d'État ne marque pas son accord sur cet amendement.

Art. 24/1 (nouveau)

M. Raf Terwingen (CD&V) et consorts présentent un amendement n° 54 (DOC 52 1992/003), en vue d'affiner encore ce règlement et de l'adapter à certaines classes déterminées (C, F1 et F2).

Le représentant du secrétaire d'État marque son accord avec cet amendement.

M. Renaat Landuyt (sp.a) demande une estimation des fonds qui seront récoltés suite aux rétributions.

De vertegenwoordiger van de staatssecretaris geeft aan dat in het Fonds tien miljoen euro zit. Het bedrag van de vorige ontvangsten is altijd juist geweest. Het Rekenhof gaat de toewijzing van de ontvangsten na. Als er documenten inzake inkomsten ontbreken, voert de FOD Justitie geen betalingen meer uit voor de Kansspelcommissie.

De heer Renaat Landuyt (sp.a) stelt vast dat de Commissie functioneert dank zij de middelen van het Fonds, dat zelf door de retributies van geld wordt voorzien. Is het de bedoeling dat alle retributies aan het Fonds worden teruggestort of beschikt de regering over de macht om te beslissen over een beperking van de terugstorting aan het Fonds?

De vertegenwoordiger van de staatssecretaris antwoordt dat alle retributies aan het Fonds worden teruggestort. Anders zou men geneigd kunnen zijn ze als belastingen te beschouwen.

De heer Renaat Landuyt (sp.a) vindt het dan nutteloos te voorzien in de bekraftiging van het koninklijk besluit.

Art. 25

Deze bepaling heeft een andere, overtollig en voor interpretaties vatbaar geachte bepaling op, namelijk die welke stelt: "De commissie verleent de vergunningen van de klassen A, B, C, D en E".

Er worden geen opmerkingen over gemaakt.

Art. 26

Deze bepaling stelt de nadere regels vast voor de toekenning van de vergunningen door de Commissie.

De heer Renaat Landuyt (sp.a) zou nadere informatie willen de beroepsmogelijkheden tegen de beslissingen van de Commissie over de toekenning of weigering van vergunningen. Zou een beroep mogelijk zijn via e-mail?

De voorzitter van de Kansspelcommissie heeft geen fundamenteel bezwaar tegen een betwisting bij e-mail, zelfs al moet de procedure nog worden verfijnd, met name door de Commissie zelf.

Le représentant du secrétaire d'État fournit un chiffre de dix millions d'euros pour ce qui est des montants dans le Fonds. Le montant des précédentes estimations des recettes a toujours été correct. La Cour des comptes vérifie les affectations des recettes. Si des documents en matière de recettes manquent, le SPF Justice n'effectue plus de paiements pour la Commission des jeux de hasard.

M. Renaat Landuyt (sp.a) constate que la commission fonctionne grâce aux moyens du Fonds, lequel se nourrit des rétributions. Est-ce l'objectif que toutes les rétributions soient reversées au Fonds ou le gouvernement dispose-t-il du pouvoir de décider de limiter ce qui est reversé au Fonds?

Le représentant du secrétaire d'État répond que l'ensemble des rétributions sont reversées au Fonds. Dans le cas contraire, on pourrait être tenté de les qualifier d'impôts.

M. Renaat Landuyt (sp.a) estime qu'il est alors inutile de prévoir la confirmation de l'arrêté royal.

Art. 25

Cette disposition abroge une autre, estimée redondante et susceptible d'interprétations, à savoir celle en vertu de laquelle "la commission octroie les licences de classes A, B, C, D et E".

Elle n'appelle aucun commentaire.

Art. 26

Cette disposition définit les modalités de l'octroi des licences par la commission.

M. Renaat Landuyt (sp.a) voudrait plus de précisions sur les possibilités de recours contre les décisions prises par la commission sur l'octroi ou non des licences. Pourrait-on introduire un recours par courrier électronique?

Même si la procédure doit encore être affinée, notamment par la commission elle-même, *le président de la Commission des jeux de hasard* ne voit aucune objection fondamentale à ce qu'une contestation soit formulée par courrier électronique.

De heer Renaat Landuyt (sp.a) wil graag weten of een kandidaat-aanvrager het recht heeft te worden gehoord. Het wetsontwerp voorziet daartoe enkel in de mogelijkheid (de Commissie “kan” de aanvrager horen), maar bepaalt de te volgen procedure niet.

De voorzitter van de Kansspelcommissie vindt dat de betrokken moet worden gehoord als de beslissing mogelijk negatief is, zulks op grond van de rechtspraak van de Raad van State.

De heer Renaat Landuyt (sp.a) acht het opportuun mocht aan de persoon die wenst deel te nemen aan het in orde brengen van zijn dossier, de mogelijkheid wordt geboden om door de commissie gehoord te worden.

De voorzitter van de Kansspelcommissie verwijst naar artikel 21, § 3 (nieuw), dat hem dat recht biedt.

Art. 26/1 (*nieuw*)

De heer Raf Terwingen (CD&V) c.s. dient amendement nr. 42 (DOC 52 1992/003) in, dat ertoe strekt een nieuwe bepaling in te voegen die beantwoordt aan een technische verbetering in de Nederlandse tekst. Aangezien er geen “gewoon” lid bestaat, moet men verwijzen naar het begrip “vast” lid.

De staatssecretaris gaat met dit amendement akkoord.

Art. 27

Deze bepaling gaat over de hervorming van de vergunningsklassen.

De heer Bart Laeremans (VB) vindt “informatiemaatschappij-instrumenten” (in de Nederlandse tekst) een vreemd woord. Als alternatief stelt hij “elektronische datatransmissie” voor. Beeoogt men hier alleen het internet of ook televisie?

De vertegenwoordiger van de Kansspelcommissie verwijst naar de definitie in artikel 3 van het wetsontwerp. De terminologie is een weerspiegeling van die van de Europese Commissie. Zij beoogt niet alleen het internet, maar ook de televisie. Het is vandaag mogelijk via gsm op jackpots te spelen. De term is ruim, zodat rekening wordt gehouden met eventuele technologische evoluties.

De heer Bart Laeremans (VB) vraagt zich af hoe men concreet kan betalen voor diensten voor wed-

M. Renaat Landuyt (sp.a) voudrait savoir si la personne qui sollicite l'octroi d'une licence a le droit d'être entendu. Le projet n'en prévoit que la possibilité (la commission "peut" entendre) mais ne détermine pas la procédure à suivre.

Le président de la Commission des jeux de hasard estime que l'audition de la personne intéressée s'impose en cas de décision potentiellement négative, ceci en vertu de la jurisprudence du Conseil d'État.

M. Renaat Landuyt (sp.a) estime qu'il serait opportun de permettre à la personne qui souhaite participer à la bonne mise en état de son dossier de se faire entendre par la commission.

Le président de la Commission des jeux de hasard se réfère à l'article 21, § 3, nouveau, qui lui conférera ce droit.

Art. 26/1 (*nouveau*)

M. Raf Terwingen (CD&V) et consorts présentent un amendement n° 42 (DOC 52 1992/003), en vue d'introduire une nouvelle disposition, qui répond à une correction technique dans le texte néerlandais. Comme il n'existe pas de membre “gewoon”, il faut se référer à la notion de membre “vast”.

Le secrétaire d'État marque son accord sur cet amendement.

Art. 27

Cette disposition réforme les classes de licence.

M. Bart Laeremans (VB) qualifie d'étrange, le mot “informatiemaatschappij-instrumenten”, dans le texte néerlandais. Il propose comme alternative “elektronische data-transmissie”. Vise-t-on uniquement internet ou aussi la télévision?

Le représentant de la Commission des jeux de hasard se réfère à la définition figurant à l'article 3 du projet. La terminologie reflète celle que la commission européenne utilise. Elle ne vise pas seulement internet, mais aussi la télévision. Il est possible aujourd'hui de jouer sur son téléphone portable à des machines à sous. Le terme est large afin de tenir compte d'éventuelles évolutions technologiques.

M. Bart Laeremans (VB) se demande comment on peut concrètement payer pour les services de paris

denschappen via mobiele telefonie. Gebeurt dat via het abonnement ?

De vertegenwoordiger van de Kansspelcommissie antwoordt bevestigend. In die sector zijn de misbruiken legio. Aan het parket werd al gevraagd dergelijke, vanuit België of vanuit het buitenland en meer bepaald vanuit Nederland georganiseerde spelen te blokkeren.

De heer Renaat Landuyt (sp.a) dient *amendement nr. 14* (DOC 52 1992/003) in, teneinde tekstcorrecties aan te brengen die zijn ingegeven door het advies van de juridische dienst waarom de indiener van het amendement had verzocht.

De heer Bert Schoofs (VB) dient *amendement nr. 74* (DOC 52 1992/003) in dat in het verlengde ligt van de amendementen nrs. 71 en volgende. Die strekken ertoe spelen en weddenschappen via de computer te verbieden in plaats van ze aan regels te onderwerpen zoals het wetsontwerp dat poogt te doen.

De staatssecretaris is het niet eens met dat amendement.

M. Raf Terwingen (CD&V) c.s. dient *amendement nr. 52* (DOC 52 1992/003) in, dat samen met amendement nr. 54 moet worden gelezen. De vergunning F2 moet worden beperkt tot 3 jaar in plaats van 9 jaar. Als tegenprestatie wordt bepaald dat, in plaats van de regeling waarbij een waarborg moet worden gedeponerd, de bijdragen slechts voor die drie jaar zullen worden geëist.

De staatssecretaris is het eens met dat amendement.

De heer Renaat Landuyt (sp.a) stelt vast dat artikel 27 onlosmakelijk verbonden is met de artikelen 23 en 25 van het wetsontwerp, die overigens samen moeten worden gelezen. De spreker begrijpt nog altijd de logica niet waarop de termijn voor de verschillende vergunningen berust.

De vertegenwoordiger van de Kansspelcommissie is van mening dat de termijnen verband houden met de aard van de betrokken media en meer in het bijzonder met de technologische ontwikkelingen van die media. Als de termijn korter is, biedt hij de toezichthoudende overheid de mogelijkheid in de toekenningscriteria sneller met die evoluties rekening te houden.

par la téléphonie mobile. Est-ce par le biais de son abonnement?

Le représentant de la Commission des jeux de hasard répond par l'affirmative. Les abus sont nombreux dans le secteur. Il a déjà été demandé au Parquet de bloquer de tels jeux, organisés à partir de la Belgique ou de l'étranger, notamment les Pays-Bas. Il a été possible de bloquer dans la journée.

M. Renaat Landuyt (sp.a) introduit un *amendement n° 14* (DOC 52 1992/003) en vue d'apporter des corrections techniques, inspirées de l'avis du service juridique, que l'auteur de l'amendement avait demandé.

M. Bert Schoofs (VB) introduit un *amendement n° 74* (DOC 52 1992/003), dans la lignée des amendements n°s 71 et suivants. Ceux-ci visent à interdire de manière générale les jeux et paris par la voie informatique et non à simplement vouloir les réguler comme le projet entend le faire.

Le secrétaire d'État ne marque pas son accord avec cet amendement.

M. Raf Terwingen (CD&V) et consorts introduisent un *amendement n° 52* (DOC 52 1992/003), qui doit se lire ensemble avec l'amendement n° 54. La licence F2 doit être limitée à 3 ans et non 9. En contrepartie, au lieu du système où une garantie doit être déposée, il est prévu que les contributions pour les trois ans seront seulement exigées.

Le secrétaire d'État marque son accord avec cet amendement.

M. Renaat Landuyt (sp.a) constate que l'article 27 est indissociable des articles 23 et 25 du projet, qui doivent par ailleurs être lus ensemble. L'orateur ne comprend pas toujours la logique qui sous-tend les délais qui sont prévus pour les différentes licences.

Le représentant de la Commission des jeux de hasard estime que les délais sont liés à la nature des médias en cause et spécialement des évolutions technologiques que ces médias connaissent. Lorsque le délai est plus court, il permet à l'autorité de contrôler de prendre en compte plus rapidement ces évolutions dans les critères d'octroi.

Art. 28

De heer Renaat Landuyt (sp.a) ziet niet in waarom het beginsel “het is éénieder verboden een toegekende vergunning over te dragen”, op deze wijze geformuleerd, strikter zou zijn dan de huidige tekstversie.

Volgens de vertegenwoordiger van de Kansspelcommissie moet de nieuwe tekst het mogelijk maken beter op te treden tegen een praktijk die erin bestaat complexe constructies op te zetten om het verbod, zoals het nu is geformuleerd, te omzeilen. Door te preciseren dat het “eenieder” verboden is een vergunning over te dragen, voorkomt men dat iemand anders dan de oorspronkelijke vergunninghouder die vergunning aan een derde overdraagt.

De heer Renaat Landuyt (sp.a) is er niet zeker van dat de nieuwe tekst afdoend zal zijn tegen het verschijnsel dat de regering wil bestrijden. Een vergunninghouderende vennootschap kan altijd zelf nog van eigenaar veranderen.

Mevrouw Mia De Schampelaere (CD&V) antwoordt dat de commissie te allen tijde de feitelijke vergunninghouder moet kunnen identificeren.

Dat antwoord kan *de heer Renaat Landuyt (sp.a)* amper overtuigen, aangezien de verwerver van een vennootschap perfect identificeerbaar is, wat los staat van het feit dat hij ja dan neen de persoon is aan wie de vergunning oorspronkelijk werd toegekend.

De nieuwe eigenaar wordt immers eigenaar van aandelen die verbonden zijn aan een vergunning. Juridisch gezien betreft het hier de rechtsfiguur van eigendomsoverdracht van een vennootschap. Het ontworpen artikel 26 in zijn huidige redactie zal volgens de spreker de handel in vergunningen dan ook niet kunnen tegenhouden.

De heer Carl Devlies, staatssecretaris voor de Coördinatie van de fraudebestrijding, toegevoegd aan de eerste minister, en staatssecretaris, toegevoegd aan de minister van Justitie, antwoordt dat de ontworpen artikelen 32 en volgende van de wet van 7 mei 1999 ertoe strekken om de nodige transparantie te verzekeren. Hij benadrukt dat het ontworpen artikel 26 zowel rechtspersonen als natuurlijke personen verbiedt om toegekende vergunningen over te dragen.

Art. 28

M. Renaat Landuyt (sp.a) n’aperçoit pas en quoi le fait de poser comme principe que “nul n’est autorisé à céder une licence octroyée” serait plus strict que la précédente mouture du texte.

Le représentant de la Commission des jeux de hasard précise que le nouveau texte répond à une préoccupation née d’une certaine pratique visant à opérer des constructions complexes qui contournent la précédente mouture de l’interdiction. En précisant que “nul” ne peut céder, on évite qu’une autre personne que celle qui disposait initialement de la licence la cède à un tiers.

M. Renaat Landuyt (sp.a) n’est pas convaincu que le nouveau texte permettra d’éviter le phénomène contre lequel le gouvernement entend lutter. Une société titulaire d’une licence pourra toujours être vendue.

Mme Mia De Schampelaere (CD&V) répond que la commission doit toujours pouvoir identifier la personne physique titulaire en fait de la licence.

M. Renaat Landuyt (sp.a) ne se satisfait guère de cette réponse, dans la mesure où l’acheteur d’une société est parfaitement identifiable, sans pour autant avoir été la personne à laquelle la licence a initialement été octroyée.

Le nouveau propriétaire devient en effet propriétaire d’actions liées à une licence. Sur le plan juridique, il s’agit, en l’occurrence, de la figure juridique du transfert de propriété d’une société. Selon l’intervenant, l’article 26 en projet, dans sa rédaction actuelle, ne pourra dès lors pas empêcher le commerce de licences.

M. Carl Devlies, secrétaire d’État à la Coordination de la lutte contre la fraude, adjoint au Premier Ministre, et Secrétaire d’État, adjoint au Ministre de la Justice, répond que les articles 32 et suivants en projet de la loi du 7 mai 1999 visent à assurer la transparence nécessaire. Il souligne que l’article 26 en projet interdit tant aux personnes morales qu’aux personnes physiques de céder des licences octroyées.

Art. 29

Dit artikel wijzigt artikel 27, van de wet van 7 mei 1999.
De heer Bert Schoofs (VB) dient amendement nr. 75 in dat ertoe strekt om alle bepalingen die kansspelen en weddenschappen via informatiemaatschappij-instrumenten en mediaspelen reguleren, weg te laten. (DOC 52 1992/003).

Art. 29/1

De heer Bert Schoofs (VB) dient amendement nr. 76 in tot invoeging van een nieuw artikel. (DOC 52 1992/003)

Het amendement strekt ertoe in artikel 28 van de wet van 7 mei 1999 de woorden “en socio-culturele activiteiten zoals voorstellingen, tentoonstellingen, congressen”, weg te laten. De spreker is van oordeel dat het aanbieden van deze activiteiten extra klanten beoogt aan te winnen voor het gokken zelf. Deze activiteiten dienen dan ook gescheiden te worden van het pure gok amusement en kunnen niet langer worden toegestaan in kansspelinrichtingen.

Art. 30

Dit artikel heft artikel 30 van de wet van 7 mei 1999 op.

Het geeft geen aanleiding tot bespreking.

Art. 31

Dit artikel wijzigt artikel 31 van de wet van 7 mei 1999.

Mevrouw Carina Van Cauter (Open Vld) c.s. dient amendement nr. 58 in dat ertoe strekt om in dit artikel de zinsnede “een advies overleggen uitgaande van de FOD Financiën met betrekking tot de nakoming van al zijn fiscale verplichtingen” te vervangen door de zinsnede “een advies overleggen uitgaande van de FOD Financiën waaruit blijkt dat hij al zijn vaststaande en onbetwiste belastingschulden heeft voldaan”. (DOC 52 1992/003)

De indienster is van oordeel dat de huidige bepaling te ruim is en nader gespecificeerd dient te worden. Naar analogie met de regeling inzake aannemersschulden, waarbij de inhoudingsplicht en de hoofdelijke aansprakelijkheid in hoofde van de opdrachtgever nog uitsluitend gekoppeld is aan het bestaan van fiscale schulden in hoofde van de aannemer, stelt zij voor om

Art. 29

Cet article modifie l'article 27, de la loi du 7 mai 1999.
De heer Bert Schoofs (VB) présente l'amendement n° 75 tendant à abroger toutes les dispositions qui réglementent les jeux de hasard et les paris par le biais des outils de la société de l'information et des jeux médias (DOC 52 1992/003).

Art. 29/1

M. Bert Schoofs (VB) présente l'amendement n° 76 tendant à insérer un nouvel article (DOC 52 1992/003).

L'amendement tend à supprimer les mots “et des activités socio-culturelles, telles que des représentations, des expositions, des congrès et” dans l'article 28 de la loi du 7 mai 1999. L'intervenant estime que l'offre de ces activités vise à attirer des clients supplémentaires pour le jeu proprement dit. Ces activités doivent dès lors être séparées du pur plaisir du jeu et ne peuvent plus être autorisées dans les établissements de jeux de hasard.

Art. 30

Cet article abroge l'article 30 de la loi du 7 mai 1999.

Il ne donne lieu à aucune observation.

Art. 31

Cet article modifie l'article 31 de la loi du 7 mai 1999.

Mme Carina Van Cauter (Open Vld) et consorts présentent un amendement (n° 58, DOC 52 1992/003) tendant à remplacer les mots “produire un avis émanant du Service public fédéral Finances portant sur le respect de toutes ses obligations fiscales” par les mots “produire un avis émanant du Service public fédéral Finances et attestant qu'il s'est acquitté de toutes ses dettes fiscales, certaines et non contestées”.

L'auteur estime que la disposition actuelle est trop large et doit être spécifiée. Par analogie avec la réglementation relative aux dettes des entrepreneurs, prévoyant que l'obligation de retenue et la responsabilité solidaire dans le chef du donneur d'ordre ne sont plus liées qu'à l'existence de dettes fiscales dans le chef de l'entrepreneur, elle propose de subordonner

het bekomen van een vergunning afhankelijk te stellen van de voorwaarde dat betrokkenen al zijn vaststaande en onbetwiste belastingsschulden heeft voldaan.

Zij dient hetzelfde amendement in op de artikelen 34, 37, 41, 43 en 49 van het wetsontwerp.

De heer Carl Devlies, staatssecretaris voor de Coördinatie van de fraudebestrijding, toegevoegd aan de eerste minister, en staatssecretaris, toegevoegd aan de minister van Justitie, is van oordeel dat dit amendement de tekst verduidelijkt.

De heer Renaat Landuyt (sp.a) is die mening niet toegedaan. Het is immers de bedoeling dat de Kansspelcommissie met het door de FOD Financiën verstrekte advies kan nagaan of de aanvrager van een vergunning klasse A zijn fiscale verplichtingen heeft nagekomen. Als de aanvrager belastingsschulden evenwel betwist, is het voor de Kansspelcommissie dan ook uitermate belangrijk om hiervan in kennis te worden gesteld.

De heer Bert Schoofs (VB) wenst te vernemen of onder de nakoming van de belastingsschulden ook de sociaalrechtelijke schulden worden begrepen? De spreker stelt vast dat de kanalisatiegedachte in deze materie moet verbloemen dat de bescherming van de consument niet meer primeert. Het alleen vermelden van de vaststaande belastingsschulden zonder de betwiste belastingsschulden gaat hem te ver.

De heer Carl Devlies, staatssecretaris voor de Coördinatie van de fraudebestrijding, toegevoegd aan de eerste minister, en staatssecretaris, toegevoegd aan de minister van Justitie, stipt aan dat de voorgenomen wijziging enkel betrekking heeft op de fiscale verplichtingen.

Hij vestigt voorts de aandacht van de commissieleden op artikel 18 van de wet van 7 mei 1999 dat uitdrukkelijk stelt dat de Kansspelcommissie de minister van Financiën er onverwijd van in kennis moet stellen wanneer zij bij een orgaan dat zij controleert, concrete elementen heeft vastgesteld die vermoedelijk wijzen op het bestaan of op de voorbereiding van een mechanisme gericht op fiscale fraude.

De heer Renaat Landuyt (sp.a) stipt aan dat het hier evenwel de beoordeling van een vergunningsaanvraag betreft. Hij acht het dan ook vanzelfsprekend dat de Kansspelcommissie ervan in kennis wordt gesteld als ten aanzien van de aanvrager een controle inzake fraude loopt. Het is voor de beoordeling van de aanvraag echter ook nuttig te weten op welke manier de aanvrager met zijn belastingsschulden omgaat.

l'obtention de la licence à la condition que l'intéressé s'est acquitté de toutes ses dettes fiscales, certaines et non contestées.

Elle présente le même amendement aux articles 34, 37, 41, 43 et 49 du projet de loi.

M. Carl Devlies, secrétaire d'État à la Coordination de la lutte contre la fraude, adjoint au Premier ministre, et secrétaire d'État, adjoint au ministre de la Justice, estime que cet amendement clarifie le texte.

M. Renaat Landuyt (sp.a) ne partage pas cet avis. Le but est en effet qu'à l'aide de l'avis fourni par le SPF Finances, la commission des jeux de hasard puisse vérifier si le demandeur d'une licence de classe A a respecté ses obligations fiscales. Toutefois, si le demandeur conteste des dettes fiscales, il est extrêmement important pour la commission des jeux de hasard d'en être informée.

M. Bert Schoofs (VB) souhaite savoir si par acquittement des dettes fiscales on entend aussi les dettes de droit social? L'intervenant constate que, dans cette matière, l'idée de canalisation doit dissimuler le fait que la protection du consommateur ne prime plus. Selon lui, le fait de mentionner uniquement les dettes fiscales certaines, sans les dettes contestées, est excessif.

M. Carl Devlies, secrétaire d'État à la Coordination de la lutte contre la fraude, adjoint au premier ministre, et secrétaire d'État, adjoint au ministre de la Justice, indique que la modification envisagée ne concerne que les obligations fiscales.

Il attire par ailleurs l'attention des membres de la commission sur l'article 18 de la loi du 7 mai 1999, qui dispose expressément que la Commission des jeux de hasard doit immédiatement informer le ministre des Finances lorsqu'elle constate auprès d'un organisme dont elle assure le contrôle, des éléments concrets permettant de présumer l'existence ou la préparation d'un mécanisme de fraude fiscale.

M. Renaat Landuyt (sp.a) souligne qu'il s'agit cependant ici de l'évaluation de la demande de licence. Il considère dès lors qu'il est évident que la Commission des jeux de hasard est informée lorsque le demandeur fait l'objet d'un contrôle en matière de fraude. Il est cependant aussi utile de savoir, dans le cadre de l'évaluation de la demande, de quelle manière le demandeur traite ses dettes fiscales.

De heer Bert Schoofs (VB) dient op amendement nr. 58 het subamendement nr. 118 in dat ertoe strekt het woord “belastingsschulden” te vervangen door de woorden “belastings- en sociaalrechtelijke schulden”. (DOC 52 1992/003)

Art. 32

Dit artikel betreft artikel 32 van de wet van 7 mei 1999.

De heer Renaat Landuyt (sp.a) wenst te vernemen wat bedoeld wordt met de woorden “blijven voldoen aan de voorwaarden”? Betekent dit dat de houder van een vergunning klasse A jaarlijks een attest, een bewijs moet leveren?

De heer Etienne Marique, voorzitter van de Kansspelcommissie, verduidelijkt dat in de wet van 7 mei 1999 niet uitdrukkelijk wordt gesteld dat de houder van de vergunning blijvend aan de voorwaarden moet voldoen om z'n vergunning te behouden. Hoewel de rechtspraak van de Raad van State op dit punt geen twijfel laat, is het aangewezen om dit op te nemen in de wet.

De heer Renaat Landuyt (sp.a) vraagt of de houder van de vergunning ook moet aantonen dat hij blijft voldoen aan diens fiscale verplichtingen?

De heer Etienne Marique, voorzitter van de Kansspelcommissie, vestigt de aandacht erop dat de Kansspelcommissie over uitgebreide bevoegdheden beschikt om zich te informeren. Als over het blijven voldoen aan de fiscale verplichtingen twijfel zou bestaan dan kan zij zich hiervoor richten tot de vertegenwoordiger van de minister van Financiën.

De heer Renaat Landuyt (sp.a) is van oordeel dat met de in artikel 32 opgenomen verwijzing naar artikel 31 van de wet van 7 mei 1999 helemaal niet duidelijk blijkt dat de vergunninghouder kredietwaardig moet blijven alsook zijn fiscale verplichtingen moet nakomen, wenst hij z'n vergunning te behouden. Artikel 31 betreft immers het eenmalig feit van de voorwaarden waaraan voldaan moet worden om een vergunning te bekomen.

De heer Etienne Marique, voorzitter van de Kansspelcommissie, wijst erop dat de Kansspelcommissie te allen tijde een attest kan opvragen.

Wat de bepaling onder 2° van het artikel betreft inzake de aanvulling van artikel 32, lid 1, van de wet van 7 mei 1999 met een punt 5°, stelt de heer Renaat Landuyt (sp.a) vast dat het de bedoeling is er zich van te verzekeren dat de 180 kansspelinrichtingen klasse

M. Bert Schoofs (VB) présente un sous-amendement n° 118, (DOC 52 1992/003) à l'amendement n° 58, tendant à remplacer les mots “dettes fiscales” par les mots “dettes fiscales et de droit social”.

Art. 32

Cet article porte sur l'article 32 de la loi du 7 mai 1999.

M. Renaat Landuyt (sp.a) demande ce qu'il faut entendre par les mots “continuer à satisfaire aux conditions”. Cela signifie-t-il que le titulaire d'une licence de classe A doit produire chaque année une attestation, une preuve?

M. Etienne Marique, président de la Commission des jeux de hasard, précise que la loi du 7 mai 1999 ne mentionne pas expressément que le titulaire d'une licence doit satisfaire en permanence aux conditions pour conserver sa licence. Bien que la jurisprudence du Conseil d'État ne laisse aucun doute sur ce point, il est indiqué de le préciser dans la loi.

M. Renaat Landuyt (sp.a) demande si le titulaire de la licence doit également démontrer qu'il continue à satisfaire à ses obligations fiscales.

M. Etienne Marique, président de la Commission des jeux de hasard, souligne que la Commission des jeux de hasard dispose de compétences étendues pour s'informer. En cas de doute sur le fait que les obligations fiscales continuent à être satisfaites, elle peut s'adresser au représentant du ministre des Finances.

M. Renaat Landuyt (sp.a) estime qu'il ne ressort pas du tout clairement du renvoi, dans l'article 32, à l'article 31 de la loi du 7 mai 1999 que le titulaire d'une licence doit rester solvable et qu'il doit continuer à satisfaire à ses obligations fiscales s'il veut conserver sa licence. L'article 31 porte en effet sur la circonstance ponctuelle liée aux conditions à remplir pour obtenir une licence.

M. Etienne Marique, président de la Commission des jeux de hasard, souligne que la Commission des jeux de hasard peut demander une attestation à tout moment.

En ce qui concerne la disposition au 2° de cet article complétant d'un point 5 l'article 32, alinéa 1^{er}, de la loi du 7 mai 1999, M. Renaat Landuyt (sp.a) constate que l'objectif est de s'assurer que les 180 établissements de jeux de hasard de classe II qui ont obtenu une licence

II die hiervoor een vergunning hebben bekomen, ook daadwerkelijk geëxploiteerd worden. De spreker is evenwel van oordeel dat met de verwijzing naar artikel 2, 2°, van de wet van 7 mei 1999, dat definiert wat in deze wet verstaan dient te worden onder "exploiteren", deze doelstelling niet bereikt zal worden.

De heer Raf Terwingen en mevrouw Mia De Schaphelaere (CD&V) dienen hierop amendement nr. 119 in dat ertoe strekt in om in het ontworpen punt 5° de woorden "in de zin van artikel 2,2° van deze wet" weg te laten. (DOC 52 1992/003)

Art. 33

Dit artikel strekt tot de opheffing van artikel 35 van de wet van 7 mei 1999.

Over dit artikel worden geen opmerkingen gemaakt.

Art. 34

Dit artikel wijzigt artikel 36 van de wet van 7 mei 1999.

Mevrouw Carina Van Cauter (Open Vld) c.s. dient amendement nr. 59 in. (DOC 52 1992/003) Voor de toelichting van dit amendement wordt verwezen naar de besprekking van amendement nr. 58 op artikel 31.

Art. 35

Dit artikel wijzigt artikel 37 van de wet van 7 mei 1999.

Het geeft geen aanleiding tot besprekking.

Art. 36

Dit artikel strekt tot de opheffing van artikel 40 van de wet van 7 mei 1999.

Over dit artikel worden geen bemerkingen gemaakt.

Art. 37

Dit artikel wijzigt artikel 41 van de wet van 7 mei 1999.

Mevrouw Carina Van Cauter (Open Vld) c.s. dient amendement nr. 60 in. (DOC 52 1992/003) Voor de toelichting van dit amendement wordt verwezen naar de besprekking van amendement nr. 58 op artikel 31.

sont également réellement exploités. L'intervenant estime toutefois que le renvoi à l'article 2, 2°, de la loi du 7 mai 1999, qui définit ce qu'il y a lieu d'entendre dans cette loi par "exploiter", ne permettra pas d'atteindre cet objectif.

M. Raf Terwingen et Mme Mia De Schaphelaere (CD&V) présentent ensuite un amendement n° 119 (DOC 52 1992/003) qui tend à supprimer, dans le point 5° en projet, les mots " au sens de l'article 2, 2°, de la présente loi,".

Art. 33

Cet article vise à abroger l'article 35 de la loi du 7 mai 1999.

Cet article ne donne lieu à aucune observation.

Art. 34

Cet article modifie l'article 36 de la loi du 7 mai 1999.

Mme Carina Van Cauter (Open Vld) et consorts présentent un amendement (n° 59 - DOC 52 1992/003). Pour la justification, il est renvoyé à la discussion de l'amendement n° 58 à l'article 31.

Art. 35

Cet article modifie l'article 37 de la loi du 7 mai 1999.

Il ne donne lieu à aucune observation.

Art. 36

Cet article vise à abroger l'article 40 de la loi du 7 mai 1999.

Il ne donne lieu à aucune observation.

Art. 37

Cet article modifie l'article 41 de la loi du 7 mai 1999.

Mme Carina Van Cauter (Open Vld) et consorts présentent un amendement n° 60 (DOC 52 1992/003). Pour la justification, il est renvoyé à la discussion de l'amendement n° 58 à l'article 31.

Art. 38

Dit artikel strekt tot de invoering in de wet van 7 mei 1999 van een afdeling IV, "Weddenschappen en kansspelinrichtingen klasse IV".

Over dit artikel worden geen bemerkingen gemaakt.

Art. 39

Met hun amendement nr. 65 (DOC 52 1992/003) beogen mevrouw Carina Van Cauter en mevrouw Sabien Lahaye-Battheu (Open Vld) artikel 43/2, § 2, 2°, aan te vullen teneinde de houders van een vergunning F1 toe te staan onderlinge weddenschappen te organiseren op paardenwedrennen die in het buitenland plaatsvinden. De huidige formulering van de bepaling brengt met zich dat de onderlinge weddenschappen op paardenwedrennen die in het buitenland plaatsvinden alleen kunnen worden ingericht door een renvereniging die erkend is door de bevoegde federatie. De facto wordt hiermee voor de renverenigingen een monopolie in het leven geroepen, waardoor eigenlijk voor dit specifiek geval een discriminatie van de andere houders van een vergunning F1 ontstaat.

Mevrouw Van Cauter is het niet eens met de redenen die de staatssecretaris tijdens de algemene besprekking heeft aangevoerd om dat monopolie te rechtvaardigen. Het zou immers perfect mogelijk zijn te voorzien in een directe of een indirecte bijdrage van de houders van een vergunning F1 die de sector van de paardenwedrennen ten goede zou komen.

De heer Raf Terwegen (CD&V) c.s. dient amendement nr. 48 (DOC 52 1992/003) in, dat tot doel heeft in artikel 43/2, § 2, 3°, van het wetsontwerp te preciseren dat de daarin bedoelde weddenschappen alleen "binnen de omheining van een renbaan" mogen worden georganiseerd.

De staatssecretaris stemt in met amendement nr. 48, dat de tekst van de ontworpen bepaling verduidelijkt.

Hij is daarentegen bijzonder terughoudend over amendement nr. 65 van mevrouw Van Cauter. De ontworpen bepaling werd opgevat om de renverenigingen te steunen omdat de sector waartoe ze behoren het moeilijk heeft.

Het amendement ziet die doelstelling over het hoofd en beoogt integendeel de mogelijkheid om onderlinge weddenschappen te organiseren op paardenwedrennen die in het buitenland plaatsvinden uit te breiden tot

Art. 38

Cet article insère dans la loi du 7 mai 1999 une section IV, intitulée "Des paris et établissements de jeux de hasard de classe IV".

Il ne fait l'objet d'aucune observation.

Art. 39

Mme Carina Van Cauter et Mme Sabien Lahaye-Battheu (Open Vld) déposent l'amendement n° 65 (DOC 52 1992/003) qui tend à compléter l'article 43/2, §2, 2°, afin d'autoriser les titulaires d'une licence F1 à organiser des paris mutuels sur les courses ayant lieu à l'étranger. La rédaction actuelle de la disposition réserve cette possibilité aux seules associations de course agréées par la fédération compétente. En leur conférant un tel monopole, la disposition fait naître de facto une discrimination injustifiée à l'égard des autres titulaires de licence F1.

Mme Van Cauter ne souscrit pas aux raisons invoquées par le secrétaire d'État lors de la discussion générale pour justifier ce monopole. Il serait en effet tout à fait possible de prévoir à la charge des titulaires de licence F1 une contribution directe ou indirecte qui profiterait au secteur hippique.

M. Raf Terwegen (CD&V) et consorts déposent l'amendement n° 48 (DOC 52 1992/003) visant à préciser à l'article 43/2, § 2, 3°, du projet que les paris qui y sont visés ne peuvent être organisés que dans l'enceinte de l'hippodrome.

Le secrétaire d'État souscrit à l'amendement n° 48 qui clarifie le texte de la disposition en projet.

Il exprime par contre de sérieuses réserves en ce qui concerne l'amendement n° 65 de Mme Van Cauter. La disposition en projet a été conçue afin de soutenir les associations de courses car le secteur auquel elles appartiennent est en perte de vitesse.

L'amendement omet cet objectif et entend au contraire étendre au secteur commercial la possibilité d'organiser des paris mutuels sur des courses étrangères. Cette extension est contraire à l'esprit du projet de loi qui est

de commerciële sector. Die uitbreiding staat haaks op het opzet van het wetsontwerp, dat er wel degelijk in bestaat een aanbod aan onderlinge weddenschappen die voorheen verboden waren in vaste banen te leiden.

Volgens *mevrouw Carina Van Cauter (Open Vld)* zou het perfect mogelijk zijn te voorzien in bepaalde verplichtingen voor de houders van een vergunning F1 om te zorgen voor een terugverdieneffect voor de sector van de paardenwedrennen.

Voor het overige hoopt ze dat de weerslag van de ontworpen bepaling zal worden geëvalueerd.

De heer Renaat Landuyt (sp.a) denkt dat de Europese Commissie ongemeen veel belangstelling zal hebben voor het streven van de Belgische regering een welbepaalde sector te steunen en die sector daartoe een monopolie toe te kennen op het organiseren van onderlinge weddenschappen. Om de banvloeken van de Europese Commissie te voorkomen, zou het misschien wijs zijn het te hebben over een folkloristische vereniging in plaats van over een sector.

De spreker acht die doelstelling echter moeilijk verenigbaar met die van het wetsontwerp, die er — volgens de regering — in bestaat de spelers te beschermen.

Voor het overige lijkt het erop dat de bepaling werd geschreven op maat van één enkele federatie (zie de woorden “door de bevoegde federatie”).

In antwoord op de diverse opmerkingen van de heer Landuyt geeft *de staatssecretaris* allereerst aan dat de Europese Commissie in haar omstandig advies geen opmerkingen heeft gemaakt over deze bepaling.

Vervolgens wijst hij er met aandrang op dat die vorm van weddenschap de minst problematische is op het vlak van de gokverslaving.

Tot slot wijst hij erop dat thans slechts één Belgische Federatie bestaat, die in de toekomst zou kunnen worden gesplitst in een Vlaamse en een Waalse federatie. De ontworpen bepaling biedt ruimte om evolutief te worden geïnterpreteerd zonder echter vooruit te lopen op toekomstige discussies over die kwestie.

De heer Bert Schoofs (VB) acht het vrij cynisch dat een sector in moeilijkheden wordt gesubsidieerd aan de hand van fondsen die voortvloeien uit kansspelen: zou men wielerwedstrijden subsidiëren met de inkomsten uit doping?

bien de canaliser une offre de paris mutuels qui étaient auparavant interdite.

Mme Carina Van Cauter (Open Vld) est d'avis qu'il serait tout à fait possible de prévoir certaines obligations à charge des titulaires de licence F1 afin de garantir un effet retour pour le secteur hippique.

Pour le reste, elle espère que l'impact de la disposition en projet fera l'objet d'une évaluation.

M. Renaat Landuyt (sp.a) pense pour sa part que la Commission européenne sera très intéressée par la volonté du gouvernement belge de soutenir un secteur bien déterminé et de lui conférer, pour ce faire, un monopole en matière d'organisation de paris mutuels. Pour éviter les foudres européennes, peut-être serait-il avisé de parler d'association folklorique plutôt que de secteur.

L'intervenant juge toutefois cet objectif difficilement compatible avec l'objectif du projet de loi qui est — selon le gouvernement — de protéger les joueurs.

Pour le reste, la disposition semble avoir été rédigée au bénéfice d'une seule fédération (cf. les mots “par la fédération compétente”).

Aux diverses remarques de M. Landuyt, *le secrétaire d'État* répond tout d'abord que, dans son avis circonstancié, la Commission européenne n'a pas exprimé de remarques sur la présente disposition.

D'autre part, il insiste sur le fait que cette forme de pari est celle qui pose le moins de problème en termes de dépendance au jeu.

Enfin, il rappelle qu'il n'existe à l'heure actuelle qu'une seule Fédération Belge, laquelle pourrait dans le futur être scindée en une Fédération wallonne et une Fédération flamande. La rédaction de la disposition en projet permettra sur ce point une interprétation évolutive tout en ne préjugeant pas de discussions futures sur la question.

M. Bert Schoofs (VB) juge qu'il est assez cynique de subsidier un secteur en difficulté grâce à des fonds résultant de la tenue de jeux de hasard: irait-on subsidier des courses cyclistes au moyen des revenus du dopage?

De staatssecretaris stipt aan dat de inkomsten uit het organiseren van onderlinge weddenschappen vrij beperkt zijn en dat daarom wordt overwogen dergelijke weddenschappen op buitenlandse wedrennen toe te staan.

Als de doelstelling van het wetsontwerp erin bestaat het spelenaanbod aan banden te leggen, dan vraagt *de heer Georges Gilkinet (Ecolo-Groen!)* zich af waarom het in artikel 39 van het wetsontwerp vervatte artikel 43/3 niet zelf het aantal organisatoren beperkt, maar daarentegen de Koning ertoe machtigt dat aantal vast te stellen, voor welbepaalde periodes, zonder andere preciseringen. *De heer Gilkinet* dient derhalve *amendement nr. 31* (DOC 52 1992/003) in, naar luid waarvan het door de Koning uit te vaardigen koninklijk besluit ter bekraftiging aan de wetgevende kamers moet worden voorgelegd.

De staatssecretaris geeft in dat opzicht aan dat er thans ongeveer zeshonderd verkooppunten zijn. Het is moeilijk te zeggen hoeveel er precies zijn omdat het om een weinig bekende sector gaat. Het zou dus voorbarig zijn in de wet een precies aantal op te nemen.

De heer Georges Gilkinet (Ecolo-Groen!) denkt daarentegen dat het streven het spelenaanbod aan banden te leggen integendeel zou rechtvaardigen dat precieze beperkingen worden bepaald. Zoniet is het essentieel dat de aan de Koning verleende machtiging wordt onderworpen aan de voorwaarde van bekraftiging door de Kamer.

De heer Renaat Landuyt (sp.a) is verrast over de uitleg van de staatssecretaris. De aan de Koning verleende machtiging strekt er niet echt toe het aantal organisatoren van weddenschappen te beperken aangezien het toekomstige besluit alleen maar het aantal bestaande inrichtingen zou overnemen.

Als de regering daadwerkelijk de spelers wil beschermen, zou het wijzer zijn in de wet een echte beperking aan te geven of op zijn minst de tekst aan te passen in de door de heer Gilkinet in zijn amendement nr. 31 voorgestelde zin.

Een inrichting zou bovendien van de uitlatingen van de staatssecretaris gebruik kunnen maken om een koninklijk besluit waarin het aantal bestaande inrichtingen niet is aangegeven aan te vechten.

De staatssecretaris herhaalt dat de aan de Koning verleende machtiging er wel degelijk toe strekt een beperking op te leggen van het aantal inrichtingen die

Le secrétaire d'État souligne que les revenus découlant de l'organisation de paris mutuels sont relativement limités, raison pour laquelle l'autorisation de tels paris sur des courses étrangères est envisagée.

Si l'objectif du projet de loi est bien de canaliser l'offre de jeux, *M. Georges Gilkinet (Ecolo-Groen!)* se demande pourquoi l'article 43/3, tel que proposé à l'article 39 du projet, ne fixe pas lui-même de limites au nombre d'organisateurs de paris mais habilité le Roi à fixer ce nombre, pour des périodes déterminées, sans autres précisions. *M. Gilkinet* dépose par conséquent l'*amendement n° 31* (DOC 52 1992/003) dont le texte prévoit que l'arrêté à prendre par le Roi devra être soumis aux chambres législatives aux fins de confirmation.

Le secrétaire d'État indique sur ce point qu'il existe à l'heure actuelle environ six-cent points de vente. Le chiffre exact est difficile à dire car il s'agit d'un secteur peu connu. Par conséquent, il serait prématuré d'inscrire dans la loi un nombre précis.

M. George Gilkinet (Ecolo-Groen!) pense, au contraire, que l'objectif de canalisation de l'offre de jeux justifierait au contraire que des limites précises soient fixées. A défaut, il est essentiel que l'habilitation conférée au Roi soit conditionnée par une ratification ultérieure par la Chambre.

M. Renaat Landuyt (sp.a) se dit surpris par l'explication du secrétaire d'État. L'habilitation donnée au Roi ne vise pas véritablement à limiter le nombre d'organisateurs de paris puisqu'il semble le futur arrêté ne ferait que reprendre le nombre d'établissements existants.

Si l'objectif du gouvernement était réellement de protéger les consommateurs, il serait plus sage d'inscrire une limite réelle dans la loi ou, à tout le moins, d'adapter le texte dans le sens proposé par M. Gilkinet dans l'*amendement n° 31*.

Un établissement pourrait par ailleurs se servir des déclarations du secrétaire d'État pour attaquer un arrêté royal qui ne reprendrait pas le nombre d'établissements existants.

Le secrétaire d'État répète que l'habilitation donnée au Roi a bien pour objectif de fixer une limite au nombre d'établissements qui seront autorisés à organiser les

de bedoelde weddenschappen mogen organiseren. Bovendien zullen die inrichtingen in orde moeten zijn ten aanzien van de Belgische belastingwetgeving. De wedkantoren hebben twee maanden tijd om een dossier in te dienen.

Art. 40

Met zijn amendement nr. 15 (DOC 52 1992/003) beoogt de heer Renaat Landuyt (sp.a) aan de ontworpen bepaling de door de juridische dienst voorgestelde tekstcorrecties aan te brengen.

De heer Georges Gilkinet (Ecolo-Groen!) dient amendement nr. 32 (DOC 52 1992/003) in, dat ertoe strekt het door de Koning krachtens het toekomstige artikel 43/4, § 4, te nemen koninklijk besluit aan de Wetgevende Kamers ter bekraftiging voor te leggen. Het doel van dit amendement is vergelijkbaar met dat van amendement nr. 31.

De heer Raf Terwingen (CD&V) c.s. dient amendement nr. 49 (DOC 52 1992/003) in, dat ertoe strekt artikel 43/4, § 5, 2°, van de wet op de kansspelen, als ingevoegd bij artikel 40, te vervangen. Deze bepaling wordt gewijzigd om rekening te houden met de mogelijkheid voor de erkende wedrenverenigingen om met toepassing van artikel 43/2, §2, 2°, onderlinge weddenschappen op buitenlandse paardenwedrennen te organiseren.

De heer Raf Terwingen (CD&V) c.s. dient amendement nr. 55 (DOC 52 1992/003) in, dat ertoe strekt in het ontworpen artikel 43/4, § 5, de inleidende zin en de bepaling onder 1° te vervangen. Dit amendement houdt rekening met een van de opmerkingen van de juridische dienst van de Kamer.

De dames Carina Van Cauter en Sabien Lahaye-Battheu (Open Vld) dienen amendement nr. 66 (DOC 52 1992/003) in, dat ertoe strekt de ontworpen bepaling te wijzigen, zodat krantenwinkels bijkomend alle sportweddenschappen kunnen aannemen, inclusief de onderlinge weddenschappen op buitenlandse wedrennen. In de huidige redactie van de bepaling wordt dat uitgesloten en ontstaat er zodoende een vorm van discriminatie die de indieners van het amendement onverantwoord vinden.

De staatssecretaris gaat akkoord met de amendementen nrs. 15, 49 en 55.

paris visés. Ceux-ci devront par ailleurs être en règle par rapport à la législation fiscale belge. Les bureaux de paris disposeront d'une période de deux mois pour déposer un dossier.

Art. 40

M. Renaat Landuyt (sp.a) dépose l'amendement n° 15 (DOC 52 1992/003) dont l'objet est d'apporter à la disposition en projet les corrections techniques proposées par le service juridique.

M. George Gilkinet (Ecolo-Groen!) dépose l'amendement n° 32 (DOC 52 1992/003) dont le texte prévoit que l'arrêté à prendre par le Roi en vertu du futur article 43/4, § 4, devra être soumis aux chambres législatives aux fins de confirmation. L'amendement poursuit un objectif comparable à l'amendement n°31.

M. Raf Terwingen (CD&V) et consorts déposent l'amendement n°49 (DOC 52 1992/003) visant à remplacer l'article 43/4 , § 5, 2°, de la loi sur les jeux de hasard, tel qu'inséré par l'article 40. Ladite disposition est modifiée pour tenir compte de la possibilité offerte aux associations de courses agréées d'organiser, en application de l'article 43/2, § 2, 2°, des paris mutuels sur des courses hippiques à l'étranger.

M. Raf Terwingen (CD&V) et consorts déposent l'amendement n°55 (DOC 52 1992/003) qui vise à remplacer, dans l'article 43/4, § 5, proposé, la phrase introductory et la disposition sous 1°. Cet amendement tient compte d'une des remarques du service juridique de la Chambre.

Mmes Carina Van Cauter et Sabien Lahaye-Battheu (Open Vld) déposent un amendement n°66 (DOC 52 1992/003) visant à modifier la disposition proposée pour permettre aux magasins de journaux d'accepter, à titre complémentaire, tous les paris sportifs, y compris les paris mutuels sur des courses étrangères. Dans sa rédaction actuelle, la disposition exclut cette possibilité et fait naître de la sorte une discrimination que les auteurs de l'amendement jugent injustifiée.

Le secrétaire d'État souscrit aux amendements n° 15, 49 et 55.

Wat *amendement nr. 32 van de heer Gilkinet* betreft, wordt verwezen naar de besprekking van amendement nr. 31 en naar het antwoord van de staatssecretaris op dat punt.

Voorts is de staatssecretaris gekant tegen amendement nr. 66 van de dames Van Cauter en Lahaye-Battheu. Mocht dat amendement worden aangenomen, dan dreigt dit te resulteren in een omvorming van de dagbladwinkels in wedkantoren. De mogelijkheid die hun al wordt geboden om bijkomend weddenschappen op Belgische paardenwedrennen aan te nemen, doet geen probleem rijzen, aangezien dat soort wedrennen niet het hele jaar door wordt georganiseerd, in tegenstelling tot wat bij buitenlandse wedrennen het geval is.

Mevrouw Carina Van Cauter (Open Vld) erkent dat die activiteit van de krantenwinkels een bijkomende activiteit moet blijven. Op dat punt zouden de nodige garanties kunnen worden ingeschreven in het koninklijk besluit dat de specifieke voorwaarden zal bepalen die men moet naleven om die weddenschappen te mogen aangaan. De spreekster herinnert er bovendien aan dat de onderlinge weddenschappen op paardenwedrennen volgens de staatssecretaris een spel vormen met minder kansen op verslaving.

De staatssecretaris denkt dat het door de vorige spreekster ter sprake gebrachte argument van de verslaving hier niet op zijn plaats is. Een van de doelstellingen van het wetsontwerp is wel degelijk het aanbod aan spelen in banen te leiden. Een ruimer aanbod in de krantenwinkels is bijgevolg niet opportuun.

Mevrouw Valérie Déom (PS) haalt de memorie van toelichting aan (DOC 52 1992/001, blz. 38), waarin staat dat de door de Koning vast te stellen criteria minstens betrekking moeten hebben op het aandeel van de toegelaten weddenschappen ten aanzien van het totale zakencijfer van de dagbladhandel. De spreekster vindt dat de omzet een uiterst vluchtig criterium is dat voor de bepaling van het al dan niet bijkomstige karakter van een activiteit moeilijk als een hoofdcriterium kan worden beschouwd.

De staatssecretaris merkt in dit verband op dat de criteria die de Koning zal bepalen, in de eerste plaats wel degelijk objectieve criteria zullen zijn. Met de omzet zal maar bij betwisting rekening worden gehouden.

De heer Renaat Landuyt (sp.a) meent dat de redactie van artikel 43/4, § 4, te ruim dreigt te worden geïnterpreteerd: de aan de Koning geboden delegatie is buitenmaats.

En ce qui concerne l'*amendement n° 32 de M. Gilkinet*, il est renvoyé à la discussion de l'amendement n° 31 et à la réponse du secrétaire d'État sur ce point.

L'intervenant n'est pour le reste pas favorable à l'amendement n° 66 de Mmes Van Cauter et Lahaye-Battheu. Cet amendement risquerait, s'il était adopté, de transformer les librairies en bureaux de paris. La possibilité qui leur est déjà offerte de prendre, à titre complémentaire, des paris sur les courses hippiques belges ne pose pas de problème dans la mesure où ce type de courses n'est pas organisé toute l'année. Par contre, tel n'est pas le cas des courses étrangères.

Mme Carina Van Cauter (Open Vld) reconnaît que cette activité des librairies doit rester une activité complémentaire. Les garanties nécessaires sur ce point pourraient être inscrites dans l'arrêté royal qui déterminera les conditions spécifiques qui doivent être respectées pour l'engagement de ces paris. L'intervenante rappelle en outre que les paris mutuels sur les courses hippiques constituent, selon le secrétaire d'État, un jeu pour lequel les risques de dépendance sont moindres.

Le secrétaire d'État pense que l'argument de la dépendance, évoqué par Mme Van Cauter, n'a pas sa place ici. L'un des objectifs du projet de loi est bien de canaliser l'offre de jeux. Une augmentation de l'offre en librairies n'est, par conséquent, pas opportune.

Mme Valérie Déom (PS) cite l'exposé des motifs (DOC 52 1992/001, p. 38) selon lequel les critères qui devront être fixés par le Roi devront au moins concerner la part des paris autorisés par rapport au chiffre d'affaires total de la librairie. L'intervenante estime que le chiffre d'affaires est un critère extrêmement volatile que l'on peut difficilement considérer comme un critère principal pour la détermination du caractère accessoire ou non d'une activité.

Le secrétaire d'État remarque à cet égard que les critères qui seront déterminés par le Roi seront avant tout bel et bien des critères objectifs. Le chiffre d'affaires ne sera pris en compte qu'en cas de contestation.

M. Renaat Landuyt (sp.a) juge que la rédaction de l'article 43/4, § 4, est susceptible d'être interprétée de manière trop large: la délégation opérée au bénéfice du Roi est démesurée.

De staatssecretaris betwist dit: de in dat artikel bepaalde delegatie heeft tot doel een redelijke spreiding van de vaste en mobiele kansspelinrichtingen volgens objectieve criteria mogelijk te maken.

De heer Renaat Landuyt (sp.a) vreest evenwel dat de genoemde delegatie de eventuele grondwettigheidstoets door het Grondwettelijk Hof niet zal doorstaan. Gelet op de financiële belangen die op het spel staan, zal het Hof daarover zeker door de betrokken lobby's worden aangesproken. Men moet bijgevolg in de tekst de (andere dan louter economische) criteria bepalen op grond waarvan de Koning de geografische spreiding van de kansspelinrichtingen zal organiseren.

De staatssecretaris geeft aan dat dit wetsontwerp een ontwerp van kaderwet is: gelet op de complexiteit van de aangelegenheid kan de wetgever onmogelijk alle aspecten zelf regelen. Over het koninklijk besluit waarvan in het ontworpen artikel 43/4, § 5, sprake is, zal met de betrokkenen overleg worden gepleegd. Aangezien dit besluit zal worden vastgesteld na overleg in de Ministerraad, kan men bovendien aannemen dat de tekst de aanvallen van de sector beter zal weerstaan.

Art. 41

Mevrouw Carina Van Cauter (Open Vld) c.s. dient amendement nr. 61 (DOC 52 1992/003) in, dat ertoe strekt de in artikel 43/5, 4, vermelde bepaling, als ingevoegd bij artikel 41, van het wetsontwerp te vervangen. Terzake wordt verwezen naar de schriftelijke verantwoording van het amendement.

De heer Renaat Landuyt (sp.a) dient amendement nr. 120 (DOC 52 1992/004) in, dat ertoe strekt in het ontworpen artikel 43/6, 4, de woorden "in de zin van artikel 2, 2° van deze wet" weg te laten.

Art. 42

De heer Renaat Landuyt (sp.a) dient amendement nr. 16 (DOC 52 1992/003) in, dat ertoe strekt in de ontwerpen bepaling de door de juridische dienst voorgestelde tekstcorrecties aan te brengen.

De heer Bert Schoofs (VB) dient amendement nr. 77 (DOC 52 1992/003) in, dat ertoe strekt artikel 42 van het wetsontwerp weg te laten. Zijn fractie is immers van mening dat weddenschappen online of via televisie, gsm en gelijksoortige middelen, verboden moeten blijven en niet mogen worden gelegaliseerd. De spreker verwijst in dit opzicht naar de Duitse wetgeving die een absoluut verbod oplegt.

Le secrétaire d'État conteste ce point de vue: l'objectif de la délégation qui y est prévue est de permettre une dispersion raisonnable des établissements de jeux de hasard fixes et mobiles, selon des critères objectifs.

M.Renaat Landuyt craint toutefois que ladite délégation ne résiste pas à un éventuel examen de constitutionnalité de la Cour constitutionnelle. Compte tenu des intérêts financiers en jeu, celle-ci ne manquera pas d'être saisie par les lobbys concernés. Il convient par conséquent de définir dans le texte les critères (autres que purement économiques) sur la base desquels le Roi organisera la dispersion géographique des établissements de jeux.

Le secrétaire d'État indique que le présent projet de loi est un projet de loi-cadre: vu la complexité de la matière, il est impossible que le législateur règle lui-même tous les aspects. L'arrêté royal dont il est question à l'article 43/4, § 5, en projet fera l'objet d'une concertation avec les acteurs. En outre, dans la mesure où le dit arrêté sera délibéré en Conseil des ministres, l'on peut penser que le texte résistera mieux aux assauts du secteur.

Art. 41

Mme Carina Van Cauter (Open Vld) et consorts déposent l'amendement n° 61 (DOC 52 1992/003) visant à remplacer la disposition énoncée à l'article 43/5, 4, tel qu'inséré par l'article 41 du projet de loi. Il est renvoyé sur ce point à la justification écrite de l'amendement.

M. Renaat Landuyt (sp.a) dépose l'amendement n° 120 (DOC 52 1192/004) visant à supprimer, à l'article 43/6, 4° proposé, les mots "au sens de l'article 2, 2°, de la présente loi".

Art. 42

M. Renaat Landuyt (sp.a) dépose l'amendement n° 16 (DOC 52 1992/003) dont l'objet est d'apporter à la disposition en projet les corrections techniques proposées par le service juridique.

M.Bert Schoofs (VB) dépose l'amendement n° 77 (DOC 52 1992/003) qui vise à supprimer l'article 42 du projet de loi. Le groupe auquel il appartient est en effet d'avis que les paris en ligne ou par le biais de la télévision, du gsm et de moyens similaires doivent rester interdits et ne peuvent pas être légalisés. M. Schoofs se réfère à cet égard à la législation allemande qui consacre une interdiction absolue.

De staatssecretaris herinnert eraan dat de naleving van een dergelijk verbod onmogelijk houdbaar is en dat het dus beter is dat soort spelen onder strikte voorwaarden toe te laten, met name inzake toegelaten inzet en verlies. Zo zal bijvoorbeeld de toegang van minderjaren tot internetspelen worden gecontroleerd door het verplicht gebruik van de elektronische identiteitskaart.

De heer Etienne Marique, voorzitter van de Kansspelcommissie, voegt daaraan toe dat de Duitse wetgeving niet als voorbeeld mag worden genomen. Duitsland heeft zich terzake, in tegenstelling tot België, onthouden te antwoorden op het omstandige advies waarin de Europese Commissie een hele reeks bezwaren uiteen. Bijgevolg kan iedereen de niet-tegenstelbaarheid van de Duitse wetgeving inroepen.

Het ter bespreking voorliggende wetsontwerp heeft de verdienste de vigerende regels inzake *fairplay*, reclame en uurverlies te transponeren naar de virtuele wereld. Ter illustratie herinnert de spreker eraan dat de uurverliezen bij de illegale casino's tot verbijsterend hoge bedragen kunnen oplopen (gemiddeld 3000 euro per uur), terwijl die in een bij de wet op de kansspelen geregeld casino tot 70 euro beperkt zijn.

De heer Bert Schoofs (VB) constateert dat tot dusver geen enkele klacht is ingediend tegen de Duitse wetgeving. Voorts zullen de door de staatssecretaris aangehaalde beschermingsmaatregelen makkelijk kunnen worden omzeild. Zo zal een jongere heel makkelijk met de elektronische identiteitskaart van zijn ouders kunnen spelen.

De heer Bart Laeremans (VB) vraagt of de Kansspelcommissie beschikt over cijfers over de misbruiken in verband met internetspelen.

Wat gebeurt er voorts met de virtuele winsten die de speler boekt?

De heer Marc Callu, deskundige van de Kansspelcommissie, antwoordt dat het aantal spelers op het internet op ongeveer 100 000 wordt geschat. Het valt moeilijk uit te maken welk percentage van die spelers verslaafd is. De ingezette bedragen belopen ongeveer 98 à 100 miljoen euro per jaar. Dat bedrag stijgt trouwens elk jaar.

De enkele tientallen klachten waarvan de Commissie kennis moet nemen betreffen hoofdzakelijk *fairplay*. Dat kleine aantal valt vooral te verklaren doordat dat soort spel illegaal is.

Le secrétaire d'État rappelle que le respect d'une telle interdiction n'est pas tenable et qu'il est donc préférable d'autoriser ce type de jeux moyennant des conditions strictes, notamment en ce qui concerne les mises et les pertes autorisées. Ainsi, par exemple, l'accès des mineurs aux jeux virtuels sera contrôlé par l'utilisation obligatoire de la carte d'identité électronique.

M. Etienne Marique, président de la commission des jeux de hasard, ajoute que la législation allemande ne doit pas être prise pour exemple. A cet égard et contrairement à la Belgique, l'Allemagne s'est abstenu de répondre à l'avis circonstancié dans lequel la Commission européenne exprimait toute une série d'objections. Par conséquent, toute personne peut invoquer l'inopposabilité de la législation allemande.

Le mérite du projet à l'examen est de transposer au monde virtuel les règles actuelles en matière de sincérité du jeu, de publicité ou encore de pertes horaires. A titre d'illustration, l'intervenant rappelle que les pertes horaires sur les casinos illégaux peuvent atteindre des montants faramineux (en moyenne 3000 euros par heure) alors que dans un casino régi par la loi sur les jeux de hasard, ils sont limités à 70 euros.

M. Bert Schoofs (VB) constate que jusqu'à présent, aucun plainte n'a été introduite à l'encontre de la législation allemande. En outre, les mesures de protection évoquées par le secrétaire d'État pourront aisément être détournées. Un adolescent pourra, par exemple, subtiliser très facilement la carte d'identité électronique de ses parents.

M. Bart Laeremans (VB) demande si la commission des jeux de hasard dispose de chiffres en ce qui concerne les abus liés aux jeux sur Internet?

Qu'adviendra-t-il des gains virtuels enregistrés par un joueur?

M. Marc Callu, expert de la commission des jeux de hasard, répond que l'on évalue le nombre de personnes qui jouent sur Internet à environ 100 000. Parmi ces joueurs, il est difficile de savoir quel pourcentage est en situation de dépendance. Les montants joués tournent autour des 98 à 100 millions d'euros par an. L'on assiste d'ailleurs à une croissance régulière de ce montant.

Les quelques dizaines de plaintes dont a à connaître la commission concernent principalement la sincérité du jeu. Ce nombre peu élevé s'explique principalement par le fait que ce type de jeux est illégal.

In verband met de momenteel op het internet geregistreerde winsten herinnert de heer Callu eraan dat het om illegaal geld gaat dat in beslag kan worden genomen. Tot dusver kan echter moeilijk worden gesproken van repressie ten aanzien van die spelen; de opgemaakte pv's worden aan het parket bezorgd, maar worden daar niet bij voorrang behandeld.

De heer Georges Gilkinet (Ecolo-Groen!) merkt op dat de ontworpen bepaling vereist dat de servers waarop de gegevens en de structuur van de webstek worden beheerd, in een permanente inrichting op Belgisch grondgebied staan. Om de Kansspelcommissie de mogelijkheid te bieden nog doeltreffender controle uit te oefenen, dient de heer Gilkinet *amendement nr. 92* (DOC 52 1992/003) in, dat ertoe strekt erin te voorzien dat zulks ook het geval moet zijn met de aan de spelers geboden dienstverlening (facturering en andere).

De staatssecretaris meent dat de aanvulling die de heer Gilkinet voorstelt op een *njet* van de Europese Commissie zal stuiten. De vereiste dat de servers in België moeten staan, moet evenwel worden gehandhaafd.

De heer Georges Gilkinet (Ecolo-Groen!) dient *amendement nr. 110* (DOC 52 1992/003) in, dat ertoe strekt in artikel 43/8 van de wet een paragraaf op te nemen die de Kansspelcommissie verplicht een lijst van de uitgereikte vergunningen bij te houden, die door iedereen kan worden ingekeken. Een dergelijke lijst zal de taak van de *providers* vergemakkelijken. Zo zullen zij met kennis van zaken elke aanvraag om *online* te gaan kunnen behandelen, en zich er aldus tegen kunnen wapenen dat eventueel een overtreding wordt begaan.

De staatssecretaris gaat akkoord met deze voorstellen.

Mevrouw Valérie Déom en de heer André Perpète (PS) dienen *amendement nr. 28* (DOC 1992/003) in, dat ertoe strekt de Koning te machtigen om, bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, de nadere regels te bepalen betreffende de informatie ten behoeve van de spelers over de wettigheid van kansspelen via informatiemaatschappij-instrumenten. De Koning zou bijvoorbeeld kunnen bepalen dat aan bepaalde sites een *label* wordt toegekend dat bevestigt dat de aldaar aangeboden kansspelen aan de wettelijke vereisten voldoen. Volgens de indieners van het amendement moet worden gegarandeerd dat de speler informatie krijgt, gelet op de tenlastelegging waarin artikel 6 van het wetsontwerp voorziet.

En ce qui concerne les gains actuels enregistrés sur Internet, M. Callu rappelle qu'il s'agit d'argent illégal qui peut faire l'objet d'une saisie. A ce jour, toutefois, l'on peut difficilement parler de répression à l'égard de ce type de jeux: les PV établis sont communiqués au parquet mais n'y reçoivent pas de traitement prioritaire.

M. Georges Gilkinet (Ecolo-Groen!) remarque que la disposition en projet exige que les serveurs sur lesquels les données et la structure du site web sont gérées, se trouvent dans un établissement permanent sur le territoire belge. Afin de permettre un contrôle encore plus efficace par la commission des jeux de hasard, M. Gilkinet dépose *l'amendement n° 92* (DOC 52 1993/003) qui prévoit que tel doit également être le cas des services fournis aux joueurs (facturations et autres).

Le secrétaire d'État pense que l'ajout proposé par M. Gilkinet risque d'être censuré par la Commission européenne. Par contre, l'exigence que les serveurs soient localisés en Belgique doit être préservée.

M. Georges Gilkinet (Ecolo-Groen!) dépose *l'amendement n° 110* (DOC 52 1992/003) qui tend à insérer, dans l'article 43/8 de la loi, un paragraphe obligeant la commission des jeux de hasard à tenir à jour une liste des licences délivrées, consultable par tous. Pareille liste facilitera la tâche des *providers*. Ils pourront de la sorte traiter en connaissance de cause toute demande de mise en ligne et se prémunir de la sorte de la commission d'une éventuelle infraction.

Le secrétaire d'État souscrit à ces propositions.

Mme Valérie Déom et M. André Perpète (PS) déposent *l'amendement n° 28* (DOC 52 1992/003) qui tend à habiliter le Roi à déterminer, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, les modalités d'information des joueurs concernant la légalité des jeux offerts par le biais de la société de l'information. Le Roi pourrait prévoir, par exemple, l'attribution à certains sites d'un label confirmant que les jeux qui y sont proposés répondent aux exigences légales. Les auteurs de l'amendement estiment que l'information du joueur doit être garantie compte tenu de l'incrimination prévue à l'article 6 du projet de loi.

De staatssecretaris stelt dat de Raad van State geen opmerking heeft gemaakt over het ontbreken van criteria voor de mediaspelen die vrijgesteld zullen worden van vergunning. Het is bijzonder moeilijk om criteria te bepalen voor een domein dat zo ruim is. Elk mediaspel van een vergunning afhankelijk maken is te omvangrijk. Het is dus aangewezen te werken met KB's en de commissie regelmatig te informeren over de stand van zaken.

Art. 43

De heer Bert Schoofs (VB) dient amendement nr. 78 (DOC 52 1992/003) in, tot weglatting van artikel 43 van het wetsontwerp. De spreker herhaalt nogmaals dat een volledig verbod op via de informatiemaatschappij-instrumenten georganiseerde kansspelen verkieslijk is boven een wetgeving die de huidige knelpunten alleen maar zal verergeren.

De heer Bart Laeremans (VB) is het daarmee eens: door de kansspelen op het internet te legaliseren, worden de particulieren aangemoedigd nog meer te spelen dan nu al het geval is, zulks in omstandigheden waar geen enkele sociale controle plaatsvindt. Die legalisering zal ten koste gaan van de kwetsbaarste mensen.

De staatssecretaris herhaalt dat de legalisering verkieslijk is boven de huidige toestand waarbij rechte-loosheid heerst. Het wetsontwerp biedt een raamwerk waarmee het aanbod zal kunnen worden gecontroleerd en dat de spelers bescherming zal waarborgen.

De heer Renaat Landuyt (sp.a) dient amendement nr. 17 (DOC 52 1992/003) in, dat ertoe strekt aan de ontworpen bepaling de door de juridische dienst voorgestelde technische verbeteringen aan te brengen.

Voor het overige wijst de heer Landuyt erop dat de ontworpen bepaling een zoveelste machtiging van de Koning bevat waarvan hij de grondwettigheid in twijfel trekt. Men kan niet om de vaststelling heen dat de wet op de kansspelen vrij nauwkeurig de regels bepaalt waaraan de in de reële wereld georganiseerde kansspelen moeten voldoen. Voor de via de dankzij de instrumenten van de informatiemaatschappij aangeboden spelen, krijgt de Koning krachtens deze bepaling evenwel een buitensporig ruime machtiging toebedeeld om zelf de toepasselijke regels vast te leggen.

De staatssecretaris beklemtoont dat de bij deze bepaling uitgevaardigde besluiten in dezelfde lijn zullen liggen als de wettelijke en regelgevende bepalingen inzake reële kansspelen.

Le Secrétaire d'État précise que le Conseil d'État n'a formulé aucune observation sur l'absence de critères pour les jeux médias qui seront dispensés de licence. Il est particulièrement difficile de fixer des critères pour un domaine aussi large. Faire dépendre chaque jeu média d'une licence serait une tâche trop imposante. Il s'indique donc de travailler par arrêtés royaux et d'informer la commission régulièrement de la situation.

Art. 43

M. Bert Schoof (VB) dépose l'amendement n° 78 (DOC 52 1992/003) qui vise à supprimer l'article 43 du projet de loi. L'intervenant répète à nouveau qu'une interdiction totale des jeux de hasard organisés au moyen des instruments de l'information est préférable à une légalisation que ne fera qu'aggraver les problèmes actuels.

M. Bart Laeremans (VB) partage le même avis: en légalisant les jeux de hasard sur Internet, l'on encourage les particuliers à jouer encore plus que ce n'est le cas actuellement et ce, dans des circonstances où aucun contrôle social n'est opéré. Cette légalisation se fera au détriment des personnes les plus fragiles.

Le secrétaire d'État répète que la légalisation est préférable à la situation actuelle de non-droit. Le projet de loi offre un cadre qui permettra de contrôler l'offre et garantira la protection des joueurs.

M. Renaat Landuyt (sp.a) dépose l'amendement n° 17 (DOC 52 1992/003) dont l'objet est d'apporter à la disposition en projet les corrections techniques proposées par le service juridique.

M. Landuyt relève pour le reste que la disposition en projet contient une énième délégation au Roi dont il met en doute la constitutionnalité. Force est de constater que la loi sur les jeux de hasard définit de manière assez précise les règles auxquelles sont soumis les jeux de hasard organisés dans le monde réel. Par contre, en ce qui concerne les jeux offerts grâce aux instruments de la société de l'information, la présente disposition réserve au Roi le pouvoir disproportionné de fixer lui-même les règles applicables.

Le secrétaire d'État insiste sur le fait que les arrêtés qui seront pris en vertu de cette disposition iront dans la même direction que les dispositions légales et réglementaires relatives aux jeux réels.

Mevrouw Carina Van Cauter en mevrouw Sabien Lahaye-Battheu (Open Vld) dienen amendement nr. 62 (DOC 52 1992/003) in, met dezelfde strekking als amendement nr. 61 (zie bespreking van artikel 41).

De heer Georges Gilkinet (Ecolo-Groen!) dient amendement nr. 91 (DOC 52 1992/003) in. Het strekt ertoe het bij artikel 43 van het wetsontwerp in uitzicht gestelde artikel 43/14 aan te vullen, teneinde de spelers die via de media spelen, voor te lichten opdat tijdens beospelsletjes duidelijk op het scherm vermeld wordt hoeveel oproepen er werkelijk werden ontvangen.

De indiener meent dat de spelers niet voldoende op de hoogte zijn van de realiteit van de televisiespelletjes (reeds gegeven juiste antwoorden, overbevolkte lijnen). In het belang van de transparantie en de bescherming van de spelers moet noodzakelijke informatie zichtbaar zijn op het scherm.

De staatssecretaris bevestigt dat deze verplichting om informatie te verstrekken in een KB zal worden opgenomen.

De heer Renaat Landuyt (sp.a) geeft aan dat het bij artikel 43 van het wetsontwerp in uitzicht gestelde artikel 43/14 een complexe, om niet te zeggen onleesbare bepaling is.

De heer Marc Callu, deskundige van de Kansspelcommissie, verklaart dat de redactie van deze bepaling is ingegeven door de terminologie die wordt gehanteerd door het "Belgisch Instituut voor postdiensten en telecommunicatie". Het betreft een vrij precieze tekst.

Art. 44

Dit artikel geeft geen aanleiding tot verdere bespreking.

Art 45

Amendement nr. 79 (DOC 52 1992/003) wordt ingediend door de heer Bert Schoofs (VB) en het strekt tot het gelijkschakelen van de minimumleeftijd voor werkneemers en klanten van kansspelinrichtingen klasse I en II.

De indiener wijst op de contradictie tussen het feit dat men pas vanaf de leeftijd van 21 jaar kansspelinrichtingen klasse 1 en 2 mag betreden, terwijl men er vanaf de leeftijd van 18 jaar al mag werken. De spreker wil de leeftijd in beide gevallen optrekken tot 21 jaar. Op gebied van arbeidsrecht zal niemand het optrekken van

Mme Carina Van Cauter et Sabien Lahaye-Battheu (Open Vld) déposent l'amendement n° 62 (DOC 52 1992/003) dont l'objet est identique à l'amendement n°61 (voir discussion de l'article 41).

M. Georges Gilkinet (Ecolo-Groen!) dépose l'amendement n° 91 (DOC 52 1992/003) dont l'objet est de compléter l'article 43/14 proposé à l'article 43 du projet de loi. Par cet amendement, l'intervenant entend garantir l'information des joueurs qui participent aux jeux médias de façon à faire indiquer clairement sur l'écran, pendant les jeux téléphoniques, le nombre d'appels réels reçus.

L'auteur estime que les joueurs ne sont pas suffisamment informés de la réalité des jeux télévisés (réponses exactes déjà données, lignes encombrées). Dans l'intérêt de la transparence et de la protection des joueurs, les informations nécessaires doivent être visibles sur l'écran.

Le secrétaire d'État confirme que cette obligation de fournir des informations sera reprise dans un arrêté royal.

M. Renaat Landuyt (sp.a) met en exergue la complexité, pour ne pas dire l'illisibilité, de la disposition énoncée à l'article 43/14, dont l'insertion est proposée à l'article 43 du projet de loi.

M. Marc Callu, expert de la commission des jeux de hasard, explique que la rédaction de cette disposition s'inspire de la terminologie utilisée par l'Institut belge des services postaux et des télécommunications et est relativement précise.

Art. 44

Cet article ne donne lieu à aucune discussion.

Art 45

M. Bert Schoofs (VB) présente un amendement n° 79 (DOC 52 1992/003) tendant à harmoniser l'âge minimum pour les travailleurs et les clients des établissements de jeux de hasard de classe I et II.

L'auteur souligne la contradiction entre le fait que l'on ne peut pénétrer dans des établissements de jeux de hasard de classes I et II qu'à partir de l'âge de 21 ans, alors que l'on peut déjà y travailler à partir de 18 ans. Il entend relever l'âge à 21 ans dans les deux cas. Sur le plan du droit du travail, nul ne considérera le relèvement

de leeftijd van werknemers binnen een gokcontext als discriminatoir beschouwen.

De vertegenwoordiger van de Kansspelcommissie wijst er op dat deze toestand in de praktijk geen problemen schept. De casino's nemen in de regel geen personeel aan onder de 21 jaar.

De spreker verduidelijkt dat geen enkel personeelslid van casino's het recht heeft om te spelen. De licentie van de casino's zou in gevaar komen.

De heer Bart Laeremans (VB) vindt het beter alle problemen uit te sluiten en de leeftijd altijd op te trekken naar 21 jaar.

Mevrouw Mia De Schampheleire (CD&V) vreest dat het optrekken van de leeftijd problemen stelt in verband met het arbeidsrecht.

De heer Renaat Landuyt (sp.a) vraagt waarom het woord 'desgevallend' wordt ingevoegd, met betrekking tot de arbeidsovereenkomst van de werknemers en het aannemen van vergoedingen die niet bepaald zijn in hun arbeidsovereenkomst. Indien zelfstandigen ook een vergunning D kunnen krijgen, hoe wordt dan het ontvangen van fooien en geschenken geregeld?

De staatssecretaris wijst er op dat de leeftijd moet gerespecteerd worden wat betreft het deelnemen aan het kansspel. Een heleboel banen hebben geen betrekking op de gokruimtes, zoals jobs in het onderhoud. De leeftijdsgrond van 18 jaar schept daar geen problemen.

Het woord "desgevallend" werd ingevoegd omdat nu ook zelfstandigen houder van een vergunning D kunnen zijn.

Art. 46 en 47

Over deze artikelen werden geen opmerkingen gemaakt.

Art. 48

Amendement nr. 18 (DOC 52 1992/003) van de heer Renaat Landuyt (sp.a) strekt tot toevoeging van de woorden "van dezelfde wet" en is dus een legistieke correctie.

de l'âge des travailleurs dans un contexte de jeu comme discriminatoire.

Le représentant de la commission des jeux de hasard précise que cette situation ne pose pas problème dans la pratique. En règle générale, les casinos n'emploient pas de personnel de moins de 21 ans.

L'intervenant explique qu'aucun membre du personnel des casinos n'a le droit de jouer, car cela risquerait de coûter leur licence aux casinos.

M. Bart Laeremans (VB) estime qu'il est préférable d'exclure tout problème et de relever l'âge à 21 ans dans tous les cas.

Mme Mia De Schampheleire (CD&V) craint que le relèvement de l'âge ne pose problème sur le plan du droit du travail.

M. Renaat Landuyt (sp.a) demande pourquoi les mots "le cas échéant" sont insérés, en ce qui concerne le contrat de travail des travailleurs et l'acceptation d'indemnités autres que celles prévues dans leur contrat de travail. Si les indépendants peuvent également se voir accorder une licence de classe D, comment règle-t-on le fait de recevoir des pourboires et des cadeaux?

Le secrétaire d'État indique que l'âge doit être respecté en ce qui concerne la participation au jeu. Un nombre considérable d'emplois ne concernent pas les espaces de jeu, comme par exemple les professions liées à l'entretien. La limite d'âge de 18 ans ne pose aucun problème à cet égard.

Les mots "le cas échéant" ont été insérés parce que les indépendants peuvent désormais également être titulaires d'une licence de classe D.

Art. 46 et 47

Ces articles ne donnent lieu à aucune observation.

Art. 48

L'amendement n° 18 (DOC 52 1992/003) de M. Renaat Landuyt (sp.a) tend à ajouter, dans le texte néerlandais, les mots "van dezelfde wet". Il s'agit donc d'une correction légistique.

Art. 49

Amendement nr. 19 (DOC 52 1992/003) ingediend door de heer Renaat Landuyt (sp.a) strekt tot schrapping van het woord “pouvoir” in de Franstalige tekst.

Amendement nr. 63 (DOC 52 1992/003) van mevrouw Sabien Lahaye-Battheu c.s. verduidelijkt de omschrijving “nakoming van al zijn fiscale verplichtingen” zoals ook gebeurde voor een aantal andere artikelen. De toelichting is dezelfde en werd door de indienster reeds gegeven bij haar vorige amendementen.

Art. 50

Amendement nr. 20 (DOC 52 1992/003) wordt ingediend door de heer Renaat Landuyt (sp.a) ter vervanging in de Nederlandse tekst van de woorden “te allen tijde de mogelijkheid bieden” door de woorden “de mogelijkheid bieden te allen tijde”.

Art. 51

Amendement nr. 21 (DOC 52 1992/003) van de heer Renaat Landuyt (sp.a) voert tekstverbeteringen in de Nederlandse en de Franse tekst in.

Art. 52

Amendement nr. 22 (DOC 52 1992/003) ingediend door de heer Renaat Landuyt (sp.a) strekt ertoe het woord “orgaan” te vervangen door het woord “instelling” en in de Franse tekst het woord “organe” door het woord “organisme”.

Amendement nr. 80 (DOC 52 1992/003) ingediend door de heer Bert Schoofs (VB) strekt tot schrapping van de woorden “uitgezonderd het meerderjarige personeel van kansspelinrichtingen op hun plaats van tewerkstelling”.

Dezelfde indiener stelt bij *amendement nr. 81 (DOC 52 1992/003)* voor het laatste lid weg te laten zodat online gokken of gokken via TV, sms enz verboden blijven.

Amendement nr. 33 (DOC 52 1992/003) ingediend door de heer Georges Gilkinet (Ecolo-Groen!) strekt ertoe voor deelneming aan kansspelen via informatiemaatschappij-instrumenten de minimumleeftijd te bepalen op 21 jaar.

Art. 49

L'amendement n° 19 (DOC 52 1992/003) de M. Renaat Landuyt (sp.a) tend à supprimer, dans le texte français, le mot “pouvoir”.

L'amendement n° 63 (DOC 52 1992/003) de Mme Sabien Lahaye-Battheu et consorts tend à préciser la portée de l'expression “respect de toutes ses obligations fiscales”, ainsi que cela a déjà été fait pour un certain nombre d'autres articles. La justification de cet amendement est identique à celle des autres amendements présentés par l'auteur de cet amendement.

Art. 50

L'amendement n° 20 (DOC 52 1992/003) de M. Renaat Landuyt (sp.a) tend à remplacer, dans le texte néerlandais, les mots “te allen tijde de mogelijkheid bieden” par les mots “de mogelijkheid bieden te allen tijde”.

Art. 51

L'amendement n° 21 (DOC 52 1992/003) de M. Renaat Landuyt (sp.a) tend à apporter des corrections de texte, tant dans la version française que dans la version néerlandaise.

Art. 52

M. Renaat Landuyt (sp.a) présente un amendement n° 22 (DOC 52 1992/003) tendant à remplacer le mot “organe” par le mot “organisme” et, dans le texte néerlandais, le mot “orgaan” par le mot ‘instelling’.

M. Bert Schoofs (VB) présente un amendement n° 80 (DOC 52 1992/003) tendant à supprimer les mots “à l'exception du personnel majeur des établissements de jeux de hasard sur leur lieu de travail”.

Le même auteur présente un *amendement n° 81 (DOC 52 1992/003)* tendant à supprimer le dernier alinéa de telle sorte que les paris en ligne, à la télévision, par sms etc. demeurent prohibés.

M. Georges Gilkinet (Ecolo-Groen!) présente un amendement (n° 33, DOC 52 1992/003) tendant à fixer à 21 ans l'âge minimum requis pour participer aux jeux de hasard par le biais des instruments de la société de l'information.

Amendement nr. 30 (DOC 52 1992/003) van de heer Georges Gilkinet (Ecolo-Groen!) strekt ertoe ingeval een speler wordt uitgesloten hem ook te verplichten een specialist inzake spelverslaving te consulteren.

Hij benadrukt dat er meer aandacht moet komen voor de te volgen therapieën voor gokverslaafde spelers. Deze spelers moeten ertoe aangezet worden een specialist te consulteren. Deze bepalingen moeten in de wet moeten worden opgenomen.

De staatssecretaris stelt dat voor internetspelen dezelfde regeling als voor spelen in de reële wereld werd gehandhaafd.

In artikel 54, paragraaf 5, wordt aan de Koning de bevoegdheid gegeven het toegangsverbod te regelen. Hij stelt voor het voorstel van de heer Gilkinet in een nieuw KB op te nemen, na het inwinnen van advies daarover bij de sector.

De heer Renaat Landuyt (sp.a) meent dat het feit dat de informatie die door de gerechtelijke instanties aan de commissie moet worden overgezonden op elektronische wijze moet gebeuren problematisch is, gezien de elektronische communicatie binnen het gerecht nog niet operationeel is.

De vertegenwoordiger van de kansspelcommissie antwoordt dat het communicatiesysteem in het gerecht wordt gemoderniseerd. In de meeste gevallen zijn er van de kant van de administratie geen tegenwerpingen in verband met het gebruik van elektronische communicatie. Wat de regeling van het toegangsverbod betreft, stelt hij voor dat wanneer een speler met een verbod weer toegang wil tot de spelen, zijn motivatie moet staven met een doktersattest. Ook voor zijn financiële mogelijkheden moet een bewijs worden geleverd. Hij is er geen voorstander van deze bepalingen in de wet op te nemen. Hij is van mening dat er beter per geval toe kan worden beslist.

Bij amendement nr. 121 (DOC 52 1992/004) stelt vrouw Mia De Schampelaere (CD&V) voor het woord "moet" te vervangen door het woord "mag" of "kan".

Amendement nr. 50 (DOC 52 1992/003) van de heer Olivier Hamal (MR) c.s. strekt ertoe een terminologische verduidelijking aan te brengen.

M. Georges Gilkinet (Ecolo-Groen!) présente un amendement n° 30 (DOC 52 1992/003) tendant à contraindre un joueur qui se ferait exclure à consulter un spécialiste en matière de dépendance au jeu.

Il souligne que les thérapies à suivre par les joueurs pathologiques doivent faire l'objet d'une attention accrue. Ces joueurs doivent être encouragés à consulter un spécialiste. Il s'indique d'insérer ces dispositions dans la loi.

Le secrétaire d'État fait observer que l'on a maintenu pour les jeux offerts sur internet la même réglementation que celle en vigueur pour les jeux offerts dans le monde réel.

L'article 54, § 5, habilité le Roi à régler l'interdiction d'accès. Il propose de reprendre la proposition de M. Gilkinet dans un nouvel arrêté royal, après avoir obtenu l'avis du secteur en la matière.

M. Renaat Landuyt (sp.a) épingle le fait que l'information devant être transmise par les instances judiciaires à la commission doive être envoyée par voie électronique, étant donné que la communication électronique n'est pas encore opérationnelle au sein de l'appareil judiciaire.

Le représentant de la commission des jeux de hasard répond que le système de communication est en train d'être modernisé au sein de l'appareil judiciaire. Dans la plupart des cas, aucune objection n'est formulée par l'administration en ce qui concerne l'utilisation de la communication électronique. En ce qui concerne la réglementation de l'interdiction d'accès, il propose que, lorsqu'un joueur ayant reçu une interdiction souhaite à nouveau avoir accès aux jeux, il doive étayer sa motivation à l'aide d'un certificat médical. Il doit également fournir une preuve de ses possibilités financières. Il n'est pas favorable à l'idée de reprendre ces dispositions dans la loi. Il estime qu'il est préférable de décider au cas par cas.

Mme Mia De Schampelaere (CD&V) présente l'amendement n° 121 (DOC 52 1992/004) tendant à remplacer le mot "doivent" par le mot "peuvent".

M. Olivier Hamal (MR) et consorts présentent l'amendement n° 50 (DOC 52 1992/003) tendant à apporter une clarification terminologique.

De heer Olivier Hamal (MR) wijst er op dat de woorden “een belanghebbende” zouden kunnen geïnterpreteerd worden alsof het om de beschermde persoon zou gaan, terwijl hier een derde wordt geviseerd

De heer Renaat Landuyt (sp.a) verwijst naar paragraaf 1 die stelt dat de deelname aan kansspelen via informatiemaatschappij-instrumenten met uitzondering van weddenschappen verboden is voor personen jonger dan 21 jaar. Hij wijst er op dat vele personen jonger dan 21 jaar op het internet surfen. Hoe zal deelname via het gebruik van de elektronische identiteitskaart voor hen onmogelijk worden gemaakt?

De spreker vreest dat een grote groep internetgebruikers in de illegaliteit zal verkeren. Het internet creëert een nieuwe sociale wereld, zoals via facebook of netlog, waar onschuldige spelletjes worden gespeeld, die wel beantwoorden aan de definitie van kansspelen. Moeten die worden verboden? Leidt dat niet tot een heksenjacht naar vrij onschuldige overtreders, waardoor er minder aandacht zal worden geschenken aan andere vormen van overtreding?

Omtrent de procedure voor gokverslaafden die toegangsverbod zullen krijgen en gelet op het feit dat op andere plaatsen de rechten van de verdediging ruimer omschreven zijn, zoals bijvoorbeeld het recht om zich te laten bijstaan door een raadsman, is de spreker van mening dat de formulering hier vollediger moet worden.

De staatssecretaris stelt dat de controle via de elektronische identiteitskaart van de leeftijd, een eventueel toegangsverbod en een verbod op internetspelen technisch perfect mogelijk is.

De vertegenwoordiger van de kanspelcommissie is van mening dat jonge internetfanaten liever een eigen site creëren. Hun sites zullen Belgisch zijn en kunnen daardoor gemakkelijk gevonden en verboden worden. Het is momenteel reeds verboden en de wet zal in de toekomst op dezelfde wijze worden toegepast.

Met betrekking tot het toegangsverbod voor gokverslaafden zullen de algemene beginselen van de verdediging van toepassing blijven. Hij is het er mee eens dat op de uitnodiging aan de gokverslaafde kan vermeld worden dat deze zich mag laten bijstaan door een raadsman en zelfs door een dokter, gezien de verslaving ook een medische kwestie is. Alle elementen die de verdediging kunnen versterken mogen worden ingeroepen.

M. Olivier Hamal (MR) souligne que les mots “un intéressé” pourraient être interprétés dans le sens qu'il s'agirait de la personne protégée, alors qu'en l'occurrence, on vise un tiers.

M. Renaat Landuyt (sp.a) renvoie au paragraphe 1^{er} qui dispose que la pratique des jeux de hasard par le biais des instruments de la société de l'information, à l'exception des paris, est interdite aux personnes de moins de 21 ans. Il souligne que de nombreuses personnes de moins de 21 ans surfent sur Internet. Comment leur interdira-t-on la pratique des jeux de hasard par l'utilisation de la carte d'identité électronique?

L'intervenant craint qu'un groupe important d'utilisateurs d'Internet ne tombe dans l'illégalité. Internet crée un nouveau monde social, comme via *Facebook* ou *Netlog*, où l'on peut pratiquer des jeux inoffensifs, qui répondent cependant à la définition des jeux de hasard. Faut-il les interdire? Cette situation ne conduit-elle pas à une chasse aux sorcières dont seraient victimes des contrevenants assez inoffensifs, détournant ainsi l'attention d'autres formes d'infraction?

En ce qui concerne la procédure pour les joueurs dépendants, qui seront interdits d'accès, et dès lors que les droits de la défense seront plus largement définis à d'autres endroits, comme par exemple le droit de se faire assister par un conseil, l'intervenant estime que la formulation doit ici être plus complète.

Le secrétaire d'État indique que le contrôle de l'âge par le biais de la carte d'identité électronique, une éventuelle interdiction d'accès et une interdiction de jouer sur Internet sont parfaitement possibles d'un point de vue technique.

Le représentant de la Commission des jeux de hasard estime que les jeunes accros d'Internet préfèrent créer leur propre site. Leurs sites seront belges et pourront dès lors être facilement trouvés et interdits. Actuellement, c'est déjà interdit et la loi sera appliquée de la même façon à l'avenir.

En ce qui concerne l'idée d'interdire l'accès aux joueurs pathologiques, les principes généraux de la défense resteront d'application. Le représentant de la Commission des jeux de hasard marque son accord sur le fait que l'invitation adressée au joueur pathologique puisse mentionner la possibilité offerte à ce dernier de se faire assister par un conseil ou même par un médecin, la dépendance étant également un problème médical. Tous les éléments susceptibles de renforcer la défense pourront être invoqués.

Art. 53

Over dit artikel worden geen opmerkingen gemaakt.

Art. 54

De heer Georges Gilkinet (Ecolo-Groen!) dient amendement nr. 34 in (DOC 52 1992/003) teneinde het verbod op het gebruik van een krediet kaart te veralgemenen tot alle klassen van inrichtingen, met inbegrip van de casino's.

Op artikel 54 wordt *amendementen nr. 67, nr. 68 en nr 69* (DOC 52 1992/003) ingediend door *mevrouw Carina Van Cauter en door mevrouw Sabien Lahaye (Open Vld)*

Bij haar amendement nr. 67 in hoofdorde stelt mevrouw Van Cauter voor het gebruik van kredietkaarten voor alle vormen van kansspelen te verbieden. Het gebruik van kredietkaarten is een vorm van kredietverlening die verslaving in de hand kan werken. Indien dit niet mogelijk zou zijn, stelt zij in bijkomende orde voor het gebruik van kredietkaarten eenvormig te maken en het zowel in klasse I als in klasse II inrichtingen toe te laten waardoor een ongeoorloofde discriminatie wordt weggewerkt. Dat was het uitgangspunt van de wet van 7 mei 1999 op de kansspelen, de kansspelinrichtingen en de bescherming van de spelers en werd gewijzigd door de programmawet van 2003.

De programmawet van 2003 laat kredietkaarten toe alleen in klasse I. Er bestaat volgens de spreekster geen wezenlijk onderscheid tussen de verschillende klassen spelinrichtingen. Casino's hebben trouwens met het oog op budgetspelers hun begininzet naar beneden gehaald, waardoor het publiek van de verschillende klassen nog meer homogeen is geworden. Daarom pleit de spreekster voor een uniformiseren van het gebruik van kredietkaarten.

Indien kredietkaarten toegelaten zijn in klasse I omdat de overtuiging heerst dat kredietkaarten een onschuldig modern betaalmiddel zijn, dan moeten ze ook voor de andere klassen toegelaten worden en ook voor het internet.

Mevrouw Mia De Schampelaere (CD&V) is van mening dat casino's kredietkaarten toelaten omdat hun publiek grotendeels uit buitenlanders bestaat die geen cash geld bij hebben.

Art. 53

Cet article ne donne lieu à aucune observation.

Art. 54

M. Georges Gilkinet (Ecolo-Groen!) dépose l'amendement n° 34 (DOC 52 1992/003) afin de généraliser l'interdiction de l'utilisation d'une carte de crédit à toutes les classes d'établissements de jeux, y compris les casinos.

Mmes Carina Van Cauter et Sabien Lahaye (Open Vld) présentent les amendements n°s 67, 68 et 69 (DOC 52 1992/003).

Dans son amendement n° 67, Mme Van Cauter propose, à titre principal, d'interdire l'utilisation de cartes de crédit pour toutes les formes de jeux de hasard. L'utilisation de cartes de crédit constitue une forme d'octroi de crédit susceptible d'encourager l'assuétude. À titre subsidiaire, l'intervenante propose d'uniformiser la réglementation et d'autoriser l'utilisation de cartes de crédit tant dans les établissements de classe I que dans les établissements de classe II, afin de supprimer une discrimination illicite. Tel était le point de départ de la loi du 7 mai 1999 sur les jeux de hasard, les établissements de jeux de hasard et la protection des joueurs, mais cette loi a été modifiée à cet égard par la loi-programme de 2003.

La loi-programme de 2003 n'autorise l'utilisation de cartes de crédit que dans les établissements de classe I. L'intervenante estime qu'il n'existe pas de distinction fondamentale entre les différentes classes d'établissements de jeux. Pour attirer les joueurs à petit budget, les casinos ont d'ailleurs abaissé le montant de la mise de départ, ce qui a eu pour effet de renforcer encore l'homogénéité des différentes classes. L'intervenante plaide dès lors pour une uniformisation de l'utilisation des cartes de crédit.

Si l'autorisation d'utiliser des cartes de crédit dans les établissements de classe I est dictée par la conviction que celles-ci constituent un moyen de paiement moderne tout à fait anodin, il faut également admettre l'utilisation de ces cartes dans les établissements des autres classes, ainsi que pour les jeux organisés sur internet.

Mme Mia De Schampelaere (CD&V) considère que les casinos acceptent les cartes de crédit parce que leur public est composé en grande partie d'étrangers qui n'ont pas d'argent liquide sur eux.

De vertegenwoordiger van de Kansspelcommissie stelt dat casinobezoekers niet hoofdzakelijk buitenlanders zijn.

Op artikel 54 wordt *amendement nr. 82* (DOC 52 1992/003) ingediend door *de heer Bert Schoofs (VB)*.

De heer Bert Schoofs (VB) stelt dat zijn amendement dezelfde strekking heeft als amendement nr. 67. Hij trekt zijn amendement in indien amendement nr. 67 wordt behouden.

De staatssecretaris is het ermee eens dat het gebruik van kredietkaarten een bijkomend risico inhoudt voor de spelers en zo veel mogelijk vermeden moet worden. In die zin is de stelling van mevrouw Van Cauter in principe juist.

De heer Georges Gilkinet (Ecolo-Groen!) steunt het amendement nr. 67. Hij trekt zijn amendement nr. 34 in dat dezelfde strekking heeft.

Mevrouw Carina Van Cauter en mevrouw Sabien Lahaye-Battheu (Open Vld) dienen op amendement nr. 67, het subamendement nr. 123 in, luidende:

Het voorgestelde artikel 58 aanvullen met het volgende lid:

“Een verrichting waarvan de som 10 000 euro of meer bedraagt, moet gebeuren door middel van een debetkaart.” (DOC 52 1992/004).

Art. 55

Dit artikel geeft geen aanleiding tot debat.

Art. 56

Artikel 56 van het wetsontwerp strekt ertoe het maximumbedrag dat de inrichtingen van de klassen II, III en IV mogen besteden aan relatiegeschenken op te trekken.

De heer Georges Gilkinet (Ecolo-Groen!) dient *amendement nr. 35* in (DOC 52 1992/003) ter vervanging van de ontworpen bepaling. De indiener acht het immers verkieslijker het huidige maximumbedrag te behouden en daarbij de aan de Koning geboden mogelijkheid om voornoemd bedrag aan te passen te beperken.

Volgens *de heer Renaat Landuyt (sp.a)* wordt de bescherming van de consument beter gegarandeerd als men het in de bestaande wet bepaalde maximumbedrag

Le représentant de la Commission des jeux de hasard indique que ce ne sont pas principalement des étrangers qui fréquentent les casinos.

M. Bert Schoofs (VB) présente un *amendement n° 82* (DOC 52 1992/003) à l'article 54).

M. Bert Schoofs (VB) indique que son amendement a la même portée que l'amendement n° 67. Il retire son amendement si l'amendement n° 67 est maintenu.

Le secrétaire d'État partage le point de vue selon lequel l'usage de cartes de crédit présente un risque supplémentaire pour les joueurs et doit être évité autant que possible. Il marque, dans ce sens, son accord sur l'avis de Mme Van Cauter qui lui paraît exacte en principe.

M. Georges Gilkinet (Ecolo-Groen!) soutient l'amendement n° 67. Il retire son amendement n° 34, qui a la même portée.

Mmes Carina Van Cauter et Sabien Lahaye-Battheu (Open Vld) présentent à l'amendement n° 67, un sous-amendement n° 123, rédigé comme suit:

Compléter l'article 58, proposé par l'alinéa suivant:

“Une opération dont la somme s'élève à 10 000 euros ou plus doit être effectuée au moyen d'une carte de débit” (DOC 52 1992/004).

Art. 55

Cet article ne donne lieu à aucun débat.

Art. 56

L'article 56 du projet de loi vise à augmenter le montant maximum qui peut être affecté aux cadeaux de relations par les établissements de classe II, III, et IV.

M. Georges Gilkinet (Ecolo-Groen!) dépose un *amendement n° 35* (DOC 52 1992/003) visant à remplacer la disposition proposée. M. Gilkinet juge en effet préférable de maintenir le montant maximum actuel tout en limitant par ailleurs la possibilité offerte au Roi d'adapter ledit montant.

M. Renaat Landuyt (sp.a) estime que la protection du consommateur est mieux assurée en ne pas modifiant le montant maximum de la loi existante. Dans l'intérêt

niet wijzigt. In het belang van de consument verdient het de voorkeur de woorden "50 euro per week" niet te vervangen door de woorden "400 euro per twee maanden". Waarom precies 400 euro per twee maanden en niet 2600 per jaar, dat wil zeggen 52-maal 50 euro? Hij dient *amendement nr. 122* (DOC 52 1992/004) in, zodat het bedrag van 50 euro per week en per speler in de wet wordt gehandhaafd.

De heer Renaat Landuyt (sp.a) dient voorts *amendement nr. 124* in (DOC 52 1992/004) tot weglatting van het laatste lid van de wet op de kansspelen.

De heer Bart Laeremans (VB) is het met de vorige spreker eens. Die vermenigvuldiging van het maximumbedrag met acht is een cadeau aan de casino's, ten nadele van de consumenten die men wenst te beschermen. Is in dat opzicht in een boekhoudkundige controle voorzien? Kan het bedrag worden gebruikt voor de consumptie van alcoholische dranken?

De heer Carl Devlies, staatssecretaris voor de coordinatie van de fraudebestrijding, rekent voor dat er geen enkel verschil is tussen 50 euro per week en 400 euro per twee maanden. De wijziging moet er echter komen omdat België een klein land is dat het hoofd moet bieden aan de concurrentie van zijn buurlanden.

De heer Etienne Marique, voorzitter van de Kansspelcommissie, geeft aan dat het wetsontwerp inspeelt op een vraag van de casino's aan de Belgische kust. Het bedrag van 50 euro dekt de reiskosten per taxi van de luchthaven van Brussel naar de kust niet eens. De wet bepaalt niet hoe de klant dat bedrag moet aanwenden. Hij is daarin vrij.

De heer Bert Schoofs (VB) is gekant tegen de initiatieven die de kansspelen vergemakkelijken, zoals de reizen, de maaltijden en de alcoholische dranken die gratis worden aangeboden of tegen prijzen die onder de marktprijs liggen. Met zijn *amendement nr. 83* (DOC 52 1992/003) beoogt hij die diensten te verbieden.

Mevrouw Carina Van Cauter (Open Vld) vraagt waarom de inrichtingen van klasse II geen kosteloze reizen, maaltijden of dranken zouden mogen aanbieden, zoals de inrichtingen van klasse I dat mogen doen. Ze verwijst naar de rechtspraak van het Grondwettelijk Hof (arrest nr. 113/2004 van 23 juni 2004) dat de door de wetgever in het leven geroepen discriminatie tussen de kansspelinrichtingen van klasse I en van klasse II veroordeelt. Om het verschil in behandeling af te zwakken, stelt ze voor dat het de inrichtingen van klasse II wordt toegestaan die diensten aan te bieden voor een maximumbedrag

de celui-ci, il vaut mieux, en effet, conserver "50 euros par semaine", plutôt que de remplacer ce montant par "400 euros par deux mois". Pourquoi précisément 400 euros, et non 2600 euros par an, c'est-à-dire 50 euros fois 52? Il dépose l'*amendement n° 122* (DOC 52 1992/004) visant à modifier l'article 56 du projet, de sorte que le montant de 50 euros par semaine et par joueur soit maintenu dans la loi.

M. Renaat Landuyt (sp.a) dépose encore un amendement n° 124 (DOC 52 1992/004) qui entend abroger le dernier alinéa de l'article 60 de la loi sur les jeux de hasard.

M. Bart Laeremans (VB) souscrit au point de vue de l'orateur précédent. Cette multiplication par huit du montant maximum représente un cadeau pour les casinos, au détriment des consommateurs que l'on souhaite protéger. Un contrôle comptable est-il prévu à cet égard? Le montant peut-il servir à la consommation de boissons alcoolisées?

M. Carl Devlies, Secrétaire d'Etat à la Coordination de la lutte contre la fraude, déclare qu'il n'existe aucune différence entre 50 euros par semaine ou 400 euros par deux mois. Toutefois, la modification s'impose en raison du fait que la Belgique est un petit pays qui doit faire face à la concurrence des pays voisins.

M. Etienne Marique, président de la Commission des jeux de hasard, explicite que le projet répond à une demande des casinos situés à la côte belge. Le montant de 50 euros ne couvre pas les frais de déplacement en taxi au départ de l'aéroport de Bruxelles à destination de la mer. La loi ne prescrit pas comment le client doit utiliser ce montant, il est libre.

M. Bert Schoofs (VB) s'oppose aux initiatives facilitant le jeu de hasard, telles les déplacements, repas et alcools proposés gratuitement ou à des prix inférieurs au prix du marché. Il dépose l'*amendement n° 83* (DOC 52 1992/003) visant la prohibition de ces services.

Mme Carina Van Cauter (Open Vld) demande pourquoi les établissements de classe II ne pourraient pas offrir des déplacements, repas ou boissons à titre gracieux, à l'instar des établissements de classe I. Elle renvoie à la jurisprudence de la Cour constitutionnelle (Cour d'arbitrage, 23 juin 2004, arrêt n° 113/2004) condamnant la discrimination faite par le législateur entre les établissements de jeux de hasard de classes I et II. Afin d'atténuer la différence de traitement, elle propose que les établissements de classe II soient autorisés à offrir ces services à concurrence d'un montant

van 25 euro per persoon en per week. Ze dient daartoe *amendement nr. 70* (DOC 52 1992/003) in.

De heer Olivier Hamal (MR) herinnert eraan dat over de kredietkaarten geen politiek akkoord bestaat, en hij voorziet in de toekomst moeilijkheden met de vergunning om *creditcards* in de casino's te gebruiken; die vergunning geldt niet voor de andere inrichtingen.

Staatssecretaris voor de coördinatie van de fraudebestrijding Carl Devlies meent dat het onderscheid tussen de inrichtingen klasse I (de casino's) en de inrichtingen klasse II (de zalen met automatische kansspelen) een andere aanpak verantwoordt. Dat is ook de strekking van het arrest van het Arbitragehof van 23 juni 2004 (arrest nr. 113/2004).

Art. 56/1

De heer Bert Schoofs (VB) dient *amendement nr. 84* (DOC 52 1992/003) in, dat ertoe strekt in het wetsontwerp een nieuwe bepaling in te voegen. Het is de bedoeling te verbieden dat in de kansspelinrichtingen sociaalculturele activiteiten doorgaan, of dat voor de klanten wordt voorzien in vormen van entertainment die geen eigenlijke kansspelen zijn.

Art. 56/2

De heer Bert Schoofs (VB) dient *amendement nr. 86* (DOC 52 1992/003) in, dat ertoe strekt in het wetsontwerp een nieuwe bepaling in te voegen. Het is de bedoeling te verbieden dat tijdens het kansspel eten of dranken worden genuttigd. Krachtens dit amendement wordt het aanbieden van maaltijden, versnaperingen en dranken enkel toegestaan in een duidelijk afgescheiden ruimte.

Art. 56/3

De heer Bert Schoofs (VB) dient *amendement nr. 87* (DOC 52 1992/003) in, dat ertoe strekt te bepalen dat roken enkel is toegestaan in een duidelijk afgescheiden deel van de kansspelinrichting, met een rookafzuigssysteem of een verluchtingssysteem.

maximum de 25 euros par personne et par semaine. À cette fin, l'oratrice dépose *l'amendement n° 70* (DOC 52 1992/003).

M. Olivier Hamal (MR) rappelle qu'il n'existe pas d'accord politique au sujet des cartes de crédit et prévoit des difficultés à l'avenir autour de l'autorisation d'utiliser des cartes de crédit dans les casinos, autorisation qui ne s'étend pas aux autres établissements.

M. Carl Devlies, Secrétaire d'État à la Coordination de la lutte contre la fraude, estime que la distinction entre les établissements de classe I (les casinos) et les établissements de classe II (les salles de jeux automatiques) justifie une approche différente. C'est également le sens de larrêt de la Cour d'arbitrage du 23 juin 2004 (arrêt n° 113/2004).

Art.56 /1

M. Bert Schoofs (VB) dépose *l'amendement n° 84* (DOC 52 1992/003) visant à insérer une nouvelle disposition dans le projet de loi. La disposition proposée entend interdire aux établissements de jeux de hasard la possibilité d'organiser des activités socioculturelles ou d'offrir à leurs clients toute forme de divertissement autre que les jeux de hasard à proprement parler.

Art.56/2

M. Bert Schoofs (VB) dépose l'amendement n° 86 (DOC 52 1992/003) dont l'objet est d'insérer une nouvelle disposition dans le projet de loi afin de consacrer l'interdiction de consommer de la nourriture ou des boissons pendant le jeu. En vertu de cet amendement, toute offre de repas de repas devra se faire dans un espace clairement séparé de la salle de jeux.

Art. 56/3

M. Bert Schoofs (VB) dépose l'amendement n° 87 (DOC 52 1992/003) qui vise à obliger les joueurs-fumeurs à ne fumer que dans un espace clairement scindé de l'établissement de jeux, muni d'un système d'extraction ou d'épuration d'air.

Art. 57

De heer Renaat Landuyt (sp.a) nodigt de leden uit na te denken over de zin van de begrippen “virtueel” en “reëel” in de tekst van het wetsontwerp, en na te gaan of de betekenis daarvan overeenstemt met de betekenis in het informaticarecht. Hij dient *amendement nr. 23* (DOC 52 1992/003) in, dat ertoe strekt technische verbeteringen aan te brengen in de Nederlandse en de Franse tekst.

Staatssecretaris voor de coördinatie van de fraudebestrijding Carl Devlies preciseert dat de juridische dienst van de Kamer van volksvertegenwoordigers suggerereert het woord “elektronisch” te hanteren.

De heer Georges Gilkinet (Ecolo-Groen!) dient *amendement nr. 36* (DOC 52 1992/003) in, dat ertoe strekt de laatste zin van het tweede lid, over de *online*-beschikbaarheid van folders, weg te laten en hem in een nieuw derde lid onder te brengen. Doel daarvan is de vergunninghouder die van de informatiemaatschappij-instrumenten gebruik maakt, te verplichten de speler niet alleen de folder, maar ook inlichtingen te verstrekken, zoals de spelduur of de bedragen die hij in voorkomend geval al heeft verloren.

Mevrouw Mia De Schampelaere (CD&V) gaat in op de moeilijkheid dat de in Brussel beschikbare folders alleen in het Nederlands gesteld zijn (misschien is de voorraad Franse folders uitgeput), terwijl ze verplicht in de taal van het gewest beschikbaar moeten zijn. Ook ware het wenselijk voor een Engelstalige versie te zorgen.

De heer Etienne Marique, voorzitter van de Kanspelcommissie, legt uit dat momenteel folders in het Nederlands én het Frans bestaan, en dat de Duitse en Engelse versies binnenkort worden gepubliceerd. Misschien worden zelfs Turkse, Albanese en Chinese vertalingen gedrukt. Het ontbreken van folders kan tot een administratieve sanctie leiden.

Art. 58

De heer Bert Schoofs (VB) verdedigt een totaalverbod op kansspelen en weddenschappen via informatiemaatschappij-instrumenten. Dat is de strekking van het door hem ingediende *amendement nr. 85* (DOC 52 1992/003)

Art. 57

M. Renaat Landuyt (sp.a) invite les membres à réfléchir au sens des concepts “virtuel” et “réel” dans le texte du projet et à vérifier si leur sens correspond au sens juridique en droit informatique. Il dépose *l'amendement n° 23* (DOC 52 1992/003) visant à apporter des corrections techniques aux versions française et néerlandaise du texte.

M. Carl Devlies, Secrétaire d'État à la Coordination de la lutte contre la fraude, précise que le Service juridique de la Chambre des représentants suggère l'utilisation du mot “électronique”.

M. Georges Gilkinet (Ecolo-Groen!) dépose *l'amendement n° 36* (DOC 52 1992/003), afin de supprimer la dernière phrase de l'alinéa 2 relative à la disponibilité en ligne de dépliants et de l'introduire dans un nouvel alinéa 3, pour contraindre le détenteur d'une licence faisant usage des instruments de la société d'information à mettre à la disposition du joueur, non seulement le dépliant, mais aussi des renseignements, comme la durée du jeu ou les montants qu'il aurait déjà perdus.

Mme Mia De Schampelaere (CD&V) évoque le problème qu'apparemment les dépliants disponibles à Bruxelles sont uniquement rédigés en néerlandais – peut-être le stock de dépliants français est-il épuisé –, alors que leur disponibilité dans la langue de la région est requise. Le recours à l'anglais serait également souhaitable.

M. Etienne Marique, président de la Commission des jeux de hasard, expose qu'il existe, à l'heure actuelle, des dépliants en français et en néerlandais et que les versions allemande et anglaise seront publiées prochainement, voire des traductions turque, albanaise et chinoise. L'absence de dépliants peut entraîner une sanction administrative.

Art. 58

M. Bert Schoofs (VB) défend l'interdiction totale des jeux de hasard et paris à l'intervention des instruments de la société de l'information. C'est la teneur de *l'amendement n° 85* qu'il dépose (DOC 52 1992/003).

De heer Renaat Landuyt (sp.a) wenst te vernemen waarom de informatie over de identiteit van de speler voortaan vijf jaar in plaats van tien jaar lang zou worden bewaard.

De heer Etienne Marique, voorzitter van de Kansspelcommissie, antwoordt daarop dat de meeste termijnen vijf jaar bedragen. Het wetsontwerp strookt met het advies van de Raad van State.

Art. 59 en 60

Over deze artikelen worden geen opmerkingen gemaakt.

Art. 61

De heer Renaat Landuyt (sp.a) dient amendement nr. 24 (DOC 52 1992/003) in, dat ertoe strekt in de Nederlandse en de Franse versie een aantal tekstcorrecties aan te brengen, opdat de wetsbepalingen in de beide talen met elkaar overeenstemmen. Tevens dient hij amendement nr. 25 (DOC 52 1992/003) in, waarmee hij een bijkomende tekstcorrectie beoogt.

De heer Raf Terwingen (CD&V) dient de amendementen nrs. 51 en 53 (DOC 52 1992/003) in, aangaande de vergunningen klasse F1 en F2. De vergunningen klasse F2 vallen immers buiten de verplichting een waarborg te verstrekken.

De heer Bert Schoofs (VB) is gewonnen voor een totaalverbod op onlinekansspelen en -weddenschappen en dient daarom amendement nr. 88 (DOC 52 1992/003) in, waarvan de noodzakelijkheid voortvloeit uit de goedkeuring van amendement nr. 85. Door een dergelijk verbod hoeft voor de bewuste exploitatievergunningen ook geen waarborg meer te worden verstrekt.

De heer Renaat Landuyt (sp.a) vraagt hoe de waarborg, waarvan in het wetsontwerp sprake is en die bestaat uit een waarborg in geld of effecten, zich verhoudt ten opzichte van de voorrechten en de hypotheken. Hoe zal de curator de ontworpen bepaling moeten interpreteren in geval van faillissement of ingeval de kosten niet worden betaald?

Staatssecretaris voor de coördinatie van de fraudebestrijding Carl Devlies stelt voor de woorden "bij voorrang" weg te laten.

De heer Raf Terwingen (CD&V) c.s. dient amendement nr. 125 in tot weglatting in de ontworpen bepaling van de woorden "bij voorrang". De indieners beklemtonen dat het immers niet de bedoeling is om tussen te

M. Renaat Landuyt (sp.a) souhaite savoir pourquoi la durée de conservation des informations relatives à l'identité du joueur passe de dix à cinq ans.

M. Etienne Marique, président de la Commission des jeux de hasard, répond que la plupart des délais sont de cinq ans. Le projet est conforme à l'avis du Conseil d'État.

Art. 59 à 60

Ces articles n'appellent aucun commentaire.

Art. 61

M. Renaat Landuyt (sp.a) dépose l'amendement n° 24 (DOC 52 1992/00.) visant à apporter des corrections techniques aux versions française et néerlandaise, afin de faire correspondre les dispositions dans les deux langues. Il dépose également l'amendement n° 25 (DOC 52 1992/003) visant à apporter une correction technique supplémentaire.

M. Raf Terwingen (CD&V) dépose les amendements n°s 51 et n° 53 (DOC 52 1992/003) relatifs aux licences de catégorie F1 et F2, la catégorie F2 échappant à l'obligation de constituer une garantie.

M. Bert Schoofs (VB) est pour une interdiction totale des jeux de hasard et paris en ligne et dépose l'amendement n° 88 (DOC 52 1992/003), dont la nécessité découle de l'acceptation de l'amendement n° 85, l'interdiction rendant obsolète la constitution des garanties pour les licences d'exploitation.

M. Renaat Landuyt (sp.a) demande comment la garantie réelle, dont parle le projet et qui consiste en un cautionnement en numéraire ou en fonds publics, se rapporte aux priviléges et hypothèques. Comment le curateur devra-t-il interpréter la disposition du projet en cas de faillite ou de défaut de paiement des frais?

M. Carl Devlies, Secrétaire d'État à la Coordination de la lutte contre la fraude, suggère de supprimer les mots "par préférence".

M. Raf Terwingen (CD&V) et consorts déposent l'amendement n° 125 (DOC 52 1992/004) visant à supprimer les mots "par préférence" dans la disposition en projet. Les auteurs soulignent en effet que cette dispo-

komen in de wetgeving op voorrechten en hypotheken. (DOC 52 1992/004).

Art. 62

De heer Raf Terwingen (CD&V) c.s. dient amendement nr. 46 (DOC 52 1992/003) in, teneinde de woorden “deze wet” te vervangen door de woorden “deze bepaling”.

De heer Raf Terwingen (CD&V) c.s. dient amendement nr. 43 (DOC 52 1992/003) in, teneinde artikel 76/1 aan te vullen en aldus een bijkomende termijn toe te kennen aan wie zijn dossier wil corrigeren.

Art. 63 tot 70

Over deze artikelen worden geen opmerkingen gemaakt.

Art. 71

De heer Raf Terwingen (CD&V) c.s. dient amendement nr. 47 (DOC 52 1992/003) in, waarmee hetzelfde wordt beoogd als met amendement nr. 46 (DOC 52 1992/003), dat wil zeggen de vervanging van de woorden “deze wet” door de woorden “deze bepaling”.

Art. 71/2

De heer Bert Schoofs (VB) herhaalt eens te meer dat hij voorstander is van een totaalverbod op online-kansspelen en -weddenschappen. Daarom dient hij amendement nr. 89 (DOC 52 1992/003) in, dat ertoe strekt ten behoeve van de exploitanten van kansspelinrichtingen een overgangstermijn van drie jaar in te stellen te rekenen van de datum waarop deze wet wordt bekendgemaakt.

Art. 72

De heer Renaat Landuyt (sp.a) dient amendement nr. 26 (DOC 52 1992/003) in, teneinde een tekstcorrectie aan te brengen en aldus de Nederlandse en de Franse tekstversie met elkaar in overeenstemming te brengen.

sition n’entend pas interférer avec les règles existantes en matière de priviléges.

Art. 62

M. Raf Terwingen (CD&V) et consorts déposent l’amendement n° 46 (DOC 52 1992/003) visant à remplacer les mots “deze wet” par “deze bepaling”.

M. Raf Terwingen (CD&V) et consorts déposent l’amendement n° 43 (DOC 52 1992/003) visant à compléter l’article 76/1, afin d’accorder un délai supplémentaire au requérant désireux de corriger son dossier.

Art. 63 à 70

Ces articles ne soulèvent aucune discussion.

Art. 71

M. Raf Terwingen (CD&V) et consorts déposent l’amendement n° 47 (DOC 52 1992/003), qui a le même objet que l’amendement n° 46 (DOC 52 1992/003), visant à remplacer les mots “de la présente loi” par “cette disposition”.

Art. 71/2

M. Bert Schoofs (VB) réitère son point de vue en faveur d’une interdiction totale des jeux de hasard et paris en ligne et dépose l’amendement n° 89 (DOC 52 1992/003), visant à instaurer une période transitoire pour les exploitants d’établissements de jeux, trois ans à partir de la date de la publication de la loi.

Art. 72

M. Renaat Landuyt (sp.a) dépose l’amendement n° 26 (DOC 52 1992/003), qui vise à apporter une correction technique, afin que correspondent les dispositions française et néerlandaise.

Art. 73

De heer Renaat Landuyt (sp.a) dient amendement nr. 27 (DOC 52 1992/003) in, teneinde een tekstcorrectie aan te brengen en aldus de Nederlandse en de Franse tekstversie dezelfde draagwijdte te geven.

Art. 74

De heer Raf Terwingen (CD&V) c.s. dient amendement nr. 45 (DOC 52 1992/003) in, met betrekking tot de inwerkingtreding van de wet.

Art. 73

M. Renaat Landuyt (sp.a) dépose l'amendement n° 27 (DOC 52 1992/003), qui vise à apporter une correction technique, afin que les dispositions française et néerlandaise aient la même portée.

Art. 74

M. Raf Terwingen (CD&V) et consorts déposent l'amendement n° 45 (DOC 52 1992/003), relatif à l'entrée en vigueur de la loi.

V. — STEMMINGEN	V. — VOTES
Artikel 1	Article 1 ^{er}
Het artikel wordt aangenomen met 12 stemmen en 2 onthoudingen.	L'article est adopté par 12 voix et 2 abstentions.
Art. 2	Art. 2
Artikel 2 wordt aangenomen met 12 stemmen en 2 onthoudingen.	L'article 2 est adopté par 12 voix et 2 abstentions.
Art. 3	Art. 3
Amendement nr. 93 wordt eenparig aangenomen.	L'amendement n° 93 est adopté à l'unanimité.
Artikel 3, zoals geamendeerd, wordt aangenomen met 14 stemmen en 1 onthouding.	L'article 3, ainsi amendé, est adopté par 14 voix et une abstention.
Art. 4	Art. 4
Amendement nr. 98 wordt verworpen met 11 tegen 4 stemmen.	L'amendement n° 98 est rejeté par 11 voix contre 4.
Amendement nr. 97 wordt verworpen met 12 tegen 1 stem en 1 onthouding.	L'amendement n° 97 est rejeté par 12 voix contre une et une abstention.
Amendement nrs. 95 en 44 worden achter-eenvolgens aangenomen met 13 tegen 1 stem en 1 onthouding.	Les amendements n°s 95 et 44 sont successivement adoptés par 13 voix contre une et une abstention.
Amendement nr. 94 wordt verworpen met 10 tegen 5 stemmen.	L'amendement n° 94 est rejeté par 10 voix contre 5.
Amendement nr. 96 wordt aangenomen met 15 stemmen en 2 onthoudingen.	L'amendement n° 96 est adopté par 15 voix et 2 abstentions.
Artikel 4, zoals geamendeerd, wordt aangenomen met 12 stemmen en 5 onthoudingen.	L'article 4, ainsi amendé, est adopté par 12 voix et 5 abstentions.
Art. 5	Art. 5
Artikel 5 wordt ongewijzigd aangenomen met 10 stemmen en 5 onthoudingen.	L'article 5 est adopté sans modification par 10 voix et 5 abstentions.
Art. 6	Art. 6
Amendement nr. 57 wordt aangenomen met 15 stemmen en 2 onthoudingen.	L'amendement n° 57 est adopté par 15 voix et 2 abstentions.
Amendement nr. 2 wordt eenparig aangenomen.	L'amendement n° 2 est adopté à l'unanimité.
Amendement nr. 64 wordt ingetrokken.	L'amendement n° 64 est retiré.

Amendement nr. 99 wordt aangenomen met 16 tegen 1 stem.

Amendement nr. 101 wordt eenparig aangenomen.

Amendement nr. 71 wordt verworpen met 13 tegen 2 stemmen en 2 onthoudingen.

Amendement nr. 100 wordt verworpen met 14 tegen 2 stemmen en 1 onthouding.

Artikel 6, zoals geamendeerd, wordt aangenomen met 12 tegen 2 stemmen en 3 onthoudingen.

Art. 7

Amendement nr. 1 wordt verworpen met 11 tegen 4 stemmen en 2 onthoudingen.

Amendement nr. 56 wordt aangenomen met 12 tegen 2 stemmen en 3 onthoudingen.

Artikel 7, zoals geamendeerd, wordt aangenomen met 11 tegen 4 stemmen en 2 onthoudingen.

Art. 8

De amendementen nrs. 3 en 102 worden achtereenvolgens en eenparig aangenomen.

Artikel 8, zoals geamendeerd, wordt aangenomen met 15 stemmen en 2 onthoudingen.

Art. 9

Amendement nr. 72 wordt verworpen met 15 tegen 2 stemmen.

Amendement nr. 103 wordt verworpen met 14 tegen 2 stemmen en 1 onthouding.

Amendement nr. 104 wordt aangenomen met 14 tegen 3 stemmen.

Artikel 9, zoals geamendeerd, wordt aangenomen met 11 tegen 3 stemmen en 3 onthoudingen.

Art. 10

Amendement nr. 29 wordt verworpen met 12 tegen 3 stemmen en 2 onthoudingen.

L'amendement n° 99 est adopté par 16 voix contre une.

L'amendement n° 101 est adopté à l'unanimité.

L'amendement n° 71 est rejeté par 13 voix contre 2 et 2 abstentions.

L'amendement n° 100 est rejeté par 14 voix contre 2 et une abstention.

L'article 6, ainsi modifié, est adopté par 12 voix contre 2 et 3 abstentions.

Art. 7

L'amendement n° 1 est rejeté par 11 voix contre 4 et 2 abstentions.

L'amendement n° 56 est adopté par 12 voix contre 2 et 3 abstentions.

L'article 7, ainsi modifié, est adopté par 11 voix contre 4 et 2 abstentions.

Art. 8

Les amendements n°s 3 et 102 sont adoptés successivement à l'unanimité.

L'article 8, ainsi modifié, est adopté par 15 voix et 2 abstentions.

Art. 9

L'amendement n° 72 est rejeté par 15 voix contre 2.

L'amendement n° 103 est rejeté par 14 voix contre 2 et une abstention.

L'amendement n° 104 est adopté par 14 voix contre 3.

L'article 9, ainsi modifié, est adopté par 11 voix contre 3 et 3 abstentions.

Art. 10

L'amendement n° 29 est rejeté par 12 voix contre 3 et 2 abstentions.

Artikel 10 wordt ongewijzigd aangenomen met 12 tegen 2 stemmen en 3 onthoudingen.

Art. 11

De amendementen nrs. 105 en 106 worden achtereenvolgens en eenparig aangenomen.

Amendment nr. 107 wordt aangenomen met 13 tegen 2 stemmen en 2 onthoudingen.

De amendementen nrs. 108 en 109 worden achtereenvolgens verworpen met 14 tegen 2 stemmen en 1 onthouding.

Amendment nr. 90 wordt ingetrokken.

Artikel 11, zoals geamendeerd, wordt aangenomen met 12 tegen 2 stemmen en 3 onthoudingen.

Art. 12

De amendementen nrs. 4 en 113 worden achtereenvolgens en eenparig aangenomen.

Amendment nr. 111 wordt ingetrokken.

Artikel 12, zoals geamendeerd, wordt aangenomen met 15 stemmen en 2 onthoudingen.

Art. 13

Artikel 13 wordt ongewijzigd aangenomen met 12 stemmen en 5 onthoudingen.

Art. 13/1 (*nieuw*)

De amendementen nrs. 112 en 37 worden achtereenvolgens en eenparig aangenomen.

Art. 14

Artikel 14 wordt ongewijzigd aangenomen met 12 tegen 2 stemmen en 3 onthoudingen.

Art. 15

De amendementen nrs. 5 en 38 worden achtereenvolgens aangenomen met 16 stemmen en 1 onthouding.

L'article 10 est adopté sans modification par 12 voix contre 2 et 3 abstentions.

Art. 11

Les amendements n°s 105 et 106 sont successivement adoptés à l'unanimité.

L'amendement n° 107 est adopté par 13 voix contre 2 et 2 abstentions.

Les amendements n°s 108 et 109 sont successivement rejetés par 14 voix contre 2 et une abstention.

L'amendement n° 90 est retiré.

L'article 11, ainsi amendé, est adopté par 12 voix contre 2 et 3 abstentions.

Art. 12

Les amendements n°s 4 et 113 sont successivement adoptés à l'unanimité.

L'amendement n° 111 est retiré.

L'article 12, ainsi amendé, est adopté par 15 voix et 2 abstentions.

Art. 13

L'article 13 est adopté sans modification par 12 voix et 5 abstentions.

Art. 13/1 (*nouveau*)

Les amendements n°s 112 et 37 sont successivement adoptés à l'unanimité.

Art. 14

L'article 14 est adopté sans modification par 12 voix contre 2 et 3 abstentions.

Art. 15

Les amendements n°s 5 et 38 sont successivement adoptés par 16 voix et une abstention.

Amendement nr. 114 wordt aangenomen met 15 tegen 1 stem en 1 onthouding.

Artikel 15, zoals geamendeerd, wordt aangenomen met 14 stemmen en 3 onthoudingen.

Art. 16

Artikel 16 wordt ongewijzigd aangenomen met 12 stemmen en 5 onthoudingen.

Art. 17

Amendement nr. 6 wordt eenparig aangenomen.

Artikel 17, zoals geamendeerd, wordt aangenomen met 15 stemmen en 2 onthoudingen.

Art. 18

De amendementen nrs. 7, 115 en 39 worden achtereenvolgens en eenparig aangenomen.

Artikel 18, zoals geamendeerd, wordt aangenomen met 12 stemmen en 5 onthoudingen.

Art. 19

De amendementen nrs. 8 en 9 worden achtereenvolgens en eenparig aangenomen.

Amendement nr. 116 wordt aangenomen met 15 stemmen en 2 onthoudingen.

Artikel 19, zoals geamendeerd, wordt aangenomen met 13 stemmen en 4 onthoudingen.

Art. 20

De amendementen nrs. 10 en 11 worden achtereenvolgens en eenparig aangenomen.

Amendement nr. 117 wordt aangenomen met 15 stemmen en 2 onthoudingen.

Artikel 20, zoals geamendeerd, wordt aangenomen met 13 stemmen en 4 onthoudingen.

L'amendement n° 114 est adopté par 15 voix contre une et une abstention.

L'article 15, ainsi amendé, est adopté par 14 voix et 3 abstentions.

Art. 16

L'article 16 est adopté sans modification par 12 voix et 5 abstentions.

Art. 17

L'amendement n° 6 est adopté à l'unanimité.

L'article 17, ainsi amendé, est adopté par 15 voix et 2 abstentions.

Art. 18

Les amendements n°s 7, 115 et 39 sont successivement adoptés à l'unanimité.

L'article 18, ainsi amendé, est adopté par 12 voix et 5 abstentions.

Art. 19

Les amendements n°s 8 et 9 sont successivement adoptés à l'unanimité.

L'amendement n° 116 est adopté par 15 voix et 2 abstentions.

L'article 19, ainsi amendé, est adopté par 13 voix et 4 abstentions.

Art. 20

Les amendements n°s 10 et 11 sont successivement adoptés à l'unanimité.

L'amendement n° 117 est adopté par 15 voix et 2 abstentions.

L'article 20, ainsi modifié, est adopté par 13 voix et 4 abstentions.

Art. 21

Amendement nr. 12 wordt eenparig aangenomen.

Artikel 21, zoals geamendeerd, wordt aangenomen met 15 stemmen en 2 onthoudingen.

Art. 22

De amendementen nrs. 13 en 40 worden eenparig aangenomen.

Artikel 22, zoals geamendeerd, wordt aangenomen met 13 stemmen en 4 onthoudingen.

Art. 23

Amendement nr. 41 wordt eenparig aangenomen.

Artikel 23, zoals geamendeerd, wordt aangenomen met 13 stemmen en 4 onthoudingen.

Art. 24

Amendement nr. 73 wordt verworpen met 15 tegen 2 stemmen.

Artikel 24 wordt ongewijzigd aangenomen met 13 tegen 2 stemmen en 2 onthoudingen.

Art. 24/1 (*nieuw*)

Amendement nr. 54 wordt aangenomen met 14 tegen 1 stem en 2 onthoudingen.

Art. 25

Artikel 25 wordt ongewijzigd aangenomen met 13 stemmen en 4 onthoudingen.

Art. 26

Artikel 26 wordt ongewijzigd aangenomen met 12 stemmen en 5 onthoudingen.

Art. 26/1 (*nieuw*)

Amendement nr. 42 wordt eenparig aangenomen.

Art. 21

L'amendement n° 12 est adopté à l'unanimité.

L'article 21, ainsi modifié, est adopté par 15 voix et 2 abstentions.

Art. 22

Les amendements n°s 13 et 40 sont adoptés à l'unanimité.

L'article 22, ainsi modifié, est adopté par 13 voix et 4 abstentions.

Art. 23

L'amendement n° 41 est adopté à l'unanimité.

L'article 23, ainsi modifié, est adopté par 13 voix et 4 abstentions.

Art. 24

L'amendement n° 73 est rejeté par 15 voix contre 2.

L'article 24 est adopté sans modifications par 13 voix contre 2 et 2 abstentions.

Art. 24/1 (*nouveau*)

L'amendement n° 54 est adopté par 14 voix contre une et 2 abstentions.

Art. 25

L'article 25 est adopté sans modification par 13 voix et 4 abstentions.

Art. 26

L'article 26 est adopté sans modification par 12 voix et 5 abstentions.

Art. 26/1 (*nouveau*)

L'amendement n° 42 est adopté à l'unanimité.

<p style="text-align: center;">Art. 27</p> <p>Amendement nr.74 wordt verworpen met 15 tegen 2 stemmen.</p> <p>Amendement nr. 14 wordt eenparig aangenomen.</p> <p>Amendement nr. 52 wordt aangenomen met 14 tegen 1 stem en 2 onthoudingen.</p> <p>Artikel 27, zoals geamendeerd, wordt aangenomen met 12 stemmen en 5 onthoudingen.</p>	<p style="text-align: center;">Art. 27</p> <p>L'amendement n° 74 est rejeté par 15 voix contre 2.</p> <p>L'amendement n° 14 est adopté à l'unanimité.</p> <p>L'amendement n° 52 est adopté par 14 voix contre une et 2 abstentions.</p> <p>L'article 27, ainsi amendé, est adopté par 12 voix et 5 abstentions.</p>
<p style="text-align: center;">Art. 28</p> <p>Artikel 28 wordt ongewijzigd aangenomen met 13 stemmen en 4 onthoudingen.</p>	<p style="text-align: center;">Art. 28</p> <p>L'article 28 est adopté sans modification par 13 voix et 4 abstentions.</p>
<p style="text-align: center;">Art. 29</p> <p>Amendement nr. 75 worden verworpen met 13 tegen 2 stemmen en 2 onthoudingen.</p> <p>Artikel 29 wordt ongewijzigd aangenomen met 13 tegen 2 stemmen en 2 onthoudingen.</p>	<p style="text-align: center;">Art. 29</p> <p>L'amendement n° 75 est rejeté par 13 voix contre 2 et 2 abstentions.</p> <p>L'article 29 est adopté sans modification par 13 voix contre 2 et 2 abstentions.</p>
<p style="text-align: center;">Art. 29/1 (<i>nieuw</i>)</p> <p>Amendement nr. 76 wordt verworpen met 14 tegen 2 stemmen en 1 onthouding.</p>	<p style="text-align: center;">Art. 29/1 (<i>nouveau</i>)</p> <p>L'amendement n° 76 est rejeté par 14 voix contre 2 et une abstention.</p>
<p style="text-align: center;">Art. 30</p> <p>Artikel 30 wordt ongewijzigd aangenomen met 12 stemmen en 5 onthoudingen.</p>	<p style="text-align: center;">Art. 30</p> <p>L'article 30 est adopté sans modification par 12 voix et 5 abstentions.</p>
<p style="text-align: center;">Art. 31</p> <p>Amendement nr. 118 wordt verworpen met 14 tegen 2 stemmen en 1 onthouding.</p> <p>Amendement nr. 58 wordt aangenomen met 12 tegen 5 stemmen.</p> <p>Artikel 31, zoals geamendeerd, wordt aangenomen met 12 tegen 2 stemmen en 3 onthoudingen.</p>	<p style="text-align: center;">Art. 31</p> <p>L'amendement n° 118 est rejeté par 14 voix contre 2 et une abstention.</p> <p>L'amendement n° 58 est adopté par 12 voix contre 5.</p> <p>L'article 31, ainsi modifié, est adopté par 12 voix contre 2 et 3 abstentions.</p>

Art. 32

Amendement nr. 119 wordt aangenomen met 14 stemmen en 3 onthoudingen.

Artikel 32, zoals geadviseerd, wordt aangenomen met 12 stemmen en 5 onthoudingen.

Art. 33

Artikel 33 wordt ongewijzigd aangenomen met 12 stemmen en 5 onthoudingen.

Art. 34

Amendement nr. 59 wordt aangenomen met 12 tegen 3 stemmen en 2 onthoudingen.

Artikel 34, zoals geadviseerd, wordt aangenomen met 13 tegen 2 stemmen en 2 onthoudingen.

Art. 35

Artikel 35 wordt ongewijzigd aangenomen met 13 stemmen en 4 onthoudingen.

Art. 36

Artikel 36 wordt ongewijzigd aangenomen met 13 stemmen en 4 onthoudingen.

Art. 37

Amendement nr. 60 wordt aangenomen met 12 tegen 3 stemmen en 2 onthoudingen.

Artikel 37, zoals geadviseerd, wordt aangenomen met 13 tegen 2 stemmen en 2 onthoudingen.

Art. 38

Artikel 38 wordt ongewijzigd aangenomen met 12 stemmen en 5 onthoudingen.

Art. 39

Amendement nr. 65 wordt ingetrokken.

Art. 32

L'amendement n° 119 est adopté par 14 voix et 3 abstentions.

L'article 32, ainsi modifié, est adopté par 12 voix et 5 abstentions.

Art. 33

L'article 33 est adopté sans modification par 12 voix et 5 abstentions.

Art. 34

L'amendement n° 59 est adopté par 12 voix contre 3 et 2 abstentions.

L'article 34, ainsi modifié, est adopté par 13 voix contre 2 et 2 abstentions.

Art. 35

L'article 35 est adopté sans modification par 13 voix et 4 abstentions.

Art. 36

L'article 36 est adopté sans modification par 13 voix et 4 abstentions.

Art. 37

L'amendement n° 60 est adopté par 12 voix contre 3 et 2 abstentions.

L'article 37, ainsi amendé, est adopté par 13 voix contre 2 et 2 abstentions.

Art. 38

L'article 38 est adopté sans modification par 12 voix et 5 abstentions.

Art. 39

L'amendement n° 65 est retiré.

Amendement nr. 48 wordt aangenomen met 15 stemmen en 2 onthoudingen.

Amendement nr. 31 wordt verworpen met 11 tegen 3 stemmen en 3 onthoudingen.

Artikel 39, zoals geamendeerd, wordt aangenomen met 12 tegen 1 stem en 4 onthoudingen.

Art. 40

Amendement nr. 15 wordt eenparig aangenomen.

Amendement nr. 32 wordt verworpen met 11 tegen 3 stemmen en 3 onthoudingen.

Amendement nr. 49 wordt aangenomen met 12 stemmen en 5 onthoudingen.

Amendement nr. 55 wordt aangenomen met 12 tegen 1 stem en 4 onthoudingen.

Amendement nr. 66 wordt ingetrokken.

Artikel 40, zoals geamendeerd, wordt aangenomen met 12 tegen 5 stemmen.

Art. 41

Amendement nr. 61 wordt aangenomen met 13 tegen 2 stemmen en 2 onthoudingen.

Amendement nr. 120 wordt eenparig aangenomen.

Artikel 41, zoals geamendeerd, wordt aangenomen met 12 stemmen en 5 onthoudingen.

Art. 42

Amendement nr. 77 wordt verworpen met 15 tegen 2 stemmen.

De amendementen nrs. 16, 28 en 110 worden achtereenvolgens en eenparig aangenomen.

Amendement nr. 92 wordt verworpen met 12 tegen 5 stemmen.

Artikel 42, zoals geamendeerd, wordt aangenomen met 15 tegen 2 stemmen.

L'amendement n° 48 est adopté par 15 voix et 2 abstentions.

L'amendement n° 31 est rejeté par 11 voix contre 3 et 3 abstentions.

L'article 39, ainsi amendé, est adopté par 12 voix contre une et 4 abstentions.

Art. 40

L'amendement n° 15 est adopté à l'unanimité.

L'amendement n° 32 est rejeté par 11 voix contre 3 voix et 3 abstentions.

L'amendement n° 49 est adopté par 12 voix et 5 abstentions.

L'amendement n° 55 est adopté par 12 voix contre une et 4 abstentions.

L'amendement n° 66 est retiré.

L'article 40, ainsi amendé, est adopté par 12 voix contre 5.

Art. 41

L'amendement n° 61 est adopté par 13 voix contre 2 et 2 abstentions.

L'amendement n° 120 est adopté à l'unanimité.

L'article 41, ainsi modifié, est adopté par 12 voix et 5 abstentions.

Art. 42

L'amendement n° 77 est rejeté par 15 voix contre 2.

Les amendements n°s 16, 28 et 110 sont successivement adoptés à l'unanimité.

L'amendement n° 92 est rejeté par 12 voix contre 5.

L'article 42, ainsi modifié, est adopté par 15 voix contre 2.

Art. 43

Amendement nr. 78 wordt verworpen met 15 tegen 2 stemmen.

Amendement nr. 17 wordt eenparig aangenomen.

Amendement nr. 62 wordt aangenomen met 12 tegen 2 stemmen en 3 onthoudingen.

Amendement nr. 91 wordt verworpen met 12 tegen 3 stemmen en 2 onthoudingen.

Artikel 43, zoals geamendeerd, wordt aangenomen met 12 tegen 3 stemmen en 2 onthoudingen.

Art. 44

Artikel 44 wordt ongewijzigd aangenomen met 13 tegen 2 stemmen en 2 onthoudingen.

Art. 45

Amendement nr. 79 wordt verworpen met 15 tegen 2 stemmen.

Artikel 45 wordt ongewijzigd aangenomen met 13 tegen 2 stemmen en 2 onthoudingen.

Art. 46

Amendement nr. 18 wordt eenparig aangenomen.

Artikel 46, zoals geamendeerd, wordt aangenomen met 12 tegen 4 stemmen en 1 onthouding.

Art. 47

Artikel 47 wordt ongewijzigd aangenomen met 12 stemmen en 5 onthoudingen.

Art. 48

Artikel 48 wordt ongewijzigd aangenomen met 15 stemmen en 2 onthoudingen.

Art. 49

Amendement nr. 19 wordt eenparig aangenomen.

Art. 43

L'amendement n° 78 est rejeté par 15 voix contre 2.

L'amendement n° 17 est adopté à l'unanimité.

L'amendement n° 62 est adopté par 12 voix contre 2 et 3 abstentions.

L'amendement n° 91 est rejeté par 12 voix contre 3 et 2 abstentions.

L'article 43, ainsi modifié, est adopté par 12 voix contre 3 et 2 abstentions.

Art. 44

L'article 44 est adopté sans modifications par 13 voix contre 2 et 2 abstentions.

Art. 45

L'amendement n° 79 est rejeté par 15 voix contre 2.

L'article 45 est adopté sans modification par 13 voix contre 2 et 2 abstentions.

Art. 46

L'amendement n° 18 est adopté à l'unanimité.

L'article 46, tel qu'il a été amendé, est adopté par 12 voix contre 4 et une abstention.

Art. 47

L'article 47 est adopté sans modification par 12 voix 5 abstentions.

Art. 48

L'article 48 est adopté sans modification par 15 voix 2 abstentions.

Art. 49

L'amendement n° 19 est adopté à l'unanimité.

Amendement nr. 63 wordt aangenomen met 13 tegen 2 stemmen en 2 onthoudingen.

Artikel 49, zoals geamendeerd, wordt aangenomen met 13 stemmen en 4 onthoudingen.

Art. 50

Amendement nr. 20 wordt eenparig aangenomen.

Artikel 50, zoals geamendeerd, wordt aangenomen met 15 stemmen en 2 onthoudingen.

Art. 51

De amendementen nrs. 21 en 22 worden achtereenvolgens en eenparig aangenomen.

Artikel 51, zoals geamendeerd, wordt aangenomen met 12 stemmen en 5 onthoudingen.

Art. 52

De amendementen nrs. 80 en 81 worden achtereenvolgens verworpen met 15 tegen 2 stemmen.

Amendement nr. 33 wordt verworpen met 14 tegen 3 stemmen.

Amendement nr. 50 wordt aangenomen met 15 tegen 2 stemmen.

Amendement nr. 121 wordt eenparig aangenomen.

Amendement nr. 30 wordt aangenomen met 12 tegen 1 stem en 4 onthoudingen.

Artikel 52, zoals geamendeerd, wordt aangenomen met 12 tegen 2 stemmen en 3 onthoudingen.

Art. 53

Artikel 53 wordt ongewijzigd aangenomen met 13 tegen 2 stemmen en 2 onthoudingen.

Art. 54

Mevrouw Carina Van Cauter (Open Vld) en mevrouw Sabien Lahaye-Battheu (Open Vld) trekken hun amendementen nrs. 123 en 67 in, waarna ze worden

L'amendement n° 63 est adopté par 13 voix contre 2 et 2 abstentions.

L'article 49, ainsi amendé, est adopté par 13 voix et 4 abstentions.

Art. 50

L'amendement n° 20 est adopté à l'unanimité.

L'article 50, ainsi amendé, est adopté par 15 voix et 2 abstentions.

Art. 51

Les amendements n°s 21 et 22 sont successivement adoptés à l'unanimité.

L'article 51, ainsi modifié, est adopté par 12 voix et 5 abstentions.

Art. 52

Les amendements n°s 80 en 81 sont successivement rejetés par 15 voix contre 2.

L'amendement n° 33 est rejeté par 14 voix contre 3.

L'amendement n° 50 est adopté par 15 voix contre 2.

L'amendement n° 121 est adopté à l'unanimité.

L'amendement n° 30 est adopté par 12 voix contre une et 4 abstentions.

L'article 52, ainsi modifié, est adopté par 12 voix contre 2 et 3 abstentions.

Art. 53

L'article 53 est adopté sans modification par 13 voix contre 2 et 2 abstentions.

Art. 54

Mme Carina Van Cauter (Open Vld) et Mme Sabien Lahaye-Battheu (Open Vld) retirent leurs amendements n°s 123 et 67, après quoi ceux-ci sont repris par

overgenomen door de heer Renaat Landuyt (sp.a) (worden de amendementen nrs. 126 en 127, DOC 52 1992/005).

De amendementen nrs. 126 en 127 worden achtereenvolgens verworpen met 8 tegen 6 stemmen en 2 onthoudingen.

Amendement nr. 82 wordt verworpen met 12 tegen 3 stemmen en 2 onthoudingen.

De amendementen nrs. 34, 68 en 69 worden achtereenvolgens verworpen.

Artikel 54 wordt ongewijzigd aangenomen met 11 tegen 6 stemmen.

Art. 55

Artikel 55 wordt ongewijzigd aangenomen met 12 stemmen en 5 onthoudingen.

Art. 56

Amendement nr. 35 wordt verworpen met 12 tegen 5 stemmen.

Amendement nr. 83 wordt verworpen met 15 tegen 2 stemmen.

Amendement nr. 70 wordt ingetrokken.

De amendementen nrs. 122 en 124 worden achtereenvolgens verworpen met 11 tegen 6 stemmen.

Artikel 56 wordt ongewijzigd aangenomen met 11 tegen 6 stemmen.

Art. 56/1 (*nieuw*)

Amendement nr. 84 wordt verworpen met 15 tegen 2 stemmen.

Art. 56/2 (*nieuw*)

Amendement nr. 86 wordt verworpen met 15 tegen 2 stemmen.

M. Renaat Landuyt (sp.a) (et deviennent les amendements n°s 126 en 127, DOC 52 1992/005).

Les amendements n°s 126 et 127 sont successivement rejetés par 8 voix contre 6 et 2 abstentions.

L'amendement n° 82 est rejeté par 12 voix contre 3 et 2 abstentions.

Les amendements n°s 34, 68 et 69 sont successivement rejetés.

L'article 54 est adopté sans modification par 11 voix contre 6.

Art. 55

L'article 55 est adopté sans modification par 12 voix et 5 abstentions.

Art. 56

L'amendement n° 35 est rejeté par 12 voix contre 5.

L'amendement n° 83 est rejeté par 15 voix contre 2.

L'amendement n° 70 est retiré.

Les amendements n°s 122 et 124 sont successivement rejetés par 11 voix contre 6.

L'article 56 est adopté sans modification par 11 voix contre 6.

Art. 56/1 (*nouveau*)

L'amendement n° 84 est rejeté par 15 voix contre 2.

Art. 56/2 (*nouveau*)

L'amendement n° 86 est rejeté par 15 voix contre 2.

<p>Art. 56/3 (<i>nieuw</i>)</p> <p>Amendement nr. 87 wordt verworpen met 15 tegen 2 stemmen.</p> <p>Art. 57</p> <p>Amendement nr. 23 wordt eenparig aangenomen.</p> <p>Amendement nr. 36 wordt verworpen met 14 tegen 1 stem en 3 onthoudingen.</p> <p>Artikel 57, zoals geamendeerd, wordt aangenomen met 11 tegen 1 stem en 5 onthoudingen.</p> <p>Art. 58</p> <p>Amendement nr. 85 wordt verworpen met 15 tegen 2 stemmen.</p> <p>Artikel 58 wordt ongewijzigd aangenomen met 13 tegen 2 stemmen en 2 onthoudingen.</p> <p>Art. 59</p> <p>Artikel 59 wordt ongewijzigd aangenomen met 13 stemmen en 4 onthoudingen.</p> <p>Art. 60</p> <p>Artikel 60 wordt ongewijzigd aangenomen met 13 stemmen en 4 onthoudingen.</p> <p>Art. 61</p> <p>De amendementen nrs. 24 en 25 worden achtereenvolgens en eenparig aangenomen.</p> <p>De amendementen nrs. 53, 125 en 51 worden achtereenvolgens aangenomen met 14 stemmen en 3 onthoudingen.</p> <p>Amendement nr. 88 wordt verworpen met 15 tegen 2 stemmen.</p> <p>Artikel 61, zoals geamendeerd, wordt aangenomen met 12 stemmen en 5 onthoudingen.</p>	<p>Art. 56/3 (<i>nouveau</i>)</p> <p>L'amendement n° 87 est rejeté par 15 voix contre 2.</p> <p>Art. 57</p> <p>L'amendement n° 23 est adopté à l'unanimité.</p> <p>L'amendement n° 36 est rejeté par 14 voix contre une et 3 abstentions.</p> <p>L'article 57, ainsi amendé, est adopté par 11 voix contre une et 5 abstentions.</p> <p>Art. 58</p> <p>L'amendement n° 85 est rejeté par 15 voix contre 2.</p> <p>L'article 58 est adopté sans modification par 13 voix contre 2 et 2 abstentions.</p> <p>Art. 59</p> <p>L'article 59 est adopté sans modification par 13 voix et 4 abstentions.</p> <p>Art. 60</p> <p>L'article 60 est adopté sans modification par 13 voix et 4 abstentions.</p> <p>Art. 61</p> <p>Les amendements n°s 24 et 25 sont successivement adoptés à l'unanimité.</p> <p>Les amendements n°s 53, 125 et 51 sont successivement adoptés par 14 voix et 3 abstentions.</p> <p>L'amendement n° 88 est rejeté par 15 voix contre 2.</p> <p>L'article 61, ainsi amendé, est adopté par 12 voix et 5 abstentions.</p>
---	--

<p style="text-align: center;">Art. 62</p> <p>Amendement nr. 46 wordt eenparig aangenomen.</p> <p>Amendement nr. 43 wordt aangenomen met 16 tegen 1 stem.</p> <p>Artikel 62, zoals geamendeerd, wordt aangenomen met 12 stemmen en 5 onthoudingen.</p>	<p style="text-align: center;">Art. 62</p> <p>L'amendement n° 46 est adopté à l'unanimité.</p> <p>L'amendement n° 43 est adopté par 16 voix contre une.</p> <p>L'article 62, ainsi amendé, est adopté par 12 voix et 5 abstentions.</p>
<p style="text-align: center;">Art. 63 tot 67</p> <p>De artikelen 63 tot 67 worden achtereenvolgens en ongewijzigd aangenomen met 13 stemmen en 4 onthoudingen.</p>	<p style="text-align: center;">Art. 63 à 67</p> <p>Les articles 63 à 67 sont successivement adoptés sans modification par 13 voix et 4 abstentions.</p>
<p style="text-align: center;">Art. 68 tot 70</p> <p>De artikelen 68 tot 70 worden achtereenvolgens en ongewijzigd aangenomen met 12 stemmen en 5 onthoudingen.</p>	<p style="text-align: center;">Art. 68 à 70</p> <p>Les articles 68 à 70 sont successivement adoptés sans modification par 12 voix et 5 abstentions.</p>
<p style="text-align: center;">Art. 71</p> <p>Amendement nr. 47 wordt aangenomen met 16 stemmen en 1 onthouding.</p> <p>Artikel 71, zoals geamendeerd, wordt aangenomen met 12 stemmen en 5 onthoudingen.</p>	<p style="text-align: center;">Art. 71</p> <p>L'amendement n° 47 est adopté par 16 voix et une abstention.</p> <p>L'article 71, ainsi modifié, est adopté par 12 voix et 5 abstentions.</p>
<p style="text-align: center;">Art. 71/1 (<i>nieuw</i>)</p> <p>Amendement nr. 89 wordt verworpen met 14 tegen 3 stemmen.</p>	<p style="text-align: center;">Art. 71/1 (<i>nouveau</i>)</p> <p>L'amendement n° 89 est rejeté par 14 voix contre 3.</p>
<p style="text-align: center;">Art. 72</p> <p>Amendement nr. 26 wordt eenparig aangenomen.</p> <p>Artikel 72, zoals geamendeerd, wordt aangenomen met 12 stemmen en 5 onthoudingen.</p>	<p style="text-align: center;">Art. 72</p> <p>L'amendement n° 26 est adopté à l'unanimité.</p> <p>L'article 72, ainsi modifié, est adopté par 12 voix et 5 abstentions.</p>
<p style="text-align: center;">Art. 73</p> <p>Amendement nr. 27 wordt eenparig aangenomen.</p> <p>Artikel 73, zoals geamendeerd, wordt aangenomen met 12 stemmen en 5 onthoudingen.</p>	<p style="text-align: center;">Art. 73</p> <p>L'amendement n° 27 est adopté à l'unanimité.</p> <p>L'article 73, ainsi modifié, est adopté par 12 voix et 5 abstentions.</p>

Art. 74 (*nieuw*)

Amendement nr. 45 wordt aangenomen met 14 tegen 2 stemmen en 1 onthouding.

**VI. — TWEEDE LEZING
(ART. 94 RGT.)**

De geamendeerde tekst werd aan een tweede lezing onderworpen tijdens de vergadering van 14 juli 2009.

De commissie is van oordeel dat de in eerste lezing aangenomen amendementen en artikelen geen aanleiding geven tot een nieuwe inhoudelijke besprekking en amendering en bevestigt eenparig haar eerdere stemmingen.

*

De commissie kon tijdens dezelfde vergadering eveneens beschikken over een wetgevingstechnische nota van de Juridische Dienst van de Kamer.

Inzake sommige van de door de Juridische Dienst van de Kamer geformuleerde wetgevingstechnische bemerkingen:

1. Wetsontwerp dat de bepalingen bevat als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet

—inzake artikel 45 (vroeger artikel 62): “Er zou duidelijker moeten worden bepaald wie bedoeld zijn met de “bestaande” inrichters.”.

De staatssecretaris antwoordt dat hiermee de inrichters die momenteel fiscaal de weddenschappen inrichten, bedoeld worden.

“De vraag rijst of de woorden “welke een attest kunnen voorleggen van de FOD Financiën dat zij voldoen aan hun fiscale verplichtingen” niet eveneens moeten worden aangepast zoals onder meer in het ontworpen artikel 43/10, 4., naar luid waarvan uit het advies uitgaande van de FOD Financiën moeten blijken dat de aanvrager “al zijn vaststaande en onbetwiste belastingsschulden heeft voldaan”.”.

De staatssecretaris antwoordt dat dit niet het geval is aangezien het hier niet gaat over de controle van de belastingsschulden.

Art. 74 (*nouveau*)

L'amendement n° 45 est adopté par 14 voix contre 2 et une abstention.

**VI. — DEUXIÈME LECTURE0
(ART. 94 DU RÈGLEMENT)**

Le texte amendé a été soumis à une deuxième lecture au cours de la réunion du 14 juillet 2009.

La commission estime que les amendements et les articles adoptés en première lecture ne donnent pas lieu à une nouvelle discussion sur le contenu ni à de nouveaux amendements et confirme ses votes précédents à l'unanimité.

*

Au cours de la même réunion, la commission a pu également disposer d'une note légistique du Service juridique de la Chambre.

En ce qui concerne certaines observations d'ordre légistique formulées par le Service juridique de la Chambre:

1. Projet de loi contenant les dispositions visées à l'article 78 de la Constitution

— en ce qui concerne l'article 45 (ancien article 62): “Il conviendrait de préciser plus clairement qui l'on entend par les organisateurs de paris “existants”.”.

Le secrétaire d'État répond que l'on vise les organisateurs qui organisent fiscalement les paris pour le moment.

“La question se pose de savoir s'il ne faut pas également adapter les mots “qui peuvent prouver au moyen d'une attestation du SPF Finances qu'ils ont satisfait à leurs obligations fiscales” ainsi qu'il a été fait à l'article 43/10, 4., en projet, en vertu duquel l'avis émanant du SPF Finances atteste que “le demandeur s'est acquitté de toutes ses dettes fiscales, certaines et non contestées”.”.

Le secrétaire d'État répond que ce n'est pas le cas, étant donné qu'il n'est pas question, en l'occurrence, du contrôle des dettes fiscales.

2. Wetsontwerp dat de bepalingen bevat als bedoeld in artikel 77 van de Grondwet

— inzake artikel 12 (vroeger artikel 19)

“In het ontworpen artikel 15/4, tweede lid, 2°, komen beide versies van het tweede streepe niet overeen.”.

De staatssecretaris stelt voor om in de Nederlandse tekst het woord “door” te vervangen door het woord “om”. *De commissie* stemt in met de wetgevingstechnische verbetering.

— inzake artikel 21 (vroeger artikel 73)

“Er zou nader moeten worden bepaald wie onder de “huidige” leden moeten worden begrepen. Wellicht worden de leden bedoeld die in functie zijn op het ogenblik waarop de wet in werking treedt.”.

De staatssecretaris beaamt dit.

De commissie stemt tevens in met de overige voorgestelde wetgevingstechnische verbeteringen.

*
* *

Het gehele wetsontwerp nr. 1992, zoals geamendeerd en wetgevingstechnisch verbeterd, wordt aangenomen met 10 tegen 1 stem en 4 onthoudingen.

Bijgevolg vervallen de toegevoegde wetsvoorstellen.

De rapporteurs,

Marie-Christine MARGHEM
Sabien LAHAYE-BATTHEU

De voorzitter,

Sonja BECQ

Bepalingen die een uitvoeringsmaatregel vereisen (Grondwet, art. 108):

— Wetsontwerp dat de bepalingen bevat als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet:

de artikelen 4, 8, 9, 22, 23, 24, 25, 26, 35, 40, 41 en 56.

— Wetsontwerp dat de bepalingen bevat als bedoeld in artikel 77 van de Grondwet:

de artikelen 7, 8, 16 en 22.

2. Projet de loi qui contient les dispositions visées à l'article 77 de la Constitution

— en ce qui concerne l'article 12 (anciennement article 19)

“Les deux versions du second tiret de l'article 15/4, alinéa 2, 2°, proposé ne concordent pas.”.

Le secrétaire d'état propose de remplacer, dans le texte néerlandais, le mot “door” par le mot “om”. *La commission* marque son accord sur cette correction d'ordre légitistique.

— en ce qui concerne l'article 21 (anciennement article 73)

“Il conviendrait de préciser qui l'on entend par les membres “actuels”. Sans doute s'agit-il des membres en fonction à la date d'entrée en vigueur de la loi.”.

Le secrétaire d'État partage ce point de vue.

La commission marque aussi son accord sur les autres corrections d'ordre légitistique proposées.

*
* *

L'ensemble du projet de loi n° 1992, tel qu'il a été modifié et corrigé sur le plan légitistique, est adopté par 10 voix contre une et 4 abstentions.

Par conséquent, les propositions de loi jointes deviennent sans objet.

Les rapporteuses,

Marie-Christine MARGHEM
Sabien LAHAYE-BATTHEU

La présidente,

Sonja BECQ

Dispositions qui nécessitent des mesures d'exécution (art. 108 de la Constitution):

— Projet de loi qui contient les dispositions visées à l'article 78 de la Constitution:

les articles 4, 8, 9, 22, 23, 24, 25, 26, 35, 40, 41 et 56.

— Projet de loi qui contient les dispositions visées à l'article 77 de la Constitution:

les articles 7, 8, 16 et 22.

BIJLAGEN**A. HOORZITTING**

Tijdens de vergadering van 23 juni 2009 werden de volgende personen gehoord:

- mevrouw Florence Gras van EPMA (*Pari Mutuel Europe*)
- de heer Achille Cassart van de Belgische Federatie voor Paardenwedrennen en de heer Marcel De Bruyne van de Vlaamse Federatie voor Paardenwedrennen
- de heer Paul Strauven, voorzitter van de “*Belgian Gaming Association*”
- de heer Paul De Vocht, expert inzake spelen op het internet
- de heer Alain Dhooghe, voorzitter van de Beroepsvereniging van Wedkantoren (BVWK)
- de heren Joris Petillion en Konstaninos Maragkakis van *Stanleybet*
- de heer Dirk Messens van de Nationale Loterij
- de heer Guido Berghmans van de “*European Casino Association*” (ECA)
- de heer Emmanuel Mewissen, voorzitter van de groepering van concessiehouders van de Belgische casino's
- de heer Toon Deschepper van de Unie van de Belgische Automatenbranche
- de heren Bob Jacobs en Jérôme de Béthune, namens de sector van de mediaspelen
- mevrouw Nele Hoekx van de KULeuven
- de heer Bertrand Geradin, advocaat bij de balie van Brussel
- de heer Serge Minet, verantwoordelijke van de Kliniek Dostoïevski voor Speelverslaving, Universitair Ziekenhuis Brugmann, therapeut
- de heer Van Rossem van de Werkgroep Tegen GokVerslaving (WTGV)
- de heer Cruypenink, therapeut bij de vzw “*Le Pélican*”.

De heer Jan De Haes (*Vlaamse horecasector*) was afwezig met kennisgeving: hij moest op hetzelfde moment in een andere commissie aanwezig zijn.

I. — UITEENZETTINGEN

Met toepassing van artikel 28.3 van het Reglement beslist de commissie dat alleen over de gedachtewiseling na de uiteenzettingen van de genodigden een verslag zal worden opgesteld, dat aan het verslag over het wetsontwerp zal worden toegevoegd.

De teksten van de betogen werden ter beschikking gesteld van de leden en maken deel uit van het dossier.

ANNEXES**A. AUDITION**

Lors de la réunion du 23 juin 2009, les personnes suivantes ont été entendues:

- Mme Florence Gras de EPMA (Pari Mutuel Europe);
- M. Achille Cassart de la Fédération belge des courses hippiques et M. Marcel De Bruyne de la Fédération flamande des courses hippiques;
- M. Paul Strauven, président du “*Belgian Gaming Association*”;
- M. Paul De Vocht, expert en ce qui concerne les jeux sur internet;
- M. Alain Dhooghe, président de l'Union Professionnelle des Agences de Paris (UPAP)
- MM. Joris Petillion et M. Konstaninos Maragkakis de *Stanleybet*;
- M. Dirk Messens de la Loterie Nationale;
- M. Guido Berghmans de l’“*European Casino Association*” (ECA);
- M. Emmanuel Mewissen, Président du Gouvement des Concessionnaires des Casinos Belges;
- M. Toon Deschepper de l'Union belge de l'automatique;
- M. Bob Jacobs et M. Jérôme de Béthune, au nom du secteur des jeux médias;
- Mme Nele Hoekx, de la KU Leuven;
- M. Bertrand Geradin, avocat au barreau de Bruxelles;
- M. Serge Minet, responsable de Clinique du Jeu Pathologique Dostoïevski, Centre Hospitalier Universitaire Brugmann, thérapeute;
- M. Van Rossem de “*Werkgroep Tegen Gok Verslaving* (WTGV);
- M. Cruypenink, thérapeute auprès de l'asbl “*Le Pélican*”.

M. Jan De Haes du secteur de l'Horeca Flandre était excusé du fait de sa présence dans une autre commission au même moment.

I. — EXPOSÉS

En application de l'article 28, 3, du Règlement, la commission décide que seul l'échange de vues organisé à l'issue des exposés des invités fera l'objet d'un rapport, lequel sera annexé au rapport relatif au projet de loi.

Les textes des interventions ont été mis à la disposition des membres et font partie du dossier.

II. — GEDACHTEWISSELING

Verenigbaarheid met het Europees recht

Mevrouw Clotilde Nyssens (cdH) vraagt of dit wetsontwerp niet dreigt in te gaan tegen de rechtspraak van het Europese Hof van Justitie, aangezien het een verschil in behandeling creëert met betrekking tot het recht op vrij verkeer van goederen en diensten. Wat is het standpunt van het Grondwettelijk Hof in dat verband?

De heer Alain Dhooghe, voorzitter van de BVWK, antwoordt dat de Europese Commissie nog tot 29 juni 2009 de tijd heeft om de kennisgeving te beantwoorden. Op die datum zal waarschijnlijk een aantal bedenkingen worden geformuleerd over de verenigbaarheid van het wetsontwerp met het Europees recht.

Met betrekking tot de Belgische rechtspraak, meer bepaald die van het Grondwettelijk Hof, heeft het Arbitragehof op 14 juli 1997¹ een arrest gewezen, waarin duidelijk werd gesteld dat er geen verschil in behandeling mag zijn tussen de paardenwedrennen in België en die in het buitenland. Het lijkt derhalve aangewezen het wetsontwerp te herzien in het licht van dat arrest, als men wil voorkomen het Grondwettelijk Hof met nieuwe zaken in dat verband op te zadelen.

De heer Dirk Messens van de Nationale Loterij, herinnert tevens aan de vaste rechtspraak van het Hof van Justitie van de Europese Gemeenschappen, waaruit blijkt dat de Staat het vrije verkeer van diensten inzake kansspelen en loterijen mag inperken ten behoeve van het algemeen belang (meer bepaald om de consumenten te beschermen), op voorwaarde dat die inperkingen vereist en adequaat zijn, dat ze niet discriminatoir zijn en dat ze bovendien in verhouding staan tot het vooropgestelde doel. In dat verband hebben de Staten het recht de wetgeving uit te vaardigen die hen het best geschikt lijkt. Zo bestaat in België een monopolie voor de loterij, en zijn de kansspelen in handen van de particuliere markt; andere Staten hebben net voor de omgekeerde regeling geopteerd.

Spelen op het internet

De heer Bert Schoofs (VB) wenst nadere inlichtingen over de mogelijkheden om het internetgokken te controleren en te beveiligen, alsook over het algehele verbod op internetgokken dat in Duitsland van kracht is. Hij wenst te weten of de toegang tot die sites zal kunnen worden geblokkeerd zoals dat voor de kinderpornosites reeds is gebeurd.

II. — ECHANGE DE VUES

Compatibilité avec le droit européen

Mme Clotilde Nyssens (cdH) demande si le présent projet de loi risque de contrevénir à la jurisprudence de la Cour de Justice européenne en créant des discriminations par rapport au droit à la liberté de circulation des biens et des services. Quelle est la position de la Cour Constitutionnelle à ce sujet?

M. Alain Dhooghe, président de l'UPAP, répond que le délai de réponse de la Commission européenne à la notification court jusqu'au 29 juin 2009 et qu'à cette date, certaines remarques quant à la compatibilité du projet avec le droit européen seront vraisemblablement formulées.

En ce qui concerne la jurisprudence belge de la Cour constitutionnelle, un arrêt de la Cour d'Arbitrage a été rendu le 14 juillet 1997¹ qui établissait clairement qu'il ne pouvait y avoir de discrimination entre courses belges et étrangères. Un réexamen du projet à la lumière de cet arrêt semble donc nécessaire si l'on ne veut pas entraîner de nouveaux recours devant la Cour Constitutionnelle.

M. Dirk Messens de la Loterie Nationale rappelle également la jurisprudence constante de la Cour de Justice des Communautés européennes selon laquelle l'État peut établir des restrictions à la libre circulation des services en matière de jeux de hasard et de loteries dans l'intérêt général (et notamment dans un but de protection des consommateurs) pour autant que celles-ci soient nécessaires, adéquates, non discriminatoires et proportionnées au but poursuivi. En la matière, les États ont le droit d'établir la législation qui leur semble la plus appropriée. Ainsi, en Belgique, il existe un monopole en ce qui concerne la loterie et un marché privé pour le reste des jeux de hasard alors que d'autres États ont choisi l'option inverse.

Jeux sur Internet

M. Bert Schoofs (VB) souhaiterait obtenir plus d'informations concernant les possibilités de contrôler et de sécuriser les paris sur Internet d'une part et d'autre part le système d'interdiction totale des paris sur Internet qui existe en Allemagne. Il demande s'il sera possible de bloquer l'accès à ces sites comme cela a déjà été fait pour les sites pédopornographiques.

¹ Arbitragehof, arrest nr. 43/97, 14 juli 1997.

¹ C.A., arrêt n° 43/97, 14 juillet 1997.

De heer Paul De Vocht, expert inzake spelen op het internet, legt uit dat voldoende middelen vorhanden zijn om toezicht te houden op het internetgokken, ook al is een waterdicht toezicht nog steeds onmogelijk. Geregeld worden nieuwe beveiligingstechnieken ingevoerd om het toepassingsgebied van die controles te verbreden.

Mediaspelen

De heer Bert Schoofs (VB) vraagt zich af welke inspanningen de sector recentelijk heeft geleverd en welke inspanningen hij bereid is alsnog te leveren. Voorts wil de spreker weten of de telefoonnummers van de deelnemers aan dergelijke spelen, geregistreerd worden en nadien opnieuw voor andere doeleinden worden gebruikt.

De heer Renaat Landuyt (sp.a) stelt een vraag over de verklaring van de vertegenwoordigers van de mediaspelen volgens welke al een Vlaamse reglementering betreffende mediaspelen bestaat en een nieuwe reglementering niet wenselijk is. Gaat het om een juridische verklaring? Hij verstaat daaronder dat het louter een gewestbevoegdheid betreft waarover de federale overheid geen zeg heeft.

In eerste instantie licht *de heer Bob Jacobs, namens de sector van de mediaspelen*, de verschillende maatregelen toe die al zijn genomen in verband met de complete spelprogramma's als bedoeld in het KB van 10 oktober 2006 (de zgn. "Call TV"-programma's). Die maatregelen zijn: de Kansspelcommissie moet om een vergunning worden verzocht om een dergelijk spel te mogen organiseren, er gelden beperkingen wat het gokbedrag en het toegestane aantal spelers betreft, er wordt voorzien in verwijzingen naar de Kansspelcommissie, er geldt een procedure om te voorkomen dat minderjarigen aan dergelijke spelen deelnemen (de VRT heeft trouwens bewezen dat die procedure perfect functioneert), geregeld wordt herhaald dat men met mate moet spelen, de vragen en antwoorden worden aan een gerechtsdeurwaarder voorgelegd, telkens als een oproep meer dan 1 euro kost, krijgt de beller een boodschap waarbij hij geïnformeerd wordt dat deze communicatie meer dan 1 euro kost en dat hij, indien hij inlegt voor het signaal, de communicatie kan afbreken zonder kosten.

De spreker beklemtoont dat de instanties ter reguleering van de media die controle uitoefenen op de spelen tot dusver geen enkel medium hebben veroordeeld.

M. Paul De Vocht, expert en ce qui concerne les jeux sur internet, explique que des moyens suffisants existent pour effectuer le contrôle des jeux sur Internet même s'il est toujours impossible d'avoir un contrôle complet. De nouvelles techniques de sécurisation sont régulièrement mises en place pour augmenter l'ampleur de ces contrôles.

Jeux médias

M. Bert Schoofs (VB) s'interroge sur les efforts qui ont été consentis par le secteur des médias ces derniers temps et quels sont ceux que ce secteur est encore prêt à faire. Il voudrait également savoir si les numéros des téléphones des personnes qui participent à de tels jeux sont enregistrés et réutilisés par la suite à d'autres fins.

M. Renaat Landuyt (sp.a) demande si la déclaration des représentants des jeux médias selon laquelle il existe déjà une réglementation flamande sur les jeux médias et qu'une nouvelle réglementation fédérale n'est pas souhaitable est une déclaration juridique. Il entend par là qu'il s'agirait d'une compétence purement régionale par rapport à laquelle le niveau fédéral n'est pas compétent.

M. Bob Jacobs, au nom du secteur des jeux médias, explique d'abord les différentes mesures qui ont déjà été prises à l'égard des programmes complets de jeu visés par l'arrêté royal du 10 octobre 2006 (les programmes dits "Call TV"). Celles-ci sont les suivantes: il faut une autorisation de la Commission des jeux de hasard pour organiser un tel jeu, il existe des limitations du montant du jeu et du nombre de joueurs admis, il existe des références à la Commission des jeux de hasard, il existe une procédure pour éviter que des mineurs participent à de tels jeux (la VRT a d'ailleurs prouvé que cette procédure fonctionne parfaitement), il est répété régulièrement qu'il faut jouer avec modération, les questions et réponses sont soumises à un huissier et chaque fois qu'un appel coûte plus d'un euro, l'appelant entend un message lui indiquant que le coût de cette communication est supérieur à un euro et que s'il raccroche avant le signal, il peut mettre fin à la communication sans frais.

L'orateur souligne que le contrôle des jeux par les régulateurs médias n'a donné lieu à ce jour à aucune condamnation d'un média.

Tot besluit van dat betoog stelt hij dat de mediaspelen waarschijnlijk de strengst gereglementeerde spelen zijn.

Hij stipt aan dat overeenkomstig het wetsontwerp er twee controle-instanties zullen zijn, terwijl volgens de spreker 1 controle-instantie ruim voldoende is.

De spreker verklaart met klem dat de telefoonnummers nooit worden bewaard (althans toch niet bij de Vlaamse Mediamaatschappij).

Vervolgens antwoordt de heer Jacobs op de vraag omtrent de bevoegdheid van de federale overheid. Dat een nieuwe reglementering niet wenselijk is, is vooral om economische redenen verklaarbaar. Nieuwe beperkingen en gecombineerde controles door enerzijds het Gewest op de als televerkoop beschouwde televisiespelen en anderzijds de federale Kansspelcommissie, zouden immers het einde voor de mediaspelen betekenen.

Op zijn beurt verduidelijkt *de heer Jérôme de Béthune, namens de sector van de mediaspelen*, dat de televisiespelletjes momenteel als programmatie worden beschouwd en reeds door de mediaregulatoren worden gecontroleerd.

De heer Marc Callu, vertegenwoordiger van de Kansspelcommissie, repliceert dat die spelen wel degelijk kanspelen zijn, omdat er een inzet, winst en toeval mee gepaard gaan. Uitgerekend op basis van die drie elementen moeten ze federaal worden beregeld. De bescherming van de consument is wel degelijk een federale aangelegenheid en er is dus geen reden waarom de federale overheid terzake niet bevoegd zou zijn.

Varia

Mevrouw Sabien Lahaye-Batteau (Open Vld) vindt het belangrijk eraan te herinneren dat verschillende sprekers de leefbaarheid van de sector hebben aangehaald. Het is dus zaak aandacht te besteden aan, met name, het bedrag van de waarborg die aan de sector wordt gevraagd.

Mevrouw Carina Van Cauter (Open Vld) wijst op tegenstrijdigheden tussen verschillende interventies, met name aangaande het onderscheid dat in het wetsontwerp wordt gemaakt tussen de Belgische en de buitenlandse paardenrennen. Naar gelang van de spreker werd dat onderscheid toegejuicht of betwist.

Il conclut à ce sujet en disant que les jeux médias sont probablement les jeux les plus réglementés.

Il souligne que le projet de loi prévoit deux instances de contrôle alors qu'il estime quant à lui qu'une seule suffirait.

En ce qui concerne la question de la conservation éventuelle des numéros de téléphone, il déclare formellement que cela n'a jamais lieu, en tous cas en ce qui concerne la société flamande des médias.

Concernant la compétence de l'État fédéral, M. Jacobs répond que le fait qu'une nouvelle réglementation fédérale n'est pas souhaitable s'explique plutôt par des raisons économiques. En effet, de nouvelles limitations et des contrôles combinés des Régions en ce qui concerne les jeux télévisés considérés comme du téléachat d'une part et la Commission des jeux de hasard fédérale d'autre part entraîneraient la fin des jeux médias.

M. Jérôme de Béthune, au nom du secteur des jeux médias, explique à son tour que les jeux télévisés sont actuellement considérés comme de la programmation et sont déjà contrôlés par les régulateurs médias.

M. Marc Callu, représentant de la Commission des jeux de hasard, intervient pour dire que ces jeux sont bien des jeux de hasard puisqu'ils comportent de la mise, du gain et du hasard (donc les trois éléments) et qu'à ce titre, ils doivent être réglementés au niveau fédéral. La protection des consommateurs étant bien une matière fédérale, il n'y a aucune raison pour que l'État fédéral ne soit pas compétent.

Divers

Mme Sabien Lahaye-Batteau (Open Vld) souhaite relever le fait que la question de la viabilité du secteur a été abordée plusieurs fois par les intervenants et qu'il faudra être attentif notamment concernant le montant de la garantie demandée à celui-ci.

Mme Carina Van Cauter (Open Vld) relève les contradictions entre plusieurs interventions, et notamment concernant la distinction créée par le projet de loi entre les courses hippiques belges et étrangères qui serait bien ou mal accueillie selon les intervenants ou les discriminations entre l'obligation d'obtenir une licence

Voorts waren ook tegenstrijdige meningen te horen over de zogenaamde discriminatie tussen de wedkantoren en de krantenhandelaars, aangezien laatstgenoemden terzake van een vergunningsplicht zijn vrijgesteld.

De heer Marc Callu, vertegenwoordiger van de Kansspelcommissie, beklemtoont dat dit wetsontwerp het resultaat is van denkwerk dat door de overgrote meerderheid van de sprekers gunstig werd onthaald. Hij herinnert eraan dat alle sprekers hun eigen belangen behartigen, wat verklaart waarom tijdens de hoorzittingen tegengestelde argumenten te horen waren.

Voor de redactie van de tekst werd een balans beoogd tussen de bescherming van de consument en de rentabiliteit van de sector van de kansspelen, die het momenteel niet goed doet, precies bij gebrek aan een gedegen wettelijk raamwerk.

De spreker brengt in herinnering dat er vier types kansspelen zijn: op sportuitslagen, wedrennen, onderlinge weddenschappen en vaste weddenschappen of *bookmaking*. Voor elk type weddenschappen hebben de sprekers een verschillend standpunt ingenomen, al is iedereen het erover eens dat wetgevend optreden vandaag onontbeerlijk is.

pour les agences de paris et les marchands de journaux qui n'y sont pas tenus.

M. Marc Callu, représentant de la Commission des jeux de hasard, souligne le fait que le présent projet de loi est le fruit d'un travail qui est positivement accueilli par une très grande majorité des intervenants. Il rappelle que chacun de ceux-ci défend des intérêts propres, ce qui peut avoir pour conséquence que des arguments contradictoires aient été employés lors des auditions.

Pour la rédaction du texte, il a été tenu compte de l'équilibre à garder entre la protection des consommateurs et la rentabilité du secteur des jeux qui actuellement ne se porte pas bien parce qu'il n'a pas été correctement encadré par la loi jusqu'ici.

L'intervenant rappelle qu'il y a quatre types de paris: les paris sur les résultats des sports, les paris sur les courses, les paris mutuels et les paris fixes ou *bookmaking*. Pour chaque type de paris, les intervenants ont donc adopté une position différente mais ils sont quand même tous d'avis qu'une législation est nécessaire aujourd'hui.

B. OVEREENSTEMMINGSTABEL

Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 7 mei 1999 op de kansspelen, de kansspelinrichtingen en de bescherming van de spelers, van het Wetboek van de met inkomstenbelastingen gelijkgestelde belastingen, van de wet van 26 juni 1963 betreffende de aanmoediging van de lichamelijke opvoeding, de sport en het openluchtleven en het toezicht op de ondernemingen die wedstrijden van weddenschappen op sportuitslagen inrichten, van de wet van 19 april 2002 tot rationalisering van de werking en het beheer van de Nationale Loterij.		Advies van de Raad van State : N° 41.153/2 – Doc. 51 2761/001, 166-178 N° 41.726/2 – Doc 51 2807/002, 8-13 N° 46.331/2 – Doc 51 1992/001, 87-97
Hoofdstuk 1: Algemene bepaling		
Artikel 1 (juridische basis)	Artikel 1 (juridische basis)	41.153/2, artikel 1, p.166
Hoofdstuk 2 : Bepalingen tot wijziging van de wet van 7 mei 1999 op de kansspelen, de kansspelinrichtingen en de bescherming van de spelers	Wet van 7 mei 1999 op de kansspelen, de kansspelinrichtingen en de bescherming van de spelers (hierna, de wet van 1999).	
Artikel 2 (titel)		41.153/2, artikel 2, p.167
Artikel 3 (tot wijziging van artikel 2 van de wet van 1999)	Artikel 2	41.153/2, artikel 3, p.167 46.331/2, artikel 3, p.88
Artikel 4 (tot wijziging van artikel 3 van de wet van 1999)	Artikel 3	41.153/2, artikel 4, p.167 46.331/2, artikel 4, p.89
Artikel 5 (tot wijziging van artikel 3bis van de wet van 1999)	Artikel 3bis	41.153/2, artikel 5, p.168 46.331/2, artikel 5, p.89
Artikel 6 (tot wijziging van artikel 4 van de wet van 1999)	Artikel 4	41.153/2, artikel 6, p.169 46.331/2, artikelen 6 en 7, p. 89
Artikel 7 (tot wijziging van artikel 5 van de wet van 1999)	Artikel 5	
Artikel 8 (tot wijziging van artikel 6 van de wet van 1999)	Artikel 6	46.331/2, artikel 8,2°, p.89
	Artikel 7	
Artikel 9 (tot wijziging van artikel 8 van de wet van 1999)	Artikel 8	41.153/2, artikel 8, p.170 46.331/2, artikel 9, p.90 41.726/2, p. 11
Artikel 10 (tot wijziging van artikel 9 van de wet van 1999)	Artikel 9	

B. TABLEAU DE CONCORDANCE

Projet de loi portant modification de la loi du 7 mai 1999 sur les jeux de hasard, les établissements de jeux de hasard et la protection des joueurs, le code des taxes assimilées aux impôts sur le revenus, de la loi du 26 juin 1963 relative à l'encouragement de l'éducation physique, de la pratique des sports et de la vie en plein air ainsi qu'au contrôle des entreprises qui organisent des concours de paris sur les résultats d'épreuves sportives et de la loi du 19 avril 2002 relative à la rationalisation du fonctionnement et de la gestion de la loterie nationale.		Avis du Conseil d'Etat N° 41.153/2 – Doc 51 2761/001, 166-178 N° 41.726/2 – Doc 51 2807/002, 8-13 N° 46.331/2 – Doc 51 1992/001, 87-97
<u>Chapitre 1^{er}: Disposition générale</u>		
Article 1 (fondement juridique)	Article 1 (fondement juridique)	41.153/2, article 1, p.166
<u>Chapitre 2 : Dispositions modifiant la loi du 7 mai 1999 sur les jeux de hasard, les établissements de jeux de hasard et la protection des joueurs</u>	<u>Loi du 7 mai 1999 sur les jeux de hasard, les établissements de jeux de hasard et la protection des joueurs</u> (ci-après, la loi de 1999).	
Article 2 (intitulé)		41.153/2, article 2, p.167
Article 3 (modifiant l'article 2 de la loi de 1999)	Article 2	41.153/2, article 3, p.167 46.331/2, article 3, p.88
Article 4 (modifiant l'article 3 de la loi de 1999)	Article 3	41.153/2, article 4, p.167 46.331/2, article 4, p.89
Article 5 (modifiant l'article 3bis de la loi de 1999)	Article 3bis	41.153/2, article 5, p.168 46.331/2, article 5, p.89
Article 6 (modifiant l'article 4 de la loi de 1999)	Article 4	41.153/2, article 6, p.169 46.331/2, article 6 et 7, p.89
Article 7 (modifiant l'article 5 de la loi de 1999)	Article 5	
Article 8 (modifiant l'article 6 de la loi de 1999)	Article 6	46.331/2, article 8,2°, p.89
	Article 7	
Article 9 (modifiant l'article 8 de la loi de 1999)	Article 8	41.153/2, article 8, p.170 46.331/2, article 9, p.90 41.726/2, p.11
Article 10 (modifiant l'article 9 de la loi de 1999)	Article 9	

Artikel 11 (tot wijziging van artikel 10 van de wet van 1999)	Artikel 10	41.153/2, artikel 9, p.170 46.331/2, artikel 11, p.90
Artikel 12 (tot wijziging van artikel 11 van de wet van 1999)	Artikel 11	41.153/2, artikel 10, p.171 46.331/2, artikel 11, p.90
Artikel 13 (tot wijziging van artikel 12 van de wet van 1999)	Artikel 12	
	Artikel 13	
Artikel 14 (tot wijziging van artikel 14 van de wet van 1999)	Artikel 14	
Artikel 15 (tot wijziging van artikel 15 van de wet van 1999)	Artikel 15	46.331/2, artikel 15, p.91
Artikel 16 (tot invoeging van een artikel 15/1 in de wet van 1999)		46.331/2, artikel 16, p.91 41.153/2, artikel 14, p.171
Artikel 17 (tot invoeging van een artikel 15/2 in de wet van 1999)		41.153/2, artikel 15, p.171
Artikel 18 (tot invoeging van een artikel 15/3 in de wet van 1999)		46.331/2, artikel 18, p.91
Artikel 19 (tot invoeging van een artikel 15/4 in de wet van 1999)		41.153/2, artikel 18, p.171
Artikel 20 (tot invoeging van een artikel 15/5 in de wet van 1999)		
Artikel 21 (tot invoeging van een artikel 15/6 in de wet van 1999)		46.331/2, artikel 21, p.91
Artikel 22 (tot invoeging van een artikel 15/7 in de wet van 1999)		46.331/2 artikel 22, p.91 41.153/2 artikel 21, p.172
Artikel 23 (tot invoeging van een artikel 15/8 in de wet van 1999)		41.153/2 artikel 22, p.172
	Artikel 16	
	Artikel 17	
	Artikel 18	
Artikel 24 (tot wijziging van artikel 19 van de wet van 1999)	Artikel 19	41.153/2 artikel 23, p.172
Artikel 25 (tot wijziging van artikel 20 van de wet van 1999)	Artikel 20	
Artikel 26 (tot wijziging van artikel 21 van de wet van 1999)	Artikel 21	
	Artikel 22	
	Artikel 23	
	Artikel 24	
Artikel 27 (tot wijziging van artikel 25 van de wet van 1999)	Artikel 25	
Artikel 28 (tot wijziging van artikel 26 van de wet van 1999)	Artikel 26	

Article 11 (modifiant l'article 10 de la loi de 1999)	Article 10	41.153/2, article 9, p.170 46.331/2, article 11, p.90
Article 12 (modifiant l'article 11 de la loi de 1999)	Article 11	41.153/2, article 10, p.171 46.331/2, article 12, p.90
Article 13 (modifiant l'article 12 de la loi de 1999)	Article 12	
	Article 13	
Article 14 (modifiant l'article 14 de la loi de 1999)	Article 14	
Article 15 (modifiant l'article 15 de la loi de 1999)	Article 15	46.331/2, article 15, p.91
Article 16 (insérant un article 15/1 dans la loi de 1999)		46.331/2, article 16, p.91 41.153/2, article 14, p.171
Article 17 (insérant un article 15/2 dans la loi de 1999)		41.153/2, article 15, p.171
Article 18 (insérant un article 15/3 dans la loi de 1999)		46.331/2, article 18, p.91
Article 19 (insérant un article 15/4 dans la loi de 1999)		41.153/2, article 18, p.171
Article 20 (insérant un article 15/5 dans la loi de 1999)		
Article 21 (insérant un article 15/6 dans la loi de 1999)		46.331/2, article 21, p.91
Article 22 (insérant un article 15/7 dans la loi de 1999)		46.331/2 article 22, p.91 41.153/2 article 21, p.172
Article 23 (insérant un article 15/8 dans la loi de 1999)		41.153/2 article 22, p.172
	Article 16	
	Article 17	
	Article 18	
Article 24 (modifiant l'article 19 de la loi de 1999)	Article 19	41.153/2 article 23, p.172
Article 25 (modifiant l'article 20 de la loi de 1999)	Article 20	
Article 26 (modifiant l'article 21 de la loi de 1999)	Article 21	
	Article 22	
	Article 23	
	Article 24	
Article 27 (modifiant l'article 25 de la loi de 1999)	Article 25	
Article 28 (modifiant l'article 26 de la loi de 1999)	Article 26	

Artikel 29 (tot wijziging van artikel 27 van de wet van 1999)	Artikel 27	
	Artikel 28	
	Artikel 29	
Artikel 30 (tot opheffing van artikel 30 van de wet van 1999)	Artikel 30	
Artikel 31 (tot opheffing van artikel 31 van de wet van 1999)	Artikel 31	
Artikel 32 (tot opheffing van artikel 32 van de wet van 1999)	Artikel 32	41.153/2, artikel 32, p.172 46.331/2, artikel 32, p.91
	Artikel 33	
	Artikel 34	
Artikel 33 (tot opheffing van artikel 35 van de wet van 1999)	Artikel 35	
Artikel 34 (tot wijziging van artikel 36 van de wet van 1999)	Artikel 36	
	Artikel 37	
	Artikel 38	
	Artikel 39	
	Artikel 40	
Artikel 37 (tot wijziging van artikel 41 van de wet van 1999)	Artikel 41	
	Artikel 42	
	Artikel 43	
Artikel 38 (tot invoeging van de Afdeling IV in de wet van 1999)		41.153/2, artikel 48, p. 174
Artikel 39 (tot invoeging van een onderafdeling I, die de artikelen 43/1 tot 43/3 omvat, in de wet van 1999)		46.331/2, artikel 39, p.92 41.153/2, artikel 53bis, p.174
Artikel 40 (tot invoeging van een onderafdeling II, die een artikel 43/4 omvat, in de wet van 1999)		46.331/2, artikel 40, p. 92 41.153/2, artikel 53ter en 53 quater, p.176 41.726/2, 11
Artikel 41 (tot invoeging van een onderafdeling III, die de artikelen 43/5 tot 43/7 omvat, in de wet van 1999)		46.331/2, artikel 41, p. 93 41.153/2, artikel 53sexies en 53 septies, p.176
Artikel 42 (tot invoeging van een hoofdstuk IV/1, die een artikel 43/8 omvat, in de wet van 1999)		46.331/2, artikel 42, p. 93 41.153/2, artikel 33, p.173
Artikel 43 ((tot invoeging van een hoofdstuk IV/2, die de artikelen 43/9 tot 43/16 omvat, in de wet van 1999)		46.331/2, artikel 44, p. 93
Artikel 44 (tot vervanging van de afdeling IV van de wet van 1999 door hoofdstuk IV/3)		

Article 29 (modifiant l'article 27 de la loi de 1999)	Article 27	
	Article 28	
	Article 29	
Article 30 (abrogeant l'article 30 de la loi de 1999)	Article 30	
Article 31 (abrogeant l'article 31 de la loi de 1999)	Article 31	
Article 32 (abrogeant l'article 32 de la loi de 1999)	Article 32	41.153/2, article 32, p.172 46.331/2, article 32, p.91
	Article 33	
	Article 34	
Article 33 (abrogeant l'article 35 de la loi de 1999)	Article 35	
Article 34 (modifiant l'article 36 de la loi de 1999)	Article 36	
	Article 37	
	Article 38	
	Article 39	
	Article 40	
Article 37 (modifiant l'article 41 de la loi de 1999)	Article 41	
	Article 42	
	Article 43	
Article 38 (insérant la section IV dans la loi de 1999)		41.153/2, article 48, p.174
Article 39 (insérant une sous-section I comprenant les articles 43/1 à 43/3 dans la loi de 1999)		46.331/2, article 39, p.92 41.153/2, article 53bis, p.174
Article 40 (insérant une sous-section II comprenant un article 43/4 dans la loi de 1999)		46.331/2, article 40, p. 92 41.153/2, article 53ter en 53quater, p.176 41.726/2, p 11
Article 41 (insérant une section IV comprenant les articles 43/5 à 43/7 dans la loi de 1999)		46.331/2, article 41, p. 93 41.153/2, article 53sexies en 53septies, p.176
Article 42 (insérant un chapitre IV/1 comprenant un article 43/8 dans la loi de 1999)		46.331/2, article 42, p. 93 41.153/2, article 33, p.173
Article 43 (insérant un chapitre IV/2 comprenant un article 43/9 à 43/16 dans la loi de 1999)		46.331/2, article 44, p. 93
Article 44 (remplaçant la section IV de la loi de 1999 en chapitre IV/3)		

Artikel 45 (tot wijziging van artikel 44 van de wet van 1999)	Artikel 44	
	Artikel 45	
Artikel 46 (tot wijziging van artikel 46 van de wet van 1999)	Artikel 46	
	Artikel 47	
Artikel 47 (tot wijziging van artikel 48 van de wet van 1999)	Artikel 48	41.153/2, artikel 42, p.174
Artikel 48 (tot opheffing van artikel 49 van de wet van 1999)	Artikel 49	
Artikel 49 (tot wijziging van artikel 50 van de wet van 1999)	Artikel 50	
Artikel 50 (tot wijziging van artikel 51 van de wet van 1999)	Artikel 51	
Artikel 51 (tot wijziging van artikel 52 van de wet van 1999)	Artikel 52	41.153/2, artikel 46, p.174 46.331/2, artikel 51, p.94
	Artikel 53	
Artikel 52 (tot wijziging van artikel 54 van de wet van 1999)	Artikel 54	46.331/2, artikel 52, p.94 41.726, p 11
Artikel 53 (tot wijziging van artikel 55 van de wet van 1999)	Artikel 55	
	Artikel 56	
	Artikel 57	
Artikel 54 (tot wijziging van artikel 58 van de wet van 1999)	Artikel 58	41.153/2, artikel 51, p.177
Artikel 55 (tot wijziging van artikel 59 van de wet van 1999)	Artikel 59	
Artikel 56 (tot wijziging van artikel 60 van de wet van 1999)	Artikel 60	
Artikel 57 (tot wijziging van artikel 61 van de wet van 1999)	Artikel 61	41.153/2, artikel 54, p.177
Artikel 58 (tot wijziging van artikel 62 van de wet van 1999)	Artikel 62	41.153/2, artikel 55, p. 177 41.726, p 11
Artikel 59 (tot wijziging van artikel 63 van de wet van 1999)	Artikel 63	
Artikel 60 (tot wijziging van artikel 64 van de wet van 1999)	Artikel 64	
	Artikel 65	
	Artikel 66	
	Artikel 67	
	Artikel 68	
	Artikel 69	
	Artikel 70	

Article 45 (modifiant l'article 44 de la loi de 1999)	Article 44	
	Article 45	
Article 46 (modifiant l'article 46 de la loi de 1999)	Article 46	
	Article 47	
Article 47 (modifiant l'article 48 de la loi de 1999)	Article 48	41.153/2, article 42, p.174
Article 46 (abrogeant l'article 49 de la loi de 1999)	Article 49	
Article 49 (modifiant l'article 50 de la loi de 1999)	Article 50	
Article 50 (modifiant l'article 51 de la loi de 1999)	Article 51	
Article 51 (modifiant l'article 52 de la loi de 1999)	Article 52	41.153/2, article 46, p.174 46.331/2, article 51, p.94
	Article 53	
Article 52 (modifiant l'article 54 de la loi de 1999)	Article 54	46.331/2, article 52, p.94 41.726/2, p.11
Article 53 (modifiant l'article 55 de la loi de 1999)	Article 55	
	Article 56	
	Article 57	
Article 54 (modifiant l'article 58 de la loi de 1999)	Article 58	41.153/2, article 51, p.177
Article 55 (modifiant l'article 59 de la loi de 1999)	Article 59	
Article 56 (modifiant l'article 60 de la loi de 1999)	Article 60	
Article 57 (modifiant l'article 61 de la loi de 1999)	Article 61	41.153/2, article 54, p.177
Article 58 (modifiant l'article 62 de la loi de 1999)	Article 62	41.153/2, article 55, p. 177 41.726/2, 11
Article 59 (modifiant l'article 63 de la loi de 1999)	Article 63	
Article 60 (modifiant l'article 64 de la loi de 1999)	Article 64	
	Article 65	
	Article 66	
	Article 67	
	Article 68	
	Article 69	
	Article 70	

Artikel 61 (tot wijziging van artikel 71 van de wet van 1999)	Artikel 71	
	Artikel 72	
	Artikel 73	
	Artikel 74	
	Artikel 75	
	Artikel 76	
Artikel 62 (tot invoeging van artikel 76/1 van de wet van 1999)		41.153/2, artikel 60, p.177 46.331/2, artikel 62, p. 94 41.726, p 12
	Artikel 77	
	Artikel 78	
	Artikel 79	
<u>Hoofdstuk 3 : Bepalingen tot wijziging van het Wetboek van de met inkomstenbelastingen gelijkgestelde belastingen</u>	<u>Wetboek van de met inkomstenbelastingen gelijkgestelde belastingen</u>	
Artikel 63 (tot wijziging van artikel 2 van het Wetboek van de met inkomstenbelastingen gelijkgestelde belastingen)	Artikel 2	46.331/2, artikel 65, p.95
Artikel 64 (tot wijziging van het opschrift van hoofdstuk VIII van titel III van het Wetboek van de met inkomstenbelastingen gelijkgestelde belastingen)		46.331/2, artikel 64, p.95
Artikel 65 (tot wijziging van artikel 66 van het Wetboek van de met inkomstenbelastingen gelijkgestelde belastingen)	Artikel 66	46.331/2, artikel 66, p.95
Artikel 66 (tot opheffing van artikel 67 van het Wetboek van de met inkomstenbelastingen gelijkgestelde belastingen)	Artikel 67	
<u>Hoofdstuk 4 : Bepalingen tot wijziging van de wet van 26 juni 1963 betreffende de aanmoediging van de lichamelijke opvoeding, de sport en het openluchtleven en het toezicht op de ondernemingen die wedstrijden van weddenschappen op sportuitslagen inrichten</u>	<u>Wet van 26 juni 1963 betreffende de aanmoediging van de lichamelijke opvoeding, de sport en het openluchtleven en het toezicht op de ondernemingen die wedstrijden van weddenschappen op sportuitslagen inrichten</u> (hierna, de wet van 1963)	
Artikel 67 (tot opheffing van de artikelen 1 t.e.m. 9 en van artikel 12, 1° van de wet van 1963)	Artikelen 1 ^{er} tot 9 en artikel 12,1°	46.331/2, artikel 68, p.95

Article 61 (modifiant l'article 71 de la loi de 1999)	Article 71	
	Article 72	
	Article 73	
	Article 74	
	Article 75	
	Article 76	
Article 62 (insérant l'article 76/1 de la loi de 1999)		41.153/2, article 60, p.177 46.331/2, article 62, p.94 41.726/2, p.12
	Article 77	
	Article 78	
	Article 79	
<u>Chapitre 3 : Dispositions modifiant le Code des taxes assimilées aux impôts sur les revenus</u>	<u>Code des taxes assimilées aux impôts sur les revenus</u>	
Article 63 (modifiant l'article 2 du code des taxes assimilées aux impôts sur les revenus)	Article 2	46.331/2, article 65, p.95
Article 64 (modifiant l'intitulé du chapitre VIII du titre III du code des taxes assimilées aux impôts sur les revenus)		46.331/2, article 64, p.95
Article 65 (modifiant l'article 66 du code des taxes assimilées aux impôts sur les revenus)	Article 66	46.331/2, article 66, p.95
Article 66 (abrogeant l'article 67 du code des taxes assimilées aux impôts sur les revenus)	Article 67	
<u>Chapitre 4 : loi du 26 juin 1963 relative à l'encouragement de l'éducation physique, de la pratique des sports et de la vie en plein air ainsi qu'au contrôle des entreprises qui organisent des concours de paris sur les résultats d'épreuves sportives</u>	<u>Loi du 26 juin 1963 relative à l'encouragement de l'éducation physique, de la pratique des sports et de la vie en plein air ainsi qu'au contrôle des entreprises qui organisent des concours de paris sur les résultats d'épreuves sportives</u> (ci-après, la loi de 1963)	
Article 67 (abrogeant les articles 1 ^{er} à 9 et l'article 12, 1 ^o de la loi de 1963)	Article 1 ^{er} à 9 et article 12, 1 ^o	46.331/2, article 68, p.95

<u>Hoofdstuk 5 : Bepalingen tot wijziging van de wet van 19 april 2002 tot rationalisering van de werking en het beheer van de Nationale Loterij</u>	<u>Wet van 19 april 2002 tot rationalisering van de werking en het beheer van de Nationale Loterij</u> (hierna, de wet van 2002)	
Artikel 68 (tot wijziging van artikel 3, §1 van de wet van 2002)	Artikel 3	41.153/2, artikel 66, p. 177 46.331/2, artikel 69, p.96
Artikel 69 (tot wijziging van artikel 6, §1 van de wet van 2002)	Artikel 6	46.331/2, artikel 70, p.96
Artikel 70 (tot wijziging van artikel 21, §1 van de wet van 2002)	Artikel 21	46.331/2, artikel 71, p.96
<u>Hoofdstuk 6. Overgangsbepalingen</u>		
Artikel 71		46.331/2, artikel 62, p. 94
Artikel 72		
Artikel 73		

<u>Chapitre 5 : la loi du 19 avril 2002 relative à la rationalisation du fonctionnement et de la gestion de la loterie nationale.</u>	<u>Loi du 19 avril 2002 relative à la rationalisation du fonctionnement et de la gestion de la loterie nationale.</u> (ci-après, loi de 2002)	
Article 68 (modifiant l'article 3, §1 de la loi de 2002)	Article 3	41.153/2, article 66, p. 177 46.331/2, article 69, p.96
Article 69 (modifiant l'article 6, §1 de la loi de 2002)	Article 6	46.331/2, article 70, p.96
Article 70 (modifiant l'article 21, §1 de la loi de 2002)	Article 21	46.331/2, article 71, p.96
<u>Chapitre 6. Dispositions transitoires</u>		
Article 71		46.331/2, article 62, p.94
Article 72		
Article 73		

C. OVERZICHT GENOMEN SANCTIES DOOR KSC IN 2006 / 2007 / 2008

1. 2006: Zie Jaarverslag 2006 p. 64.

5.3. DE SANCTIES

In 2006 werden 79 sanctieprocedures opgestart waarvan 33 procedures voor inbreuken in kansspelinrichtingen klasse II, 10 procedures voor instellingen klasse III, 3 procedures voor houders van een vergunning D en 33 procedures voor vergunningshouders klasse E.

De inbreuken waren divers, in speelautomatenhallen is er meestal het niet respecteren van de voorschriften inzake het correct bijhouden van het spelersregister, voor de kansspelinrichtingen klasse III, de drankgelegenheiten is het voornamelijk een niet in orde zijn met de inschrijving in de kruispuntbank, voor de vergunningen D is het voornamelijk een zaak van het spelen op de machines op de plaats van tewerkstelling . De E vergunningshouders tenslotte zondigen vaak tegen het niet tijdig mededelen van de cijfers om de retributie te berekenen maar ook in het plaatsen van bingotoestellen en dat zonder dat er een vergunning werd afgeleverd.

Er werden sancties uitgesproken gaande van verwittiging tot intrekking. Bepaalde beslissingen werden om diverse redenen ook terug ingetrokken en in bepaalde gevallen terug opgestart.

2. 2007: Zie Jaarverslag 2007 p. 36 en 37.

5.2. DE SANCTIES

In 2007 werden 167 sanctieprocedures opgestart waarvan 11 tegen kansspelinrichtingen klasse II, 8 tegen kansspelinrichtingen klasse III (Nederlandstalig), 144 tegen vergunningshouders D en 4 tegen vergunningshouders E.

In de kansspelinrichtingen klasse II werden administratieve inbreuken (strafrechtelijke inbreuken worden apart behandeld) vastgesteld zoals het niet tijdig opstellen van boekhoudkundige cijfers, het niet betalen van de bijdrage, inbreuken op registratie, toestellen zichtbaar van buitenaf, personeel werkzaam zonder vergunning D, verkoop toestellen zonder voorafgaande toestemming en het niet voldoende lang bijhouden van camerabeelden. De maatregelen waren ofwel zonder voorwerp, twee intrekkingen van een vergunning, een schorsing

C. APERÇU DES SANCTIONS PRISES PAR LA CJH EN 2006/2007/2008

1. 2006: voir Rapport annuel 2006, p. 64.

5.3. LES SANCTIONS

En 2006, 79 procédures de sanctions ont été entamées dont 33 pour des infractions commises dans des établissements de classe II, 10 à l'encontre d'établissements de classe III, 3 à l'encontre de titulaires d'une licence D et 33 à l'encontre de titulaires d'une licence de classe E.

Les infractions étaient diverses. Dans les salles de jeux automatiques, il est principalement question du non-respect des prescriptions relatives à la tenue correcte du registre des visiteurs; dans les débits de boissons, il est principalement question de la non-inscription auprès de la Banque-carrefour des entreprises; pour les licences D, il s'agit principalement de jeu sur le lieu de l'emploi. Et les titulaires d'une licence E contreviennent souvent à l'obligation de communiquer à temps les chiffres afin de calculer la rétribution et installent des machines de type "bingo" sans qu'une licence n'ait été octroyée.

Des sanctions allant du simple avertissement au retrait ont été prononcées. Certaines procédures ont également été retirées pour diverses raisons et réentamées dans certains cas.

2. 2007: voir Rapport annuel 2007, p. 36 et 37

5.2. LES SANCTIONS

En 2007, 167 procédures de sanction ont été initiées. 11 étaient dirigées contre des établissements de jeux de hasard de classe II, 8 contre des établissements de jeux de hasard de classe III (néerlandophones), 144 contre des titulaires de licences de classe D et 4 contre des titulaires de licences de classe E.

Les infractions administratives suivantes (les infractions pénales sont traitées distinctement) ont été constatées dans les établissements de jeux de hasard de classe II: l'expédition tardive des comptes annuels, le non-paiement de la contribution, des infractions en matière d'enregistrement des joueurs, la présence d'appareils visibles de l'extérieur, des membres du personnel travaillant sans licence de classe D, la vente d'appareils sans autorisation préalable et la conservation trop limitée dans le temps des images vidéos. Les mesures

van 14 dagen en vier keer een tijdelijk exploitatieverbod van een aantal machines.

In de kansspelinrichtingen klasse III werden de volgende inbreuken vastgesteld : geen drankgelegenheid zoals bedoeld in de wet, maar wel een VZW, een wedkantoor en een restaurant als hoofdactiviteit. Er werd tevens vastgesteld dat twee uitbaters een strafregister hadden en dat enkele uitbaters in het verleden illegale kansspelen hadden geëxploiteerd. De sancties varieerden van intrekkingen tot vrijwillige stopzetting van de vergunning.

Het grote aantal sancties D valt te verklaren door het feit dat personen opgeroepen waren voor het volgen van de cursus D doch niet opdaagden. Andere inbreuken hadden betrekking op het spelen in eigen zaal, het geven van een lening aan een speler en zicht niet gedragen op een wijze die beantwoordt aan de vereisten van de functie. In dit geval werd meestal een vrijwillige stopzetting van de vergunning aangevraagd.

De vergunninghouders E kregen twee waarschuwingen voor het plaatsen van bingo's in inrichtingen die zonder de verplichte vergunning klasse C werkten.

De beslissingen werden met omvangrijke rechtvaardigingen genomen.

De sancties zijn een direct ingrijpend middel met grote weerklank op het terrein. Het geheel blijft echter zwaar omwille van de strikte procedure en de praktische moeilijkheden in sommige gevallen. Zo kan een vergunningshouder E moeilijk een schorsing oplopen, tenzij de feiten heel ernstig zouden zijn, gezien het sociaal-economische karakter van de onderneming. Het opleggen van een boete zou veel praktischer en efficiënter zijn. Bij een sanctieprocedure is er ook heel wat werk omtrent het correct statueren. Het opstellen van een dossier, de repliek hierop en de beslissing door de voltallige Kansspelcommissie maken de sanctieprocedure zwaar en dus ook uitzonderlijk gelet op het grote en verscheiden takenpakket bij de Commissie.

prises sont les suivantes: un dossier a été classé sans objet, deux retraits d'une licence, une suspension de 14 jours et 4 interdictions temporaires d'exploitation de plusieurs machines ont été prononcés.

Les infractions suivantes ont été constatées dans les établissements de jeux de hasard de classe III: il ne s'agissait pas d'un débit de boissons tel que visé dans la loi mais d'une asbl, d'un bureau de paris ou d'un établissement dont la restauration est l'activité principale. Il a également été constaté que 2 exploitants possédaient un casier judiciaire et que quelques exploitants avaient exploité par le passé des jeux de hasard illégaux. Les sanctions allaient du retrait au désistement volontaire de la licence.

Le grand nombre de sanctions relatives aux licences de classe D s'explique par le fait que des personnes ont été convoquées au cours mais ne se sont pas présentées. D'autres infractions concernaient la participation à des jeux par les membres du personnel dans leur propre salle, l'octroi d'un prêt à un joueur ou des comportements contraires aux exigences de la fonction. Dans ce cas, le désistement généralement volontaire de la licence a été demandé.

Les titulaires de licences de classe E ont reçu deux avertissements pour l'installation de bingos dans les établissements qui étaient exploités sans posséder la licence de classe C obligatoire.

Les décisions ont été prises en étant largement motivées.

Les sanctions représentent un moyen d'intervention direct ayant une répercussion importante sur le terrain. Toutefois, l'ensemble demeure lourd en raison de la procédure stricte et des difficultés pratiques rencontrées dans certains cas. Ainsi, un titulaire de licence de classe E peut difficilement encourir une suspension, sauf si les faits sont très graves, étant donné le caractère socio-économique de l'entreprise. L'imposition d'une amende serait beaucoup plus pratique et efficace. Dans le cadre d'une procédure de sanction, la prise d'une décision correcte exige également un travail considérable. La constitution d'un dossier, la réponse à formuler dans ce cadre et la décision de la Commission des jeux de hasard, alourdissent la procédure de sanction qui est donc exceptionnelle au regard de la large palette des tâches de la Commission.

3. 2008: Zie Jaarverslag 2008 p. 49 en 50.

5.2. SANCTIES

In 2008 werden er 278 sanctieprocedures ingeleid.

Het overgrote deel hiervan, 249 om precies te zijn, betroffen licentiehouders D die zich wel inschreven voor de opleiding maar echter niet opdaagden. Daarnaast waren er voor de vergunning D 3 intrekkingen wegens kredietverlening/diefstal, het zelf in de zaal spelen en een waarschuwing voor het binnenlaten van een uitgesloten speler.

Bij de vergunningen C vallen er 12 schorsingen te melden wegens niet-betaling van de retributie, 3 intrekkingen wegens het strafblad van een nieuwe bestuurder, het uitbaten van internetspelen op flatscreen en het laten spelen van een minderjarige op de bingo. Daarnaast waren er ook 2 intrekkingen omdat de uitbater niet in orde was met het protocol informatica. Bij de vergunningen klasse B werd 1 waarschuwing uitgesproken wegens het binnenlaten van een uitgesloten speler, 1 schorsing van uitbating voor een periode van 7 dagen wegens de uitbetaling via spelerskaarten en het verbod van exploitatie van 10 speelposten gedurende 14 dagen wegens het niet gebruik van EPIS. Ook in de E vergunningen werden 2 intrekkingen uitgesproken wegens het niet overeenstemmen met het protocol informatica en 1 schorsing voor dezelfde feiten die naderhand werd rechtgezet.

Het dient opgemerkt dat de sanctieprocedure, vervat in artikel 21 van de kansspelwet, een procedure op tegenspraak is en onderworpen is aan strikte regels. De beraadslaging en het recht op verdediging komen dikwijls heel uitgebreid aan bod in de Kansspelcommissie. Toch blijft dit een waardevol instrument om een lik-op-stuk beleid te voeren inzake het respect van de kansspelwet en haar uitvoeringsbesluiten. In deze is het wel belangrijk te wijzen op de beperkingen van deze wet zoals het feit dat ze enkel toepasbaar is voor vergunningshouders. Inzake illegale kansspelen worden bovendien spelers die deel uitmaken van het illegaal spel niet bestraft. Een andere tekortkoming ligt in het feit dat de commissie momenteel geen boetes kan opleggen bij inbreuken. Dit zou echter een handig instrument zijn om vergunninghouders E te bestraffen. Een en ander maakt het voorwerp uit van wijziging van de kansspelwet die momenteel in bespreking is op politiek niveau en die een belangrijk elan moet geven aan deze nuttige voorziening van de kansspelwet.

3. 2008: voir Rapport annuel 2008, p. 49 et 50

5.2. SANCTIONS

En 2008, quelque 278 procédures de sanctions ont été initiées. La grande majorité d'entre-elles, à savoir 249 précisément, ciblait des titulaires de licences D qui s'étaient inscrits à la formation mais qui ne se sont pas présentés. 3 retraits de licences D ont été ordonnés en raison d'un octroi de crédit/vol, de jeux dans la salle même et d'un avertissement pour l'entrée autorisée d'un joueur exclu.

12 suspensions ont été prononcées pour les licences C en raison du non-paiement de la contribution, 3 retraits ont été imposés en raison du casier judiciaire d'un nouvel administrateur, de l'exploitation de jeux Internet sur écran plat et de l'autorisation donnée à un mineur d'âge de jouer au bingo. De plus, 2 retraits ont été infligés car l'exploitant n'était pas en règle avec le protocole informatique. En ce qui concerne les licences de classe B, un avertissement a été donné pour avoir autorisé l'entrée d'un joueur exclu, une suspension d'exploitation pour une période de 7 jours a été infligée en raison du paiement via des cartes de jeu et une interdiction d'exploitation de 10 postes de jeux durant 14 jours a été imposée en raison de la non-utilisation d'EPIS. En ce qui concerne les licences E, 2 retraits ont été prononcés en raison de l'absence de conformité avec le protocole informatique et une suspension a été imposée pour les mêmes faits qui ont été corrigés par la suite.

Il convient de souligner que la procédure de sanction, visée à l'article 21 de la loi sur les jeux de hasard, est une procédure contradictoire qui est soumise à des règles strictes. La délibération et le droit de la défense sont souvent abordés de manière très large au sein de la Commission des jeux de hasard. Il s'agit toutefois d'un outil indispensable permettant de mener une politique rapide en matière de respect de la loi sur les jeux de hasard et de ses arrêtés d'exécution. En la matière, il est essentiel de souligner les limites de cette loi, telles le fait qu'elle ne peut être appliquée qu'aux titulaires d'une licence. Dans le cadre des jeux de hasard illégaux, les joueurs qui participent au jeu illégal ne peuvent être punis. Un autre manquement réside dans le fait que la Commission ne peut actuellement infliger des amendes en cas d'infractions. Il s'agirait toutefois d'un outil utile permettant de punir les titulaires de licences E. Ces deux sujets sont prévus dans la modification de la loi sur les jeux de hasard qui est actuellement discutée au niveau politique et qui doit donner un élan spectaculaire à cette disposition utile de la loi sur les jeux de hasard.

D. EUROPA EN KANSSPELEN VIA INFORMATIEMAATSCHAPPIJ-INSTRUMENTEN

In het verslag van mevr. Christel SCHALDEMOSE (Europees Parlement d.d. 12.03.2009) met betrekking tot de integriteit van online kansspelen staat te lezen dat de Europese online gokmarkten nationaal gereguleerd zijn, en dat in overeenstemming met het subsidiariteitsbeginsel. Online gokken bestaat sinds 1996 toen het spel in Finland werd geïntroduceerd. Er wordt dan ook gesproken van het Finse model dat de monopolies versterkt. Sindsdien is sprake van een sterke groeimarkt. In 2003 genereerde de commerciële online gokmarkt in de EU ongeveer 51,5 miljard euro aan spelinkomsten (winsten van aanbieders met aftrek van uitgekeerde prijzen). Op het ogenblik van rapportering (einde 2008 – begin 2009) is online gokken via internet, mobiele telefonie of interactieve televisie goed voor ongeveer 5 procent van de totale gokmarkt in de EU. Er wordt een groei verwacht van 8.4 % tot 17.6 % in de volgende jaren.

De specifieke problematiek van het onlinegokken is het cross-boarding effect, waardoor ondernemingen hun diensten aanbieden aan consumenten in lidstaten waar ze zelf niet zijn gevestigd. Consumenten (en de regulatoren) hebben het moeilijk te achter halen in welk land de aanbieder is geregistreerd en de aanbieders verifiëren niet noodzakelijk de identiteit (lees leeftijd) van de consument. Goksites duiken razendsnel op en verdwijnen ook weer. Anders dan traditionele gokbedrijven kunnen deze aanbieders niet reageren op personen die spelen onder invloed of typisch verslavingsgedrag (agressie op toestellen) vertonen. Niet onbelangrijk is ook dat de sociale controle grotendeels wegvalt bij online gokdiensten, waardoor spelers er nog meer in slagen problematisch spelgedrag voor hun omgeving verborgen te houden wat zeer nefast is voor de hulpverlening aan de speler.

Het belang van het rapport SCHALDEMOSE is voornamelijk dat het uitdrukkelijk stelt dat online gokken een sector vereist die transparant is en het openbare belang en consumentenbelang beschermt alsook de bestrijding van fraude en ander crimineel gedrag aan banden legt.

In een Europese context wordt de organisatie van het gokken als een het verlenen van diensten, zij het een economische activiteit van een zeer bijzondere aard (zie terzake ook het pleidooi van de Advocaat-generaal

D. L'EUROPE ET LES JEUX DE HASARD VIA LES INSTRUMENTS DE LA SOCIÉTÉ DE L'INFORMATION

Le rapport de Madame Christel SCHALDEMOSE (Parlement européen, 12.03.2009), relatif à l'intégrité des jeux de hasard en ligne, mentionne que les marchés européens des jeux de hasard en ligne sont régulés au plan national et ce, en vertu du principe de la subsidiarité. Les jeux de hasard en ligne existent depuis 1996, lorsque le jeu fut introduit en Finlande. Le rapport fait mention également du modèle finnois qui renforce les monopoles. Depuis lors, il est question d'une forte augmentation du marché. En 2003, le marché commercial des jeux de hasard en ligne a généré environ 51,5 milliards d'euros de revenus de jeux (gains des exploitants, déduction faite du montant des prix attribués). Au moment de la rédaction du rapport (fin 2008 - début 2009), les jeux de hasard en ligne via internet, la téléphonie mobile ou la télévision interactive sont bons pour 5% du marché total des jeux de hasard dans l'Union européenne. On s'attend à une croissance de 8.4% à 17,6% dans les prochaines années.

La problématique spécifique des jeux de hasard en ligne est le caractère transfrontalier, qui fait que des entreprises offrent leurs services aux consommateurs dans des États membres où elles ne sont pas elles-mêmes établies. Les consommateurs (et les régulateurs) ont des difficultés à déterminer dans quel pays l'organisateur est enregistré et les organisateurs ne vérifient pas nécessairement l'identité (lire l'âge) du consommateur. Les sites de jeux de hasard apparaissent très rapidement et disparaissent tout aussi vite. Contrairement aux entreprises de jeux de hasard classiques, ces organisateurs ne peuvent pas réagir à l'égard des personnes qui jouent sous influence ou qui présentent des signes de dépendance (agression sur les machines). Il n'est pas anodin non plus de relever que le contrôle social disparaît en grande partie dans les jeux de hasard en ligne, de sorte que les joueurs réussissent encore mieux à cacher leur comportement de jeu problématique à leur entourage, ce qui est très néfaste pour l'apport d'un aide au joueur.

L'importance du rapport SCHALDEMOSE résulte principalement du fait qu'il dit explicitement que les jeux de hasard en ligne exigent un secteur transparent, qui protège l'intérêt public et l'intérêt du consommateur, qui lutte contre la fraude et qui réfrène les autres attitudes criminelles.

Au plan européen, l'organisation des jeux de hasard comme l'offre des services, en tant qu'activité économique est constituée d'une nature particulière (voir l'avis de l'avocat général BOT en cause Liga Portuguesa

BOT in de zaak *Liga Portuguesa de Futebol Profissional – Baw International Ltd* tegen *Departamento de Jogos da Santa Casa da Misericordia de Lisboa* van 14.10.2008). Het Europese Hof van Justitie heeft dan ook verklaard dat vrij verkeer (artikel 49 van het EU-verdrag) van toepassing is op gokdiensten. Echter verklaarde het Hof ook dat gokken bepaalde morele, religieuze en culturele aspecten kan bevatten, een hoog misdaad- of frauderisico in zich draagt en schadelijke individuele of maatschappelijke gevolgen kan hebben. Restricties zijn gerechtvaardigd zijn voor zover deze noodzakelijk zijn voor de consumentenbescherming, het behoud van de culturele of morele openbare orde, preventie van fraude en criminaliteit. Dit moet gebeuren op een consequente, proportionele en systematische wijze beperken die niet-discriminerend is.

Een aantal zaken bij het Europese Hof van Justitie die van belang zijn : Schindler 1994 – Läärä 1999 – Zenatti 1999 – Gambelli 2003 – Lindman 2003 – Placanica 2007 – Unibet 2007 en Unire 2007.

Kans- en gokspelen (loterijen, weddenschappen en casinospelen) zijn ook uitgesloten van de Europese richtlijnen zoals 2000/31/EG (richtlijn Economische Handel), de Dienstenrichtlijn (06/123/EG) en de Televisie zonder Grenzen Richtlijn (89/552/EG).

De Europees Commissaris Mc GREEVY voert een duidelijk beleid lijn en stelt dat voornamelijk voor weddenschappen het vrij verkeer van diensten moet gelden. Uit deze politiek volgde de opstart van inbreukprocedures tegen tien lidstaten inbreukprocedures om na te gaan of de nationale maatregelen ter beperking van het grensoverschrijdende aanbod van online gokactiviteiten, verenigbaar zijn met de Gemeenschapswetgeving.

De bal ligt nu in het kamp van de lidstaten die internetgokken willen reguleren. Er is duidelijke tendens van liberalisering in de Europese Unie (infra) met het UK model (UK en Malta) die de markt totaal opent, het Frans-Italiaans model dat een licentiesysteem wil voorstellen en het Finse model dat het monopolie versterkt.

Meer concreet hebben verboden landen het internetspel zoals Nederland dat een poging deed om een Staatsmonopolie te ontwikkelen (Hollands Casino) dat is in extremis afketste. Duitsland ontwikkelde dan weer een zero tolerance beleid inzake aanbod van online kansspelen.

Bepaalde landen die kansspelen onder monopolie willen houden (Finland en Oostenrijk) en in andere lan-

de Futebol Profissional – Baw International Ltd contre Departamento do Jogos da Santa Casa da Misericordia de Lisboa du 14.10.2008). La Cour de Justice des Communautés européennes a également considéré que la libre circulation (art .49 du Traité de l'Union européenne) est d'application pour les jeux de hasard. Mais la Cour considéra également que les jeux de hasard pouvaient contenir certains aspects moraux, religieux et culturels particuliers. Ils peuvent également entraîner un haut risque de fraude et d'éléments criminels de nature à nuire aux individus et à la société. Des restrictions sont justifiées pour autant que cela soit nécessaire pour la protection des consommateurs, le maintien de l'ordre public moral et culturel. Elles peuvent prévenir la fraude et la criminalité. Elles peuvent être fixées d'une manière proportionnelle, cohérente et d'une manière systématique; mais elles ne peuvent cependant pas être discriminatoires.

Quelques affaires traitées par la Cour de Justice sont importantes Schindler 1994-LÄÄrä 1999- Zenatti 1999- Gambelli 2003- Lindman 2003- Placanica 2007- unibet 2007- et Unire 2007.

Les jeux de hasard et les paris (loteries, paris, et jeux de casinos) sont exclus de la Directives Services 2003/31/EG (Directive du commerce électronique), des Directives Services (06.123/EG et Directives Télévision sans frontière (89/552/EG).

Le Commissaire européen Mc Greevy mène une ligne politique claire et estime que c'est pour les paris principalement que la libre circulation des services doit valoir. En raison de cette politique, des procédures d'infractions contre 10 états-membres ont été entamées afin d'examiner si les règles nationales limitant l'offre transfrontalière des activités de jeux en ligne sont compatibles avec la réglementation des Communautés.

La balle est maintenant dans le camp des États-membres qui veulent réguler les jeux de hasard sur internet. Il y a une nette tendance vers la libéralisation dans l'union européenne (infra) avec le modèle anglais (UK et Malte) qui ouvre totalement le marché, le modèle Français-Italien qui veut proposer un système de licences et le modèle finnois qui renforce le monopole.

D'une manière plus concrète, des pays ont interdit les jeux sur internet. Les Pays-Bas ont tenté de développer un monopole d'État en faveur de Holland 's Casino. Cette tentative a avorté in extremis. L'Allemagne développa une politique de tolérance zéro en ce qui concerne les jeux de hasard en ligne.

Il existe certains pays qui veulent maintenir les jeux de hasard dans le cadre d'un monopole (Finlande et

den is sprake van een verbod met een zekere tolerantie (Spanje en België). Ten slotte stellen bepaalde landen een "gecontroleerde" opening voor (Italië en Frankrijk).

Het Belgisch (toekomstige) model berust op een tweesporenbeleid. Enerzijds aan een gereglementeerde markt de mogelijkheid wordt geboden van de kansspelen aan te bieden via een nieuw distributiekanaal zoals de informatiemaatschappij-instrumenten. Het reële wordt verbonden met het virtuele doordat de aangeboden spelen gebaseerd zijn op de reële. Anderzijds is er een verbod op aanbod en publiciteit van kansspelen uitgaande van organisatoren die niet over een vergunning beschikken. In de marge wordt opgemerkt dat de Nationale Loterij voor wat haar loterijproducten betreft onder een aparte wetgeving valt (wet van 19 april 2002 tot rationalisering van de werking en het beheer van de Nationale Loterij) en voormelde wet laat, onder artikel 7 toe gebruik te maken van de informatiemaatschappij-instrumenten voor de verkoop van haar producten.

Het Frans, Italiaans, Spaans,- model kent een beperkte opening voor wat weddenschappen op sportuitslagen en poker-spelen betreft. Deze beperkte liberalisering is hun antwoord, onder druk van de Europese Commissie, op het succes van de illegale goksites. Er wordt gewerkt met vergunningen en een commissie zal toezicht organiseren. Het staatsmonopolie op reële spelen blijft behouden. Door middel van een strafwet wordt voor internet wordt het aantal websites beperkt (Italië heeft een "zwarte lijst" sedert 2006), het blokkeren van transacties (in Italië ook vanaf 2006 reeds in voege) en een verbod van publiciteit.

Het Fins, Oostenrijks, Zweden, Denemarken,- model voorziet de mogelijkheid van een aanbod van online kansspelen door overheidsmonopolisten, primair gericht op het eigen grondgebied. Nederland voert een actief verbodsbeleid, maar poogde in 2007 om via Holland's Casino als staatsbedrijf internet toe te laten. Duitsland heeft op 1 januari 2008 een totaalverbod ingevoerd met de inwerkingtreding van het Duitse "Staatsvertrag zum Glückspielwesen in Deutschland."

Groot-Brittannië en Malta kennen een breed legaal aanbod van internetkansspelen, waarbij moet worden opgemerkt dat Malta slechts vergunningen aflevert aan operatoren die hun diensten aanbieden buiten Malta.

Voor de fundering van onderzoek met betrekking tot de wetgeving in België (en voor verdere informatie) kunnen we verwijzen naar volgende studies:

Autriche). Dans certains pays, il est question d'une interdiction assortie d'une tolérance (Espagne et Belgique). Enfin certains pays (Italie et France) proposent une politique "d'ouverture maîtrisée".

Le futur modèle belge repose sur deux pistes. D'une part, il est proposé à un marché réglementé la possibilité d'offrir des jeux de hasard grâce à un nouveau canal de distribution comme celui de l'instrument de la société de l'information. Le jeu virtuel est mis en corrélation avec le jeu réel. D'autre part, il est interdit de faire de la publicité pour des jeux de hasard mis en place par des organisateurs qui ne disposent pas de licence. Il est à remarquer d'une manière marginale que la Loterie Nationale relève d'une législation distincte pour les produits de Loterie (loi du 19 avril 2002 relative à la rationalisation du fonctionnement et de la gestion de la Loterie Nationale). L'article 7 de cette loi autorise l'usage des instruments de la société de l'information pour la vente de ses produits.

Les modèles français, italien, espagnol accordent une ouverture limitée pour ce qui concerne les paris sur les événements sportifs et les jeux de poker. Cette libéralisation limitée constitue leur réponse à la pression de la Commission européenne pour tenter de limiter le succès des sites de jeux de hasard illégaux. Ces pays utilisent un système de licences et une commission assurera le contrôle. Le monopole d'État sur les jeux réels est maintenu. Une loi pénale limite le nombre de sites sur le réseau internet. L'Italie a établi une liste noire depuis 2006, le blocage des transactions financières (déjà en application en Italie depuis 2006) et une interdiction de la publicité.

Le modèle finnois, autrichien, suédois, danois, prévoit la possibilité d'une offre de jeux de hasard en ligne par des monopoles d'état orientés en premier lieu sur leur propre territoire .Les Pays-Bas mènent une politique active d'interdiction mais tentèrent en 2007 d'autoriser internet au profit d'Holland's casino qui est une entreprise d'état L'Allemagne a, le 1^{er} janvier 2008, introduit une interdiction totale en mettant en vigueur le "Staatsvertrag zum Glückspielwesen in Deutschland".

La Grande Bretagne et Malte connaissent une offre élargie de jeux de hasard sur internet. Il faut cependant remarquer que Malte n'octroie des licences que pour autant que les services soient offerts en dehors de Malte.

Nous pouvons renvoyer pour plus d'informations quant aux sources relatives à

— *Study of Gambling Services in the Internal Market of the European Union van 14.06.2006 (Swiss Institute of Comparative Law)*

— *Rapport de la Présidence du 20.11.2008 de l'Union Européenne: Gambling and betting : legal framework and policies in the members states of the E.U and the questionnaire on the legal framework for gambling and betting in the member states of the European Union.*

— *L'intégrité des jeux d'argent en ligne : rapport sur l'intégrité des jeux online dd. 17.02.2009.*

— *Verslag van de Eerste Kamer der Staten-generaal Nederland, 2007-2008*

— *Study of gambling Services in the Internal Market of the European Union du 14.06.2006 (Institut Suisse de Droit comparé)*

— *Rapport de la Présidence de l'Union européenne du 20.11.2008: Gambling and betting: legal framework and policies in the members states of the E.U and the questionnaire on the legal framework for gambling and betting in the member states of the European Union.*

— *L'intégrité des jeux de d'argent en ligne: rapport sur l'intégrité des jeux oneline dd. 12.02.2009.*

— *Verslag van de Eerste Kamer der Staten- generaal Nederland, 2007-2008.*